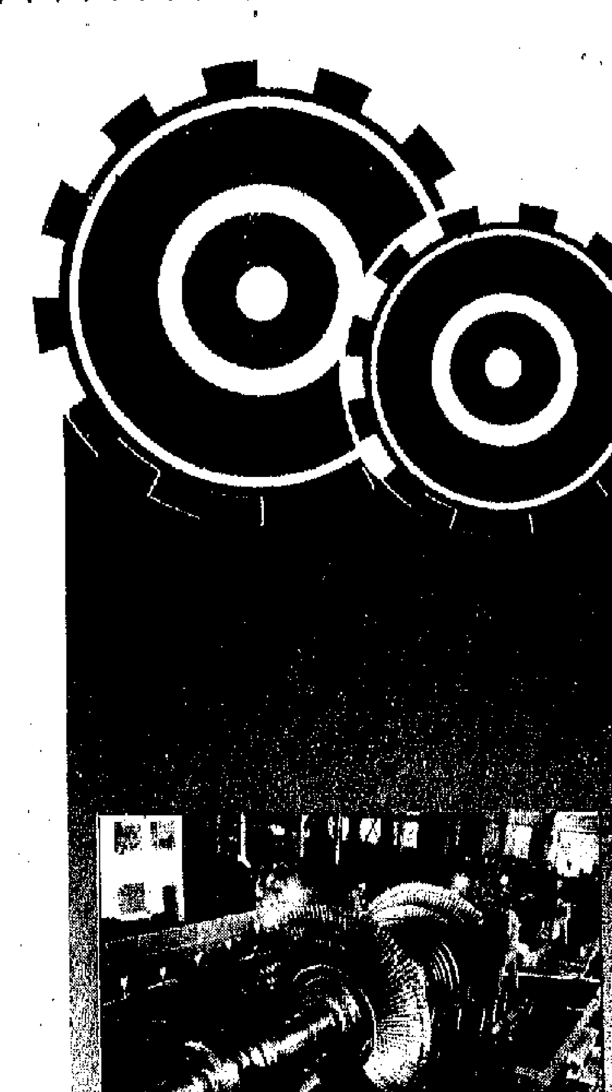
大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第三萬一千三百七十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一至七
圖文傳眞：八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙十大張　零售弍元五毫
香港有利印務有限公司承印

祝賀華東出口商品交易會在上海開幕

上海汽輪機廠

國家一級企業之一



上海汽輪機廠生產的我國第一台引進型300MW汽輪機的雄姿。

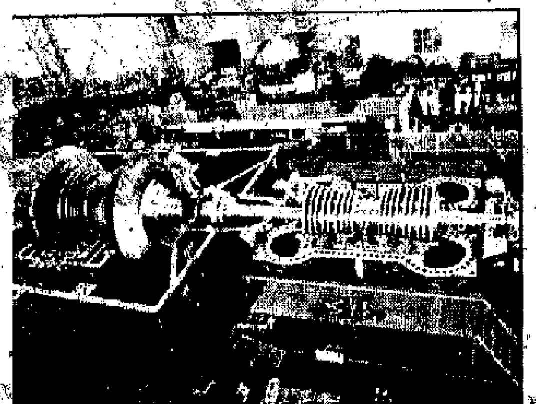
上海汽輪機廠是中國汽輪機的搖籃，也是中國機電工業的大型骨幹企業，被列為上海最大的200家工業企業和全國最大的500家工業企業之一。今年一月，國家正式公布：上海汽輪機廠為國家一級企業。

上海汽輪機廠現有職工8635人，具有高級職稱的技術管理人員有200多人，全廠佔地面積近100萬平方米，其中建築面積近40萬平方米，素有"花園工廠"之稱。

上海汽輪機廠以大型火電和核電汽輪機為自己的主導產品。此外，還兼營工業及船用汽輪機、熱電合供汽輪機、餘熱利用汽輪機、柴油機、壓氣機、鼓風機、高爐炡氣膨脹透平、食品攪拌機等多種產品。目前，已開創了國產改進型300MW、技術引進型300MW和核電300MW三種300MW，簡稱"三個三"齊頭並進的新局面，並向着亞臨界600MW、超臨界600MW和核電600MW，簡稱"三個六"的方向開拓前進。與此同時，在發展外向型經濟方面也邁出了可喜的、堅實的步伐。

廠址：上海閔行江川路
電話：4358331總機
電掛：8303
電傳：33545 SHTUW CN
傳真：86－21－4355046
郵编：200240

上海汽輪機廠生產的我國第一台核電300MW汽輪機在我國第一座核電站秦山核電廠現場安裝。



上海汽輪機廠生產的我國第一台核電300MW汽輪機在總裝試平台上。

[redacted]

上海電焊條總廠（SWEGP）
地址：中國上海萬榮路15號
郵编：200072
傳真：86－21－6650514
電報：4581上海
電話：6651322

上海電焊條總廠是具有40年歷史生產各種焊接材料的專業工廠，是國家二級企業，屬於全國500家最大工業企業之一，年產量6萬噸，產品有5大類，250多個品種，包括黑色和有色金屬電焊條、焊絲、焊劑、釺料和熱噴塗粉末等。品種多，規格齊，配套全，有19種產品獲國家、機電部和上海市優質產品稱號。其中E5018型焊條獲1990年國優金獎，14個主要產品已分別獲得英國LR、西德GL、美國ABS、法國BV、挪威DnV和中國ZC船級社（協會）的認可。

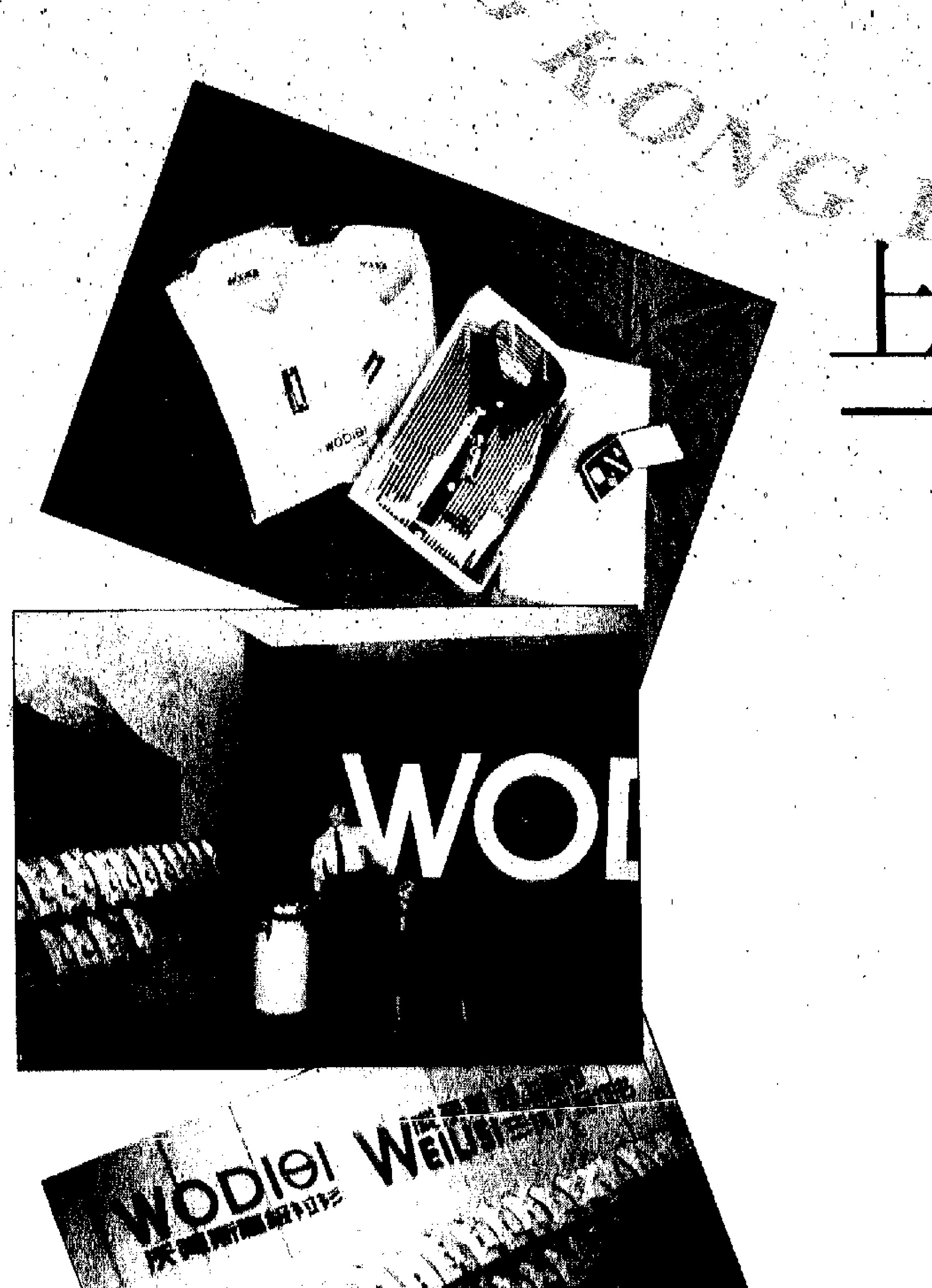
1984年從瑞典ESAB公司引進了電焊條製造專有技術，成套設備和測試儀器，並獲得OK牌電焊條的生產許可證。1988年從美國SCE－瑞士Wertli公司引進了特種焊絲水平連鑄生產線，使鈷基焊接材料生產達到80年代國際先進水平，每年有數千噸產品出口到北美、歐洲、澳大利亞、中東、東南亞等國家和地區。

我們希望與你們進行各種形式的合作，包括合資經營、合作生產、來料加工、補償貿易、定牌生產、代理出口等。我們的出口代理是上海機械設備進出口公司和上海五金礦產進出口公司。

上海電焊條總廠註冊商標為：東風牌、金船牌、亞字牌、飛機牌，出口商標為：鑽石牌、滬光牌。

國內商標
东风　東風牌
金船牌
亞字牌
出口商標
鑽石

上海雙樂襯衫廠



上海雙樂襯衫廠是襯衫出口定點企業，產品主銷日本、歐美、澳大利亞、中東等二十多個國家和地區，迄今已有十年歷史。

承蒙全國各界人士與商業銷售單位的鼎力相助，"沃迪斯"與"威麗斯"各類襯衫在國內銷售幅射面已擴展到二十六個省市。

"沃迪斯"高級男襯衫，採用國際先進工藝，銳意創新。款式分：6cm小尖領、門襟內三反，禮服袖，為同行業款式之罕見。配以"沃迪斯"服飾精品，袖叉夾、領帶夾、西服別針，使男士風度瀟洒、高雅。選料：結合港台面料風格之優點，研究國內廣大消費之趨勢，不斷推出新品種，是我廠經營之指導思想。

"威麗斯"優質襯衫，分男、女襯衫，中童男襯衫，中老年加肥襯衫，是社會大衆之理想產品。制作考究、選料精良，不但有熱情，奔放，迎合時代新潮款式，而且有素雅、清晰、不落俗套、格調各異之產品。

在當今日新月異之消費市場面前，我們面對競爭不斷進取，充滿信心！熱忱歡迎各界有識之士向我們獻計獻策，共同開拓消費新市場，使我廠產品日臻完美！

我廠擁有國際先進水平的襯衫生產流水線，企業在90－92年三年中計劃投入技術改造資金450萬元，用於設備引進和廠房改造，目前引進設備已投入生產，發揮較好效益，並提高了產品檔次，增加了出口品種，為進一步擴大外銷生產打下了較好的基礎。

地址：上海靈石路861號
電話：6611460
電掛：81036
郵政編碼：200072

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

美伊開始釋放戰俘 聯軍今將放三百人

伊昨放十人已自巴格達往約旦 紅會估計釋俘工作兩周內完成

【路透社利雅得四日電】美軍星期一表示，聯軍將於星期二釋放大約三百名伊拉克戰俘，回應伊拉克釋放十名聯軍軍人和機師的行動。

聯軍最少扣留六萬三千四百伊拉克戰俘。

目前不知伊拉克手上有多少聯軍戰俘的準確數字。但是，巴格達宣佈十個聯軍戰俘之前聯軍說，大約五十名聯軍被列為失蹤人員。

利雅得美國中央司令部周一發表簡短聲明說：「伊拉克開始象徵式釋放聯軍戰俘。」

聲明說：「聯軍也計劃明天相應地釋放大約三百名伊拉克戰俘。」

聲明說，釋放戰俘的準確時間與地點尚未決定，一俟落實將盡快公佈更多資料。

【法新社利雅得四日電】此間一位紅十字會人員星期一說，如果伊拉克解除所有障礙，聯軍和伊拉克可以在僅僅兩星期內完成交換戰俘。讓—克．穆利醫生說，雖然伊拉克領袖薩達姆聲言會「寬恕」所有逃兵，沒有伊拉克戰俘會被違背志願的遣返。

穆利醫生是國際紅十字會的醫務協調人員，他說，在最高效率情況下，國際紅十字會在兩伊戰爭後的行動中可以每天交換二千名戰俘。

獲釋女兵 圖為伊拉克星期一釋放的十名聯軍戰俘之一，美國密執根州二十歲女兵拉恩本—尼莉，在巴格達拉希德酒店接受記者拍照時笑逐顏開的情形。（美聯社）

【新華社開羅四日電】巴格達消息：伊拉克今天把多國部隊的十名戰俘移交給國際紅十字會。

這十名戰俘包括六名美國人、三名英國人和一名意大利人。六名美國人中有一名是婦女。他們在三輛伊拉克軍車的護送下，分乘國際紅十字會安排的三輛汽車離開巴格達，然後前往約旦。

據悉，這些戰俘抵達阿曼後將被分別移交給他們各自國家駐約旦的大使館，並將於今晚踏上回國的旅途。這些戰俘是在多國部隊和伊拉克軍隊的指揮官就停火和釋放戰俘等問題舉行首次會談後被釋放的。多國部隊司令施瓦茨科普夫三日在與伊軍指揮官會談後說，雙方將立即「象徵性地釋放」一些戰俘。

據國際紅十字會的發言人說，多國部隊也將於今天釋放一定數目的伊拉克戰俘，但他表示，他不知道將要釋放的戰俘的人數。

周一，伊拉克在巴格達釋放十名戰俘，圖為這批獲釋戰俘準備乘坐紅十字汽車前往約旦之前的情形。（美聯社）

澳外長表示不久將訪華

【新華社堪培拉四日電】澳大利亞外長加．埃文斯今天上午在會見中國駐澳大使石春來時說，他不久將到中國進行訪問。

埃文斯說，澳中兩國關係有着光明的前景。

石春來大使向埃文斯轉交了中國外長錢其琛的一封信。錢外長在信中說，中國對澳大利亞政府於二月二十六日決定取消一九八九年對中國採取的限制措施表示歡迎，這個決定「符合兩國人民的願望和根本利益」。

埃文斯對石大使說，中國對澳大利亞這項決定的反應「令人鼓舞」。

巴士拉昨爆發激戰

共和國衛隊與反薩達姆軍隊火併

傳薩達姆長子被殺

伊北兩省庫爾德游擊隊亦與政府軍衝突

【美聯社尼科西亞四日電】據報精銳的共和國衛隊，與包括自科威特抵達的被擊敗士兵在內的反總統薩達姆的部隊之間，星期一在伊拉克南部城市巴士拉發生激戰。

伊朗官方伊斯蘭共和國通訊社報道稱，逃離伊拉克的難民在伊朗對記者說，在騷亂中喪生的包括有薩達姆的長子烏達伊、一名省長及巴士拉市長。

在敘利亞大馬士革的一名伊拉克反對黨領導人，也報道了該省省長和市長在據報的星期日起義中被殺的消息，但他未提到薩達姆的兒子。

他還宣稱，在北部蘇萊曼尼亞省和摩蘇爾省，政府和庫爾德族叛亂分子之間爆發了衝突，並說，庫爾德族人控制了蘇萊曼尼亞省。

伊朗伊斯蘭共和國通訊社說，那些難民報稱，政府軍正使用坦克和重武器和叛亂分子作戰。該通訊社說，四十公里以外的伊朗城市霍拉姆沙赫爾的居民，星期一聽到了爆炸聲。

該通訊社說，難民報稱，巴士拉附近諸如塔烏馬和阿布海西卜等其他城鎮均爆發了示威。難民說，一些自科威特返回的士兵，把他們的武器交給人民，並加入反政府示威行列。

那些難民說，只有共和國衛隊在支持伊拉克總統。

【路透社大馬士革四日電】薩達姆總統的原教旨主義反對派人士星期一說，他們擊退薩達姆的共和國衛隊一次攻擊之後，已經控制了伊拉克第二大城市巴士拉。

以德黑蘭為基地的伊拉克伊斯蘭革命最高議會一名發言人說，巴士拉的騷亂始於上周伊拉克被擊敗之後。巴士拉市總督、市長和警察首腦已被殺。

這位使用假名的發言人說，伊拉克執政復興黨成員及警察已經投降，其中一些加入了叛變分子行列。

他又說，庫爾德游擊隊，伊拉克伊斯蘭革命最高議會一個流亡大馬士革的反薩達姆聯盟夥伴已經奪取了北部城市蘇萊曼尼亞的控制權。

這是首項有關蘇萊曼尼亞發生騷亂的報道。蘇萊曼尼亞是伊拉克北部庫爾德地區一個重要城市。

伊朗伊斯蘭共和國通訊社在一項有關巴士拉的騷亂的類似報道中，引述從伊拉克越境進入伊朗的難民談及「伊拉克國內的反薩達姆政權示威升級」。

報道引述一名難民的話說，薩達姆的兒子在巴士拉的騷亂中被殺。沒有其他消息來源可證實這項報道。在尼科西亞收聽到的伊斯蘭共和國通訊社報道說，巴士拉「被人民所控制」。

該通訊社引述難民的話說，他們還目擊巴士拉附近的小城鎮亦爆發反薩達姆示威。

【法新社德黑蘭四日電】一位著名伊拉克什葉派抵抗人物星期一呼籲國人支持在伊拉克南部的「民眾」起義，並呼籲國家舉行自由選舉。

「伊拉克伊斯蘭革命最高會議」領袖哈基姆在此間記者會上說，抵抗力量現正向庫特市前進。庫特市位於連接巴士拉與巴格達的公路上。他說，巴士拉、阿馬拉、納西里亞和沙馬瓦已落入同效忠薩達姆的軍隊對抗的「民眾力量」手中。他呼籲伊拉克人支持「聖戰士」。

美伊戰爭以後的「新秩序」

——寫在貝克往訪中東之前

本報駐美記者　王仁芸

美國熱線

在海灣戰爭大局初定的情況下，美國將於本周在海灣展開新一輪的外交活動，希望鞏固它在海灣取得的軍事勝利。美國國務卿貝克本周訪問海灣地區的時候，相信將會大力推銷美國提出的「新秩序」。這套「新秩序」將包括在海灣地區限制軍備競賽、協調阿拉伯盟國對伊拉克的政策、籌備中東重建銀行、解決巴勒斯坦問題及以阿衝突，最後，相信還會積極尋求阿拉伯國家支持美國在海灣駐軍。

蒙上陰影

貝克在啟程前接受美國全國廣播公司「會見新聞界」節目訪問，對調解以阿衝突表示感到相當樂觀。然而，就在貝克到海灣推銷他的「新秩序」前，連美國的盟國沙特、埃及、以色列也紛紛就戰後的「新秩序」提出與美國相當不同的構想，使貝克的海灣之行蒙上了陰影。

在限制軍備方面，貝克相信連美國的幾個盟國也難以說服。經過對伊拉克作戰後，沙特阿拉伯與科威特均感到有重建軍備以至擴充軍備的必要；沙特已經表示對美國的防空導彈和M一坦克很感興趣。以色列也希望訂購美國的「愛國者」防空導彈，但另一方面，以色列強硬派領導人沙朗又表示希望阿拉伯國家（尤其是敘利亞）把軍備削減至與以色列相等的水平。敘利亞與美國的結盟關係本來立約是臨時湊合的，很難期望敘利亞不用懷疑的態度有待美國提出的任何軍備限制倡議。美國也難以阻止蘇聯及其他國家售賣軍火給敘利亞和伊朗。總的來說，在中東實行軍備限制的前景仍然很不樂觀。

美希望在海灣維持駐軍

美國本身也希望戰後在海灣地區維持駐軍，這也使布什政府的軍備限制倡議更難向某些持反美態度的阿拉伯國家推銷。布什政府的一些高級官員透露，美國希望在沙特阿拉伯存放大量軍用物資，把數以千計的美軍調到沙特的沙漠地區，以輪番受訓的形式維持一支美國部隊在沙特；在阿拉伯半島進行大型的兩棲演習；美國海軍增加在海灣及阿拉伯海的活動。這些消息，相信已經使伊朗、敘利亞以及另一些阿拉伯國家十分神經緊張。沙特並未明確表示是否接受美國的安排。

在巴勒斯坦問題上，美國、以色列、沙特阿拉伯、科威特、埃及卻有可能達成一個一致的意見：把巴勒斯坦解放組織及其領導人阿拉法特排除於任何和談安排。巴解在這場衝突中支持薩達姆，已經使沙特阿拉伯和科威特非常憤怒。巴勒斯坦人在「飛毛腿」導彈打中以色列時歡呼喝采，也使以色列在排除巴解的態度上更加強硬。然而，在以色列完全無意「用土地換取和平」的情況下，沒有巴解的巴勒斯坦問題，將仍然是非常棘手的問題。貝克能夠說服以色列作出讓步的可能性看來並不大。

中東重建銀行

至於中東重建銀行之類的機構，即使真的能夠成立，相信也很容易變成打擊伊拉克及其支持者的政治工具。美國表示這個機構的資金將來自中東，但最有能力提供資金的中東國家沙特阿拉伯已經表明，只要薩達姆政權一日在位，它也不會資助伊拉克重建。對約旦、也門、巴解這些曾經支持薩達姆的國家和組織，沙特也無意恢復援助。從美國近日已經不大提到中東重建銀行的跡象看，這項由貝克提出的倡議已經有淡出之勢。

貝克此行是要為美國安排美伊戰爭以後的中東「新秩序」，但中東的新秩序是否可以完全由美國安排，卻是很有疑問的一回事。

（本報紐約四日專電）

「無條件投降」的決議

縱橫談

出現反薩達姆騷亂

據伊朗國營通訊社報道，伊拉克第二大城市巴士拉和東部的阿馬拉等四個城市日來都發生反薩達姆示威，要求他下台。又據敘利亞的政府廣播，逃出到敘利亞的伊拉克人說，薩達姆政權發動戰爭招致本國毀滅性的破壞的真相在伊拉克人民引起強烈的不滿，街頭騷亂不斷發生。北部的庫爾德族人也發生武裝叛亂。

這類反薩達姆示威，一部分是民眾自發的，一部分是埃及、以色列及境外的反薩達姆的伊拉克政治勢力組織的，總之，薩達姆在沉默數日後即使「露面」，又從土國邊境調回伊拉克部隊！預計都不能阻止國內民衆的蜂起，薩達姆本人無論如何不能推卸這次侵略直至戰敗的責任。

等於要薩達姆投降

聯合國安理會二日晚通過、由美國擬訂但由美、英、法、蘇、比等國聯合提出的「六八六號」決議，對伊拉克要求的「停戰」隻字不提，重申安理會在伊拉克入侵科威特後通過的十二項決議繼續有效，並要求伊拉克立即釋放聯軍戰俘和扣押的所有科威特人及第三國國民；決議除強調繼續對伊拉克實施經濟制裁外，還明確指出伊拉克對這次戰爭造成損壞所負擔的「賠償責任」。決議還要求伊拉克交出伊軍在伊拉克地區和海灣地區埋放地雷，部署化學、生物武器和其他爆炸物的一切資料……。整份決議書事實上帶有強烈的「無條件投降」的性質。

這項「六八六號」決議主要反映了美國的意欲：就是在用軍力徹底的打擊了薩達姆的軍事能力後，再迫其長期完全失去再起的機會。

賠款要付到下世紀

伊拉克已表示全盤接受「六八六號」決議，今後就逃避不了巨額的賠償。它要對被伊拉克數十萬大軍蹂躪七個月的科威特的城市及油田、煉油設施、公用事業建設及民居的破壞一一賠償；對受到「飛毛腿」飛彈襲擊的以色列特拉維夫和沙特的民居都要照賠不誤，對由伊拉克造成的海灣海岸油污及沙特阿拉伯的化淡工廠都要賠款。據聯合國人士說，各國提出的賠償要求，從清點計算到完成統計，再通過法律手續到實施，起碼要好幾年。

問題是伊拉克的支付能力，伊拉克資金來源主要是石油，這筆巨額賠償將延續到下一個世紀。伊拉克侵略科威特這一場代價實在太大了，短時間內難以再起。

伊拉克失敗的最大失誤是薩達姆的個人專斷獨裁。蘇聯《真理報》刻正連載一篇戈爾巴喬夫特使普里馬科夫去年十月上旬到今年二月前後三次赴巴格達與薩達姆會談的經過，要他立刻作出決斷，否則聯軍即將進攻。薩達姆以「撤退等於是自殺」等語，拒絕了蘇聯的調解，選擇了錯誤的道路。

施君玉

科電台恢復播音

籲市民投入戰後重建

【新華社開羅三日電】據科威特官方通訊社報道，科威特電台三日在海灣戰後首次恢復在本國播音。

電台呼籲所有科威特國民在科威特合法政府領導下投入戰後重建工作。

據報道，科威特國家電視台近日將試播，不久將恢復正常節目的廣播。

科王儲返國

【路透社科威特城四日電】科威特王儲薩阿德．薩巴赫星期一返回剛剛光復了的國土。這是科威特統治家族第一位從流亡的沙特阿拉伯飛回科威特的高級成員。

一位在機場迎接薩阿德的科威特官員說，埃米爾賈比爾將在數天內返國。上周，科威特埃米爾任命薩阿德出任軍事管制長官，在三個月內恢復科威特的正常生活。他乘坐沙特阿拉伯C—一三○運輸機返國後晚在科威特國際機場的停機坪祈禱。

科威特通訊社引述科威特外交大臣薩巴赫的話報道，所有政府成員將在星期一回國。

重返故國 科威特王儲薩阿德．薩巴赫星期一飛抵科威特城機場，在座駕車前面向群眾揮手致意。他是科威特光復後，第一個返國的王室成員。（美聯社）

車塚 伊拉克軍本周較早時企圖逃離科威特城時，被聯軍的坦克飛機截斷退路，圖為科威特城外的公路上，佈滿了被摧毀的車輛。照片攝於星期六。（美聯社）

布什密特朗將會面 探討海灣戰後政策

將於本月中旬在加勒比海一群島

法外長稱盼伊反對派團結推翻薩達姆

【美聯社巴黎四日電】法國外長迪馬星期一說，法國總統密特朗和美國總統布什將會面，就海灣戰後政策舉行會談。

迪馬對歐洲一號電台網絡說，兩人是應布什的要求會面的。

他並沒有說明兩人會什麼時候在什麼地方會面。但是法國消息靈通人士說，商峰會很可能於三月中旬加勒比海的安的列斯群島舉行。

【法新社巴黎四日電】外長迪馬星期一說，美國總統布什和法國總統密特朗不久將會晤，就海灣戰爭後時期的問題進行會談。

迪馬還在法國電台說，他希望伊拉克分裂的反對派將團結起來推翻總統薩達姆。但他強調，法國將不會參與推翻這位伊拉克領袖的任何行動。

迪馬說，總統密特朗星期日建議舉行的聯合國安理會國家元首或政府首腦的史無前例會議是必要的，因為「我們正在擺脫一次嚴重危機。」

迪馬說，在九月間，他曾就密特朗的建議同安理會各常任理事國進行過試探。

中國表贊成，蘇聯支持該計劃，英國表示可行，美國則不反對。「我相信五個常任理事國仍然贊同，我們必須說服另十個國家。」

至於伊拉克國內局勢問題，迪馬說，反對薩達姆的勢力四分五裂，但他希望「這些勢力團結起來並促成政府的更迭」，同時使該國恢復「真正民主的架構」。

他強調，「法國不會參與推翻薩達姆的任何可能的征伐」，但是，「如果伊拉克人民自己改換他們的領導層，」局勢將是不同的。

在此情況下，「法國在伊拉克新當局一旦獲得其人民支持及得到國際承認時給予協助。」

迪馬還說，他計劃進行「連串出國訪問，主要訪問阿拉伯國家，以解釋此局勢」。

歐共體外長團明天前往中東

【法新社布魯塞爾四日電】此間外交官星期一說，歐洲共同體將於星期三派遣一個外長代表團前往中東，就戰後重建和安全問題展開會談。

他們說，歐共體外長今天在此間舉行會議，同意派遣代表團於星期三前往大馬士革，與「開羅八國集團」舉行會談。

代表團由意大利、盧森堡和荷蘭的外長組成。他們跟着於星期五早上在耶路撒冷停留，與以色列當局會談。

安理會主席稱 加速援助伊科

【新華社聯合國三日電】聯合國安理會今天保證加速進行對伊拉克和科威特提供人道主義援助。

安理會本月份主席彼得．霍恩費爾納在安理會舉行正式會議後發表一項聲明說，安理會要求對伊制裁委員會對向伊拉克提供人道主義援助的要求迅速採取行動，並且特別注意國際救援機構重點提出的緊缺藥品、公共衛生和改善營養條件方面的需要。

安理會的保證是在由印度、古巴、厄瓜多爾、也門和津巴布韋等國聯合提出的放寬對伊拉克的制裁，允許伊拉克進口用於醫藥目的的供應品、食品、水、燃料和電力的決議草案遭到美國及其盟國的反對後宣布的。

聲明中還保證對聯合國一個高級代表前往伊拉克和科威特了解那裡的需要後所提出的建議立即採取行動。

英國防部長說 英陸軍不會留海灣

將不參加和平部隊 海空軍或會留下

【新華社倫敦四日電】正在科威特訪問的英國國防大臣湯姆．金四日說，英國地面部隊不會參加在海灣的國際維持和平部隊。湯姆．金在接受英國廣播公司記者採訪時說，一旦同伊拉克達成一項「確定而可靠的」停火協議，英軍就將開始撤出海灣地區。

但他又說，如果需要的話，英國可能將在海灣地區保留一些海軍或空軍力量。

【路透社倫敦四日電】英國國防部長湯姆．金星期一說，不預期英國會將陸軍留在海灣，作為國際維持和平部隊的一部分，但是說可能會有些英國海軍或空軍留下。

羅海星等三人 昨在穗被判刑

羅與黎沛成囚五年李龍慶四年

【本報廣州五日專電】今天上午，廣州市中級人民法院依法對窩藏反革命分子陳子明等人的罪犯羅海星、黎沛成、李龍慶三人公開進行審判，分別判處羅海星有期徒刑五年、黎沛成五年、李龍慶四年。

一九八九年六月「北京風波」之後，羅海星多次從香港入境到廣州，聯繫和策劃將被公安機關通緝的反革命暴亂要犯陳子明、王軍濤等人引渡出境。

公安機關對羅海星等三人的罪行進行了偵查、核實，檢察機關審查後，向廣州市中級人民法院提起公訴。人民法院於今年一月十六日對羅海星等人進行公開審理。經法庭調查，確認羅海星、黎沛成、李龍慶等人策劃、引帶犯有反革命罪的陳子明出境的行為，根據《中華人民共和國刑法》第一六二條第一款，已構成窩藏罪。鑒於羅海星被捕後認罪態度較好，法院依法給予從輕判處。

中國外長抵匈訪問

保加利亞總統宣佈將訪華

【路透社索非亞四日電】總統發言人星期一說，保加利亞總統熱列夫已同意訪問中國，預料兩國間經濟關係將拓展。

他說，列夫和中國外長錢其琛一致認為，東歐的變革不會成為他們國家間關係的障礙。

【法新社布達佩斯四日電】中國外長錢其琛星期一抵達此間，進行官式訪問。今次訪問預示兩國恢復了因「六．四」事件而縮減的交往以及匈牙利政府的改變。

匈牙利通訊社報道，錢其琛將在布達佩斯逗留三天，期間將與總統根茨．阿爾帕德、總理安托爾．約瑟夫及外長耶森斯基．蓋佐會談。錢其琛還會訪問另外幾個歐洲國家。

通訊社說，錢其琛將會探索將政治及商業關係奠基於與意識形態無關的「新基礎上」的前景。

科城藝術館珍藏 被伊軍搶掠一空

數千件藏品爲伊斯蘭珍貴文物

【法新社科威特城四日電】科威特城伊斯蘭藝術館前館長說，伊拉克軍隊倉皇逃離科威特首都前，搶走所有藝術館的珍藏並放火燒毀這座博物館。

四十九歲美國人曼紐爾．基恩，星期天接受採訪時說，被搶走的博物館珍藏，是數百年來所收藏的世界最珍貴最全面伊斯蘭藝術品之一。

他與一家黎巴嫩人一起，在被伊拉克佔領的科威特城裡匿藏了七個月。

一九八二至八四年間，基恩出任科威特伊斯蘭藝術館館長並自一九八八年以來擔任博物館的顧問。二月二十七日伊拉克軍逃離科威特城時，他第一次露面。

他說：「這是世界上四、五個最珍貴伊斯蘭藝術館之一。科威特伊斯蘭藝術館在藏量與質量方面均堪稱一流。」

過去十年間，科威特執政的薩巴赫家族一個成員為藝術館增添珍品。

他說：「我們花了十年的時間收藏展品，一些藝術館可能要花一百年時間才有此成就。」

基恩星期天自八月二日伊拉克入侵科威特以來第一次涉足博物館內。一九七年，基恩獲取開羅美國大學伊斯蘭藝術碩士學位。

藝術館內數千件伊斯蘭藝術珍品不翼而飛，館內被逃亡的伊拉克軍隊放火燒毀。

他說：「情況怵目驚心，我真的希望自己還是不出來的好。」

海灣委會六國發公報

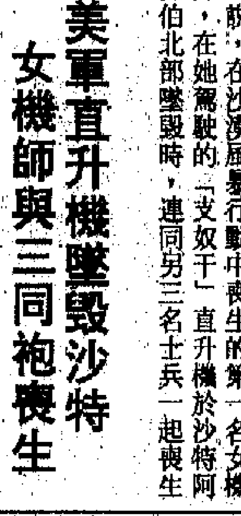
尊重伊拉克領土完整

强調與埃敘安排戰後安全架構核心作用

聯軍戰機隆隆掠空 巴格達人杯弓蛇影

美軍直升機墜毀沙特 女機師與三同袍喪生

【法新社利雅得四日電】軍事官員星期一說，在沙漠風暴行動中喪生的第一名女機師，在她駕駛的「支奴干」直升機於沙特阿拉伯北部墜毀時，連同另三名士兵一起喪生。



北愛槍手行兇

在此施襲，造成四人與……

行情　1991年3月4日

	報價	上日收市
香港	3398	3406
倫敦	上午定價 365.50 / 下午定價 365.45	366.25
蘇黎世	365.75	367.25
紐約	365.95	366.70

	香港收市	倫敦收市
匯豐	5.75	5.80
怡和	31.25	31.30
[illegible]	8.95	8.95
和黃	13.50	13.60
置地	8.25	8.25
太古	18.80	18.75
九龍	18.40	18.45
港燈	10.90	10.90
[illegible]	14.80	14.60
九倉	9.30	9.30

……資料研究有限公司提供

海灣委會六國發公報 尊重伊拉克領土完整

强調與埃叙安排戰後安全架構核心作用

【法新社利雅得四日電】海灣合作委員會六個成員國星期一在此間保證將尊重伊拉克「領土完整」，並表示在伊拉克人民的「挑戰」時刻將與他們團結一致。

巴林、科威特、阿曼、卡塔爾、沙特阿拉伯和阿拉伯聯合酋長國發表公報，同時抨擊伊拉克領導人侵略科威特。

他們呼籲，在海灣宣布永久停火之前，早日實施聯合國安理會第六八六號決議。

他們說，海灣合作委員會六國與敘利亞和埃及正發展阿拉伯戰後新的政治、經濟和安全安排架構的「核心」。

部長公報同時強調，「必須消滅中東地區所有集體破壞武器，包括核子、化學和生物武器。」

公報重申，海灣合作委員會對巴勒斯坦人民有權自決和在自己土地建立一個獨立國家的承諾。

但公報未有提及巴勒斯坦解放組織。巴解組織支持伊拉克激怒了海灣的君主政體國家。

公報強調阿拉伯和友好國家必須加倍努力，促成召開國際會議，解決巴勒斯坦問題。

教育大臣談侵科事件教訓

巴林倡建海灣國邦聯 强化防衛及經濟合作

並可使成員國掌握石油市場支配權

【法新社阿布扎比四日電】巴林教育大臣在星期一發表的採訪記中說，海灣阿拉伯國家合作委員會成員國應結成邦聯，以加強他們的防衛和經濟。

阿里．法赫羅對阿拉伯聯合酋長國的《海灣報》記者說，伊拉克對科威特的「災難性」入侵事件，應促使該委員會成員國至少建立一個「聯邦」。

法赫羅又說，「這意味着所有成員國將讓出他們的部分主權，以創建一支單一的軍隊、一種統一的政策，以及一個融合為一體的經濟。」

他說，「如果建立了這樣一種協議的話，伊拉克肯定沒有膽量於八月二日襲擊科威特。」

他說，「邦聯狀態也可能防止該委員會內的邊界軍事小衝突，此外，各成員國不必幾乎完全依賴石油，亦不會讓石油市場支配權保留在他人手中。」

伊拉克趨黎巴嫩化

新聞內窺鏡

聯軍在海灣打了勝仗，卻沒有帶來和平。伊拉克立即陷入了另一場戰爭當中，反對薩達姆的各種力量在各地掀起鬥爭，除了南部以巴士拉為中心出現暴亂外，北部也出現動盪。

這些動亂包含着政治、宗教、民族以至經濟上對薩達姆政權不滿的因素。過去，薩達姆用鐵腕手段把所有的不滿壓下去。現在共和國衛隊也垮了，薩達姆失去手中大棒，各種反對力量一下子釋放出來了。

南部的反抗主要來自什葉派（佔人口百分之六十），北部的反抗來自庫爾德族（佔人口百分之二十），兩者的反抗又分別涉及伊朗和土耳其，使情況更複雜。

分析家把這分崩離析的內戰現象稱為「黎巴嫩化」。

·達聞·

玩催淚彈

一歲巴勒斯坦男童拉米．阿里與其雙親及十二個兄弟姐妹住在以色列佔領區西岸一位難民營裡。星期一他在難民營玩耍時拾到一個用過的催淚彈，仍然被剩下的催淚氣刺激到不斷打噴嚏。（美聯社）

以外長今會晤韓達德 提解決阿以衝突方案

【法新社耶路撒冷四日電】以色列外長利維星期一飛往倫敦，進行有關中東戰後和平進程的會談；以色列國內正因政府如何解決巴勒斯坦問題的方法而出現混亂。

外交部一名官員對法新社說，利維將於星期二與英國外相韓達德討論一項解決阿拉伯—以色列衝突的五點大綱。

佔領區起義領袖號召周六大罷工

支持巴解組織參與中東和平解決方案

【法新社耶路撒冷四日電】反以色列起義領袖星期一號召被佔領地區在星期六舉行大罷工，支持巴勒斯坦解放組織。」

起義領袖又警告說，在尋找中東和平解決方案時，「不要企圖撇開」巴勒斯坦解放組織，作為懲罰巴解在海灣戰爭中支持伊拉克。

反伊拉克聯盟中的阿拉伯夥伴以及西方國家說，巴解大力支持伊拉克總統薩達姆，令到它失去大部分可靠性。

但反以起義行動的六十八號公報強調，巴解仍是「巴勒斯坦人的唯一合法代表」，又呼籲聯合國「執行有關巴勒斯坦問題的所有決議」和「援助被佔領之下的巴勒斯坦人的經濟發展」。

公報又號召巴勒斯坦人在三月十七日——即海灣戰爭爆發後兩個月——舉行大罷工，支持伊拉克和要求「解放被佔領的阿拉伯領土」。

薩達姆求庇傳聞 印度稱毫無根據

【美聯社新德里四日電】印度星期一否認了一家報紙關於伊拉克總統薩達姆希望在該國尋求政治庇護的報道。外交部發言人說，報道毫無根據。

戈爾巴喬夫前曾鑲金牙 一俟進克宮盡抹土形象

【美聯社莫斯科四日電】蘇聯電視台打破不放映蘇聯領導人個人歷史的傳統，放映蘇聯總統戈爾巴喬夫生平的紀錄片。

這部星期天放映的紀錄片，顯示一九七八年戈爾巴喬夫在蘇聯地方省份呆了二十二年後晉身莫斯科高層地位時的鏡頭，顯露他光潔明亮的金門牙和寬闊的反領。

戈爾巴喬夫雖然已經脫去金牙。鑲金牙在當時非常普通。現在，戈爾巴喬夫總是西裝筆挺，笑容可掬。

這部長達四十五分鐘紀錄片在戈氏六十歲壽辰的翌日播送。紀錄片主要描寫戈氏的青少年生活。

科威特雖獲解放 境內巴勒斯坦人處境壞

阿拉法特擔心發生屠殺悲劇

【路透社倫敦四日電】巴勒斯坦解放組織領袖阿拉法特說，他害怕科威特的巴勒斯坦人會遭屠殺，就像一九八二年黎巴嫩的薩布拉和夏蒂拉難民營的巴勒斯坦人一樣。

阿拉法特在英國報章《衛報》星期一刊登的訪問中說：「科威特的巴勒斯坦人正面臨另一次薩布拉—夏蒂拉事件……我認為西方國家及美國政府須對他們的命運負全責。」

【路透社尼科西亞四日電】沙特阿拉伯說會繼續支持巴勒斯坦事業，但拒絕表明是否要巴解主席阿拉法特下台才恢復對該組織的經濟支持。

國營沙特通訊社否認了路透社上星期關於沙特要求阿拉法特下台的一篇分析報道，同時又否認另一家通訊社關於沙特答應恢復對巴解的經濟支持之說。

通訊社引述一名沙特官員的話說，巴勒斯坦人會繼續得到沙特的全力注意和照顧。

伊朗一激進組織 再懸賞殺拉什迪

【法新社德黑蘭四日電】此間報章星期一報道，伊朗一個強硬路線穆斯林組織將懸賞增加一倍至二百萬美元，給予肯殺死英國小說作家拉什迪的外國人。

這個名為「六月十五」的組織領袖阿亞圖拉．哈桑．桑內說，「假如拉什迪的任何朋友、親人、鄰居或護衛人員執行處決令的話」，願意將原來的一百萬賞金提高一倍。

科威特人星期一從科威特城附近一支被摧毀伊拉克車隊那裡，搬走電視機在內的所有類型供應品。（美聯社）

聯軍戰機隆隆掠空 巴格達人杯弓蛇影

電台播情歌取代愛國歌曲

【路透社巴格達四日電】伊拉克星期一促請其國民加入歷時六個星期海灣戰爭後的「重建戰鬥」這場戰爭使該國的大部分下部基礎遭摧毀。

但是，當聯軍戰機衝破巴格達上空的音障時，神經緊張的伊拉克人擔心事實上的停火已崩潰。

居民說，他們星期一凌晨聽到至少四次「爆炸聲」。

其中一次爆炸是那麼猛烈，以致在巴格達的外國記者用作總部的拉希德酒店，窗戶為之震動。

伊拉克軍方發言人說，三次隆隆聲是飛越巴格達及伊拉克其他地區上空的「敵對飛機」造成的。

他又說，「這些挑釁性行動的目的是恐嚇平民，是違反戰爭停火觀念及（聯合國）安理會決議的行動。」

首都部分地區及伊拉克其他城市星期日晚恢復電力供應後，巴格達的生活已開始恢復正常。

巴格達電台已停止播放煽動性的愛國歌曲，改播黎巴嫩和埃及歌星演唱的情歌。

美軍直升機墜毀沙特 女機師與三同袍喪生

【法新社利雅得四日電】軍事官員星期一說，在沙漠風暴行動中喪生的第一名女機師，在她駕駛的「支奴干」直升機於沙特阿拉伯北部墜毀時，連同另三名士兵一起喪生。

他們說，新澤西州奧拉德爾人瑪麗．羅西少校，是星期五喪生的那些人之一。一名士兵受傷。

此次墜機事件於宣布六周長海灣戰爭停火的第二天發生。官員說，初步將之列為事故，但正在調查。暫未獲其他詳情。

英有人提勝利巡遊 首相擔心惹人反感

恐怕被視為美化戰爭

【法新社倫敦四日電】《泰晤士報》星期一報道，英國首相馬卓安一直受到壓力，要他下令為英軍在海灣戰爭舉行勝利巡遊，但有人抗議這樣的巡遊令人反感。

《泰晤士報》引述接近英國政府的消息人士的話報道，馬卓安已經克服了初時受到國防大臣湯姆．金與美國軍事官員要求舉行勝利巡行的不安情緒。

《泰晤士報》報道，據了解馬卓安一直關注：這樣的慶祝活動可能過份宣揚，可能被視為一種美化戰爭的形式。

《泰晤士報》引述一位政府人士的話報道，巡行將在倫敦舉行，但「我們不知何時舉行」。

英格蘭北部達勒姆區主教戴維．詹金斯星期天在英國廣播公司電台發表談話時說了這樣的勝利巡遊將是可惡的，「並強調應該懺悔，我們把事情弄得一團糟」。

亞太經合組織獲共識 允中國大陸港台加入

星總理籲東盟國家聯手組成經濟集團

印尼官員昨透露

【法新社印度尼西亞社阿島海灘四日電】印尼和澳大利亞星期一說，羽毛未豐的太平洋邊緣國家和地區經濟組織，正迅速朝早日接納中國大陸、香港和台灣方向採取行動。

印尼外長阿拉塔斯說，澳大利亞倡議建立的亞洲太平洋經濟合作組織正進行磋商，以便在將來的會議上接納中國大陸、香港和台灣，原因是他們的經濟具有重要性。

阿拉塔斯在這裡辯論六國東南亞國家聯盟前途問題的研討會上說，「我認為，我們目前可以根據實際情況將政治和經濟分開。」

澳大利亞外交和貿易秘書長伍爾科特在星期天開始的該研討會上說，亞太經合組織已就需讓中國大陸、香港和台灣加入的問題達成一致意見。

阿拉塔斯說，亞太經合組織成員認為，經濟重要性及聯繫應是獲得成員資格的唯一標準，而不是政治。該組織定於十月在南朝鮮舉行其第三次部長級會議。

【美聯社印尼巴峇四日電】新加坡總理吳作棟星期一警告東南亞國家不合力對付來自其他地區經濟集團威脅的話，他們的經濟可能蒙受損失。

吳作棟說：「如果東南亞國家聯盟不趕上世界的趨勢，通過成立經濟集團進行經濟合作的話，泰國、馬來西亞和印尼的工業起飛可能夭折。」

他在出席東盟一次經濟研討會時說：「已經起飛的新加坡，其引擎可能在空中停頓下來。」

他說，歐洲與北美洲成立的經濟集團如果推行貿易壁壘與補貼的話，它們對東盟可能產生不良的影響。

北愛槍手行兇

保安部隊星期一在北愛爾蘭蒂龍縣一個鄉村酒吧附近巡邏。在此之前，槍手星期日乘一輛汽車（背景處那輛）在此施襲，造成四人喪生及一人受重傷。（美聯社）

蘇卅反對派組織 要求廢除總統制

【法新社莫斯科四日電】塔斯社報道，約三十個細小的反對組織在此間周末大會之後，發出聯合呼籲，要求廢除蘇聯總統一職，但他們希望合成一個團體的努力未能成功。

據該項聲明說，它們的決議呼籲「廢除蘇聯總統之職，將權力轉交給各加盟共和國領袖組成的，可以作為一個臨時機構的聯邦委員會。」

塔斯社說，決議又呼籲解散人民代表大會。

在周末的大會中斷之前，各代表呼籲「對組織一個反獨裁制度聯盟感興趣的所有組織」，舉行新的大會。

菲前第一夫人祖屋 政府挖黃金無所獲

【美聯社馬尼拉四日電】馬尼拉官員星期一說，科拉桑．阿基諾政府在前第一夫人伊梅爾達．馬科斯的祖屋挖掘黃金。

廉政委員會主席戴維．卡斯持羅在一次聽證會上對參議院財政委員會說，挖掘工作於去年初開始，但未曾找到黃金。

這是政府首次證實正在找尋據說被已故總統馬科斯的遺孀埋藏在萊特省的黃金。

西伯利亞煤礦 發生連串罷工

【法新社莫斯科四日電】當地消息人士星期一說，西伯利亞庫茲巴斯地區二十四個煤礦井的礦工，星期一舉行一連串罷工、以支持改善生活條件及中央政府辭職的要求。

在此之前，蘇聯其他煤礦區星期五和星期六發生了一連串類似的罷工。

塔斯社說，在庫茲巴斯，僅克麥羅沃地區三個礦井星期一部分停工。

塔斯社說，在烏克蘭的頓巴斯地區，二百五十個礦井中的六個也於星期一罷工，此外，頓河畔羅斯托夫地區四十九個礦井中有一個罷工。

面目全非

扎內卜．伯爾基周末返回其科威特城內的家時，看到她那遭破壞及燒焦的房子後呆若木雞的神情。（美聯社）

拉脫維亞愛沙尼亞 七成投票支持獨立

【路透社蘇聯，里加四日電】在拉脫維亞和愛沙尼亞的大多數人，周末參加了關於脫離蘇聯獨立的全民表決投票，從而打破了克里姆林宮關於這兩個共和國的民族主義政府未得到廣泛支持的斷言。

星期一凌晨公布的初步結果顯示，在拉脫維亞，百分之七十七的投票支持該波羅的海共和國恢復獨立。

根據初步數字，在毗鄰的愛沙尼亞，百分之七十七．八的選民支持獨立。

歐共體發表聲明 譴責泰軍事政變

【美聯社曼谷四日電】歐洲共同體十二國雖貴二月二十三日的軍事政變，推翻了差猜．春哈旺總理的民選政府。

歐共體成員國的聲明說，歐共體反對使用武力……譴責中止憲法、解散於一九八八年七月二十四日民主選舉而產生的議會、解散政府和建立軍事管制法。」

聲明說：「只有一個民主的泰國才可以對有利於東南亞地區的和平及發展全力擔當一個建設性的角色。」歐共體上星期四在盧森堡和布魯塞爾發表這項聲明，曼谷星期一得到該聲明的副本。

國際最新匯市股市金市行情 1991年3月4日

匯市

	香港	紐約*
港元	7.7980	7.7910
西德馬克	1.5418	1.5335
日圓	135.60	135.25
英鎊	1.8939	1.8985
瑞士法郎	1.3377	1.3335
澳洲元	0.7787	0.7770
加拿大元	1.1571	1.1555

注 除英鎊和澳元之外，均以美元計

金市

		報價	上日收市
香港		3398	3406
倫敦	上午定盤	365.50	366.25
	下午定盤	365.45	
蘇黎世		365.75	367.25
紐約		*365.95	366.70

股市

		收市	升降
東京	道瓊斯平均價	25976.02	+94.45
新加坡	海峽時報指數	1472.85	+9.87
悉尼	全普通指數	1387.20	-8.00
倫敦	金融時報指數	1918.10	-0.10
法蘭克福	商業指數	1854.90	+9.80
紐約	道瓊斯指數	*2922.77	+12.87

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
匯豐	5.75	5.80
怡和	31.25	31.30
國泰	8.95	8.95
和黃	13.50	13.50
置地	8.25	8.25
太古	18.80	18.75
[illegible]	18.40	18.45
港燈	10.90	10.90
長實	14.80	14.80
九倉	9.30	9.30

*今晨最新時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

英首相訪蘇受關注

本報駐英記者 黃念斯

本報國際專電

英國首相馬卓安今日啟程赴莫斯科，對蘇聯作二十四小時的訪問。這是馬卓安任首相以來首次與戈爾巴喬夫會面，兩位首腦將有機會增加相互了解。

英首相此行本來在他上任不久以後便作了安排，如今適逢聯軍解放科威特戰爭結束，馬卓安成為這場戰爭之後第一位訪蘇的西方領導人，增加了這次訪問的外交意義。

中東戰後和平安全是各方關注的事，馬卓安此行可以直接探討蘇聯在這個問題上的意見。西方熱切盼望蘇聯能夠利用其與伊拉克的關係，以及蘇聯在中東地區的影響力去支持西方及聯合國的有關計劃，因此，了解蘇聯當前態度，美、歐都認為是重要的。

了解意向 消除芥蒂

蘇聯在聯軍發起地面戰前替伊拉克提出和議，美國及聯軍國家拒絕接受這和平計劃，一度引起齟齬，甚至出現美、蘇關係變化的擔心。為了爭取蘇聯在聯合國繼續合作，歐美都不希望此事在克宮留下陰影，故相信馬卓安會利用這次機會，向蘇聯領導人表明西方理解蘇聯進行和平計劃的立場，希望在今後的國際事務中，不會因此影響合作。

馬卓安若能起到代表西方向蘇聯展示友好的作用，對英蘇關係亦是一次促進。塔斯社已經表示，蘇聯領導人希望與馬卓安建立起像與前首相戴卓爾夫人一樣的「私人友好關係」，戴卓爾夫人當時是西方首位與戈爾巴喬夫見面的首腦，由於她認為戈爾巴喬夫是個「可共事的人」，這種「私人友好」促進了東西方關係的解凍。

推動恢復對蘇貸款

馬卓安昨日接受此間蘇聯記者採訪表示，他此行除了爭取蘇聯與聯合國的繼續合作，討論中東和平問題以外，還會對許多雙方關心的事情進行商討，其中一項是包括了解蘇聯改革，包括西方對波羅的海沿加盟共和國問題的關注。

一般相信，英首相此行是一次促進了解的友好訪問，在兩國經濟關係方面，據悉馬卓安會向戈爾巴喬夫表示，英國將向共同體主張，取消歐洲對蘇的一項貸款制裁。歐共體原定向蘇聯提供十二億美元貸款，後來由於蘇聯軍隊進駐立陶宛事件而擱置。

作為回報，預料蘇聯方面會向馬卓安表達擴展兩國經濟貿易往來的意願，準備向英國商人提供對蘇投資機會及優惠。

建立國際首腦形象

短短一日的對蘇訪問，議程相當繁忙。馬卓安除了與戈爾巴喬夫會晤以外，還會見蘇聯總理、外長及國防部長，並抽空與波羅的海共和國代表見面，此外還有消息說，馬卓安要求會見蘇聯前外長謝瓦爾德納澤。

英國傳媒自吹自擂，稱馬卓安此行可說以戰勝國首腦身份赴蘇訪問。無疑，中東戰事結束，馬卓安在國內的聲望大增，今日訪蘇，將有助於馬卓安建立國際領袖形象，對馬卓安提高自己的聲望甚有裨益。【本報倫敦四日專電】

基辛格談海灣戰爭 預料國內將有激辯

探討未來「保衛和平」角色

【美聯社印尼巴厘四日電】前美國國務卿基辛格星期一說，此次海灣戰爭可能將是美國進行的最後一次由外國提供經費的戰爭。

基辛格在東南亞國家聯盟一次經濟研討會上說，「我不認為美國將會再打一場由外國提供經費的戰爭。」

他說，「海灣戰爭是一個特定時期的最後行動而不是一個新時期的開始。」

基辛格又說，「隨着此次危機的結束，美國國內將有一場大辯論。同時，我們將不得不界定下述情況：世界那些部分將必須由我們自己保衛，那些部分將由集體合作保衛，以及那些部分是我們力所不及的。」

他還說，美國無意在海灣戰爭後成為中東的警察。

順通否認近期釋放差猜

【法新社曼谷四日電】泰國電台星期一報道，泰國的軍事執政團領袖順通．空頌達將軍排除了早日釋放被推翻的總理差猜．春哈旺的可能。

電台引述這位五十九歲將軍的話說，不必急於釋放差猜，差猜於政變後一直被軍方扣押。

順通將軍被引述說：「我們仍未考慮釋放他，因為這並非緊急要事。但我們肯定會考慮此事，我們打算釋放他。」

新任總理阿南．班雅拉春作出差猜將於本周較後時間當他委任新內閣之後獲釋的宣佈僅四十八小時，順通將軍發表以上講話。

科油田重建需時 對油價影響不大

沙特產量足可平衡供求

【美聯社華盛頓四日電】科威特的油井仍在熊熊燃燒，煉油設備嚴重損毀，重建工作十分艱巨，但能源專家們說，科威特石油的損失在世界石油市場是難以覺察到。

倫敦的諮詢公司「原油經濟公司」的執行董事基田．哈姆預料，要兩三年才能使科威特石油工業回復到戰前狀態。

但是石油工業專家們說，科威特的產量損失對世界石油供應將沒有影響。伊拉克入侵之前，科威特每天產油一百八十萬桶。

美國「安索奇公司」的石油分析專家羅伯特．埃貝爾說：「只要沙特維持每天八百五十萬桶的產量，供應不會有問題。」

中國建新科技體制 技術市場將大發展

選技術開發型科研機構作股份制試驗 鼓勵有條件者到海外創辦研究所

【新華社北京四日電】國家科委副主任李緒鄂今天強調，為在本世紀末實現現代化的目標，必須保持科技工作方針、政策的穩定性和連續性，在繼續深化完善已開展的各項改革基礎上，加大前進步伐，在今後十年中建立新的科技體制。

李緒鄂在今天開始舉行的全國地方科委主任及部門科技司長會議上說，中國科技體制改革的目標是，堅持面向和依靠科學技術的戰略方針，建立和發展符合科學技術及經濟發展客觀規律，使科技和經濟互相結合、互相促進的新體制。

李緒鄂提出，中國將進一步推動撥款制度的改革，大力發展技術市場，繼續推動科技以多種形式進入經濟，充分發揮計劃管理與市場調節相結合的優勢，並在全社會建立鼓勵創新、競爭、協作和有償服務的機制，使中國科技工作從主要依附於行政的狀況，逐步轉向紮根經濟、最具生機和活力的工作。

李緒鄂說，中國的科研機構應該是多層次、多功能、多樣化的。在各類科研機構中，不論其規模或所有制性質，國家將按其科技水平和對經濟、社會發展的貢獻為標準，擇優選擇一批國家級科研機構，重點予以支持。

同時，李緒鄂說，科研機構要探索多種形式的管理和發展模式，逐步增強活力。為此，國家科委提出了一系列相應的措施和建議。如選擇一些技術開發型科研機構和科技型企業進行股份制試點；選擇一些有條件的基礎性、社會公益性科研機構試行由單位領導、群眾代表、上級部門代表及社會上學術權威組成監事會或理事會的領導管理體制；對國家級科研機構給予重點支持，並賦予國際科技合作和對外經濟貿易權限；鼓勵有條件的科研機構到國外境外獨資或合資創辦研究所或公司等。

李緒鄂說，「八五」期間國家將逐年增加對基礎性研究的投入，以增強科技發展後勁。

「八五」期間，國家將重點辦好高新技術產業開發區，促進高新技術成果的商品化、產業化，力爭在一九九五年實現高技術產業年產值五百億元；到本世紀末實現一千二百億元的總目標。

李緒鄂還強調，在完成這些任務的同時，國家還將着重培養一批高水平的科技人才，以適應科技發展的需要。

科委提出五年發展目標 辦好高新技術開發區 培養高水平科技人才

【據新華社北京四日電】中國國家科學技術委員會就今後五年及到本世紀末，中國重大科技攻關、高科技發展、基礎研究、科技興農與科技成果推廣等六項科技計劃提出了相應的發展目標。

科委副主任李緒鄂在今天開始舉行的全國地方科委主任及部門科技司長會議上提出，「八五」期間（一九九一至九五年），國家科委將負責組織農業和社會發展兩大領域的國家科技攻關，另外，還將自行安排有關工交、新技術方面的科技攻關工作。

李緒鄂說，農業科技攻關主要包括農作物及畜禽良種的選育及主要中低產區域的綜合治理。工業方面將重點組織新材料、新能源、生物工程、計算機軟件等領域的重大項目及工程技術試驗中心和新產品的開發等。

李鵬會見港台學者 談吸收外國優秀文化和教育

【新華社北京四日電】國務院總理李鵬今天下午在中南海紫光閣會見了參加正在北京舉行的東方文化與現代化國際學術討論會的外國和台灣、香港地區的學者三十餘人。

據參加會見的一位中國官員說，李鵬說，研究東方文化與經濟發展的關係是一個頗有意義的課題。中國一貫主張繼承和弘揚本民族的優秀文化，不搞民族虛無主義。

李鵬說，中國搞對外開放，既包括吸收和引進先進的科學技術和管理經驗，也包括在文化和教育方面吸收外國一些優秀的東西，但必須從本國國情出發，不能照抄照搬。

李鵬還向客人們介紹了中國經濟發展的目標和十年規劃的一些基本設想。中國將努力在今後十年中將計劃經濟與市場調節相結合的機制建立起來，處理好改革、發展、穩定三者的關係，通過改革推動發展，在穩定中求發展。

國務院發展研究中心主任馬洪、人民日報社社長高狄；日本前外相大來佐武郎、前文部相永井道雄、前經濟企劃廳次官宮崎勇等參加了會見。

東方文化與現代化國際會議在京舉行

【新華社北京四日電】一個探討東方文化的特徵以及它在歷史上和現代化過程中所起作用的國際學術討論會，今天上午在北京開幕。包括來自日本、美國、南朝鮮等國家和地區以及中國大陸、台灣、香港的一百二十多位專家學者。

討論會收到了論文近百篇，其內容與亞洲許多國家和地區的民族歷史、民族文化和社會發展等重大問題密切相連。

中國中日關係史研究會會長孫尚清在開幕式上致詞指出，亞太地區在本世紀八十年代後半期成為當今世界最有活力、發展較快的地區。研究東方文化在亞洲，特別是在東亞地區的現代化發展中所起的作用和探討使這一地區得以保持經濟活力的文化要素和源泉，具有重大現實意義。

討論會是由中國中日關係史研究會、人民日報和中國亞非發展交流協會共同舉辦的，會期為四天。

全國政協副主席谷牧、程思遠，日本前外相大來佐武郎、日本前文部相永井道雄等出席了今天的開幕式。

廣州機場路擴建定十一月前竣工 北環高速公路港商參與投資

【本報記者黃少立廣州四日專電】廣州市即將擴建機場路及建造北環高速公路二期工程，以緩解本市進出白雲機場及市區東西北線交通嚴重阻塞狀況，其中港商參與投資，使高速公路籌建工作進展順利。

被列為一九九一年廣州市政建設重點的此兩項工程，市長黎子流近似下「軍令狀」：「只能搞成」、「不允許有半點人為阻礙」，機場路要在今年十一月在廣州舉行的首屆世界女子足球錦標賽前竣工。

黎子流今天在這兩項工程建設動員大會上說，工程將會壓低拆遷徵地費用，因為過去廣東城建拆遷徵地費用比外省徵地費用高得多，大大加重了本省築路成本，不利引進外資改善基礎建設這投資環境。

這位市長說，過去由於徵地費用佔總費用的一半，非常昂貴，使原來應該建兩條公路的只能建一條。他說：「如果不是中外合資，工程還要拖得很久。」

上述項目中，北環高速公路二期工程得到香港新世界發展有限公司投資五點五億元人民幣，計劃於一九九二年底交付使用。

北環高速公路二期工程西起瑤台廣州氮肥廠，全長十五公里，其中工程包括建機場路和沙河路兩座互通立交橋和隧道、高架橋等，至於機場路擴建北起新市，南至廣花路口，全長三點三公里，總投資一點五億元人民幣。

「植物人」開口說話 昏睡三年零十個月的「植物人」王美英，經南京鐵道醫學院附屬醫院治療後，最近甦醒過來並開口講話。由於意外事故昏迷的王美英現在能認字、能回憶受傷前的事情。據了解，「植物人」開口講話的現象十分罕見。這是醫務人員給王美英（右）餵水果。（新華社）

深圳關員拾金不昧 港胞四十萬元復得 特意刊登廣告並入境致謝

【本報深圳四日專電】在內地投資辦廠的香港天津毛皮製品有限公司的楊利財，二月二十六日拿着《大公報》、《文匯報》上刊登的一則廣告《向深圳海關鳴謝》到羅湖海關關長室，向值班的副關長周映玉致謝，表揚關員拾到現金四十萬元港幣交還給他。

去年十二月二十六日，楊利財從羅湖海關三號通道入境時，將包在一舊牛皮袋的四十萬港幣遺失。在通道機房值班的謝木和拾到後交到值班科長朱建華處。他們打開紙袋，見到用橡膠皮筋扎着一千元面額港幣四疊，每疊十萬元。袋內沒有姓名地址。考慮到失主一定非常着急，肯定還會回來，兩人便分頭在聯檢大廈內尋找失主，後來見到一個中年男子滿頭大汗氣喘吁吁地奔進聯檢大廈，逢關員便問「拾到錢沒有？」他們便上前詢問，查看了他的回鄉證，見到其證件蓋有本關認可其入境時攜帶四十萬港幣的簽章。為慎重起見，他們又問這位中年男子在牛皮紙上寫的字，見講的完全符合，便將巨款交還給他。

楊先生得回巨款後，堅持要拾金不昧的關員，留下姓名，但兩人不肯。楊先生千謝萬謝離去，後來在香港兩份報章上連續刊登了兩天鳴謝廣告，兩個月後再從羅湖海關入境時，特意向海關關長報告此事並致謝。

李登輝說是痛苦回憶 昨談「二二八」事件

會見受難者家屬林宗義等七人 對所提四項要求說調查真相研究處理

【本報訊】據「中央社」台北消息：李登輝四日懇切地表示，「二二八事件」已經到了應該徹底解決的時候。當局絕不迴避此一問題，必將積極予以處理。

李登輝表示，「行政院」已成立了「二二八事件專案小組」，希望受難家屬也能有代表參加，共同商討有關善後事宜。

李登輝是在會見「二二八事件」受難者家屬代表林宗義等人時，作上述表示。

他在一一垂詢受難者家屬的生活近況後表示，他本人也親身經歷過「二二八事件」。四十多年來，不斷接觸過許多記述該事件經過及追念親人的文章，對他們內心的哀痛，深為同情。他認為「二二八事件」對所有經歷過的同胞，無論那一省籍，都是一段痛苦的回憶。目前最重要的工作，是先查明事實真相，作為當局進一步處理的依據。

李登輝表示，當局有關單位應開放檔案，以供專案小組做為了解事實的依據。「總統府」的檔案可以先公開」。

對於家屬們所提出的四項具體要求，李登輝表示，待「行政院」於調查報告完成後，妥善研究處理。

受難者家屬之一的郭勝華女士表示，希望先輩們的犧牲，能化為愛的力量，促使台灣的社會，永遠脫離仇恨，邁向真正的團結與和諧。

參加會見的二二八受難者家屬為林宗義、陳盤谷、陳重光、郭勝華、張玉嬋、李月美、阮美娃等七人。

台「海基會」培訓人員 郝柏村等談大陸政策

【本報訊】據「中央社」台北消息：「海峽交流基金會」四日舉行會務人員工作研習會，郝柏村等發表演說，談「海基會」及當局的大陸政策。

郝柏村表示，「海基會」的任務，是協助當局執行大陸政策，不談政治只講業務，凡事宜採謹慎態度，在業務推展過程中逐次發展兩岸關係。

他表示，「海基會」本身工作對兩岸影響很大，參與這項工作具有重大意義。他表示，「海基會」應秉持下列原則推展未來的工作：「海基會」本身的業務不涉及政策，是協助當局執行大陸政策，不談政治，只講業務；與大陸建立關係，必須先了解大陸現況，並適度反應社會需求；發展與大陸的關係，必須凡事採謹慎態度，不要事情沒做前話說太多，引起兩岸的誤解，造成推展工作的困難。

「海基會」的工作沒有成例或法律可循，工作人員應在工作中建立兩岸溝通的模式與制度，在業務推展中逐次發展雙方關係。」

「海基會」名譽董事長孫運璿建議「海基會」未來應廣泛蒐集大陸資訊，明瞭實況，多參與海外舉辦的海峽關係研討會。

這位前台灣「行政院長」表示，相信在「陸委會」及「海基會」的共同努力下，海峽兩岸的統一將指日可待。

國民黨秘書長宋楚瑜表示，中國統一的前提和「海基會」工作的目標是：「在自由、民主及繁榮的目標下，推動中國統一，以務實態度相互尊重，尊重台灣兩千萬人民的安全福祉，互惠互利的對等原則、穩健、漸進的政策措施」。

「陸委會」主任施啟揚表示，「海基會」成立有歷史的意義，初步工作的成敗將影響國家統一。他重申：「海基會」的工作，是要在兩岸的交流中，發揮保護、穩定、平衡的功能。

施啟揚希望未來「陸委會」與「海基會」發揮「陸海一家」的精神，積極規劃工作細節，以熱忱的服務、奉獻精神、堅定、誠懇與委婉的態度，與中共機構接觸，建立溝通管道，為兩岸人民提供服務。」

國民黨「陸工會」主任鄭心雄應邀在會上介紹大陸現況時表示，國民黨內部對中共最近對台工作會議已做內部評估。他表示，中共在這項會議中，針對當前台海局勢，廣泛討論，根據「陸工會」蒐集的資料，顯示下列五項特性：㈠急迫性：急於完成中國統一工作；㈡一貫性：仍堅持一國兩制，作為對台工作的基調；㈢靈活性：利用多管道蒐集對台工作資料，廣泛討論了許多當前新形勢下的重要問題；㈣低調性：會後的公報避重就輕，低調處理會議結論；㈤主觀性：對兩岸關係堅持由其主導，不曾改變」。

「陸委會」發言人馬英九表示，當局宣告終止「動員戡亂時期」後，當局仍維持「一個中國」、「中華民國政府主權涵蓋全中國」，「民主統一中國」、「兩岸敵對狀態」，「與中共政權不作政治性官方接觸」的「五大基本原則及政策」。

研習會由「海基會」董事長辜振甫主持。

日駐華大使訪海南 劉劍鋒談洋浦開發 歡迎日經濟界人士積極參與

【中新社海口四日電】海南省省長劉劍鋒昨日在海口會見日本駐華大使橋本恕時表示，希望日本經濟界積極參加洋浦開發。

橋本恕大使此行是來海南進行旅遊訪問的。隨行人員有日本國駐廣州總領事谷森利貞等。

會見中，談到洋浦問題時，劉劍鋒對日本客人說，洋浦開發的前期準備工作正在緊鑼密鼓地進行，中國政府對開發洋浦是積極支持的。他希望橋本恕大使向日本經濟界轉達海南省政府，歡迎日本經濟界人士積極參與洋浦開發的意願。

橋本恕大使說，他早就想到海南來訪問，因為日本經濟界的很多有識之士都勸他到海南看一看。很高興這次終於實現了這個願望。他表示一定向日本經濟界轉達海南省政府的積極態度。

京劇名家雲集將在羊城獻藝 有梅葆玖馬長禮葉少蘭等

【中新社廣州四日電】在京劇舞台已銷聲八年的京劇，又當新潮興起。由廣州民間京劇「發燒友」，及有關團體組織邀請的全國京劇名伶藝術表演晚會——「白雲之春」，將於三月八日起在廣州友誼劇院作三場公演。

這次名優演出陣容鼎盛，有梅蘭芳之子、梅派傳人梅葆玖，梅蘭芳之女、余派老生梅葆玥，馬連良之子馬長禮，葉盛蘭之子、文武英俊小生葉少蘭，著名武生李元春，馬連良之女、梅派青衣馬小曼，高盛麟的高徒、武生丁振春，著名琴師李慕良之子、銅錘花臉李祖龍，以及六十年代風行一時的京劇樣板戲「紅燈記」、「沙家浜」的主演者。這次還特別邀請了八十歲的老名伶王玉磬前來參加助興。演出的劇目，包括各路戲寶折子戲「四郎探母」、「游龍戲鳳」、「三岔口」及清唱「紅燈記」、「沙家浜」等。

廣州京劇團自一九八四年因經費收入不足而宣告解散，演員也安排轉業。近年，廣州的京劇「私伙局」愛好者也不少，一些機關政府官員、退休幹部亦參與其中，每當閒日，一些街道文化站、住宅庭院，亦可聽到京鑼敲響，吹拉彈唱，樂在其中。

學雷鋒座談會昨在北京召開 徐惟誠促糾正社會不正之風

【據新華社北京四日電】中共中央宣傳部、國務院辦公廳、全國總工會和共青團中央今天在北京聯合召開了「崗位學雷鋒、行業樹新風」座談會。

來自交通部、商業部、公安部、中國人民銀行、鐵道部、全國總工會和團中央的代表在座談會上介紹了他們結合本單位的行業特點、堅持學雷鋒的經驗和做法。

中宣部副部長徐惟誠在會上講話說：當前，要把學雷鋒活動與解決群眾關心的突出問題結合起來。群眾目前最希望解決的問題，就是要盡快糾正社會上的各種不正之風，特別是糾正對群眾生產、生活影響較大的行業不正之風。

徐惟誠說：現在應當把端正行業作風、促進和帶動整個社會風氣的好轉，作為當前學習雷鋒活動的一項重要內容。

國產運七機飛行安全 研製生產人員受表彰

江澤民表示祝賀 李鵬會見與會人員

【新華社北京四日電】由中國自行研製的四十八架「運七」飛機，六年多來已在一百五十七條航線上安全飛行了十一點六萬小時和十六點九萬個起落。

航空航天工業部和中國民航局今天聯合召開大會，對「運七」飛機安全飛行有功人員進行表彰。

中共中央總書記江澤民對大會的召開表示祝賀。他勉勵大家繼續大力協同，確保生產質量和飛行安全，為發展中國航空工業和民航事業多作貢獻。

會議開始前，國務院總理李鵬會見了與會全體人員。他代表國務院向參加研製運七飛機，以及駕駛運七飛機的有關部門和個人表示熱烈祝賀和衷心感謝。

李鵬說，運七飛機主要承擔支線上的飛行任務，這對邊遠地區的經濟發展發揮了重要作用。他希望今後仍要用非常認真的態度對待質量問題，使運七飛機更安全、更舒適、更方便。

由航空航天工業部西安飛機工業公司研制生產的運七飛機，是中國目前唯一投入民航營運的國產支線客機，每天承擔百多個航班，約占全國航班總數的五分之一。為中國國民經濟、旅遊事業的發展起到了重要作用。

會上，航空系統和民航系統共有十六個先進集體、一百九十八名先進個人受到表彰。

番禺春來早 被確定為國家「八五」期間商品糧基地縣的廣東省番禺縣，抓緊農時，早育秧，全縣四十萬畝早稻百分之九十五實行農膜育秧。這是魚窩頭鎮東深村農民覆蓋農膜育秧。（新華社）

可擦重寫相變光盤 北京航空大學製成

可代替磁盤用於電腦 存儲量大

【新華社北京四日電】北京航空航天大學研製的可擦重寫相變光盤，今天通過國家技術鑒定。

可擦重寫相變光盤是一種用非晶態材料製成的新型信息存儲工具，其主要特點是信息存儲量大，是磁盤的數十倍。

這所大學開發出的這種光盤，用途廣泛，既可代替磁盤用作計算機的內外存，代替軟盤進入千家萬戶，又可為存儲各類檔案、案卷和圖書等方面帶來方便。而且該光盤保存時間最少十年，存儲同樣的信息量，其費用僅為磁盤的百分之一。

據有關專家介紹，北航已向國家提供了二十片光盤，經測試符合國際標準，其可擦寫次數靜態達一百萬次，動態達十萬次以上。其性能已達到國際先進水平。

本報特稿 中國投資環境的變化

季崇威

四 市場環境改善與擴大

不少外商來中國投資，主要是被中國的廣大市場所吸引。市場有現實的市場和潛在發展的市場。中國現在的市場並不太大，近兩年由於壓縮需求，緊縮通貨和信貸，出現了市場疲軟的現象。但這只是暫時的結構性疲軟。隨着供需總量的平衡和產業結構、產品結構的調整，這種疲軟不會保持長久。隨着中國經濟進入正常發展，建設規模的擴大和人民購買力的提高，中國市場將會逐漸活躍和旺盛起來。外國投資者要想進入中國市場的關鍵，是要正確選擇投資的方向。負責指導外商投資方向的國家計委，不久前曾指出鼓勵外商對以下一些項目投資：①能生產適應國內外市場需要而國內尚不能生產的新設備、新材料；②能適應國外市場需求，提高產品檔次，開闢新市場，擴大外銷，增加出口創匯的；③能改進產品性能，降低消耗，增加生產能力和提高技術經濟效益，國內急需，技術先進的；④為能源、交通運輸和原材料工業建設所急需的。外國投資者按照上述原則對中國市場進行深入調研，就可以找到中國的現實市場，發掘出中國的潛在市場。

中國鼓勵外商舉辦出口創匯和引入先進技術生產替代進口產品的企業，對這兩類企業，都可根據具體情況，規定一定的內銷比例。

許多外商對中國實行計劃經濟與市場調節相結合的經濟體制還抱有疑慮，深怕外資企業的經濟活動受到國家計劃的限制和干預。從已辦外資企業的實際情況來看，在供產銷和價格方面都保持了很大的自治權，基本上是按市場機制運行的。除極少數國家統一管理的主要產品和物資外，很少受到國家計劃的約束。從今後發展趨勢來看，國家指令性計劃將逐漸減少，市場機制將逐步擴大，外商投資企業完全可能充分利用越來越大和發育成熟的市場機制，自主進行經營活動。

五 基礎設施漸趨完善

幾年前，外商來華投資曾遇到交通運輸困難，電訊設施缺乏，電力能源供應不足，市政設施不配套等問題，影響企業的生產經營活動和經濟效益。經過中國各級政府多年來的努力，加快基礎設施的建設，到九十年代初，這些情況已有很大程度的改善。特別在經濟特區、沿海開放城市和開放地區，海、陸、空交通運輸條件大為改進。沿海地區新建擴建了大量港口、碼頭、泊位，除個別港口外，大量貨物積壓等待裝卸的現象已基本扭轉。公路運輸四通八達，瀋陽—大連、北京—天津的高速公路已建成通車。中國民航到九〇年底，已與二十八個國家的三十五個城市通航，五年間共增闢國內外航線一百五十八條，沿海開放城市中除個別外都已建了機場，有些還開闢了國際航線。當代先進的通訊技術裝備在我國電訊網中已廣泛應用，有二百多個大中城市可直接撥號同世界上一百八十多個國家和地區通話。電力供應除廣東、東北等少數省、市仍感不足外，大多數城市的供電緊缺狀況已經緩解。對外資企業的用電一般均可保證供應。在外商投資較多的城市中，供外國人生活、文化娛樂和服務的設施也從無到有，逐漸具備。

六 人員素質和工資水平

中國勞動力和專業人員的供應充分，各地新招工人都可具有中學畢業水平，其中受過職業培訓的比重日益增多，勞動紀律和熟練程度較好，其工作效率可隨培訓和熟練程度而逐步提高。一般外資企業對工人、技術人員的素質都比較滿意。

但專業管理人員素質較差，來源困難，有待加強培訓工作。

工資低廉，仍是外商在華辦企業的一大優勢，在勞動密集型或勞動—技術結合型的產業中，由於低工資而使成本降低的優勢尤為明顯。近年來工資水平隨物價上漲有所提高，但同期內人民幣的匯價也不斷貶低。因此，與亞太地區各個國家比較，中國的工資水平仍是最低的國家之一。（中）

通訊 “阿彌陀佛加友好”

——記佛門社會活動家真禪法師

新華社記者 郭禮華 嚴衛民

剛剛忙完農曆新春、正月十五的香期佛節，七十五歲高齡的真禪法師今天乘機飛往澳大利亞舉辦半個月的講經法會。

他說：「出家人以佛教為紐帶，開展國際友好交往，是中國佛教的優良傳統。廖承志副委員長生前就親口對我說過，佛門這種做法是『阿彌陀佛加友好』。吾輩當身體力行。」

七歲就披剃出家當小和尚的真禪，現任上海佛教協會會長、上海佛學院院長、上海玉佛和靜安兩寺的方丈，他還擔任着全國政協委員的職務。

多年來，真禪法師在繁忙的宗教活動和社會活動之外，頻頻出訪美國、日本、新加坡、法國、挪威、加拿大、墨西哥等國及香港地區，宣傳中國的宗教信仰自由政策，介紹中國佛教界的現狀，努力為中華佛教文化和世界人類和平作貢獻。

一九八七年，應美國加利福尼亞州萬佛城總主持宣化法師之邀，真禪法師以顧問身份參加了中國僧伽組織法務團赴美弘法。這是新中國成立以來首次派出的大型僧伽法務團，在中國佛教向外傳播的歷史上也是前所未有的。法務團在舊金山舉行了七晝夜的水陸空大法會，轟動全美。遠在日本、泰國等國以及香港、台灣的佛教信徒聞訊也趕去參加。許多旅美華人感動得流下眼淚：「中國佛教如此興旺，儀式如此莊嚴，還培養了這麼多的青年僧侶，這是我們過去從未想過的。」

真禪法師自一九七九年就任上海玉佛寺第十任方丈後，逐步建立和健全寺廟各項管理制度。如今，被譽為「鬧市中一塊淨土」的玉佛寺，不僅是一個滿足佛教徒宗教信仰活動需要的場所，而且也是一個旅遊勝地。前來這裡禮佛、參觀的海內外香客和遊客數以千萬計。在真禪法師住持下，玉佛寺已經成為世界各國人民了解中國的一個「窗口」。

真禪高僧還熱心社會公益福利事業，他帶頭節衣縮食，將省下來的錢，向社會福利團體和兒童組織進行捐助。據統計，他和玉佛寺歷年來向社會包括大興安嶺火災、唐山地震等捐助的款額達二百六十餘萬人民幣。【新華社上海四日電】

老爺車展 一九九一年國際老式汽車展覽三月三日在倫敦舉行，來自世界各地的汽車收藏俱樂部和個人收藏家向參觀者展示了近百車輛。圖為車展上最年長的一九一三年製「標準」牌汽車。（新華社）

洛杉磯是一個光怪陸離的城市。但在這個城市裡生活卻不只是一個光怪陸離的夢，而需要實用主義的生活態度。

在洛杉磯就業，不可能不開車。靠搭乘公共汽車只會殆事無窮。在洛杉磯平均每一輛汽車費用達二千五百元，其中包括

增價百分之四點三。一九九〇年，洛杉磯平均一磅香蕉賣到零點五九元，菜花賣到零點七九元，能牙豆賣到零點六二元。然而，日常食品漲價對洛杉磯人心理威脅不那麼大，因為大多數洛杉磯人有超重傾向，食品漲價，他們反樂得少吃一點。

洛杉磯人家用年收入的百分之四付醫

宅價值二十一萬美元，每月需付款百分之十。擁有中等價錢房屋的人家佔總人數的百分之十六。昂貴的地產值九百萬，便宜的值幾萬也見過。這要視地區以及具體條件而論。買屋後，屋前屋後屋裡屋外的花費也是很高的，買隻冰箱起碼六百元，吸塵器二百五十元

洛杉磯人家年薪越來越高，年薪收入達到七萬美元的人越來越多。平均每戶人家年收入三萬六千美元，比紐約、芝加哥、費城等城市要高。當然，食品、衣物和普通商品卻比美國其他城市昂貴，健康保險比美國其他地區高出百分之一百一十七。汽車費用是美國最高地區之一

種族主義侮辱成份，令他十分反感，並在他長達一年的訓練與太空飛行期間索取過高費用。

秋山說，他在太空飛行時聽到的笑話總離不開有關譏笑古巴人、蒙古人與越南人等非白種人。秋山在太空飛行期間為他所屬電視台作出實況採訪報道。

他舉例說：「蘇聯向太空發射了兩隻猴子和一個蒙古太空人。一隻猴子在飛往太空的旅途中進行重要的實驗，另一隻猴子在返回地球時也進行同樣的實驗。那麼，蒙古太空人幹什麼呢？他的任務是負責餵養這兩隻猴子。」

這個第一位日本人參加太空飛行的記者說，他沒有接納出席一些宴會的邀請，因為他不喜歡被人「當作小孩對待」。

他同時指摘蘇聯利用種種借口，索取額外的收費，協助秋山進行實況廣播時每小時收費十萬美元。

馬尼拉兩遊客慘死 分中亂刀倒臥酒店

澳男身中卅七刀遺書稱自殺
日婦抵菲會夫身上有十九處刀傷

【路透社馬尼拉四日電】警方星期一說，一名澳大利亞男子的一絲不掛屍體，周末在馬尼拉一間酒店一房間的一個空浴缸內被發現，他身上被刺三十七刀。

他們說，馬尼拉海濱凱悅酒店僱員，星期天晚發現了四十四歲斯蒂芬·詹姆斯·沃森的屍體。酒店職員對警方說，堪培拉人沃森星期五住進酒店後，把他自己鎖在房間內。在房間裡發現一張寫給一名澳大利亞婦女的自殺字條，但警方說，他們將核查字條的真偽，因為沃森屍體上的刀傷那麼多。

官員說，沃森的護照顯示，他於上星期二抵達馬尼拉。

【路透社馬尼拉四日電】警方說，一名日本婦女及一名澳大利亞男子屍體分別在市內兩間海濱酒店房內被發現，屍體上有多處刀傷。

警方說，四十四歲的宮川的屍體星期一被發現躺在來加斯皮酒店房間地板上，身上有十九處刀傷。

警方說，宮川上月抵達馬尼拉，與丈夫會合。她的丈夫是馬尼拉市南部中米地省一家成衣廠的行政人員。

在科羅拉多州斯普林斯市墜機現場，搶救人員四日在審查墜機碎片。（美聯社）

美一客機墜毀 機上25人罹難

【新華社華盛頓三日電】美國聯合航空公司一架波音七三七客機今天上午在科羅拉多州斯普林斯市下降時墜毀。警方說機上二十五人「看來全部罹難」。

這架班機是從丹佛市起飛的，它在離機場不到五英里處失控。據目擊者說，該機飛越一個居民區後，栽到一個公園裡，爆炸起火。整架飛機被炸成碎片。

負責調查這起空難事故的美國聯邦航空局官員說，「目前尚不清楚這架飛機墜毀的原因。」

美國一療養院火燭 燒死八人十五人傷

【美聯社科羅拉多斯普林斯四日電】當局說，一所療養院星期一凌晨遭大火吞噬，造成八人喪生及至少十五人受傷。

科羅拉多斯普林斯警方發言人雷斯林說，六輛消防車和兩架雲梯星期一上午和大火搏鬥。

雷斯林說，已證實有八人喪生。醫院報稱接受了七人住院治療。多數因吸入濃煙。此外，還有另八個人在治療或檢查，其中四名為消防員。至少有一人被列為情況危殆。

雷斯林說，傷者中包括那些吸入濃煙的人，至少有一人斷了一根肋骨。

這是兩天內在該市發生的第二宗大災難事件。聯合航空公司一架噴氣客機星期日在接近科羅拉多斯普林斯市機場時墜毀，機上二十五人全部罹難。

開羅貨車撞小巴 釀成十七死六傷

【美聯社開羅四日電】據此間報章星期一報道，一輛貨車星期一在開羅南部與兩輛小型巴士相撞，造成十七人死亡、六人受傷。

據報道，該貨車因前輪爆胎越過對面行車線，撞着一輛小型巴士，使該小型巴士翻了幾個觔斗，再爆炸起火，司機和乘客十四人死亡。

貨車然後再與另一小型巴士相撞，使兩名乘客死亡，六人受傷。

老爺車展 一九九一年國際老式汽車展覽三月三日在倫敦舉行，來自世界各地的汽車收藏俱樂部和個人收藏家向參觀者展示了近百車輛。圖為車展上最年長的一九一三年製「標準」牌汽車。（新華社）

洛杉磯生活費不菲

洛杉磯是一個光怪陸離的城市。但在這個城市裡生活卻不只是一個光怪陸離的夢，而需要實用主義的生活態度。

在洛杉磯就業，不可能不開車。靠搭乘公共汽車只會殆事無窮。在洛杉磯平均每一輛汽車費用達二千五百元，其中包括保險。每戶每月汽油費用達八十餘元。近年停車費也漸漲，在洛杉磯飛機場，停車費由一九八〇年每小時一元七角五分漲到目前的七元。

吃用算是最便宜

生活在洛杉磯，吃用是最便宜和方便的，特別是在華人集居社區，你盡可以買到大陸、香港、台灣大多數食品。每一戶人家平均每月花費二百餘元在食用上。其中包括蔬菜、水果、魚肉、禽蛋和酒水。但除了蔬菜水果外，大部分食品是冷凍的。在美國人的市場裡，從不見魚頭、魚尾，賣的都是切成整片的魚肉。也從不見火雞、雞、鴨帶着腦袋，禽類都是無頭無腳。許多美國人都喜歡到唐人街飲茶，但極少人能接受那一味「鳳爪」。洛杉磯平均每年通貨膨脹百分之十點幾，日用品每月增價百分之四點三。一九九〇年，洛杉磯平均一磅香蕉賣到零點五九元，菜花賣到零點七九元，龍牙豆賣到零點六二元。然而，日常食品漲價對洛杉磯人心理威脅不那麼大，因為大多數洛杉磯人有超重傾向，食品漲價，他們反樂得少吃一點。

洛杉磯人家用年收入的百分之四付醫療保險，每年至少付出一千一百多元。某些保險範圍廣點的大公司，像「藍十字」，收費還要高一點。一位四十歲健康條件良好的婦女每年需付二千四百多元。買一瓶一百片裝的阿司匹林從一九八〇年的二元六角漲到目前的四元六角。中醫在洛杉磯已經漸漸為人接受，甚至某些西醫推薦病人到中醫處接受慢性治療。目前美國病人多能接受針灸，但對中草藥還抱疑惑態度。多數保險公司也還沒有把中醫列入保險範圍內。

娛樂費佔年收入百分五

在洛杉磯買屋，平均一套中等價錢的屋宅價值二十一萬美元，每月需付款百分之十。擁有中等價錢房屋的人家佔總人數的百分之十六。昂貴的地產值九百萬，便宜的值幾萬也見過，這要視地區以及具體條件而論。買屋後，屋前屋後屋裡屋外的花費也是很高的，買隻冰箱起碼六百元，吸塵器二百五十元，一張雙人床七百元，一張雙人沙發二百五十元。更不用說那些講究一點的用具設備了。若要租屋，平均每戶租金是八百元左右。

洛杉磯人家平均花費一千四百元在娛樂上，約佔年收入的百分之五左右。每年花費在電影上的費用達四百五十元左右，給孩子們買玩具花費一百六十元。典型的洛杉磯人很少閱讀，平均每戶每月花在閱讀上的時間很少，費用不到十五元。在某些人家，只能找到一本電視節目雜誌。對大眾傳播，多選擇電視，其次是電台，然後才是報紙。

四季如春節省冬裝費

洛杉磯人家年薪越來越高，年薪收入達到七萬美元的人越來越多。平均每戶人家年收入三萬六千美元，比紐約、芝加哥、費城等城市要高。當然，食品、衣物和普通商品卻比美國其他地區高出百分之十。保險比美國其他地區高出百分之二十七。汽車費用是美國最高地區之一，交通費用比美國平均水平高出百分之十六。只有水電費比平均水平低百分之二十五。洛杉磯四季如春，可以省去冬裝費用。

在洛杉磯人平均工資年收入二萬，像律師平均年收入六萬三，工程師是六萬二，會計師是三萬八，普通文職人員是二萬七。因此，生活在洛杉磯，最好有一技之長，才具有競爭的條件。洛杉磯大小學校遍地皆是，除幾家名牌大學，其它中學、技術訓練班數不勝數，各區還設有專對外國學生的英語學校，電視也有此類節目。

集以上洛杉磯生活種種之大成，可見生活在洛杉磯非常不易，有人講，生活在洛杉磯如同上了高速公路，上得去下不來，想停也停不了，只有跟上車流的速度，一股勁兒地向前奔跑而去。

江震　寄自洛杉磯

大麻可否開放使用 美上訴院接受審理
有組織認為大麻有大量醫藥用途

【美聯社華盛頓四日電】一個聯邦上訴院被要求下令政府批准合法使用大麻作醫療用途，比方說用於控制癌症病人嘔吐。

在美國哥倫比亞特區上訴法院星期一審理的案件中，原告人辯稱藥物執行管理局忽略大麻可以減輕癌症、青光眼及多發性硬化症病人的痛苦的證據。

數百年來，大麻一直當作麻醉藥物吸食，美國一九三七年開始立例禁止大麻。

據全國改革大麻法例組織及大麻治療學聯盟說，有證據顯示大麻可以令到接受化學療法的癌症病人減少嘔吐，減輕多發性硬化引起的肌肉痙攣和減輕青光眼病人眼睛所受壓力。藥物政策基金會代表這兩個組織上庭。

全國改革大麻法律組織特別指出，政府已批准例如嗎啡和可卡因等比大麻更危險的藥物作醫藥用途。

澳洲墜機

一架直升機星期日在澳大利亞昆士蘭州南斯特拉德布魯克島一處海灘墜毀後幾秒鐘升起熊熊烈火，機上七人全部喪生，那六名乘客全是同一個家庭的成員。這是澳大利亞歷來最嚴重的民用直升機墜毀事件。（美聯社）

秋山指受訓期間 蘇方額外收費多

【法新社東京四日電】一家日本雜誌星期一報道，去年十二月乘坐蘇聯太空飛船進行太空任務的日本記者指責蘇聯實行種族主義並企圖向他的贊助商榨取額外的金錢。

日本私人電視台TBS電視網絡記者秋山豐寬對《文藝春秋》雜誌記者說，蘇聯人與他開玩笑時帶有種族主義侮辱成份，令他十分反感，並在他長達一年的訓練與太空飛行期間索取過高費用。

秋山說，他在太空飛行時聽到的笑話總離不開有關譏笑古巴人、蒙古人與越南人等非白種人。秋山在太空飛行期間為他所屬電視台作出實況採訪報道。

他舉例說：「蘇聯向太空發射了兩隻猴子和一個蒙古太空人。一隻猴子在飛往太空的旅途中進行重要的實驗，另一隻猴子在返回地球時也進行同樣的實驗。那麼蒙古太空人幹什麼呢？他的任務是負責餵養這兩隻猴子。」

這個第一位日本人參加太空飛行的記者說，他沒有接納出席一些宴會的邀請，因為他不喜歡被人「當作小孩對待」。

他同時指摘蘇聯利用種種借口，索取額外的收費，協助秋山進行實況廣播時每小時收費十萬美元。

甄別政策引起不滿 難民營數千人暴動
泰警向天開槍制止
事件中營房被毀一人自焚數十人傷

【路透社曼谷四日電】越南難民營官員星期一說，一個難民營的數千名越南人因為遣返計劃而暴動，泰國警察要向天開槍制止。

暴動星期日在泰國東部一個營地發生，一名男子在自焚時受傷，數十名難民輕傷，難民們推倒一處籬欄，並燃燒營房、堵塞道路，以阻止警察捕人。

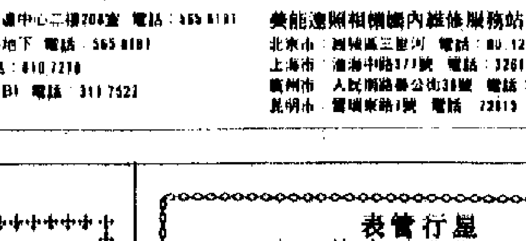
官員們說，警察增援部隊向天開槍作警告。暴動者直至春武里省省長向他們講話之後才平息下來。

越南難民抗議一個要把一九八九年三月之後抵埗的船民甄別，是否真正難民的政策。有一萬三千多人正等待甄別。

萬能達輕便相機
特級機種 服侍周到

RIVA AF35（麗華AF35）輕便相機
● 備有自拍掣
● 閃燈回電時間少於4秒
● 內置全自動鏡頭蓋
● 全自動操作，包括自動對焦、自動測光、自動曝光、自動捲片、自動閃燈、自動調校菲林速度
● 備有石英機背型號可供選擇

FS-35 輕便相機
● 內置閃燈，捕捉景物更清晰
● 自動對焦，範圍由1.5m至無限遠
● 全自動上片，全自動捲片
● 自動調校DX菲林速度
● 備有石英機背型號可供選擇



MINOLTA
萬能達國內又稱美能達

萬能達香港有限公司　香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心二樓704室　電話：565 8181
鰂魚涌陳列室　香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心地下　電話：565 8181
中區陳列室　香港交易廣場第二座平台103室　電話：810 7270
九龍陳列室　九龍尖沙咀北京道10號北京商場地庫B1　電話：311 7522

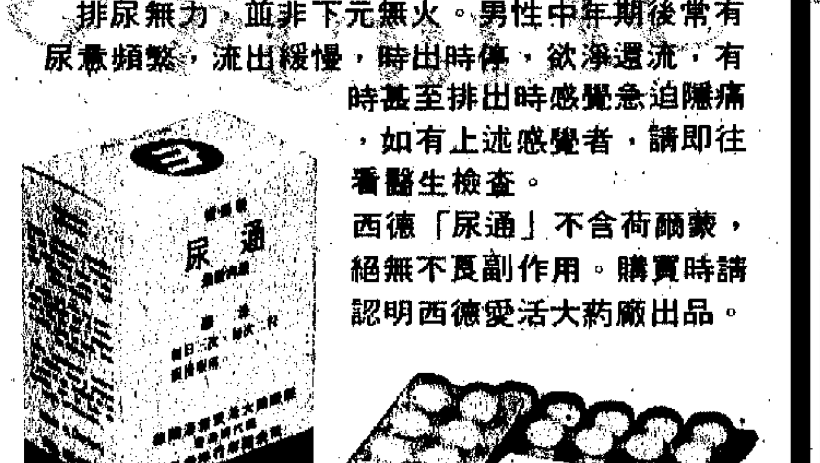
美能達照相機國內維修服務站
北京市：西城區三里河　電話：80.12347
上海市：淮海中路377號　電話：3261346
廣州市：人民南路華公街38號　電話：882203
昆明市：青年東路1號　電話：22015

西德愛活大葯廠出品

尿通 EVIPROSTAT®

排尿無力，並非下元無火。男性中年期後常有尿意頻繁，流出緩慢，時出時停，欲淨還流，有時甚至排出時感覺急迫隱痛，如有上述感覺者，請即往看醫生檢查。

西德「尿通」不含荷爾蒙，絕無不良副作用。購買時請認明西德愛活大葯廠出品。



Reg. HK-11889

Pharmazeutische Fabrik Evers & Co. GmbH PINNEBERG, W. GERMANY.

胆通 HITRECHOL®

胆固醇結體會損害胆囊壁和阻塞通道，引致嚴重損害肝臟機能，患者疼痛難忍，苦不堪言。結體一旦溶解，痛感即完全消失。

「胆通」主要最新成份為：- HEDERAE TERR 植物精煉製劑。根據J. HOFFMANN 教授的報告，本品不含 "鵝脫氧胆酸" 和 "烏蘇脫氧胆酸"，因此服後不會有嚴重腹瀉，也不會產生對肝功能的損害。無不良副作用，安全可靠。

Reg. HK-22425

各葯房葯行、裕華國貨公司成葯部有售

總代理：（尿通、胆通臨床說明書、函索即寄）
平集洋行有限公司　電話：5241556　郵箱：總局13323
香港總經銷：祺昌葯業有限公司　電話：3655335-7
澳門經銷處：利華葯行　電話：573577，77845

法國文化協會

五個中心法文班全面招生
四月六日開課　報名從速

地址：
灣仔軒尼詩道123號　電話：5277825
灣仔大有大廈1201-1205室　電話：5916236
北角渣華道128號三樓　電話：8110813
九龍佐敦道52號　電話：7303257
沙田新城市廣場325-329室　電話：3065722

召開業主大會通告

九龍旺角北區砵蘭街402號至406號東盛大廈照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）第三四四章條例三款第一段謹訂於一九九一年三月廿日（星期三）下午八時正假座九龍旺角砵蘭街406號一字樓A座舉行業主大會。決定組織成立本大廈業主立案法團及選舉第一屆管理委員會會員，敬請本大廈各業主屆時出席或以書面委派代表出席及投票。

特此通告

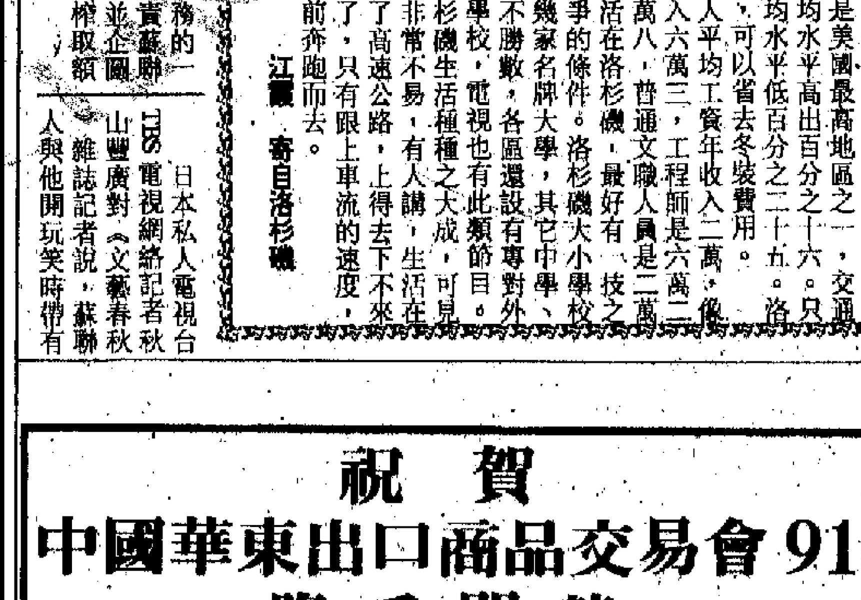
此致　各業主台鑒

東盛大廈召集人：
伍健民　歐艷芬　林玉明　冼麗好　謝威明　鄭業基
黃坤　鮑瑞媛　王碧瑜　蔡裕芬　黃秀珍

一九九一年三月四日

祝賀
中國華東出口商品交易會91
隆重開幕

天鵞牌國產電珠
Swan
上海市輕工業品進出口公司
認明商標・提防假冒



獨家經銷：
耀盛企業有限公司
YAO SHENG ENTERPRISES LTD.

地址：九龍長沙灣道883號億利工業中心一樓102室　電話：7447500（4線）
傳真：(852)7854758或(852)7858081　電傳：55506 YIUSC HX

雪熊牌國產電珠總代理
經營喇叭、幽案燈、節日燈泡及電筒進出口業務

大江南北

廣州居住新區入學難 市人大會議專題審議

市長黎子流表示六月份拿出建學校方案

本報記者 劉利

動向

廣州市居住新區學生入學難的問題，已引起市民的不滿，在今次市人大會議上，許多代表也就此問題，向政府有關部門提出詢問。

在城市建設中欠重視

據了解，目前在城市建設、開發中，沒有預先規劃配套興建中小學的現象嚴重存在；有的則是規劃了，確沒有去徵地；還有的則沒有按規定標準規劃配套中小學，甚至按低標準規劃了也沒興建落實。

大河區沙河街地段，近幾年來陸續興建住宅，現有七萬多人居住（不含流動人口），但現在只有兩所小學，去年已有一百五十多名適齡兒童不能入學，據預測此地段很快會發展到十萬，按規定至少應有六間小學，但現在連地皮也沒規劃。海珠區江南新村規劃居住人口超過七萬人，按規定要配套七所小學，現在只規劃了四所，其中僅落實了兩所。像這類現象在白雲區、越秀區還嚴重存在。

要求解決入學難

有一次，人大代表到白雲區景泰街視察，這裡由廣園、景泰和雲苑三個新村組成，目前只有一所廣園小學，當地市民知道後，紛紛圍住這批代表，要求盡快解決小學生就讀問題。今年在市政府要做的十件實事中，第二件就是使市區入學高峰期適齡兒童都能就近進入小學就讀；而從目前城建中配套不合理的情況來看，要解決就讀難問題也非易事。

畢竟這類問題由來已久，從一九八七年就已出現，加上某些部門在認識上、協調上和實施過程中沒能很好地面對這一問題，終於部分地區入學難現象日見突出。至於教育部門，有的地方在學校建成後，又將場地、教室租出去作倉庫，這也引起了城建部門和市民的不滿。至今，教育部門和城建部門，還因市政府發出的八七年「關於加快發展廣州市基礎教育設施的幾項決定」及八八年「廣州市城市規劃管理辦法實施細則」相互有抵觸而爭論不休。

影響其他問題

其實居住新區入學難只是這些地區眾多生活的一個方面，目前這類居住小區還普遍存在着購物難、看病難、入托入學難等一系列生活問題。

入學難如果能很好解決，勢必也能帶動其他問題的解決。畢竟居住小區模式是今後發展的一個方向，這類問題解決不好，其後果將十分嚴重。

在今次的人代會上，就這類問題分別進行了三次專題審議，目前廣雅新村已得到負責建設的東建公司的答覆，明確年底會使三千平方米的小學配套工程完工。而其他地區也只有等政府拿出方案後，逐步解決了。廣州市長黎子流在參加了專題審議後，表示政府已專門開過辦公會議和教育工作會議，對建學校提出了方案，六月份拿出來，一定要實現。相信六月份不是個遙遠的日子。☆

中央氣象台具備能力 在全球海洋氣象導航

掌握全球氣象資料提供準確預報

中央氣象台已具備全球氣象導航能力，從而結束了中國沒有自己遠洋氣象導航的歷史。到一九九零年底，中央氣象台已為中國七十多條遠航世界各地的船舶成功地實施了氣象導航。

茫茫大海風雲變幻莫測，海洋氣象災害對從事遠洋航運和遠洋漁業的船舶安全威脅極大。海洋氣象導航可使遠洋船隻避開災害天氣，保障安全航行。過去，中國遠洋船每年要花費大量外匯，依靠外國公司提供氣象導航。隨着中國氣象現代化建設發展，中央氣象台逐步具備了遠洋氣象導航手段。一九八八年十二月，中央氣象台建立了海洋氣象導航中心，並在上海、大連、青島、天津和廣州建立了分部，正式開展了海洋氣象導航服務。

幾年來，海洋氣象導航中心依靠中央氣象台先進的氣象觀測和通訊系統，及時準確地為中國七十多艘遠洋輪和數次赴南極考察船隊進行導航服務，導航海域遍及全球三大洋和南極海域。所有接受導航船舶在航行期間均能有效地規避風暴、颱風和颶風等海洋災害天氣的襲擊。航行中船舶遇八級以上大風僅佔總航時的百分之零點三三。為中國「極地號」南極考察船進行氣象導航，難度很大。當船隊橫穿南半球的咆哮西風帶時，中央氣象台運用所掌握的全球氣象資料，不僅提供了準確的風暴預報，還提供了海浪和海冰預報，使船隊安全通過了這一危險海域。

中央氣象台實施全球氣象導航能力，標誌着中國氣象現代化建設的新進展。中央氣象台先進的計算機網絡，可適時收集處理全球氣象資料，把全球風雲盡收眼底，據此作出有關海域一至五天的氣象預報，先進的通訊設施使船隊無論航行何處均可與之聯絡，用中英兩種文字及時把氣象情報告知船隊。☆新華

海口元宵「換花」記趣

周長新

元宵夜，椰城海口已呈現出夏日的氣息，姑娘們大都換上多彩的裙裝。

「換花去！」晚飯後，姑娘、小伙三五相邀，年輕父母帶着孩子，老倆口相攙相扶到海口附近的府城換花。

從內地來海市的人，大多只見過買花、賣花，卻未見過換花。

換花，是當地近幾年由傳統「換香」活動演化而來的。

七點剛過，府城熱鬧的忠介路、中山路段和五公祠內聚集了數萬趕來換花的人們，這裡成了人的海洋，花的海洋。

以前人們希望通過「換香」而交上好運。現在換花，則成為人們慶祝節日、交流友誼的方式。

而且，不少有情人在這花束交換之中牽上了紅線。

記者留意到，年輕姑娘的花，大多被追蹤已久的小伙子換去，而持花慢行的小伙，則成為結伴而行的姑娘們的「襲擊」目標，換得成就換，換不成的干脆就「搶」，反正小伙子也樂意被「劫」。

上了年紀的老頭、老太太似乎更願意跟稚氣未脫的小孩換花，並祝他們快快長大，小家伙們也祝老人們健康長壽。

換花是這裡群眾的自發活動，前來換花的有居民、學生，也有解放軍戰士、機關幹部。

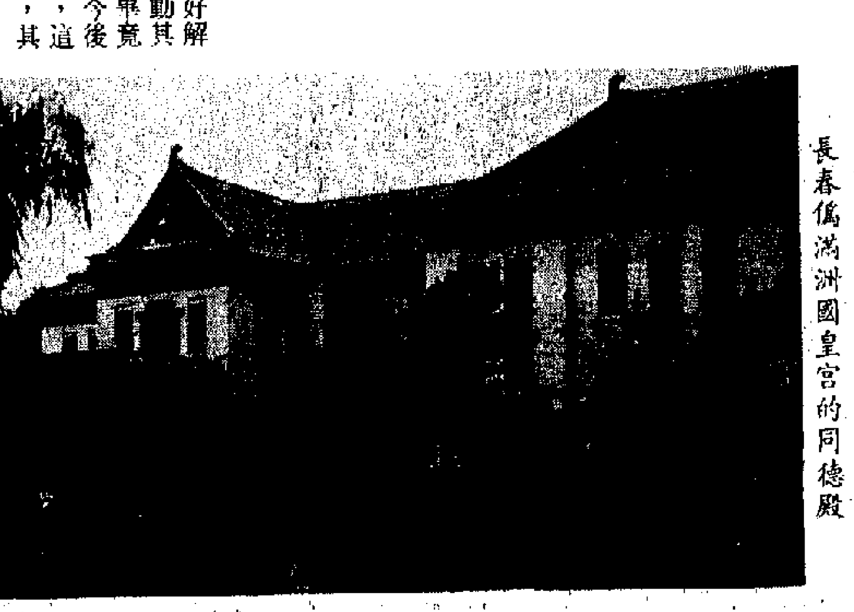
中共海南省省委常委、省委組織部長李志民、省委宣傳部長王厚宏也來湊趣。一位姑娘看到李志民手上拿着一束鮮花，便趕上前去倆人高興地換了花。

姑娘還熱情地祝福這位官員「幸福快樂！」一個八歲的小姑娘看到維持秩序的警察累得滿頭大汗，趕快把換來的一束花遞上去。

這位警察似乎不好意思要這位姑娘的禮物，連忙到附近的花攤上選了一束漂亮的絹花回報給姑娘。

換花活動一直持續到深夜。人們踏着月光散去，個個帶着一束換了幾輪的鮮花，也帶回眾多新朋友的友誼和祝願。☆新華

元宵節也是海南省海口地區群眾的換花節。圖為人們漫步街頭，與素不相識的人互換鮮花，互致良好的祝願。許多青年男女在換花節結下了美好的情誼。（新華社）



長春偽滿洲國皇宮的同德殿

在比利時參賽 廣東雜技團獲國際金獎

第四屆國際業餘雜技藝術節本月三日在比利時南方城市圖爾奈落下帷幕。我國廣東雜技團的《雙頂碗》榮獲金獎。

在歷時三天的業餘雜技藝術節上，來自法國、蘇聯、中國等九個國家的雜技藝術家推出了二十個節目參加比賽。經過預選賽和決賽，中國的《雙頂碗》節目被評委會評為金獎。蘇聯獲銀獎，法國獲銅獎。

圖爾奈國際業餘雜技藝術節以「希望之路」命名，被譽為歐洲四大雜技藝術節之一，其宗旨是促進世界雜技交流，推動造就世界雜技明星。☆新華

民族風情

門珞人正走向富裕

——西藏墨脫紀行之一

新華社記者 丁力 羅綺

在西藏高原東南角的原始叢林中，有個外人罕至的神秘地方——墨脫。這裡居住着中國兩個鮮為人知的少數民族：門巴、珞巴。

在過去很長一個時期內，門珞人被視為「野蠻人」。因自然環境的封閉，他們孤獨地延續着古老而單調的生活方式：住竹草棚，穿獸皮，一妻多夫等等。

而今，門珞人生活狀況又如何呢？

為此，我們徒步走訪了全國唯一不通公路的縣西藏墨脫縣。

在門珞人居住區，但見其住房都是寬大結實的木板屋。屋底高出地面約一米，四壁和地層均為兩寸來厚的大木板，而以茅草蓋頂。通常每戶人家有大中小三間房室。

墨脫村的白嘎賣掉了一頭耕牛和五千多斤糧食，蓋起了一座一百五十多平方米的寬敞住房，全家遂搬出冬不擋風、夏不遮雨的竹棚。他家每年能收一萬斤糧食，現擁有三匹馬、兩匹騾子和八頭牦牛，生活在當地尚稱富足。

富裕起來的門珞人開始改變舊習俗。

一妻多夫現象在墨脫老一輩人中司空見慣。艱苦的自然環境和繁重的差役，使一個男人很難單獨支撐一個家。於是，一個女子便招進兩個甚至更多的男人來共同維持一個家庭。

這種現象在今天的墨脫已不復存在了。每個男人都能靠勞動來養妻持家。

門珞人過去還有給客人下毒的習慣。據說，他們如果覺得某位客人面相好，就悄悄地在敬酒的碗里下毒，說人死後可把福氣留下來。

這種做法現在也遭門珞人唾棄了。一位叫扎西頓珠的小伙子說，現在只要自己努力就能過上好日子，誰還求助於迷信巫術去害別人。

門珞人正走向富裕，錄音機、收音機、手表等在這裡已普遍可見。人們在跳舞時，不僅有傳統舞「鍋莊」，還加進了靠錄音機播放的迪斯科等現代舞。

一年前，墨脫電視轉播台開通，農民扎西便花三千多元從外地買回一台彩電。扎西說，我寧願花這么多錢來改變晚上喝酒昏睡的習慣，而且，我的兩個孩子也可以從電視上學到不少知識。☆

京城假髮受青睞

各種式樣和各種色彩的假髮在北京被越來越多的人所接受和喜愛。這是顧客在北京東安市場選購假髮。（新華社）

通訊

末代皇帝溥儀的 長春偽滿洲國皇宮

本報特約記者 邵干

世界各國的帝王宮殿，大都是當代豪華建築的精萃，富麗堂皇，氣勢輝宏。然而，清朝末代皇帝愛新覺羅・溥儀在長春的偽滿洲國的皇宮，可以說是一個例外。不和北京的紫金城相比，也不和清王朝發祥地瀋陽的故宮相比，就是與當年日本「關東軍」司令（現為吉林省委辦公樓）所建的雄偉的大樓相比，這座被人稱之「偽皇宮」即顯得是那麼寒酸，那麼窩囊，活現出一副傀儡相！

鹽商宅第略加改造

偽皇宮，位於長春市東北角，佔地面積約十二萬平方米，原是某鹽業商人的宅第。一九三二年，日本帝國主義為了鯨吞東北，偷偷把溥儀從天津弄到東北，匆匆忙忙把溥儀扶上偽滿洲國皇帝的寶座，急切之間，將一個鹽商的宅第略加改造、裝修，這便是皇宮了。

改造後的偽皇宮，是一組中西結合的磚瓦建築。在它原來的正門，鑲嵌上御用金黃流璃瓦，號稱「萊薰門」，專供溥儀及「關東軍」司令官出入時使用。兩側大門為宮廷人員出入之門。整個宮廷可分為外廷和內廷兩部分。外宮主要建築有勤民樓、懷遠樓、嘉樂殿等，是溥儀辦公處理政務的場所；內廷是溥儀及其嬪妃日常生活的區域，主要建築有緝熙樓、同德殿。此外還有一個小小的花園、假山、養魚池、一個溥儀只在水裡濕了濕腳的游泳池，一個微型跑馬場、高爾夫球場及網球場等附屬建築。

溥儀的「正殿」設在勤民樓，樓的一角。現在已基本恢復當時的原貌。所謂「正殿」者，大小不足百平米，紅毯鋪地，寶座飾金，窗幕皆用御用褚黃，這也顯得氣宇不凡。這裡就是溥儀「登極」、接受朝賀、頒旨和授勛的「龍廷」了。

在偽皇宮建築群中，要數「同德殿」最具皇家宮殿的氣魄了。鎏金溢彩，雄偉壯觀。這是一九三八年日本人為溥儀建造的第一座宮殿。原準備給溥儀居住和辦公，然而溥儀懼怕日本人在樓裡裝有竊聽設備，始終未敢正式使用。偽滿後期，「福貴人」李玉琴進宮後，才派上了用場。溥儀經常陪新貴人在這裡練琴、習畫。

引起海內外遊人興趣

改革開放以後，吉林省有關當局對偽皇宮進行了修繕，聘請溥儀在長春的遺臣故舊和專家，並廣集宮廷遺物，始有今天的偽皇宮陳列館。它用大量的歷史圖片和文物資料，生動地再現了溥儀從皇帝到公民傳奇式的一生，引起海內外遊人的極大興趣，尤其成為港澳同胞和日本朋友在長春的必到之地。據說一位日本人在參觀遊覽偽皇宮時，居然發現展出的照片上有自己當年的尊容！憶及舊事，感慨萬端，回國傳揚開去了，引發了更多日本人的遊興。

偽皇宮陳列館，目前已成為吉林省的旅遊熱點，僅去年一年遊人就達三十萬。最近，吉林藝術學院的藝術家們，正在趕製三組蠟像，有溥儀與日本人交談的情景；婉容皇后抽大煙的姿容；溥儀的愛妃譚玉玲的嫵姿。它們形象逼真，栩栩如生，維妙維肖地呈現出當年偽皇宮的生活剪影，給陳列館憑添了一種神秘色彩，給遊人帶來無窮的興味。☆

玉米青枯病因揭開

各國爭論了五十載

中國率先攻克難題為根治提供依據

中國農業專家經過九年探索，在世界上第一次揭示玉米青枯病病因，從而使這一爭論了五十載的世界性科技難題得以揭示。

玉米青枯病又稱玉米莖腐病或莖基腐病，是世界各玉米產區普遍發生的重要病害，受這種病害影響，美國每年玉米減產百分之二十至三十，法國減產百分之十，英國減產百分之十一至十九，中國每年亦減產二成。在此之前，各國專家多認為此病為「鐮刀菌」所致。中國農業科學院品種資源研究所專家經過多年考察研究後得出新結論，認為其真正病因為「腐霉菌」，從而為根治玉米病蟲害提供了可靠依據。

玉米是世界上繼小麥、水稻之後產量居第三位的主要糧食作物，並有可能在二十一世紀成為穀類作物之王。中國玉米種植面積達三億畝，玉米亦是中國大宗出口的農作物。玉米青枯病病因的揭明，將會對中國以至世界玉米產區根治玉米病蟲害，提高玉米產量有深遠影響。

此前，中國專家持此觀點在美國衣阿華州進行合作研究，中國專家的新見解引起美國學者的高度重視。☆中新

南寧十年綠化 成南國花園城

遍布花壇花帶假山噴泉

一路進三月的南寧，滿目蒼翠，宛如走進綠色長廊。經過十年的全民綠化建設，這座城市已成為中國全新的南國花園式城市。

目前，這座全國綠化先進城市的一百三十三條街道已全部實現綠化美化。各級政府機關和企業、學校的庭院建起了花壇花帶、綠地、假山噴泉、雕塑亭廊等具有亞熱帶特色的景區，湧現出一百多個花園式庭園。

南寧城區的綠化覆蓋率由一九八一年的百分之十九點三三增加到百分之三十一點二三，人均公共綠化地面積由一九八一年的三點二四平方米增加到四點三八平方米，居全國大中城市之首。☆新華

西藏民俗文化展 將赴美巡迴展出

有文物藝術景觀與現場表演

一項以文物、藝術景觀和現場表演反映藏族歷史文化、再現雪域風情的大型《西藏民俗文化展》，將於今年九月赴美國紐約展出。

由中國西藏群散藝術館與美國中國歷史文物及藝術品展示公司共同舉辦的這次展覽，將用兩百多件珍貴文物和藝術品，向人們介紹西藏傳統的民俗文化，以及藏族人民在歷史進程中的生存方式與勞動創作，並分時期、門類展出。

據介紹，這次展覽將以人類民俗學為主線，突出西藏古老、神秘、雄渾的文化氣氛和濃郁的高原特色，主要包括五個部分：西藏的民俗風情、西藏的文化科技、西藏的宗教藝術、藏戲與面具藝術、西藏的傳統工藝。

該展覽在紐約展示六個月後，還將在美國其他地區巡迴展出。☆中新

黃埔江畔

罪犯配偶來監同居

——滬白茅嶺農場一項試驗引起爭議

自一九八六年以來，為探索對服刑罪犯管理與教育的新思路、新方法，上海市白茅嶺農場的「實驗大隊」，大膽開展了對罪犯實行分級管理和分類教育的試驗。試驗內容之一是該大隊允許表現較好的已婚罪犯，經過考核和審批，可以在一季內與配偶優惠接見（即同居）廿四小時這項制度。但這項制度的實施，在社會上及理論界褒貶不一。

認為此項制度不妥的人認為罪犯是依法被剝奪人身自由的公民，不應具有夫妻同居權。近四十年的司法實踐，從來也沒有讓罪犯與配偶同居的先例；而且，勞改機關對與配偶同居的罪犯仍要依法實施廿四小時的監視和管理，這對罪犯來說是法定的。但對自由公民的罪犯配偶來說，一並被監視，則有非法拘禁之嫌。

認為此項制度可行的人認為，與配偶同居制度的實行，在一定程度上調動了已婚罪犯的改造積極性，它對穩定獄內秩序，讓罪犯保持與配偶的關係，消除罪犯與社會的隔離感、冷漠感，進而穩定社會，具有十分明顯的作用。同時，對於其他未婚罪犯來說，這一制度體現了獎優罰劣、區別對待的原則和社會主義的人道主義精神，具有教育作用。所有這些，已得到實踐的證明。罪犯配偶雖然進入了被監視的處所，但並沒有失去人身自由。相反，卻有條件地恢復了部分公民權（夫妻同居權）。因此，拘禁之說沒有法律上的依據。（摘自《上海法制報》）

Super PUC 字库卡　充分利用现有的计算机资源，充分发挥现有的计算机功能

独一无二的中文字库卡

• 具有8×8－480×480十万种无级平滑汉字字样

• 与Wordstar和MS-2401保持兼容

欢迎各界及有关单位部门查询！

香港金山公司

中国总经销　北京大学新技术公司

[illegible]

Carrier 開利冷氣機
世界第一冷凍科技
銷售安裝中央空調系統，水冷式柜機及分體機
中央空調設備　通風抽氣系統　冷卻運水系統　隔音恒溫恒濕　廠房保養維修　國內貿易聯繫
香港特約經銷承建商：
萬興冷氣有限公司
香港九龍勝利道24A地下
電話：7120217, 7155333
圖文傳真：7607834, 7156892
黃小姐或麥先生洽。

華港工業物品香港有限公司 乃台灣華立工業化工集團附屬公司 專門代理集團屬下及進出口世界各類工業物品化工原料垂詢請電4990981洽產品種類逾週1,2,3刊
政府核准工業安全帽
玻璃纖維瓦坑波浪板
聚脂樹脂，環氧樹脂
無鹼玻璃纖維蓆，布
碳，硼纖維，有機纖維
定做各玻璃纖維成品

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581 傳真7822001
九龍佐敦道吳淞街123號3樓

新興旅社 集團經營 大廈套房
酒店設備高尚套房
有冷氣浴廁電話電視傢俬齊備
專營大陸台灣華僑單人房160
雙人房180 200元九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字
圖文傳真：(852)7802223
電話：3850027・7801275

佳利地產特平深圳
旺角彌敦道582號 信和中心13樓 1306B室
7803328 朝九晚十，歡迎業主委托，買家搶購
A現樓 ①友誼 ②鵬興 ③湖心 ④翠竹 ⑤地鋪 ⑥金城　新傢俬 正東南 新傢俬 新傢俬 連住房 新傢俬　正東南 裝修電 有電話 未住過 廚廁齊 有電話　高層好住 近火車站 高級裝修 特大花園 10萬 全新未住
⑦東方皇宮 ⑧東曉 ⑨怡景 ⑩興隆　正東南 千呎 三房 新樓　高 傢俬裝修 高級好住 大量高層　房 正東南 有電話 東南單位
B新樓 ①海富 ②興隆 ③文錦 ④國貿 ⑤東方 ⑥廣銀
C出租 ①友誼有電話 ②東樂$2200 ③和平$2900 ④龍城$1500 ⑤高嘉$2800 ⑥翠竹$2500
首期九萬
（尚有數百單位，未能盡錄，請查詢）

商品介紹分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

台灣貿易公司 徵求台灣內外貨物 中台合作或聯營 各項業務互惠 [illegible]

台灣旅遊 [illegible]

徵求

上環賓館 [illegible]

好景 80元 [illegible]

海華賓館 高雅幽靜，大小套房，設備齊全 [illegible]

金輪賓館 大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑 單人房160元 雙人套房200元 九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座 電話：3928165 圖文傳真：AX：7802223

宏發旅店 酒店設備日租套房 120元住特價只限旅客商務公幹 3851015

皇都酒店 北角炮台山地鐵現代化套房日租三百餘起月租四千餘起英皇道285號電話5664401

東亞日租95 港澳碼頭對面方便 靜寬大彩視冷氣電話 洗衣機煮食歡迎公商 旅遊會親5436372

關員 過上 井水集 議事論事 空氣質素指標 李直 港是港非 商品介紹分類廣告 限公司 田公路 治轎車 300SE, 500SEL 買文化衫 大量收購 3697070 FAX7399208

關員殉職中央關注
遏止走私刻不容緩

張寬之

深圳緝私艇的兩名關員被走私艇撞擊殉職，受到高層關注。李鵬總理和田紀雲副總理作出批示，表彰緝私有功人員。廣東省政府和海關總署於二月廿六日在深圳召開表彰大會，對緝私有功人員予以獎勵。

這顯示：走私活動及其惡劣影響已經引起中央的重視。人們正在盼望有關方面採取有力的措施予以遏制。

李鵬總理和田紀雲副總理均指出，反走私鬥爭是一項長期而艱巨的任務。既然長期，就不可能在短期內了結，緝私要持續不懈，決不能緊一陣鬆一陣；既然艱巨，就不能滿足於已有的成績，還須以多種方式查緝，方能奏效。中新社在一篇電訊中指出，減少海上走私，最根本的辦法，是要斷絕走私物品的銷售渠道。一旦發現有走私物品在市面出售，就要查它個水落石出。走私物品沒有出路，走私自然減少。

這是一個好主意，問題是怎樣斷絕這個渠道？由於走私物品種類繁多，大小不一，它們在銷售領域中「暢通」，端賴「各方合作」。某些部門擁有一定的權力，對私貨網開一面，才能使它們通到四面八方。中新社的電訊一針見血地指出，走私物品容易出手，有大批人員為其銷贓，有些地方官員及執法者參與，使銷贓更有保護。

原來走私如此猖獗，乃因有大批人員參與；大批人員竟能參與，乃因有執法者庇護。由此形成龐大的走私集團和私貨銷售網絡，自然是意料中的事。可見，問題的要害是政府官員的參與，這成為走私活動的支柱。緝私「緝」到這些人的頭上，可立奏奇功。

走私快艇，尾機多達五、六部，馬力達一千三百匹至一千五百匹，高速如斯，要加以堵截，委實不易，難怪緝私人員傷透腦筋。不過更難的恐怕是徹查參與走私的執法者這麼一件事。前者是技術問題，後者是官府問題，倘若官府有所串通，互相包庇，問題便會變得很複雜。處理這種事情，一要權大。由政府高級官員親自徹查，非同凡響。當年林則徐親臨東莞虎門禁煙和消煙，運毒者為之喪膽。今天如果中央派專員到地方查處走私活動，走私罪犯就會膽戰心驚；二要堅決。查處者剛直不阿，依法行事，執法如山。對犯罪者，不管其地位多高，權勢多大，一律繩之以法。雷厲風行，鍥而不捨，必有佳績；三要靠民。走私活動牽涉面極廣，僅靠有限的緝私人員，難以遏制。必須把廣大群眾發動起來，築成反走私的銅牆鐵壁，走私罪犯便無所遁形。為此，需要大力揭露走私的種種罪行，大力表彰民眾參與反走私活動的楷模。鑒於走私活動屢禁不止，而且日趨猖獗，筆者建議中央有關部門召開反走私的專門會議，總結經驗，制訂政策，部署行動，務必在一兩年內將走私邪風剎住，庶幾不負國人期望。

大公論壇

井水集

另一種「懷舊」熱

關昭

拍攝於六十年代初的內地影片《東方紅》，目前正在本港放映，連日觀眾甚為踴躍。很多人奇怪以為此類「政治電影」沒有人看，或者內容會很「說教」、沉悶，但據看過的人表示，影片不但有歌有舞、場面偉大，而且內容很感人，看看那時的新中國，的確充滿理想，活力，給人朝氣勃勃、欣欣向榮的感覺。這類電影給今天的年輕人，包括內地的年輕人看看，對了解新中國的歷史和今天都有好處。

而與此同時，類似的「懷舊」熱亦正在內地掀起。而這個「舊」，並不是一千幾百年前，而是指建國前後至六十年代「文革」前的階段。

前不久在北京舉行的「紀念徽班晉京二百周年」京劇紀念活動就是一個明顯例子了。參與演出的大小名角、劇目固然都受到觀眾歡迎，但其中反應最「熱」的，卻是已經演多年、曾被冠以「樣板」之稱的現代京劇《紅燈記》。《紅》劇上演時，門票炒高至數十元也一票難求，劇場門前圍攏了大批不得其門而入的觀眾；而場內氣氛之熱烈，更是京劇演出中罕見的，特別是演至老奶奶痛說革命家史、李玉和英勇就義、李鐵梅高舉紅燈繼承先烈遺志等場時，場內的氣氛簡直就如同炸開了的鍋，掌聲一陣響似一陣，中間還夾雜着人們的嗚泣聲。這種反應完全不需任何組織安排，而是出於人們內心的真實反應。

而近日另一個例子，是描寫六十年代「英雄人物」、蘭考縣書記焦裕祿生平事跡的電影《焦裕祿》在內地放映，觀眾的反應也如同《紅燈記》一樣熱烈，就是連現在已不「輕易」受感動的大學生，看後也被感動得不能自己。

這種懷「舊」現象，其實很值得有關方面深思。《東方紅》的動人、《紅燈記》的掌聲、《焦裕祿》的眼淚，說明了人們現在對國家大事、對政治前途非但不是不關心，更不是已經麻木，而是反映出人們要求的是什麼？關心的是什麼？企盼的是什麼？那就是當時這些事跡、人物所代表的那種為國為民、正直無私、一心為公的精神。這種精神過去曾經感召過多少中華兒女；而今天人們懷念、尊崇、追思的，也就是這樣一種精神在現實生活中的重現。

議事論事

空氣質素指標

李直

明年年中，一項測定空氣質素指標的數字或符號，將會一如天文台的天氣報告般，在各種傳媒上發佈，使市民理解空氣質素的情況，從而更關注空氣污染問題，主動地保護環境。

關於如何制定這個指標，可能是以大眾更容易接受的概念，如良好、滿意或惡劣，而不採用甚深的科學概念來表達，以利市民瞭解。

這是香港的城市新事，值得歡迎，因為實踐了市民對自己生活環境有知的權利，總比吸進大量污濁空氣受害而不知的好。

但是，這個計劃未有跟進的行動。知道了今天的空氣質素惡劣，市民又如何呢？帶防毒面罩乎？買罐氧氣來吸乎？雖然這都可能成為那時候的現實，但政府若無跟進，知道了也無用，反增市民的負擔。

人要呼吸，無所逃避於空間，雖有預報也難以預防。不像颱風警報發出，人們可以躲在家裡，趨吉避兇；天下雨，出門帶傘那樣有用。

更重要的，是測出污染之源，定出限制污染的辦法，或者由製造污染者付出罰款，作為對社會的補償；或者以法例強制性限制污染者。這就涉及複雜的立法問題。否則，得個知字，不過成為茶餘飯後的談話之資而已。就如現在渡輪碼頭所設的噪音顯示表，成了大孩子的玩具。

羊年豈是加價年？

黃山松

送馬迎羊，踏入九一年羊年，與往前特別明顯的不同的好像今年是加價年，市面上處處是加加之聲。事實就是這樣，看看市民的衣食住行，日常生活必需品，有哪樣不在加價之列的。好像政府有關官員，存心要與市民過不去，同市民作對。好多加費加價都集中到九一年，壓得港人喘不過氣來。

公用的公營事業樣樣服務都率先提出調整提高收費，電費、水費、郵費等無所不加。公共房屋鐵定每兩年加租一次，而且加幅遠遠超過通脹。大肆提高居屋的售價，美其名為與市值拉近，增幅驚人，升斗小民無不怨聲載道。

由於政府公營事業帶起了頭，加風迅雷不可掩耳在全港掀起，全港大、中、小專利、私人工商機構全面出擊，年年賺大錢有盈利的機構申請加價；專利機構為保「合理利潤」，名正言順地提出加價的專利，就像香港地下鐵路、九廣輕鐵、九巴、中巴，還不是在這專利的吶喊中揪住來搶錢，年年加價，不管市民死活。在這搶錢的世界那有人講仁慈德行的。

私人服務行業有樣可循，更加肆無忌憚地大加特加了。他們巧立名堂，惟恐執輸，加價之風就是秋風掃落葉般，席捲全港，陰霾籠罩着全港的每一個角落。

面對今年各種加價加費的威脅，首當其衝，當然是一群手停口停的打工仔，他們惟有唏噓驚嘆，說聲無奈，既是人家砧上的獵物，那有甚麼可講，由佢大加特加好了，反而大家對加費、加價都麻木了，喊也無用。

鑑於以上事實，政府應該檢討施政，在經濟明顯放緩，通脹高企，百物騰貴，工資增長受壓抑的目前大氣候、小氣候的境況下，實在不宜如此高抬貴手，准許各種公用事業、專利機構，私人企業，貪得無厭地大肆加價，應該對市民手下留情，憑低微的工資調整，是抵受不了各種服務事業的加價威脅的。何況本港廣大的勞工的社會保障是十分不足的，如果本港的經濟被拖垮，將造成社會的極大不安，繁榮穩定的社會將增添更多的不穩定因素。請三思而行，港府高官們不能熟視無睹。

港是港非

"權英居"小雨大雷

王一士

原本期望有三十萬人申請「居英權」，既可掀起一個「熱潮」，又可以在芸芸申請者之中「揀蟀咁揀」，這是很理想的。卻不料臨近「埋尾」之際，遞交的只有不夠一萬份，這件事實在不是滋味。於是最後幾天，來一個大力「催谷」，二月廿八日截止申請之日，破例辦公到午夜十二時，據說這一天收到了一萬多份申請表格。有趣的是傳媒記者拍攝「最後衝刺」時，匆匆去遞表的人士大部分掩面而過，怕給來連同郵寄的在內，說有六萬幾千份，這也好看一點，但也只是預計的五分之一，難怪有關的議員和官員對此都相當低調。而且，六萬多份申請表，有相當大部分是知道申請者少，認為即使自己條件不太合適也未嘗沒有機會，才來「搶閘」的。在申請者的類別中，「門外」的部分竟不「滿額」，看來也叫令有些人失望。

這可算得「雷聲大，雨點小」的一例。

熱心推動實行「居英權」的女士、先生們有種種說法。認為這項措施，目的在於穩定港人信心，動機誠如此，亦無可厚非。現在申請者比預期少得多，是不是表示港人信心不穩定，而人才外流因此加劇呢？如果作出這樣的結論，未免流於「無厘頭」的搞笑。

說相當一部分所謂「有資格」的港人對於「居英」沒有甚麼「信心」，而「人才」也不那麼願意流去英倫，也許接近事實。由此可見，不只是派來香港的英國人，即使「土生土長」的議員和高官，對於港人心態和趨向的估計，亦不容易付得準確者也。

話又得說回來，穩定港人信心，減少人才外流，本來是所有關心香港的今天以至將來的人士，應該具有的共識，為此而作出的努力，都會受到歡迎，今後還要做更多的工作。不過如要有成效，就得按正途而行，汲取經驗教訓。像「居英權」那樣的設計，還是免了為好。

儒林新語

醫德醫術孰輕孰重？
毫不爲己專門爲人就是好醫生？

中文大學矯形外科及創傷學系講座教授　梁秉中

病人需要 實難滿足

從萬能醫生到認識了只有十分之一的疾病可以根治，是否意味着幻想的破滅，那豈不是一個痛苦的過程？其實，這個轉變，歷程十多年，認識真相是一點一滴積聚而來，沒有任何短暫的刺激。而且，大部份疾病固然不能根治，但醫者仍有減輕痛苦、提高復原、適應缺陷的能力，這種能力，也是隨着經驗和年齡的增長而增加的。

因此，在懂得了醫者的局限能力之後，我沒有覺得迷惘，只知接受現實和盡量利用時間和機會，從一些基本醫療準則，到起居日常生活需要，去給予病者多方面的幫助。由於幫助是多方面的，執行時亦要不同部門同事的參與，如內科醫生、物理治療師、職業治療師等。單靠一個人的努力和條件去治病，是已經過時的觀念。

初為醫者之時，還有一個假定，是很單純、完美，而卻又不很實際的。假定是：只要敢於犧牲自己，當個全心為人、毫不為己的醫者，病者必然受惠。當然，這種想法，在任何時候都應該是很受歡迎的；病人正好祈望醫者都全心為人、毫不為己。可惜的是：殘酷的現實，阻止了意志的實現。困苦中人的需要非常廣泛，困苦得越厲害，需要的生理和心理照顧相應地上升，以致近於無盡。醫者若真要全心全意，實難分身多照顧病人。那怕廢寢忘餐、不停侍候，恐也難以滿足需要。醫者還要吃飯、看書，追趕日新月異的知識，那能「毫不為己」？常道醫者的醫德比他的技術重要，語重心長，但醫德最突出的醫者，若是技術低微，他又將如何發揮呢？所以醫德和技術的矛盾，實不容易解決。

服務醫生 開業醫生

受那全心為人的願望所鞭策的我，初為醫者之時，便有那極端的傾向：多為人做事，不忘進修，更莫論研究。我自然地選擇了服務性的醫者崗位。在香港，醫生可分三大類：其一，服務性為主，按月取酬，服務於政府醫院。其二，也是服務為主，但任職於福利機構，福利機構因為資本短缺，在收費上又需符合慈善原則，不能增加收入，因此無能力支持員工進修，或給予其他方面的補助。

最後一種，便是獨立自主的開業醫生。說到他們的實際數目，政府醫院醫生最多，共一千多人，福利機構醫生數百，而開業醫生數目龐大，達受薪醫生總數的數倍。開業醫生和受薪醫生的收入差異很大，以同樣資歷和相同地受歡迎的醫生計算，開業醫生收入要比受薪醫生多三至十多倍。難怪受薪醫生的工作，往往是開業的歷程：以受薪為始，開業為終。如果開業醫生已趨成熟，受薪醫生自然有不夠成熟之嫌了。可是在年青醫生心裡，經濟收益並非最重要的考慮。多少年來，沒有經過爭論或苦思，我否決了開業的可能性。

服務為主的受薪醫生，工作的要求高，有放棄利益的必要，堅持下去就有犧牲的成份。毫不為己、完全為人的願望，可望能夠實現。不錯，收入是比較少了，病人數目也增加了，為人工作的機會也大大增加了。但與此同時，在每位病人身上能花的服務時間，由於病人數目龐大，反而減少了；追閱文獻、自修以趕前衛知識的條件也低了。

學術研究 並非虛無

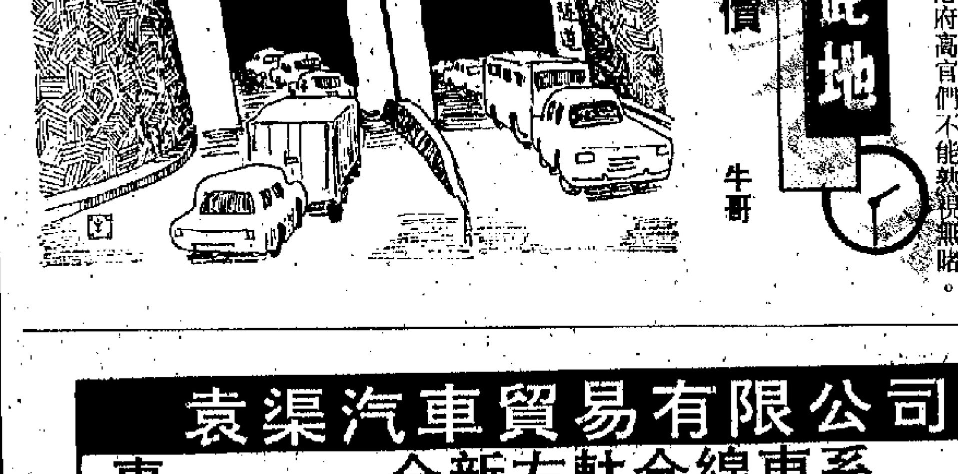
二十多年前，我只望工作能給予人幫助，決想不到現實賜給了好的機會，卻同時剝奪那努力的成績。二十多年前，想也未想過要跑進學院裡，但結果是：學院的空位一來，立刻便鑽了進去。醫學的知識對治療那麼重要，最有利的進修方法莫如成為醫學院的一員，從教育工作中不斷學習。為人師表的直接結果，是讀起書來認真得多，對學術資訊的掌握也容易多了。以前想也沒想到研究工作，甚至誇張了它的負面。因為不少新研究計劃，不符合現實需要，所謂「為了研究而研究」，不但祈望不了什麼實際貢獻，卻白費不少人力和財力。當然，這看法過份誇張了研究工作的虛無之處。在教育的領域裡，沒有研究工作是不成的，在多方面都不成。第一，在工作中一定遇到不少問題，不能瞎着眼睛不管，不能不加以研究，否則不上學者。第二，學者的思想狀態，對問題的理解深度，經過研究的計劃和實際的研究工作，可以大大提昇。第三，當然是職位的需要，如果，所大學容許它的學術老師不作研究，該大學必然是安保其位，所不長進的學府了。

既是服務 又當老師

到學府中來不覺已近九年，總結起來又可算滿足自己的要求？答案是肯定的。雖然工作把學生引入了工作和生活之中，教育工作的複雜性進一步增加了，但那多姿多采的日常秩序，把自己推向前面。像一部積極運行的機器，現在想起來：當個開業醫生呢？還是服務醫生呢？抑或服務醫生同時又從事教育呢？我毫不猶疑的答覆，仍是既服務又教學的老師。

此時此地

隧道加價



牛哥

袁渠汽車貿易有限公司
專營　全新左軚全線車系
日產桂冠全自動超級豪華型
地址：土瓜灣北帝街113號地下 電話：7621688—9傳真：7621555

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司爲一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司 葵涌葵豐街25－31號華業大廈A座15樓B室 電話：4220381－2 電傳：39708 SAMEC HX

★華粵汽車公司★
全新　左軚
F型　91年新款，左軚小霸皇，全自動超級豪華型 自動波，電子點火燃油噴射，2.4CC.，原廠前後級冷氣，六聲道音響，碟型掣動系統
豐田麵包車　15座，12座，9座，客車，工具車，左軚
平治小轎車　280S SE，380SE，300SEL全新，126系，116系
詳情請電7135191陳列室查詢FAX7609247

商品介紹 分類廣告
·商品介紹廣告，高$2\frac{1}{4}$×2"每天特價$90元。
·分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5720980
FAX：8876647　8381171

實運貿易有限公司
全新左軚 中國專用
日產·豐田·三菱
免費送交文錦渡或香港碼頭卸貨區
代客辦理出口手續·代辦船位往中國口岸
九龍旺角花園街211A地下（近太子站）
電話：3810331　傳真：3970101
日產/豐田的士頭農夫車 原廠空調收錄機
日產/豐田12/15座 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
三菱豪華七座吉普 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機
西德平治轎車 230E, 300SE, 500SEL

中運汽車貿易有限公司
全新 西德 平治 230 260 300 500 560
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511　傳真：4887387

西德奔馳
左軚<M. BENE>
86新款260SE全自動255,000
87新款300SE全自動270,000
以上各車保養良好如新歡迎看車
辦公時間5752390伍君洽摘免

幸福婚姻 有限公司
優客萬千撮合遍世界
36899863傳真36653857
九龍河內道二號五樓

製衣手袋用品　膠戒子　衣夾　現貨最平　撞釘

美國塑膠原料　美國廢塑大王
敬祝各位新春快樂、萬事如意、生意興隆財源廣進
敝公司直接入口美國各種廢塑價格相宜，品質保證，交貨準時如：ABS，HIPS，GPPS碎料膠頭，HDPE，LDPE，PP膜及碎料膠頭，各種副牌料，亞加力碎料，大片材，PC邊角料，賽鋼，POM，NORYE（6）（66）PET膜，電鍍膜117煙紙膜，纖維PP等等。香港駱克道141號4/F，集添貿易有限公司致意。
電話：8663377　FAX：8662720

日發機器供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓　電話：5754356　傳真：8383413
現貨 包送交鎗渡
全新左軚豐田12座麵包車，1.5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士，三菱豪華吉普車，日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。

假髮 3652698

包布鈕布扣
起貨快價錢平可代客國內交收兼營包鈕機鈕模扣模一切工具深圳布吉電話872037蔡先生香港7881463 FAX7883065 手提00343583 伍先生或戴先生

刁德群
人生寶鑑出版號相贈 送九龍中央信箱72711郵寄 預約7802411

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用 請電8911712梁圓洽

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好
行銷國內外
電子石英錶更新
總代理：誠通有限公司　DX-3000型
香港文咸東街至德大廈17樓　電話：5411700-0

惠刊廣告
請撥電話
五七二六九八〇

☆日本語言名校招生☆
接受港澳國內人士申請，安排日本擔保人及住宿、成功率高、信譽好特惠收費。
專辦東加移民、泰國旅遊、擔保簽證
環旭旅運 電話3906922 九龍旺角彌敦道688號旺角中心第一期2001室 牌照號碼351102

招生
中區洋行
高薪聘請文員助理 出街有意者請電：459378 洽

聘請
日間管理員
精神正常健康朝七晚四新三千大坑半山區十六住戶制服 郵局信箱3956號

賴少玲請在見報後速回廣州市越秀區人民法院辦理與張永強離婚手續，超過三個月後責任自負。

啟事

買文化衫
大量收購白色大碼廉價短領文化衫現貨十一時後
3697070李
FAX7399208

北角寄往大埔信件五天始到
郵遞效率似乎見下降 讀者反映情況促改善
希望郵政服務能保持過去良好聲譽

讀者來信

編輯先生：

香港的郵政服務一向以其快捷、準確把郵件送達收件人手裡而備受讚揚。但上述這種情況，已成過去的事，現在的郵政服務似乎已日走下坡，再不能和以前的高效率良好服務同日而語了。不信可看以下一些實例，便可佐證：

有朋友用空郵從新加坡寄了一張賀年咭給我，蓋在信封上的郵戳日期是二月五日，而我卻在二月廿一日的下午才收到，整整十六天，而過去只要三至四天。

另一例則是：一個親戚從廣東省韶關地區用空郵寄出一信，而我收到這封信時已是十大後的事。

如果說這兩例可能因受海灣戰事影響而拖延了，那麼，下面的例子又應作何解釋呢？一個朋友從北角寄出一信，目的地是大埔，而居住在大埔的我，卻要在五天後才收到這封信。

從大埔到北角，如果乘搭電汽化火車再轉乘地鐵，大概只需一小時多一點的車程，以交通如此發達的香港，一封信的郵遞時間竟然要五天，真不可思議。

以上只是我碰到的三個實例，據一些朋友反映，他們也有碰到類似的情況。

香港郵政服務要保持其過去的良好聲譽，看來有需要找出造成這種拖延誤時的原因，並從速加以改善。

大埔「一讀者」
一九九一年二月廿四日

九龍塘廣播道多狗糞 途人容易誤中「地雷」
居民盼當局採措施保持市容整潔

投訴台

讀者陳君日前來電稱，九龍塘廣播道一帶，有些養狗人士缺乏公德心，經常攜犬到處便溺，影響環境衛生。

陳君居於馬可尼道一單位已三年，每天行經廣播道、馬可尼道、范信達道，都要步步為營，免踩着「地雷」。尤其是在夜間，更要小心翼翼。

陳君謂，九龍塘本屬中上住宅區，理應有更佳的居住環境。「可惜該區一些養狗人士欠缺公德心，任由犬隻隨處便溺，嚴重影響市容及衛生。」

他盼有關部門對缺德人士加以檢控，並作出適當的措施，保持市容整潔。

按：記者到九龍塘廣播道及附近一帶察看，發覺該區附近街道的確甚多狗隻糞便，令人嘔心。記者不時看見攜狗人士任由狗隻隨處便溺，事後並無將廢物清理。

記者已將上述情況向市政總署反映。

·祖·

▲九龍塘經常見到有人帶狗上街
◀廣播道不時會出現這些「地雷」
（本報攝）

如何培養弱智子女 《智的泉源》可參考

新書簡介

培育弱智子女是一件艱辛的事。《智的泉源——培育弱智者之理論與實踐》，是一本有助家長培育弱智人士成長，獨立生活的專書。此書有系統地從家居基層護理與個人生活培訓，以至踏出社會謀生至參與社區，均有詳文講述，以務增強家長的培育角色，報道弱智子女獨立生活，以減擔憂。

全書共分四部份，第一部份「評估與訓練」，是教家長如何評估子女能力，糾正子女不良行為及方法；第二部份「培育與服務配合」，是闡釋弱智人士的權利；第三部份「家庭的參與」，指導家庭在負起「養」及「教」的責任下，弱智子女如何可進入社會，成為社會服務的資源；第四部份「醫療與護理」，是由專業人士講解弱智人士患病時的獨特護理問題，社會服務機構及家庭的護理注意事項等。

此書正好是照顧及培育弱智人士的一本指南，既對無助的家長甚有參考價值。有意購買者可往聖雅各福群會復康部，地址為灣仔石水渠街八十五號，查詢電話八三五四三六一。

生活圈

總機電話：五一七五七一一八一

子女未滿十一歲 出世紙可「加名」
申請加名手續費為40元

有問有答

讀者梁君日前來電稱，他欲在其女兒（六歲）的出世紙上，為其姓名加多一個別名，想知道是否可以？需要甚麼手續及收費若干？

按：入境處發言人表示，兒童在年滿十一歲生日前，是可以隨時申請在出世紙上「加名」的（只可以加名，不可以將原先在出世紙上的首個名字更改或取消）。

發言人稱，有關家長（父或母親）可帶備該兒童的出世紙，到任何一間出生註冊處，填表辦理加名手續即可。這類申請可不須該兒童親身前往辦理。目前上述的加名手續費為四十元。

·家·

輕鐵車費本已偏高 屯門居民反對加價
要求當局開放該區交通專利權

居民意見

編輯先生：

我唐錫平是屯門西北區居民之一，在遷入這區之前，這區被形容為是一個自給自足的理想居住地方，但三年來，我們往返市區，仍然無法使用直接的交通工具前往。

就輕鐵而言，現時只有五〇七號安定至良田及五〇五號安定至兆康，如往元朗市區則需在兆康轉車。但在繁忙時間，一般由屯門至元朗的車均已滿客，在兆康上車非常擠迫，月台擠滿人群，有時根本擠不到門口上車，有時甚至要輪候幾部車才能擠上，而往屯門碼頭亦需轉車，而且車內空氣調節不足，擠迫時簡直呼吸亦有困難，試問這些服務又怎能滿足我們的需求呢？

在這個交通運輸嚴重不足的情況下，輕鐵又要求加價，現時輕鐵車費三元，我們升斗市民又怎能承擔得起呢？現在又說加價，我們已覺得非常昂貴，對於輕鐵公司要求加價這個不合理的要求，我們非常反對，因為一旦加價，我們就會百上加斤，然而，輕鐵公司只顧爭取他們的專利而不顧我們三萬多居民的對外交通服務，故希望有關部門監督檢查他們的交通服務，方可考慮他們的加價要求。

我們支持政府開放屯門區的交通專利，由其他巴士公司競投，維持我們的消費權益，不希望在沒有選擇的情況下，被迫接受使用昂貴而服務不足的交通工具。

屯門居民 唐錫平敬上

按：本版已將上述投訴及建議向九廣鐵路公司輕便鐵路部反映。

發祥街臨屋受工程滋擾 房署稱居民可申請調遷

大公報《生活圈》版編輯先生：

貴報較早前刊登發祥街臨屋區十八座居民提出有關西北九龍污水系統工程所引致噪音及地基事宜，現答覆如下：

房屋署曾於上月二十二日與渠務署作實地勘察，並要求該部門作出適當的安全措施，以確保本區居民之安全及減低滋擾。有關地盤施工所引起的裂痕亦已作適當的修補。

房屋署職員曾於去年中地盤施工前，出席發祥街臨時房屋區互助委員會之會議，約見十八座的居民，向他們作出詳盡解釋，並已勸告個別住戶，若因健康或其他充份的理由而欲申請調遷本房屋區內的相同大小單位，可與本辦事處聯絡。

發祥街臨時房屋區署理房屋事務經理 陳志德

尋人啓事

伍先和尋弟伍先明

伍先明七十二歲，江西彭澤人，一九四九年加入國民黨軍隊去台灣。知情者請函告江西彭澤縣黃嶺鄉三阪村。

伍先和（一三二五〇）

周振華尋兄周振國

周振國，廣西柳州市人，七十五歲，原在國民黨柳州機場任機械師，一九四九年去台灣，至今未通音訊。知情者請函告，廣西柳州市長青路十四號。

周振華（一三二五一）

劉華青尋姐劉田園 姐夫馮漢唐

劉田園（又名劉華珍、小名桂園），湖南衡陽市人，六十五歲，馮漢唐，江蘇無錫人。他們於一九四八年去台灣，迄今無音訊。望知情者函告，廣西柳州鐵路第三小學。

劉華青（一三二五二）

田玉新尋兄田世發

田世發，又名田崇新，六十歲，湖北沔陽人，一九四九年隨軍去台灣，家中九十老母甚念。望知情者函告，湖北省仙桃市長口區葛家灣村田家西灣。

田玉新（一三二五三）

王雲生尋父王光謙

王光謙，六十八歲，江西彭澤人，一九四九年經漢口去台灣。知情者請函告，江西彭澤縣太泊湖鄉良田村。

王雲生（一三二五三）

通告板

深圳錦綉中華遊 歡迎大小朋友
懷舊舞會自助餐 蜜月重溫夠浪漫

▲錦綉中華遊：香港小童群益會黃竹坑兒童中心主辦，三月十日舉行，當日將暢遊仙湖植物公園及深圳小人國，收費分為會員（高度一百四十厘米以下）一百八十元，（高度一百四十厘米以上）二百一十五元，非會員（高度一百四十厘米以下）一百九十元，（高度一百四十厘米以上）二百三十元。

查詢及報名可往黃竹坑邨八座地下，電話五五三四三四二。

▲「最佳選友」營：香港青年協會慈雲山青年中心主辦，三月九日至十日舉行，目的提高青少年對選舉及香港現行的政制架構的認識，對象為中學生，地點為長洲明暉營，活動內容有幻燈、瘋狂晚會、小組討論及使用營內康樂用品，費用會員四十元，非會員五十元。報名及查詢可到慈雲山邨第三十座地下，或電三二六〇〇〇九。

▲「春郊樂逍遙」家庭旅行：香港遊樂場協會修頓青少年中心主辦，三月十日舉行，地點是青松觀、尖鼻咀及車公廟，每位收費七十五元，歡迎有興趣家庭成員報名參加。報名可到灣仔軒尼詩道三三〇號修頓中心十一字樓，或電五七二三五四五查詢。

▲「情日益濃，蜜月重溫」夜·懷舊舞會：九龍明愛社區中心主辦，當日參加者除可享用自助晚餐外，並有專人示範及教授各種舞蹈，為方便有需要的父母，中心另有兒童活動照顧他們的小朋友。舉行日期為三月九日晚上，每對夫婦收費一百四十元。報名及查詢可到太子道二五六號A一樓，或電三三九三七一二。

▲「青少年煩惱知多少」講座：青年會荃灣會所主辦，三月九日舉行，讓小五至中二學生的家長了解子女在青春期所遇到的困擾，以及學業對其造成的壓力。講座費用全免，歡迎到該會索取入場券，地址為荃灣綠楊新邨G座平台，查詢電話四一三三一二一。

龍華汽車有限公司

地址：九龍旺角太平道1－1A號地下
電話：7129111-5　傳眞：852-7610084

上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司
地址：上海武康路390號　聯繫人：王明統　梁錫輝先生洽
電話：4336892　傳眞：4330518　電傳：33146 STAC CN

駐上海辦事處：上海市南京西路104號華僑飯店309房　聯繫人：王德維
電話：3276226轉309房　傳眞：3269620轉309房

駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心大厦16樓1623室　電話：251333、238607　傳眞：200035

駐廈門辦事處：廈門市海濱大厦11樓C座P室　電話：228061
傳眞：233431轉C座P室　聯繫人：李東梅小姐

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢

●深圳可先送車後付款●

汽車

商品介紹 分類廣告

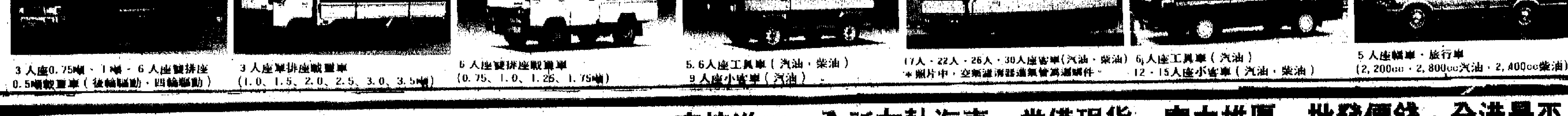
·商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元。
·分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。

專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

皇冠服務有限公司

地址：香港中環德輔道中60-68號萬宜大厦6樓602室
電話：868 3962　傳眞：524 0886

直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡



3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座0.5噸載重車（後輪驅動、四輪驅動）
3人座單排座載重車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）
6人座雙排座載重車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）
5、6人座工具車（汽油、柴油）9人座小客車（汽油）
17人、22人、26人、30人座客車（汽油、柴油）＊照片中，空類道消器進氣管為選購件。
6人座工具車（汽油）12、15人座小客車（汽油、柴油）
5人座轎車、旅行車（2,200cc、2,800cc汽油、2,400cc柴油）

華多利汽車有限公司

直接進口·全新左軚汽車·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）
全港貨源最多　電話：7706822(7線)　圖文傳眞：7717189

廣州—華多利汽車陳列室
地址：廣州市東風西路142號
南油大厦首層商場(流花湖公園對面)
直線電話及圖文傳眞：677392
分機電話：663188轉220
聯繫人：羅錦釗，潘姍姍

海南—華多利汽車展銷中心
海南省汽車貿易中心
地址：海南省海口市龍華路18號
電話：24323，22352
圖文傳眞：32717
聯繫人：麥一湘，繆慶洲

東莞—華多利汽車有限公司
東莞市(物資局)汽車貿易中心
地址：莞城運河西一路十六號
電話：229494
電傳：229486
聯絡人：王琍，何慶同

廈門—華多利汽車展示中心
中國汽車工業進出口公司廈門公司
地址：中國廈門湖濱東路134—136號
電話：41743，41456，41747
傳眞：41740
聯絡人：張晟，柯瑋玲，何其芳

遼寧省—華多利汽車有限公司
中國汽車工業進出口公司遼寧公司
地址：中國瀋陽勝利北街25號
電話：330368
傳眞：331257
聯絡人：亢迎春，楊德才

深圳市汽車展銷部
地址：筍崗路5號(近雅園賓館)
電話：256561，257297
聯繫人：陳興達，劉志强

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室
歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車·銷售之汽車一律保證商檢

日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田RB20L/BB21L豪華26座

一九九一年三月五日

本屆藝…… 票房…… 下屆

【本報訊】第十九屆香港藝術節已於二月十日圓滿結束，本屆共售出門票十萬零三千九百五十六張，票房總收益是一千五百一十萬元，上座率達百分之八十四，票房收益率是百分之八十一。

藝術節協會總經理鄭新文昨日接受記者專訪時表示，這屆藝術節……

【本報訊】巴西畫家卡洛斯·亞魯佐及沙特羅·馬爾凱斯的創新畫作和台灣雕塑家楊柏林充滿寫意的銅雕於今日起至四月十一日在交易廣場中央大廳中同場展出。

「油畫與銅雕」是置地公司於交易廣場舉辦的第二十三個展覽，以兩種不同的藝術媒介介紹三位自學成家的藝術家：卡洛斯·亞魯佐現年四十一歲，他的作品主要是人物……

黃容根	★	1836
鄭俊和	★	1952
雷一鳴		1628
馮智活	△	1579
陳平	★	1999
鄭治國	★	1772
崔士杰	△	1543
蘇志強	△	1287
張學明	★	1161
羅志明		441
邱福平	△	655
鄧顯光		327
陳興	△★	自動當選
鄭俊平	△★	2528
鄧佩達	△★	2439
區奕明		1724
黃志強	★	2452
黃耀梓	△	1713
李浩輝	△★	2228
陳[illegible]	△★	自動當選
何大偉	△★	自動當選
江活潮	★	878
李耀輝		535
藍國慶		283
陳漢英	△★	自動當選
鄭毓才	★	3242
林玠	★	2761
盧燕冰		1180
甘載棠		940
周偉東	★	1344
程張迎	△★	自動當選
張子元	△★	2060
林鴻釗	△	1520
鍾夢軍		583
盧德豐	★	1544
周榮達		871
衛慶祥	△★	1279
黃深標		1267
許毓鴻		299
曾耀冬		357
李寶明	△★	1686
黃錦明		621
李家熾		824
何秀武	★	1526
張北如	△	570
余景陽	★	1446
馮耀榮		726
李源錦		561
彭長緯	★	1866
張榮輝		1517
陳道娟	△	1227
徐東漢	★	2042
韋漢良	△★	582
麥偉雄		550
高作強		270
湯寶珍	★	1572
陳富枝		1190
王樹堅		1225
黃国忠	△★	2847
麥坤洋		132
劉江華	△★	自動當選
王德全		573
黃復華	△★	845
陳鎮坤		163
蔡根培	△★	自動當選
王國儀	△★	2822
陳奕華		1410
何觀順	△★	自動當選
溫悅球	△★	603
何容興		398
區能發	★	1682
謝壽如		621
葉樹林		513
周賢明	★	886
成火南	△★	1137
劉錫珍		867
梁錦濠	△	695
王水生	★	865
李桂珍	★	1692
黃維坤	△	1433
郭帶福	△	405
鄭國威	★	838
林潔聲		860
馮子庚	△★	1113
李見定		433
張志樂	△★	自動當選
鄺財貴	△★	547
陳錦榮		823
李國鏘		717
袁哲之	△★	773
馬鎮添	△	743
黃開楠	★	761
陳志強	★	自動當選

★當選者

本屆藝術節圓滿結束 票房收益千五萬港元

下屆擬多介紹歐洲藝壇新發展

【本報訊】第十九屆香港藝術節已於二月十日圓滿結束，本屆共售出門票十萬零三千九百五十六張，票房總收益是一千五百一十萬元，上座率達百分之八十四，票房收益率是百分之八十一。

藝術節協會總經理鄭新文昨日接受記者專訪時表示，這屆藝術節是歷來規模最大的──表演場次有一百四十四場，比上年多三十六場；表演場地共十六個，比上年多五個；而本來預備發售的票數也比上年多百分之三十五。故此，雖然上座率比上年的百分之八十九低了百分之五，但最後售出的門票仍比去年多二萬一千多張，約多了百分之二十五，而票房總收益也比去年多二百七十萬元，這屆在收支上將有七十多萬元的盈餘。

他又說，相對於這屆藝術節總經費的三千一百萬元而言，這筆盈餘只是小數目。除了票房收入外，其他收入來自政府機構及其他機構、個人的資助。

談到這屆的節目內容時，鄭新文說表現最突出的應數歌劇《費加羅的婚禮》及艾素舞蹈團。前者是首個滿座的節目，而後者是第二個，甚至演出時也有很多人等退票。而且，以上兩個節目也獲得不錯的評價。

談到表演水準比他想像中有距離的節目時，他指出是美國標準舞劇團，他事先只看過該團的演出錄影帶，結果與他想像中的熱鬧浪漫程度有距離。

說到下屆的藝術節，鄭新文表示下屆將於九二年一月十一日起至二月二日止共舉辦二十三日，預期規模與今屆差不多；在節目安排上，擬多介紹歐洲藝團及藝壇上新發展。

他接着說，第二十屆的藝術節的節目形式將有歌劇、管弦樂、大型芭蕾舞及大型話劇等，並預期略增一些較前衛及實驗性的節目。

《大太監李蓮英》首映 為港國際電影節揭幕

【本報訊】今屆香港國際電影節將以中、港合作的《大太監李蓮英》揭開序幕，而閉幕電影則是許鞍華導演的《上海假期》，這兩部電影將分別於三月廿八日及四月十二日在香港文化中心大劇院首映。

《大太監李蓮英》由田壯壯導演。姜文及劉曉慶分別飾演李蓮英及慈禧太后。導演田壯壯表示，這部電影除了為今年的電影節揭幕外，此片亦在柏林影展中獲好評。電影主要是以光緒的登基和變法為背景，環繞着慈禧太后、李蓮英及光緒皇帝三個人之間的感情變化和關係為主線。而這部電影亦擺脫了清宮電影強調莊嚴神秘的風格，以人性化的角度，去看宮廷內的人和事。

《大太監李蓮英》劇照

許鞍華的新作《上海假期》主要描寫文化和年齡代溝所產生的矛盾。故事描述六十多歲的上海老人午馬與來自美國的孫兒黃坤玄一老一少間因背景差異所引致的衝突，及如何達致最後的溫馨結局。

《大太監李蓮英》除首映外，另於四月一日加映一場，地點亦為香港文化中心大劇院。

市政局主辦之「第十五屆香港國際電影節」即日起至三月十四日接受郵購訂票，而票房訂票則由三月十五日開始，節目小冊子可於各城市電腦售票網索取。

巴西油畫台灣雕塑 交易廣場今起展出

【本報訊】巴西畫家卡洛斯·亞魯佐及沙特羅·馬爾凱斯的創新畫作和台灣雕塑家楊柏林充滿寫意的銅雕於今日起至四月十一日在交易廣場中央大廳中同場展出。

「油畫與銅雕」是置地公司於交易廣場舉辦的第二十三個展覽，以兩種不同的藝術媒介介紹三位自學成家的藝術家：卡洛斯·亞魯佐現年四十一歲，他的作品主要是人物畫，包括兒童，年輕舞蹈員、青年人以及馬匹。他大部分畫作都以面孔為主，畫中人物軀幹很少是完整的，且往往幻化成為一層層抽象的色彩，彷彿把油彩當作水彩。

沙特羅·馬爾凱斯，現年五十六歲。他的作品明確地表達自己的背景，融合了伊比利亞基本色彩和巴西本地文化，以及不少源自非洲的元素。他的大部分的作品素材取自巴西的日常生活，而他傾向抽象派的手法及使用鮮明斑爛的色彩形成了畫作的主體。

現年三十七歲的楊柏林，以青銅塑像作為媒介，以表達自己對自然世界的濃厚感情。透過小巧及大型的青銅塑像，反映出人類的內心，以及自然世界的內部秩序。

城市當代舞蹈團今赴美巡迴表演

【本報訊】香港城市當代舞蹈團，今日起至十三日，應邀赴美巡迴表演，分別於西雅圖、紐約及費城演出五場。

是次巡迴將選演四齣舞團的近作，包括由曹誠淵編排的《長征》（選錄自《三個浪漫的中國人》）、《水袖》（選錄自《狂舞曲》），以及由黎海寧編排的《不眠夜》及《粉墨登場》。

舞團在今年五月份將前往大陸福州演出。

今日文化節目精選

▲由演藝學院弦樂系主辦的音樂會，將於今日下午六時十五分，在演藝演奏廳舉行，免費入場。

▲由 American Community Theatre 主辦的英語話劇《Steel Magnolias》，今晚八時在藝術中心壽臣劇院演出。

▲香港民歌協會在藝穗會舉辦「民歌唱家班」表演，時間是晚上八時。

▲「中國掠影：外銷畫中的商業活動」展覽，正於大會堂高座十二樓舉行，展期至四月十四日止。

▲香港話劇團今晚七時半，於上環文娛中心劇院公演《禁葬令》，由鍾景輝導演。

▲藝術中心林百欣電影院今晚七時半放映《戰爭與和平》，是亞只爾·根斯於一九三八年編導的黑白片。

演藝評賞

《狐狸品》劇本較遜色

魚

中英劇團演出十七世紀英國劇作家本章生最著名的作品《狐狸品》，算是較冷門的選擇。香港人認識本章生的不多，就算修讀英國文學的也較少留意到他，據說本章生和莎士比亞同期，在當時的英國劇壇同享盛名之下，難怪莎士比亞可以流芳百世。

中英劇團《狐狸品》的演出長約三小時半，是對演員精力和觀眾耐性的一大考驗。就我看來，三小時半對這劇來說是太長了，但據說《狐狸品》原劇本演出長度竟達六小時！那我沒話說了，還要體諒譯者陳鈞潤的苦勞，據說他只用了五星期來完成翻譯工作，單以速度來說，值得讚賞。

看了「中英」演《狐狸品》和去年九月英國「導向劇團」來港演本章生的另一劇作《煉金術士》，單看這兩個劇和我曾看過的莎士比亞作品比較，本章生寫劇本的主題不離對貪婪和自私的諷刺，只看這兩齣戲已覺主題重複，連劇情結構也有類同：《煉金術士》講幾個騙子吹噓懂得煉金之術，引來貪錢的各色人等前來獻上錢財，《狐狸品》的故事則以貪財的狐狸品為中心，描述他裝作瀕死，引得貪財之士前來獻禮，以討他歡心，企望狐狸品立他們為財產繼承人。

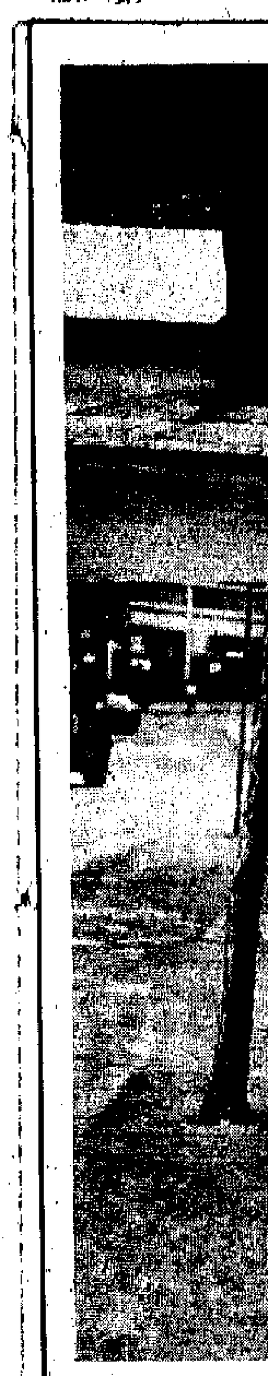
以上兩劇在主題上極相似，小節也未見精采；相比這齣《狐狸品》演來個別小節可觀，整體來說則頗沉悶，皆因劇本本身不濟，單靠演員和導演以多變的造型和台詞處理來製造惹笑氣氛，可說已給了這劇本一個不過不失的演繹。「中英」今次可算已盡了力，不足之處，應是揀選劇本的問題。

劇中狐狸品一角仍由資深演員李鎮洲演出，他的演技固然突出，但可喜的是其餘演員也漸成熟，在台上和李鎮洲互鬥演技，不致相距太遠而有眾星拱月之感，其實近年「中英」吸納了不少較有才華的演員，已有潛力演出較大型的長劇。

九一年區議會選舉結果

選區	議席	姓名	票數
東區			
銅鑼灣東	1	文世昌	△★自動當選
銅鑼灣南	2	葉就生	★ 2197
		馬麗華	△★ 2249
		陳建國	1293
銅鑼灣北	1	黎兆霖	362
		周潔冰	△★ 883
西灣河	1	陳啟榮	810
		傅元章	△★ 1686
康怡	1	林國光	△ 673
		楊寶新	336
		麥順邦	★ 1862
杏花邨	1	陳廷禮	567
		陳添勝	★ 1340
		梁景威	677
北角東	2	陳得偉	★ 1652
		李汝大	△★ 2171
		吳日有	1351
		留章鵬	1051
北角南	1	石貴春	△★自動當選
北角北	2	王國興	★ 2490
		趙承基	★ 1720
		柯潤強	△ 847
筲箕灣	1	許嘉灝	★ 632
		張建忠	567
		李肇鏐	290
太古城	2	羅友聖	△★ 3400
		黃德倫	△★ 2122
		關常念	877
阿公岩	1	杜本文	△★ 1852
		張惠嫻	1548
鰂魚涌南	1	阮其江	△★ 1478
		汪整樂	1190
鰂魚涌北	1	繆瑞珍	847
		江子榮	★ 1025
柴灣南	2	趙建文	△★ 2299
		覃定邦	△★ 1440
		鄧禮明	1087
柴灣西	2	黃立誠	★ 1304
		孫立輝	797
		黎志強	△★ 2072
柴灣北	1	鍾樹根	★ 2051
		黃明權	△ 1607
柴灣中	1	黃澤快	528
		曾健成	★ 1107
		黃策興	239
南區			
華富	2	陳若瑟	2011
		文漢明	△★ 2810
		黃麗遐	★ 3693
薄扶林	2	黎學廉	★ 1928
		高譚根	△★ 1611
		郭偉明	1417
香港仔及海港	1	謝志興	772
		黃文傑	△★ 1672
		許文進	226
黃竹坑	1	馬月霞	△★自動當選
田灣及石排灣	1	招金海	630
		洪天理	△ 2019
		苗華振	△★ 2300
赤柱、石澳及海灣	2	陳有裕	△★ 1139
		劉漢文	801
		羅貫冲	△★ 969
鴨脷洲北	1	楊翠珍	△★ 2247
		阮秀維	1415
利東	2	黃敬祥	△★ 2890
		高錦祥	△ 2069
		朱俊賢	★ 2334
		葉松年	1088
灣仔			
灣仔東	2	林貝聿嘉	△★自動當選
		黃滿清	△★自動當選
灣仔西	2	鄭琴淵	△★自動當選
		鍾劼安	△★自動當選
跑馬地	2	張熾標	△★ 1219
		鍾銘芳	1111
		吳錦津	★ 1500
大坑及掃桿埔	2	鄭光明	★ 877
		楊蓮瓊	★ 1323
		關柏林	368
銅鑼灣中	2	何啟寰	△ 700
		孫啟昌	★ 908
		白心	★ 1023
		麥飧昭	603
		陳正秋	875
中西區			
西營盤東	2	梁英陽	△★自動當選
		黎國雄	△★自動當選
西營盤西	1	陳財喜	△★自動當選
上環	2	吳崇文	△★ 1431
		甘乃威	1240
		張有洪	△★ 1250
中環	2	支韻韻	★ 1438
		阮品強	△★ 1008
		鄭麗瓊	956
半山東	2	韋家祥	△ 857
		林乾禮	△★ 1024
		周偉強	★ 913
半山西	1	陳捷貴	★ 1076
		王惟鴻	586
堅尼地城東	1	熊永達	△★自動當選
堅尼地城西及摩星嶺	2	葉國謙	★ 2042
		王瑞黎	△ 2804
		陳特楚	△★ 3409
旺角			
旺角東	1	劉德琦	654
		李天驕	★ 677
		關蘊英	487
旺角南	2	仇振輝	△★自動當選
		陳濟強	△★自動當選
旺角西	2	李細蘭	416
		李細坤	279
		岑德安	△★ 1256
		葉錦超	△★ 687
旺角北	2	黃志明	△★自動當選
		何非池	△★自動當選
詩歌舞	1	王元洧	△ 401
		何國銳	304
		陳文佑	★ 439
大角咀	2	陳仲傑	★ 1638
		陳國明	△★ 1835
		葉明瀚	△ 1504
		黎兆年	1138
油尖			
尖沙咀	2	加利	△★自動當選
		李詠娜	△★自動當選
佐敦	2	麥耀華	1107
		伍建新	△★ 1527
		李景華	△★ 1202
		鄺狄餘	225
油蔴地東	1	何德華	△★ 447
		黎漢彪	133
油蔴地北	2	關妙美	△★自動當選
		黎榮德	△★自動當選
渡船角	1	葉國忠	△★自動當選
黃大仙			
東頭	1	莫應帆	△ 2678
		馮光中	△★ 2780
天馬及翠竹	1	李德康	1522
		陳安泰	★ 2083
黃大仙上邨及鳳凰	2	林文輝	△★自動當選
		林鉅成	△★自動當選
黃大仙下邨	2	陳錦文	△★自動當選
		黃金池	△★自動當選
彩虹	1	謝光宏	2176
		阮秋	△★ 2676
彩雲	2	楊釗鳴	△★ 1868
		蔡鑑	1241
		楊勵賢	★ 2136
慈雲山東	2	姚紹成	△★自動當選
		陳秋帆	△★自動當選
慈雲山南	1	鄭德健	△★ 1906
		李建中	1097
慈雲山西	1	簡志豪	△★自動當選
新蒲崗	1	陳若瑟	△★自動當選
橫頭磡及樂富	1	廖成利	△★自動當選
牛池灣	2	廖官勝	△ 1578
		蔡六乘	△★ 1680
		李玉華	△★ 2241
竹園南	1	關健忠	1251
		吳岳誠	△★ 1776
竹園北	1	許清漢	891
		陶君行	★ 2044
		馮梁寶平	1263
深水埗			
長沙灣	2	涂謹申	★ 2878
		黃仲棋	★ 1892
		黃平漢	△ 1763
南山及又一村	2	徐劍凌	△★ 2241
		王桂雲	△★ 2234
		朱石安	696
白田	2	何漸賽	★ 700
		鄭學哲	★ 1880
		譚國僑	△★ 2343
		呂柏棚	1404
南昌東	2	梁欄	★ 1355
		廖子強	△ 1076
		鄭錦華	△★ 1095
南昌西	1	周國良	△★ 1121
		馮培林	315
南昌北	1	蔡偉石	△★自動當選
南昌中	1	梁錦滔	△★自動當選
荔枝角及元洲	2	夏詠援	△★ 2531
		馬利和	△ 1909
		黃賜群	△★ 2714
		李永發	231
李鄭屋及蘇屋	2	何銘當	1134
		陳志誠	△★ 2990
		趙家裕	★ 2614
石硤尾	1	吳炳森	1111
		符偉樂	★ 2127
荔灣	2	黃權威	2126
		張永森	△★ 3237
		譚明光	★ 2912
九龍城			
黃埔		蒲炳榮	△★ 2329
		傅丹青	739
		杜景福	1611
		黃志強	△★ 1825
紅磡南	1	梁強	334
		葉志堅	△★ 916
紅磡西	1	陳乃裕	△★ 1258
		葉文山	456
鶴園	1	蕭婉嫦	△★自動當選
龍城	1	陳厚練	508
		李卓藩	△★ 1054
愛民	1	李蓮	1679
		陳志錕	△★ 2036
馬頭角	1	尹才榜	★ 797
		陳自強	713
馬頭圍	1	陸偉綱	△★自動當選
九龍塘	1	容正達	★自動當選
俊谷	1	文國興	973
		蔣世昌	△★ 1902
何文田	2	馮梁麗萍	1561
		王紹爾	△★ 2746
		陳景煌	△★ 2363
啟德	1	朱初昇	624
		林明	△★ 718
海心	1	麥勁麟	△★自動當選
樂民	1	鄧寶匡	△★ 1820
		黃濤	864
觀塘			
秀茂坪南	2	伍兆祥	△★自動當選
		林健國	△★自動當選
秀茂坪北	1	黃軒藝	★自動當選
觀塘市中心南	1	黎永年	△★ 1777
		麥宜全	722
觀塘市中心北	1	梁芙詠	△★自動當選
順天	1	陳利成	1309
		郭必錚	★ 1976
淘大	1	羅麗娟	△ 1133
		黃建文	★ 1661
德福	1	潘任慧珍	△★自動當選
翠坪	1	李華明	△★自動當選
坪石及啟業	2	歐玉霞	△★自動當選
		黃偉文	△★自動當選
上牛頭角	1	侯瑞培	△★ 2231
		羅俊毅	2130
下牛頭角	1	陳鑑林	△★自動當選
樂華南	1	馬逸彰	△★自動當選
樂華北	1	司徒樂	△★自動當選
藍田南	1	李廷傑	△★ 1982
		陳永雄	1714
		林秋榮	26
藍田北	2	姚卓雄	△★ 2388
		陳晶	△★ 2382
		李有為	1103
油塘及四山	2	黃炳權	△★自動當選
		范偉光	★自動當選
康樂	1	張樹勳	△★自動當選
定安	1	洪松勳	△★ 2103
		歐啟榮	605
葵青			
青衣	1	陳笑文	★ 1666
		吳超華	821
青衣南	1	雷可畏	877
		謝偉明	△★ 2060
青衣西	1	林紹田	374
		區長華	★ 1570
青衣北	1	鄭福生	△★ 1593
		何桂華	840
青衣中	1	丁衍華	△★ 3064
		梁偉文	718
青衣長安	1	葉秀珍	722
		趙華勝	★ 2196
葵涌東	1	譚景華	★ 2121
		李新賀	349
		盧銳銓	374
葵涌南	1	黃耀聰	△★自動當選
葵涌西	1	覃仲偉	△★自動當選
葵涌北	2	林偉華	★自動當選
		李建生	△★自動當選
葵涌中	2	徐柏林	△★ 2806
		梁耀忠	△★ 3172
		旋木樹?	842
葵盛	2	梁廣昌	△★自動當選
		陸景城	△★自動當選
石籬	1	李永達	△★ 1886
		葉樹佳	504
大窩口	1	鍾文輝	△★自動當選
荔景	1	周奕希	△★自動當選
荃灣			
荃灣市中心	2	陳育文	△★ 1412
		黃敏儀	604
		歐陽寶珍	965
		鄺國全	★ 1010
		古揚邦	719
福來	2	張中仁	△ 2707
		陳偉業	△ 4487
		馮就錦	2844
海濱	1	屈穎儀	524
		鄒秉恬	1302
		張永熹	230
荃景圍	2	楊福琪	△★自動當選
		譚大安	△★自動當選
荃灣郊區	1	陳偉明	△★自動當選
荃灣北	1	毛南傑	1187
		葉楊福蘭	△★ 1902
梨木樹		何滿	△★ 2205
		陳婉琛	△★ 3598
		林超倫	1805
		阮黎麗冰	1281
石圍角及象山	2	許明輝	2018
		楊福廣	△★ 2959
		羅金成	△★ 2825
屯門			
大興	2	吳明欽	△★ 1608
		吳潤清	★ 2919
		郭強	1144
		馮景光	1278
屯門市中心南	1	曹紹偉	△★ 1187
		岑永根	642
屯門市中心北	1	古漢強	△★ 2031
		阮偉忠	834
屯門東南	1	蘇炤成	△★自動當選
屯門東北	1	馮友維	△★自動當選
屯門西南	1	吳惠祖	△★ 1515
		李慨俠	892
屯門西北	1	陶錫源	★自動當選
湖景	1	梁健文	△★ 1806
		張德祥	904
蝴蝶	1	王錦輝?	△ 1630
		楊美光	△★ 2220
良景	1	朱祖恩	★ 989
		劉銘偉	726
山景	1	嚴天生	△★ 3559
		利耀雄	△★ 2786
		吳觀鴻	768
		陳燕坤	1192
兆康	1	溫瑞玲	△★自動當選
建生	1	宋景輝	★ 1102
		唐錫平	651
友愛	2	蔣月蘭	△★ 2363
		陳雲生	★ 2392
		楊淑泉	△ 1961
		馮德華	1955
田景	1	李文光	★ 1037
		陳秀雲	379
安定	1	陳武豹	△★ 2188
		李洪森	1297
元朗			
市東	1	盧旭芬	★ 806
		麥永光	560
		陳一東	△ 760
市南	1	廖志明	619
		麥衆成	★ 1064
		王文正	97
		蔡國雄	6
市西	1	張賢登	★ 1440
		廖仲平	1163
朗屏	1	陳兆基	1911
		黃偉賢	△★ 2219
十八鄉南	1	程振明	★ 1927
		曾馬明	1281
十八鄉北	1	李敬業	△★自動當選
八鄉	1	鄧其達	△★自動當選
屏山	1	楊兆康	★ 1631
		鄧潤廉	1292
廈村	1	鄧合穩	△ 896
		鄧英喜	★ 1318
新田	1	文炳南	△★自動當選
錦綉	1	邱帶娣	△★ 872
		賴文素娟	767
錦田	1	鄧培新	★ 1212
		鄧炳財	464
北區			
彩園	2	狄志遠	△★ 2550
		黃成智	★ 1539
		鄧繼光	529
		陳有明	1034
		梁浩明	509
		蘇西智	967
		梁福騰	874
石湖墟	1	謝立富	384
		邢金春	★ 705
邊境東及大鵬	1	蘇瑞良	△★自動當選
邊境中	1	廖駿駒	★自動當選
華明	1	溫忠平	★ 538
		黃靜嫻	448
皇后山	1	鄧根年	△★自動當選
大平	1	蕭興強	738
		梁興華	708
		黃永根	△★ 2312
聯和墟	1	彭鏗然	△★ 851
		徐錦麟	460
祥華	1	彭祖耀	△ 1396
		梁玉祥	★ 1927
雙魚河	1	彭坤祥	△★自動當選
大埔			
太和	2	黃容根	★ 1836
		鄭俊和	★ 1952
		雷一鳴	1628
		馮智活	△ 1579
大埔東	2	陳平	★ 1999
		鄭治國	★ 1772
		崔士杰	△ 1543
		蘇志強	△ 1287
大埔南	1	張學明	★ 1161
		羅志明	441
		邱福平	△ 655
		鄧顯光	327
大埔北	1	陳興	△★自動當選
大埔中	2	鄭俊平	△★ 2528
		鄧佩達	△★ 2439
		區奕明	1724
大埔東南	2	黃志強	★ 2452
		黃耀梓	△ 1713
		李浩輝	△★ 2228
大埔東北	1	陳觀健?	△★自動當選
西貢北	1	何大偉	△★自動當選
沙田			
市中心	1	江活潮	★ 878
		李躍輝	535
		藍國慶	283
沙角	1	陳漢英	△★自動當選
城門	2	鄭毓才	★ 3242
		林玠	★ 2761
		盧燕冰	1180
廣源	1	甘載榮	940
		周偉東	★ 1344
車公廟	1	程張迎	△★自動當選
源禾	2	張子元	△★ 2060
		林鴻釗	△ 1520
		鍾夢軍	583
		盧德豐	★ 1544
新翠	1	周榮建	871
		衛慶祥	△★ 1279
		黃澤標	1267
		許毓鴻	299
烏溪沙	1	曾耀冬	957
		李寶明	△★ 1886
		黃錦明	621
小瀝源	1	李家熾	824
		何秀武	★ 1525
美林	1	張北如	△ 570
		余景陽	★ 1446
		馮耀榮	726
		李源錦	561
火炭	1	彭長緯	★ 1866
		張榮輝	1517
馬鞍山	1	陳道揚	△ 1227
		徐東漢	★ 2042
大圍	1	韋漢良	△★ 582
		麥偉雄	550
		高作強	270
顯田	1	湯寶珍	★ 1572
		陳富枝	1190
		王樹堃	1225
曾大屋	1	黃匡忠	△★ 2847
		麥坤洋	132
沙田頭	1	劉江華	△★自動當選
王屋	1	王德全	573
		黃復華	△★ 845
		陳鎮坤	163
田心	1	蔡根培	△★自動當選
西貢			
翠林	1	王國儀	△★ 2822
		陳奕華	1410
西貢中	1	何觀順	△★自動當選
西貢離島	1	溫悅球	△★ 609
		何容興	398
寶林	1	區能發	★ 1682
		謝壽如	521
魷魚灣	1	葉樹林	513
		周賢明	★ 886
坑口	1	成火南	△★ 1137
		劉錫珍	867
白沙灣	1	梁錦濠	△ 695
		王水生	★ 865
離島			
長洲東	1	李桂珍	★ 1592
		黃維坤	△ 1483
長洲西	1	郭帶福	△ 405
		鄭國威	★ 839
長洲北	1	林淑馨	880
		馮子康	△★ 1113
		李見定	433
東涌及大澳	1	張志樂	△★自動當選
南丫及蒲台	1	周財寶	△★ 547
		陳錦發	323
梅窩、大嶼南及離島	1	李國華	717
		袁哲之	△★ 773
坪洲	1	馬鎮添	△ 743
		黃開楠	★ 761
愉景灣	1	陳志強	★自動當選

△現任區議員　★當選者



▲「春郊樂逍遙」家庭旅行

龍 直接日本 分銷處原
皇
華
廣州一華
中國 歡迎

管弦樂初級組昨分兩組競逐
聖保祿男女小學奏捷
基灣小學上午校掄元
赤柱聖士提反小學及拔萃小學分列亞季席

第四十三屆香港學校音樂節的管弦樂初級組合奏比賽，昨日在中環大會堂音樂廳舉行。昨日上午分別進行了兩組比賽，共競逐了約三個小時。

第一組競逐歐陽潘國英杯，冠軍由聖保祿男女小學奪得，而第二組競逐孫氏杯，冠、亞、季軍分別由中華基督教會基灣小學上午校，赤柱聖士提反小學和拔萃小學獲得。

第一組比賽只有兩間學校參加，除了奪得冠軍的聖保祿男女小學外，還有中華基督教會基灣小學上午校。兩間學校分別表演一首指定及一首自選的樂曲，聖保祿男女小學分別得到八十五分及八十八分，而基灣小學演奏的兩首樂曲同樣以三分之差落敗，它的總分是一百六十七分。

第二組爭奪孫氏杯，共有六間小學參加，比賽較為激烈。該六間學校包括聖士提反女子小學，聖保祿男女小學，赤柱聖士提反小學，中華基督教會基灣小學上午校，拔萃小學及油蔴地天主教小學。

比賽於昨日早上九時十五分開始，比賽隊伍陸續進入會場，每組規定人數為六十人。參加者雖是小學生，但他們的認真態度及表演水準卻令在場觀眾刮目相看。

是次比賽的冠軍基灣小學上午校，亦是上屆比賽的冠軍。該校演奏的指定樂曲是海頓《小步舞曲》，自選樂曲是比才的《亞萊城姑娘組曲之鐘曲》。得分分別是八十六和八十七，總分一百七十三分。

兩位外籍評判都稱讚基灣小學上午校的表演有合奏性和節奏感，音色亦令人留下深刻印象。而該校的指揮馮啟文亦認為今次能夠得獎，是演奏一致和有節奏感取勝。

馮啟文又表示，該校管弦樂團於八三年成立，全團約六十五人，平均兩星期練習一次，每次約練兩小時，而學生平均是五年級，最低亦有三年級的學生。馮啟文認為，只要學生們盡了努力便大感安慰，對他們亦不會太苛求，而今次水準他則認為達至九成以上。

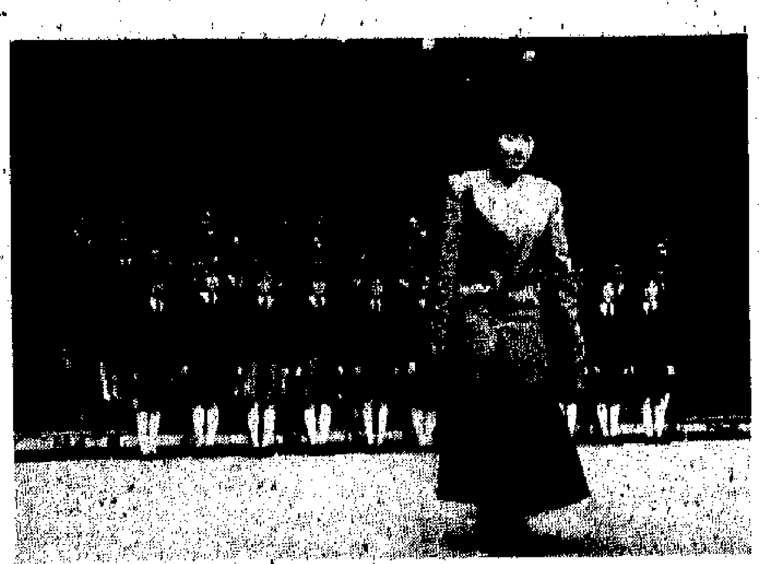
亞軍赤柱聖士提反小學以總分一百七十一分奪得亞軍，兩組樂曲演奏分別得八十五和八十六分。評判的評語是合作性強，演奏相當清晰和平均，要注意伴奏樂器有時太突出。

該校的指揮李先生表示，該校於去年十一月開始是項比賽加緊練習，最主要的困難是要訓練小朋友的整體合作性，但他對今次的表現亦感滿意，並認為評判的評分十分合理。

季軍拔萃小學的總分是一百七十分，兩首樂曲分別得到八十四和八十六分。評判認為該校的表演亦能動人心弦，而且十分有規律，但略嫌快了一點。

・鄒鳳英・

中級組外文合唱
分男女兩組競技
女組庇理羅士女中奪魁
男組拔萃男書院第一名



庇理羅士女子中學獲中學中級組女子外文合唱隊比賽冠軍。

中學中級組（十七歲以下）外文合唱隊的女子組及男子組比賽，昨晚先後在香港大會堂低座演奏廳舉行，經過三個多小時的激烈角逐，女子組及男子組的各項獎項得主已順利誕生。

女子組的冠軍由庇理羅士女子中學奪得，亞軍為拔萃女書院，而季軍則由聖士提反女子中學及德望中學平分春色。

昨晚先舉行的女子組外文合唱隊比賽，共有十八間學校參加。

以八十九分奪冠軍的庇理羅士女子中學，對於獲冠感到興奮及意外，因為他們以往沒有參賽及任何得獎的經驗，得獎實有一點意料之外。

拔萃女書院以一分之微，屈居亞軍，負責老師及同學們花了兩個月時間作準備，對於比賽的成績，他們表示非常高興。

季軍的席位分別由聖士提反女子中學及德望中學以八十七分平分春色。

評判陳偉光博士表示，大會指定歌曲因為包括了許多「音斜」及八度音調的轉變，有相當的難度。他說，一般參賽隊伍在台上的表現略為急促，節奏處理不當。他強調，一些如高低音、聲線強弱的細節考慮，並不足以影響整首歌曲的流暢；希望在注重細節之餘，亦能顧及整體的協調。

此外，評判稱讚四支得獎隊伍的聲調和諧，音色優美，能掌握歌曲的特色，及表達流暢。他認為庇理羅士女子中學之所以能獨佔鰲頭，乃由於高音二部諧協，樂曲處理仔細。

是次比賽優勝隊伍除了獲得羅怡基博士杯及電視廣播有限公司捐出的二百元現金獎外，還會參加於三月十六日舉行的決賽，爭奪韋致治紀念杯。

至於男子組外文合唱隊比賽，分別有拔萃男書院、聖保羅書院及九龍華仁書院三隊參加。

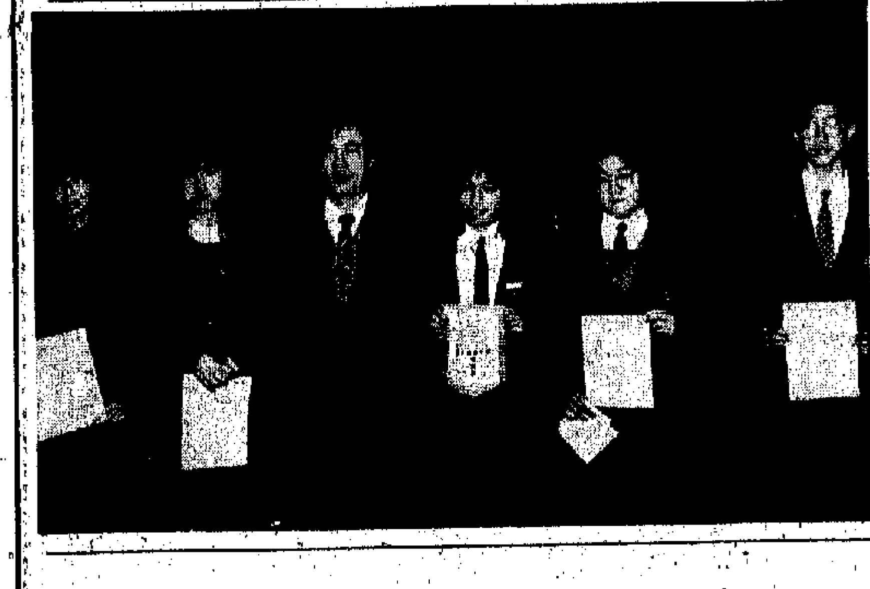
拔萃男書院以八十三分蟬聯冠軍。負責老師表示學生們一直都很勤力練習，能得到冠軍固然欣慰；但音質略嫌不足。

亞軍得主聖保羅書院的得分為八十分。負責老師及參賽學生對是次成績表示滿意，認為評分合理。

是次比賽獲勝隊伍除獲得關美楓杯及電視廣播有限公司捐出的二百元現金獎外，將會參加於三月十六日舉行的決賽，爭奪韋致治紀念杯。

・李惠芳・

第四十三屆 學校音樂節



深造組古箏獨奏：冠軍秦綺峰（右三）、雙亞軍王靜怡（右二）、劉福傑（右一）、雙季軍梁嘉凝（左二）、蒲雅彥（左）與評判林風。

深造級古箏獨奏
林風讚水準平均
秦綺峰以八十六分取勝

深造級古箏比賽昨日在港灣道中華基督教會香港青年會所舉行。參賽者共十七人，每人均要演奏兩首樂曲，第一首是指定樂曲，由吳贛伯、項斯華編的《將軍令》，另一首是由參賽者自選的。

大會評判由知名琵琶古箏演奏家林風擔任，林風在給予參賽者評語時說，他不做評判已十多年了，今番復出做評判，覺得參賽者水準的進步，是他意料之外。

在三個多小時的比賽後，年僅十四歲的秦綺峰終於以八十六分脫穎而出奪得冠軍，她就讀於荃灣官立工業中學二年級。

而這次比賽特別之處是出現雙亞軍和雙季軍。十五歲、就讀堅樂中學三年級的王靜怡，與十三歲、就讀聖若望書院的劉福傑，均以八十四分同獲亞軍。

而季軍則由聖保羅男女中學的蒲雅彥和嘉諾撒書院的梁嘉凝，同以八十三分並列。

・蘇寶强・

三級鋼琴獨奏（上）冠軍張蔚泉和評判；（下）雙亞軍與評判。

中音號獨奏冠軍何家舜（右一）、亞軍何家堯（右三）和季軍陳偉倫（左一）與評判。

三級鋼琴賽爭逐激烈
誕生一冠雙亞三季軍
八歲張蔚泉以八十八分摘桂冠

鋼琴獨奏第三級和中音號獨奏十九歲以下組，昨日下午分別在九龍聖安得烈教堂舉行，經過三小時角逐後，兩組賽事之冠、亞、季軍已經順利誕生。

鋼琴獨奏第三級比賽於昨日下午二時開始，參賽者有四十五人，其中五人缺席，總人數只剩下四十。

今次參賽者的年齡大約為七歲至十一歲，屬於年紀較小的一組，所以在賽事中，有些表現緊張，時有出錯，但亦有些很有大將之風，氣定神閒。

大會評判艾堅臣對今次參賽者的評語為：有些在音樂演繹上表現出色，有卓越的才華，但有些卻在控制節奏、音色和旋律上不大理想，宜加練習。

他表示，今次指定的樂曲是一首美妙的法國樂章，參賽者可使用自己一套演繹方式去表現音樂中的神韻，盡量表現自己的特色。

因為今次比賽競逐激烈，大會計分後，發現有很多參賽者同分，於是便頒發了一個冠軍兩個亞軍和三個季軍。

冠軍是八歲張蔚泉，就讀拔萃女小學三年級，她以八十八分壓倒其他參賽者。

屈居亞軍的分別是拔萃小學二年級的王匡黧和油蔴地天主教小學三年級的盧至青，他們同得分八十七分。

至於季軍的三位是：真光小學三年級的翁瑋盈；聖保羅男女小學三年級的司徒穎嫻及李艾雲，同得八十六分。

中音號十九以下組在下午四時開始，共有八個參賽者，激昂而響亮的中音號聲吹奏至下午五時才結束。

大會評判艾堅臣認為今次的水準參差。他又表示，如果能將中音號演繹得好，可為音樂會帶來高潮。

另外，參賽者在學習吹奏中音號時，要特別注意呼吸技巧，因為這是控制音色、音韻和節奏的關鍵，要使人留下深刻印象，演奏者必須練好呼吸技巧。

另外，他又補充，參賽者要注意手指的鬆放，不能太緊，亦不要太鬆，不然，便會大大影響表演的效果。

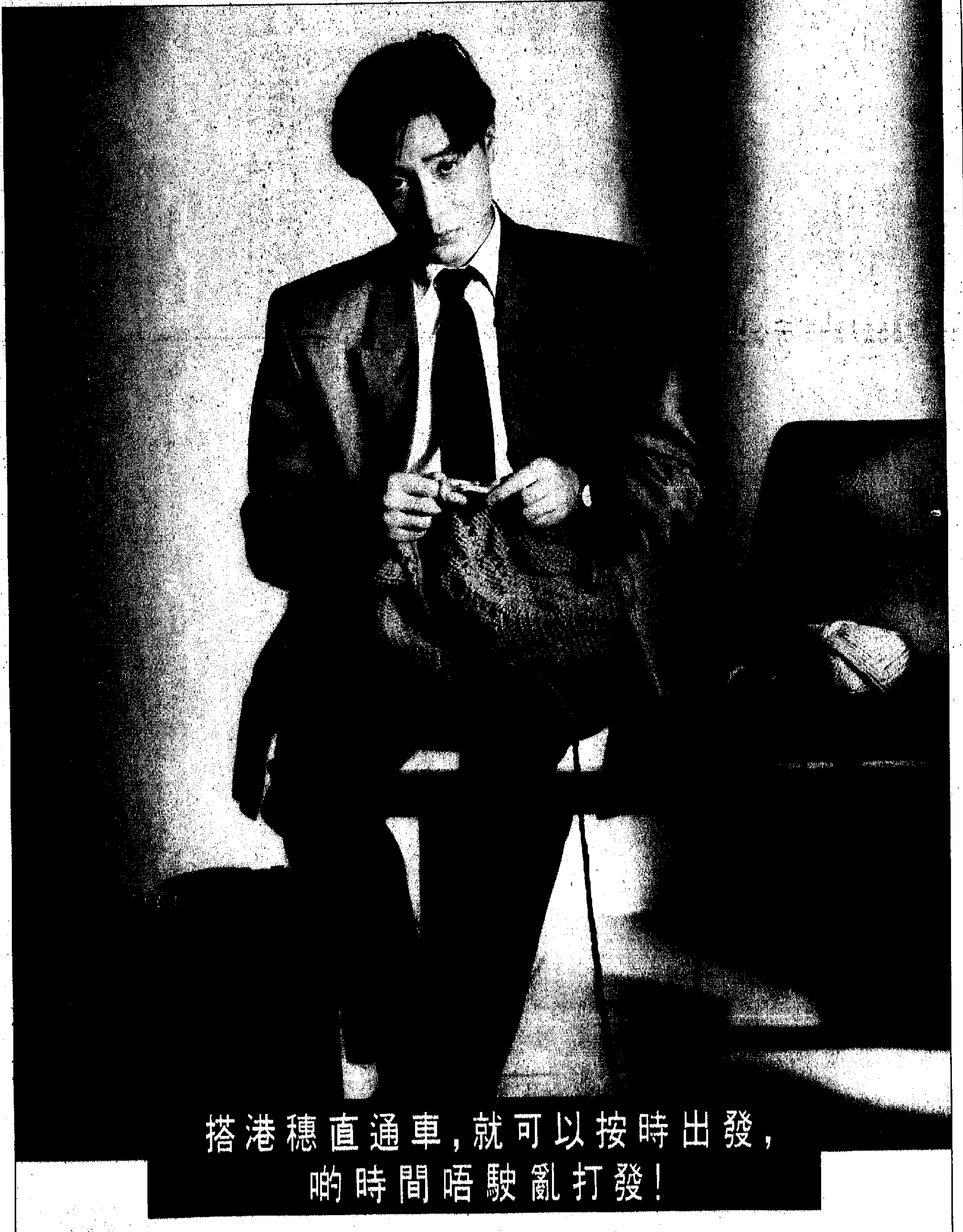
中音號賽者水準參差
何家兄弟包辦冠亞軍

今次中音號比賽的結果，冠、亞軍分別由何家兩兄弟包辦。

十五歲的弟弟何家舜，以八十七分奪得冠軍，他與弟弟同在赤柱聖士提反中學就讀，同在音統處學習中音號，至今已六年。評判的評語為：在演繹部分富動感，使聽者留下難忘印象。十六歲的哥哥何家堯，以一分之微屈居亞軍，評判認為他在演奏和控制音色上有良好的技巧。

至於季軍陳偉倫，得八十二分，現於玫瑰崗學校讀中三，習中音號已四年半，評判認為他有音樂感，能突出個人風格和特色。

・黃佩琦・



時間胡亂打發，等如將業務良機拋毅，所以往穗公幹洽商，與其冒延誤行程之險，何不轉乘港穗直通車，掌握時間，盡享方便。港穗直通車，一日四班保證按時出發，時間盡在掌握；每班車均直達廣州市中心，大大節省轉車時間；況且全程僅需兩個多小時，既快捷，又舒適！何必再浪費時間，請即轉乘港穗直通車，體驗箇中便利。有關詳情，可於週一至五辦公時間內，致電606 9327查詢。

KCRC

一九九一年三月五

過程曲

【本報訊】本港警方目前正着手調查一宗書畫騙案。一名多年前由內地赴美國的男子，去年十二月在港騙去兩名女子的一批藏畫，價值逾百萬元。騙案過程曲折，而涉案男子目前相信已回到洛杉磯匿藏。

當選者年齡是介於三十一至四十歲間。

曹廣榮又說，在當選區議員的職業分布方面，百分之三十八（一百零五名）當選者來自商界；百分之十八點八（五十一

今日續訊，以便社會福利署一名職員錄取住客的情況後向法庭反映，然後始作處理。

法官昨日在庭上向各住客表示，雖於法例所規定，如業主

之間能達成協議和解，由業主發給住客較高賠償額，希望各人能加以考慮。

法官又表示收樓令一旦頒下，住客最遲要在六個月內遷出。

商討，業主成功與部分住客達成協議，二百多人搬出，賠償額達一百多萬元；餘下的住客尚有一百多人，大部分是年老、收入低微或靠公援金過活的籠屋居民，他們

過程曲折 熟人所為
兩女子被騙名畫 價值超過百萬元
警方呼籲畫商及市民協助破案

【本報訊】本港警方目前正着手調查一宗書畫騙案。一名多年前由內地赴美國的男子，去年十二月在港騙去兩名女子的一批藏畫，價值逾百萬元。騙案過程曲折，而涉案男子目前相信已回到洛杉磯匿藏。

涉案男子名林×雲，上海人，約四十歲，約十年前由滬來港，其父為一著名文學翻譯家。林×雲在滬時曾師從女畫家周鍊霞學畫，周在港有一女弟子徐太，林通過周的關係認識了徐太，時有往還。林本身是一畫家，並兼營書畫買賣生意，數年間徐太向林買過不少畫，包括多幅上海百齡老畫家朱屺瞻的作品。

去年十二月初，林×雲返滬探親後經港，又往訪徐太，並表示擬為其父出版一本專集，需要拍攝一些插畫，希望徐太把所收藏的三幀朱屺瞻作品借給他拿去拍照，一兩日即歸還，並央徐太向友人李太再借了兩幅朱屺瞻及另一位上海畫家謝之光的十九幅作品。徐太不虞有他，慷慨的將畫全數讓林取去。

借畫翌日上午，徐太致電林×雲借住的友人陳太家中，表示還有一些藏畫也想給他拍照，於是林約她下午三時再聯絡。但當徐太下午三時再致電陳家時，陳太表示林已於上午離開她家去了台灣。

徐太至此開始感到奇怪，遂通過長途電話找到林，林表示有急事去台，十二月十日即回港，還着徐太十日上午到機場接他。豈料徐太十日上午到機場久候不見，致電航空公司一查，才知林已登上當日上午的班機離台赴美，「返港」根本是假話。至此徐太知道被騙，遂與李太同往報案。警方經調查後，作詐騙盜竊案處理。

據林×雲在港借住的戶主陳太表示，當日林曾從外攜回一批畫，並叫她欣賞，但當晚又將畫帶了出外，空手回來。該批畫並未由林隨身帶走，估計仍在港，但亦可能經由其他途徑帶走。

朱屺瞻為目前有數的名畫家，其作品近年在拍賣會上的售價為三十多萬港元。而徐太被騙的作品《清供》、《朝霞》及一幅山水，均為朱作中的精品。

而據事後了解，林×雲在滬時亦曾以出版畫集為名，向多位名畫家包括朱屺瞻、劉旦宅「借畫拍照」，不過未得手。

警方現呼籲任何人士或藝術商人，如曾買入或遇到有人兜售任何上述中國名畫，或有任何有關該偷竊案的資料，應盡快聯絡北角區偵緝探員，電話八八零四二五四，或警察熱線五二七七七七。

兩女子被騙名畫的其中兩幅

參選團體對結果滿意
工聯會成功率七成五將續參選立法局
自民聯民主會民促會港同盟均稱成功

【本報訊】多個政治團體昨日分別宣稱區議會選舉成績理想，並為未來立法局選舉打好基礎。香港工會聯合會理事長鄭耀棠昨日對工聯會會員的競選成績表示滿意。

鄭耀棠說，工聯會今次共派出十六名會員參選，其中十二名當選，成功率是百分之七十五，較上屆的百分之六十六還高。他並指出，工聯會成員王國興、尹才榜、葉國忠以工聯會的旗號參選都得到了席位。

鄭耀棠表示，工聯會沒有劃一的標準規定會員是否選用工聯會的名義參選，主要是根據每個候選人本身的策略決定。有關未來的市政局／區域市政局及立法局選舉，鄭耀棠說，工聯會會採取積極的態度，推動屬會會員及理事參與選舉，及物色人士去參加競選活動，希望這些選舉可以選出代表勞工基層的代表，為市民服務，並通過選舉活動提高公民意識及政治意識，有利將來特別行政區政府的成立。他估計，工聯會將有三至四人參與立法局的選舉，而較為着重屋邨區及基層集中區域，如九龍中、九龍東及港島東。

香港自由民主聯會今次共派出八十九名會員參選，其中有五十人當選，成功率為百分之五十六，副主席譚惠珠對此成績感到滿意。她說，自民聯成立僅四個月，若有更充份的準備時間，相信成績會更好。

她又說，自民聯在九龍中、中西區及港島東的成績較好，對深水埗及葵青區的成績則不太滿意；而港島南區的結果則出乎意料，自民聯需重新檢討在該區的策略。但她強調，其他選區的結果早已在預料之中，並認為已組成一個「班底」，有利自民聯以後更積極及高姿態參加市政局及立法局的選舉。

香港民主促進會也表示，該會推薦的七名會員中有三名成功當選，而且七人中有六位是首次參選的新人，該會認為成績令人鼓舞。

該會又認為，在政府減低區議會功能的情況下，能夠獲得較高的投票率，反映政治團體有一定的助力。

民主民生協進會主席馮檢基對於該會支持的十七名候選人中，有十四人當選區議員的成績表示滿意，並說今年有較多政治團體支持候選人參選，令投票氣氛變得更熱烈，但他呼籲當選的議員，今後不要只顧所屬團體的政綱，而忽略地區事務。

香港民主同盟共派出八十人參選，結果有五十六名當選，佔總參選人數七成，港同盟對此成績表示滿意。五十六人中有三十三人屬連任，二十三人屬新當選，一位越區當選。

特稿

兩位學者分析選舉結果
團體參與區選有利有弊

本報記者 明啟流

今屆區議會選舉的投票率超逾三成，而由政治團體支持的候選人當選比率高達七成以上。兩位學者認為有關成績顯示政治團體的參與，有助於本港整體政治的發展；但由於有關團體至今仍無法擺脫個人化的組織方式，所以暫難發揮足以影響選舉活動的作用，相反可能會對日後的地方政治構成不良影響。

提供人力財力資源

香港大學社會工作及社會行政系講師徐永德接受記者訪問時表示，政治團體介入選舉活動，除可給予所支持的候選人有關人力和財力資源以及資訊網絡的資助外，還可提供嶄新的選舉技巧、選舉策略及進行適當的培訓工作，從而協助該候選人爭取更多選民支持。同時在有關團體有計劃的部署之下，可提高市民對選舉活動的認識及參與程度。有關團體也可藉地區市民的支持，通過奪得議席，加強其影響力，加速整體政制的發展步伐。

不過，他認為目前的政治團體並沒有強有力的內部組織及約束力。運作形式仍未擺脫個人化的「明星式」號召，所以有關政綱、路線及開展的政治角力，均在政治團體領袖之間進行，政治團體組織的延續性在這方面並不明顯。

越區參選多落敗

他進一步指出，雖然在今屆區議會選舉中，具備政治團體背景的候選人勝出率奇高，但他指出這是一項假象。他說，政治團體為了部署選舉而事先在各區招攬具有相當實力的人士加入，而不是市民完全接受由政治團體所推介的人士。他指出，在今屆選舉中，多個越區參選人士均遭淘汰一事便可對此作出證明。

城市理工學院應用社會科學系高級講師楊羅觀翠認為，多個政治團體為了九月舉行的立法局直選鋪路，安排多個新人在「戰略地區」參選，以便提供一個「熱身」及「練兵」的機會。雖然有關措施將有助於立法局選舉的完滿進行，及可能刺激市民的公民意識及對議會活動的關注，但對區議會運作卻產生不良影響。

當選者或無心區務

她解釋說，由於有關人士的參選目的，並不在於服務社區，所以他們一旦當選，恐怕會因他們對區內事務缺乏認識與熱誠，而妨礙區議會的正常運作。

她強調，作為一個專注地區事務的諮詢組織，區議會議員應積極維持與地區團體及基層事務的接觸和聯繫，而不是積極發展及參與全港性的政制事項，政治團體的「招牌」更不足以保障他們的政治前途。

目標不應是投票率

楊羅觀翠認為，投票率高低並不是首要問題，所以當局不應將工作目標放在推動市民投票方面，相反，應積極推動公民教育，讓市民認識不同議會及其議員的不同角色，從而有效地選擇合適的議員。她重申，過份強調投票率，將只會導致市民盲目作出抉擇，而無助於本港政制的正常發展。

政務司滿意區議會選舉投票率
今年市局及立局選舉 亦已選在星期日進行
當局將設法改善投票站拉票混亂情況

【本報訊】政務司曹廣榮昨日在記者招待會上表示，當局在分析前日舉行的區議會選舉投票情況後，認為星期日有利提高投票率，因此，分別在五月及九月舉行的市政局／區域市政局和立法局選舉，亦將會安排在星期日進行。

曹廣榮表示，在這次區議會選舉十五個小時的投票中，參與投票的選民共有四十二萬四千多人，投票率為百分之三十二點四七，較上屆八八年區議會選舉的投票率增加超過百分之二。對於這次選舉超過三成的投票率，他感到相當滿意，並認為可以為九月的立法局選舉奠下良好的基礎。

至於前日選舉的部分統計數字，他說，在二百七十二名當選者中，有一百八十人是現任區議員，而男性當選者有二百四十八人，比率為百分之九十一，而百分之四十五的當選者年齡是介於三十一至四十歲間。

曹廣榮又說，當選區議員的職業分布方面，百分之三十八（一百零五名）當選者來自商界；百分之十八點八（五十一名）當選者為教育界的候選人。在上屆當選率有百分之十四以上的社會工作者，今年的當選率下降至只有百分之七左右。

對於這次的投票率較上屆為高，曹廣榮認為與選舉在星期日舉行有很大關係。此外，他又承認政治團體的參與亦對這次選舉起到促進作用，而多個政治團體均在選舉中得到了良好的成績。不過，他沒有詳細公布各政治團體的得勝比例。

被問及大量政治團體的成員當選區議會議員後，會否破壞區議會內的均勢，他表示區議會的委任議員是由港督委派，他相信在委任的過程中，各方面的利益及平衡均會在考慮之列。

曹廣榮表示，當局將會根據這次的選舉情況進行檢討，例如設法改善在投票站因拉票而出現的混亂情況。此外，當局亦會進一步研究成立選舉委員會，及選區劃分和投票年齡等問題。

辰達慶祝開業十周年
聯歡春茗筵開一百八十席

【本報訊】辰達集團有限公司慶祝開業十周年，前晚在灣仔香港會議展覽中心舉行盛大聯歡暨春茗晚會，筵開一百八十多席，到會者包括新華社香港分社副社長王品清、廣州市副市長留宇等。

該集團主席陳若偉在晚會上致詞，感謝各界過去十年來對該公司的支持。在晚會上，舉行了抽獎活動，並在台灣歌星蔡琴及童安格的歌聲中結束。

大角咀唐樓業主住客 因重建問題鬧上法庭
龍屋單身老人等逾百人盼提高賠償
法官勸雙方和解補償較多款額

【本報訊】大角咀福全街與塘尾道交界處一幢唐樓，因業主與住客未能達成搬遷協議，業主於昨日循民事訴訟程序入稟香港地方法院，要求法庭頒下收樓令。

由於樓宇涉及的住客眾多，其中又有兩層龍屋，涉及單身住客七、八十人之多，情況複雜；而且住客大都是老年人，靠公共援助過活，亦有散工等低收入人士。他們因不滿賠償額過低，不肯遷出。

法官將案押後至今日續訊，以便社會福利署一名職員錄取住客的情況後向法庭反映，然後始作處理。

法官昨日在庭上向各住客表示，鑑於法例所規定，如業主方面能滿意地證明他們在財政及圖則方面得到批准，有能力將該樓宇發展重建，法官是會頒下收樓令的。屆時如依照法定的賠償，住客所得的賠償數目將會很少，所以最好是業主與住客之間能達成協議和解，由業主發給住客較高賠償額，希望各人能加以考慮。

法官又表示收樓令一旦頒下，住客最遲要在六個月內遷出。

案中樓宇原有幾十戶人及龍屋的單身住客。業主於八九年十月十九日通知住客，因樓宇重建，要求各住客於同年十一月三十日前搬出，但為該樓宇住客反對。雙方後來進一步商討，業主成功與部分住客達成協議，二百多人搬出，賠償額達一百多萬元；餘下的住客尚有一百多人，大部分是年老、收入低微或靠公援金過活的籠屋居民，他們不滿賠償額過低，拒絕遷出。他們希望法庭能給予較合理的賠償及給予最長六個月寬限期。現時業主願意賠償四倍半的差餉租值（以八三年差餉額為計算標準）給住客。

電腦斷層掃描器 三院昨行啓用禮
每年可為五千病人服務

【本報訊】廣華醫院一部耗資一千二百萬元的全身電腦斷層掃描器昨日舉行啓用禮，相信一個月內會正式啟用。該部設計精密的診斷儀器將會每年為逾五千名有需要病人提供服務。

東華三院主席李振強昨日在啓用禮上致詞時表示，廣華醫院新添置的全身電腦斷層掃描器跟一般愛克斯光機相異的地方在於它能顯影病人的軟組織，亦能為傳統放射醫療提供先進的橫切面照射服務，有助醫生偵察原先照射不到的地方；同時醫生可藉此進行精確的器官檢查，從病人身體軟組織的照片中查探器官的各種毛病，以助及早發現不同類型的腫瘤，使病人從速接受治療。

東華三院X光部主任醫生林漢城昨日在啟用禮後接受訪問時表示，該部儀器是目前公立醫院中最快捷的全身電腦斷層掃描器，初步估計每天可處理十二個病人。

該項添置全身電腦斷層掃描器計劃耗資港幣一千二百萬，其中八百萬元由香港賽馬會捐贈。另外，賽馬會已同意再捐出一千三百七十八萬元資助東華三院於大口環設立一所護理安老院。

本屆香港花卉展覽由本星期五起在沙田中央公園及沙田大會堂舉行，籌備工作已加緊進行

區局擬設騎術中心 並在沙田建博物館
張人龍透露六十多億元工程計劃

【本報訊】區域市政局主席張人龍昨晚表示，區局的建設工程計劃費用總額達六十多億元，其中較新穎的設施包括騎術中心、重點介紹本港歷史風俗和視覺藝術的博物館和元朗市鎮公園的雀鳥舍和門球場。

張人龍在新界扶輪社例會上作上述表示。他說，區局的發展計劃，從它的建設工程的規模便可見一斑。

他在談及區局構思中的騎術中心時說，現時可供市民使用的騎術設施規模有限，為進一步推廣該項活動，區局計劃興建一間騎術中心。現時可供市民使用的騎術設施，只有一間設於薄扶林的規模極小的騎術學校，而參加者往往需輪候多時才能享受策騎的樂趣。此外，香港還有三間私人的騎術中心，但卻只限會員才能使用。

他說，目前區局正積極尋找合適及可供發展此類活動的用地。初步構思，騎術中心將設於大埔區；另方面，該局亦與各有關方面聯絡，希望獲得外界在財政上的贊助及技術支援。

另一項計劃中的設施為博物館，擬定的興建地點為沙田。該博物館將重點介紹本港，特別是區局轄區的歷史風俗和本地的視覺藝術，同時亦會介紹本地考古文物、傳統建築和自然史，藉以提高市民對本地歷史風俗及文化藝術的認識。構思中的博物館總面積約十二萬平方米，建築費用估計為二至三億元。

張人龍說：「區局轄下的博物館事務組正積極搜集資料和藏品。單以粵劇和本地傳統節慶兩項研究而言，已徵集得二千多份文物，並已儲藏超過二萬幀幻燈片。局方亦已進行徵集視覺藝術品的工作，有系統地收藏本地藝術家的作品。」

張人龍說：即將開放的元朗市鎮公園則有兩項區局轄區內嶄新的設施，包括一間雀鳥舍和一個門球場。雀鳥舍設於觀景塔之最低兩層，其內將飼養不少過二百隻雀鳥。

該觀景塔共有七層，在塔上可以遙眺整個元朗區，包括天水圍等新發展區的景色。而園內的門球場不單是區局轄區的第一所，同時亦是全港首個專用作門球運動的球場。

南商與浙江興業 昨分設新春酒會
招待各界人士及客戶友好

【本報訊】南洋商業銀行昨天在富麗華酒店翡翠廳舉行新春酒會，招待各界人士及客戶友好。該行董事長兼總經理舒慈煌在酒會上與其他董事和各部經理一起向來賓祝酒。

新華社香港分社社長助理譚茀芸出席了酒會。

又訊：浙江興業銀行昨晚在香港大會堂酒樓舉行新春酒會，招待客戶友好和社會人士，一千二百多人出席，場面熱鬧。

該行總經理崔書明在祝酒詞中指出，儘管該行去年處於香港整體經濟放緩的不利條件下，但仍能得到全面發展，經營效益增長兩成多。其間更拓展了多種代客服務，均得到客戶鼎力支持，故有較佳的開端。

煙草業協會選出新主席

【本報訊】香港煙草業協會昨日在海港酒店舉行周年大會，並選出現任雷諾士煙草國際（香港）有限公司副總裁兼總經理洗國威、及樂富門（遠東）有限公司地區公共事務總經理傅卓賢擔任正副主席。

現任香港煙草業協會主席夏禮誠在周年酒會上，介紹新任主席及致詞時表示，在適當的有利因素下，香港會繼續向前邁進。

男子肇輝台遇賊 反抗被斬傷頭手

【本報訊】一名男子，昨日下午途經跑馬地肇輝台外面時，被獨行賊行劫，事主反抗被斬傷頭、手。

昨日傍晚六時許，任司機的男子周×華（六十五歲）駕車接僱主返回肇輝台住所後落班，當他步行至肇輝台七號門外時，遭一名年約二十餘歲男子持刀指嚇，男事主不甘損失，與匪徒發生糾纏；混亂中，事主頭部及左手均被斬傷，匪徒見事敗後，便慌忙沿司徒拔道逃去。事主負傷跑回停車場報警，警方事後通緝一名身上染血的男子。

歡迎湖北省經濟代表團蒞港

成功貿易公司
成功絹蔴有限公司
成功棉蔴有限公司 敬賀
成功實業（布疋）有限公司
余新河

歡迎湖北省經濟代表團蒞港

旭日集團
大進國際貿易（香港）有限公司
明燈紡織有限公司 致意
鎮安國際貿易有限公司

地址：九龍觀塘巧明街97號旭日集團大廈
電話：3415261（39線）
電傳：54384 GLOSU HX
圖文傳真：3433217

昨在港督府舉行 歷三個多小時
魯平與港督會談
內容包括機管局及新機場財務安排等
港督宴姬鵬飛魯平一行 周南等出席

【本報訊】中國國務院港澳辦公室主任魯平昨日下午前往港督府與港督衛奕信舉行了三個多小時的會談。魯平在會前透露，他與港督的會談內容將會包括有關新機場管理局、新機場財務安排以及其他各方面的問題。

魯平於下午三時抵達港督府時，港督衛奕信在門前迎接，兩人握手隨即進入港督府會議室，參與會談的其他中方官員，包括新華社香港分社副社長鄭華、國務院港澳辦公室一司副司長陳佐洱、二司副司長王鳳超、二司處長徐澤及緒譯田曉雲等。

港府布政司霍德、財政司翟克誠、政治顧問歐威廉、副政治顧問柏聖文等也參加了會談。雙方會談到下午六時多才結束。

晚上，港督衛奕信在港督府宴請姬鵬飛和魯平一行。新華社香港分社社長周南等也應邀出席。

姬鵬飛、魯平一行今日將會參觀新香港隧道有限公司，以及到馬鞍山恆安邨探訪。

又訊：魯平在出席市政局午宴後被記者問及對今次區議會選舉投票人數較多的看法表示，希望投票越多越好。

兩局保安組昨提加重刑罰建議
偷車案檢控程序應修改
許賢發指越南「船民」改稱「移民」不當

【本報訊】兩局保安小組昨日開會討論偷車問題，部分小組成員建議港府檢討現行對起訴偷車罪犯的程序，以及加重刑罰，希望能起阻嚇作用。

兩局保安小組召集人許賢發在會後說，目前港府可用兩個程序去起訴偷車罪犯，一是控告擅取交通工具，而最高刑罰為入獄三年；另一途徑是控告偷竊罪，最高刑罰是入獄十年。而現時港府多從第一個途徑起訴罪犯，除非失車超過二十八天，或證實偷車者企圖將汽車偷運出境。小組成員認為以目前情況來看，港府應檢討這些程序，以加重刑罰。

許賢發又稱，他們反對保安科最近建議將「越南船民」易名為「越南移民」，因為「越南移民」一名可能會誤導眾人以為越南船民將可在港長住。

許賢發指出，最近保安科曾建議將「越南船民」的名稱改為「越南移民」，原因是大部分「船民」已從中越邊境的陸路進來，因此並非真正船民。但小組成員卻認為「移民」一名會引起誤解，令人以為港府容許越南船民可在港居留。他又說，由於「船民」一詞已得到世界公認，故小組認為沿用舊名亦無不妥。

他又說，兩局保安小組亦認為現時對於高利貸的刑罰過輕。據九〇年的統計顯示，高利貸案件雖只有四十八宗，其中二十八人被判有罪，四人被判入獄，但最高刑罰也只不過被判入獄六個月。他們認為現時的最高刑罰只是被判入獄二年及罰款十萬元，仍是過於寬鬆，因高利貸案件通常也涉及黑社會。

財政司明日交立法局
新年度財政預算案 會計界料較保守
利得稅薪俸稅將調高半個百分點

【本報訊】財政司翟克誠將於明日(星期三)向立法局提交九一至九二財政年度政府收支預算案。本港會計界及熟悉稅務的專家一般估計，財政司提出的預算案將會是一個較為保守的預算案，由於要籌措資金應付未來的大型基建項目開支，當局將不會提出稅項的寬減。

有關人士預計，財政司可能會調高公司利得稅和個人薪俸稅的標準稅率半個百分點，而煙酒、碳氫油類的稅收，以及與車輛有關的各類牌照費亦會作例行的調整。

另外，財政司亦會宣布庫房由於全港差餉租值的重估，會為來年帶來一筆可觀的收入。

立法局會議於明日下午二時半舉行，由財政司翟克誠動議首讀和二讀九一年撥款條例草案，並概述九一至九二財政年度的港府預算開支。

預算案辯論於三月二十七、二十八日進行，立法局議員屆時將就各項預算案建議發表意見。各官守議員則於四月十七日答覆議員提出的各點意見，而撥款條例草案的委員會審議階段和三讀亦於同日進行。

香港電台第一台(中文台)和第三台(英文台)，將直播財政司發表的收支預算案演辭。

上：國務院港澳辦公室主任魯平，昨日下午在港督府與港督衛奕信會面；下：中共中央顧問委員會常委姬鵬飛昨日上午參觀新建成的香港科學館館內設施(本報攝)

姬鵬飛魯平首項活動
參觀科學館文化中心
出席市政局午宴盼多作文化交流

【本報訊】中共中央顧問委員會常委姬鵬飛、國務院港澳辦公室主任魯平及其一行，昨日展開在本港第一天的訪問行程。上午，他們到尖沙咀參觀即將開幕的科學館、文化中心，並和市政局議員共進午餐。

姬鵬飛、魯平一行這次訪港的第一項公開活動，是參觀市政局屬下的大型文化措施。上午九時四十五分，姬鵬飛夫婦、魯平及隨行人員由新華社香港分社副社長張浚生陪同下，首先抵尖東科學館參觀，他們在市政局署理主席劉文龍、市政總署署長蘇耀祖及科學館館長戴明興陪同下，參觀了有關生命科學、地理、電腦與機械人、交通通訊科技的有趣模型及展品。期間，姬鵬飛很有興致地拿起一部電話，試聽「電視電話」的效果。

他們在科學館逗留了近一小時後，轉往香港文化中心參觀。姬鵬飛、魯平一行在演藝大堂觀看了文化中心的模型，然後在音樂廳內欣賞有音管八千支的管風琴演奏示範，並在大劇院內欣賞了特別的舞台效果示範。

隨後，他們前往香港文化中心內的藝術圖書館，參觀多項不同類型的設施，並觀看有關資料儲存所用的唯讀記憶碟服務及使用微型菲林的資料服務。

參觀科學館及文化中心之後，姬鵬飛、魯平一行，出席了市政局舉行的午宴。

據市政局議員陳子鈞在宴會後表示，雙方就市政局的一般性問題交換了意見，魯平並希望內地和香港之間多作些文化交流。午宴時，有三十多位市局議員出席。

港府與馬來西亞 簽署民航新協定
每周三班飛哥打京那峇魯

【本報訊】香港政府與馬來西亞政府，昨日在吉隆坡簽署一項民用航空運輸協定，依據香港與馬來西亞民航協定下制定的安排，國泰航空公司與馬來西亞航空公司可進一步發展現有的服務。

該份民航協定是依據中英聯合聲明中的規定而制定的第七份協定。經濟司陳方安生代表港府簽署這份協定。

目前，國泰航空公司每星期有七班航機往來香港與馬來西亞半島，而馬來西亞航空公司則每周有八班航機飛行該航線。此外，該兩家指定航空公司根據一項聯合服務協議每周提供三班航機往來香港與哥打京那峇魯。

鯉景灣今晨兇殺案
青年被劏肚
警方到場拘獲兩疑人

【本報訊】筲箕灣鯉景灣太安街今晨發生兇殺案，兩幫人馬互相斬殺，其中一名青年被斬多刀，腹部更被劏開，送院後不治。

今晨一時許，兩幫人馬在鯉景灣太安街街頭展開廝殺，其中青年李順忠(二十五歲)身中多刀，逃至太安街不支倒地，據悉他腹部受刀傷腸臟亦溢出。警方趕至在附近截獲兩人，其中一名三十三歲姓郭男子受傷。警方並在現場檢獲一柄牛肉刀。

何世柱談機管局
建議加中方代表

【本報訊】臨時機場管理局成員何世柱認為，現時中方就機場管理局的問題提建議是適合的。他認為，中資銀行有資格的人士可獲考慮加入機場管理局。

運輸署四牌照部
昨出現換證人潮
實施派籌制度 情況未見混亂

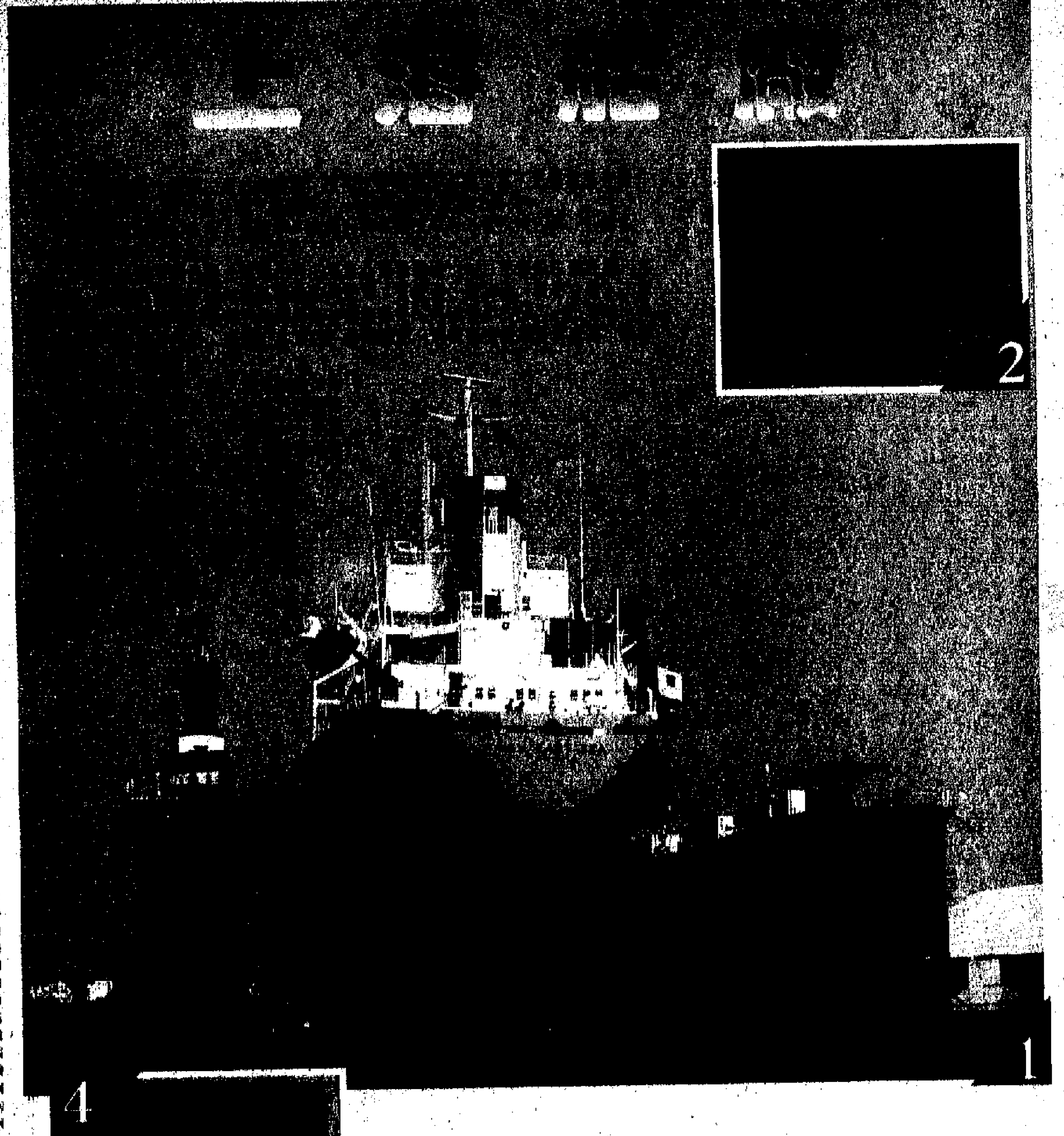
【本報訊】由於新財政年度的預算案將於明日公布，而許多市民相信駕駛執照及車輛牌照年費仍會是例行加價項目之一，因此，像往年一樣，運輸署轄下四個牌照申領部門，昨日均出現較平日為多的申領人潮。

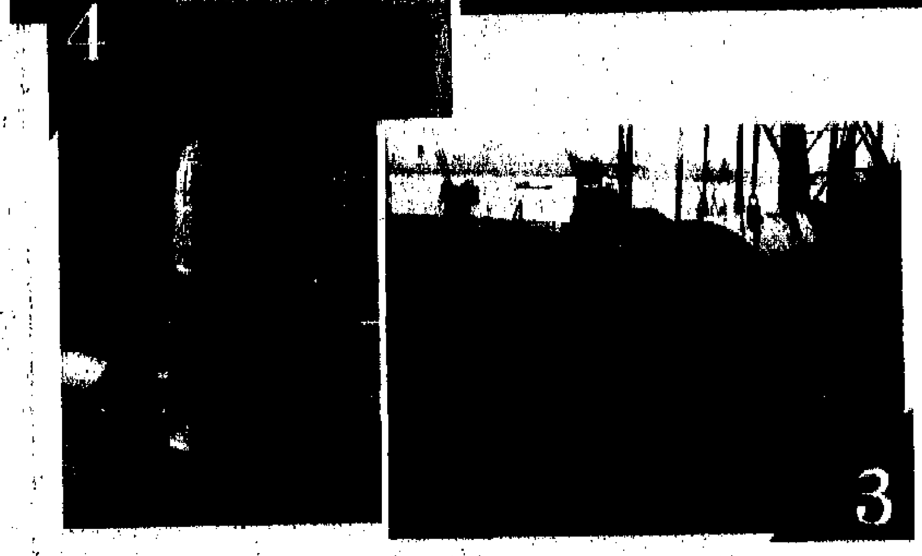
雖然運輸署早有準備，在昨日開始安排派籌定額制度；不過，除沙田及觀塘兩個牌照申領辦事處派出所有定額登記表格外，港島及九龍兩個主要部門則仍有少量空額剩餘。

港島美梨道辦事處，原限定申領一千六百個駕駛執照及一千四百個車輛牌照，分別只有一千三百八十五個及一千零三十八個限額被使用；九龍旺角辦事處，則分別有一千六百三十二個及一千一百二十個牌照被申領。

該發言人表示，與過去一、兩年的情況比較，今年的情況與往年差不多，並沒有特別多申請人士增加情況出現。當然，與平常的情況比較，是繁忙了一點，但並不十分嚴重。

大批市民趕在新財政預算案前換領駕駛執照及汽車牌照(本報攝)





●上海船廠已有91年的修船歷史，經驗豐富，技術精湛，承修4萬噸以下及多型船舶，圖為進塢修理的一艘外輪。

●上海船廠為中國建築總公司援外工程承造四尊神態各異青銅雕像，呈立、卧、展、飛四種姿態，圖為雄鷹展翅的神態。

●圖為上海船廠製造的盾構掘進機吊裝下井。盾構掘進機是城市地鐵，地下電纜，地下排污管道，越江隧道掘進的專用工具。

●圖為上海船廠為加拿大多倫市鑄造的青銅佛鐘，鐘的外壁上，鑄刻着4尊佛像和善男信女及3001個經文等文字。由於澆鑄材料採用了高銅，鐘聲圓潤深遠，渾厚宏亮，尾音長達3號。

29,000 s.f.

典雅精製 唯我獨尊 最新落成

全座豪華貴族商業大廈
租售獨家貴族大機構用

發展商 業廣地產有限公司 TEL: 367 7633 369 0909 369 1355 FAX 369 1355

世界性中文文藝雜誌
香港文學
第七十五期已經出版
本期要目
黃坤堯：《余光中的香港詩》
蕭乾：《龍鬚與藍圖》(林芝譯)
鷗外鷗：《詩是什麼》
鄧友梅：《薔薇園》(二)
謝常青、潘亞暾、陳賢茂的文學研究。
余思牧、余心樂、唐湜的序與跋和書評。
顧工、許榮輝、小敏、丁之屏、吳萬鈞的短篇小說。
本期的詩頁和散文園文並茂，多姿多采。

祝賀
'91中國華東出口商品交易會開幕
富春有限公司
ZHEJIANG FUCHUEN COMPANY LTD.
浙江省在香港的窗口
THE BEST & FASTEST WAY TO DO BUSINESS
WITH ZHEJIANG PROVINCE, P.R. CHINA
地址：香港金鐘道九十五號統一中心三十五字樓
35/F., UNITED CENTRE, 95 QUEENSWAY, HONG KONG
TELEPHONE: 529 2287 TELEX: 89218 FUCUN HX
FAX: 865 0007 CABLE ADDRESS: 0600 HX

富春絲綢有限公司 富春合作有限公司
富春糧油食品有限公司 富春船務企業有限公司
富春東方有限公司 富春機械設備有限公司
浙江(香港)旅遊有限公司 富春投資有限公司
亞僑實業有限公司 香港富亞時裝有限公司
同敬賀

業務範圍：進出口貿易、引進技術、引進資金、旅遊、運輸、船務及船舶代理、國內外投資。

SCOPE OF BUSINESS:
- IMPORT & EXPORT TRADING, INTRODUCTION OF FOREIGN CAPITAL, ADVANCE TECHNOLOGY AND EQUIPMENT.
- TOURISM, TRANSPORTATION.
- SHIPPING & SHIPPING AGENCY, INTERNATIONAL AND CHINA INVESTMENT.

至誠服務
877 3696

香港可成華南工貿集資中心

宇玉程

麗港城四百單位

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳　真：八三四五一〇四

置業安居盡在掌握

東亞銀行"好供好住"買樓貸款計劃，條件優惠，可助閣下迅速達成置業安居的願望：

· 貸款額可高達樓價之九成
· 還款期最長二十五年
· 利率特惠
· 免手續費及估價費
· 提早還款免付補償利息
· 贈送首年火險費
· 同時申請東亞VISA咭備獲批准，首年年費可獲豁免

歡迎蒞臨東亞銀行總行及各分行查詢或致電
842 3256或842 3257

關懷客戶·至誠服務

日產汽車服務(中國)有限公司憑著超過50年雄厚的「日產」正廠專業經驗，在汽車銷售服務範疇上著著領先，爲活躍於中國市場的客戶竭誠服務。

日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，精選一系列優質日產牌汽車，是保證每一位客戶均得到至稱心滿意的選擇。

日產汽車服務(中國)有限公司　電話：877 3696
香港金鐘道89號力寶中心東座2805室

香港可成華南工貿集資中心

經濟短評

香港聯合交易所近期籌備設立第二市場，以便為包括華南在內的亞太區公司集資。根據過去的發展和現有的條件來看，本港是大有可能成為亞太地區的融資中心，而銀行金融業能夠為華南一帶地區的公司提供資金，對內地和香港的工貿經濟均有互利之效。

本港的銀行金融業為內地經濟項目融資，為時不短，但基本是僅止於銀行業的傳統信貸。不過，銀行業對內地經濟項目作出的貸款，近年有飛躍的發展。至去年底為止，本地的持牌銀行等認可機構為內地經濟項目的貸款累積數值，超過相當於五百億港元，對支持內地經濟發展有積極的作用。證券市場則有間接發揮支持內地經濟工業發展的功能。過去兩三年來，本地有不少上市工業公司所籌集的資金，有一個相當比重是用於投資以華南為主的工業生產之用。若香港聯合交易所設第二市場，當可為華南公司開闢龐大而具潛力的集資來源。

華南地區近年陸續吸引包括香港在內的外來投資，現時已建立了一個頗具規模的製造業基地。據港府統計數的資料顯示，在去年頭九個月，由中國進口的貨品中，有一千零二十一億八千多萬元與港商外發內地工廠加工有關，較八九年同期增加百分之二十五；而期內本港出口往內地的所有貨品中，有六百四十八億二千多萬是輸往內地加工的，較前年同期增加百分之十五。由此可見，無論華南公司及港商在華南投資的工業生產發展均甚為迅速。要是僅依靠傳統的信貸，是不易滿足華南工業發展日趨蓬勃的要求，故聯交所擬增闢融資渠道，惹人注目。

聯交所已原則上同意簡化香港的上市條例，使以華南一帶為主的內地有資素公司，有機會在香港的第二市場籌措發展資金。這是對華南及香港工貿經濟均屬有利之舉。不完全的估計，港商在華南投資所設的工廠，現時僱用的勞工約為二百萬人至四百萬人，但港資廠號在本地證券市場上市的為數約七十間，且並不是全部在華南投資設廠，故讓部分華南公司在港股市第二市場集資，當可使更多企業受惠。

經過多年的發展，香港成為一個國際金融中心，是有賴多方配合，包括擁有健全和有密切國際聯繫的銀行體系、良好的通訊資訊網絡、具水準的會計法律服務以至有低稅率、資金可自由進出等政策。中國以至亞洲地區今後的經濟發展要較歐美等地為迅速，本港已建立的金融經濟基礎，當可在發展積極的促進作用中受惠不淺。

港府訂售樓花新措施 多數地產商表示支持

日後將增加售樓書有關樓盤的資料內容 惟商業工業樓盤仍按新措施似矯枉過正

【本報記者羅國偉報道】港府在日前宣布售賣樓花新措施之後，據記者同多間大型地產商接觸後，它們都原則上支持，並表示會遵照新措施增加售樓書有關樓盤的資料內容，但部分地產商對於這些新措施會引用在商業及工業樓盤的銷售方面，則似乎違反了港府一向積極不干預的經濟政策。

註冊總署日前列出賣樓花的新措施，其中主要是樓書及價單內的資料要符合多項規定，除了一般有關樓盤面積及間隔等資料之外，還需加入樓盤周圍環境的發展藍圖及買家支付樓價以外各項費用，在有需要時，買家更可要求地產商提供建築圖則；換言之，今後樓書所提供資料會盡量詳細，以保障買樓人士的利益。

新鴻基地產發言人表示，該公司今後所發展的樓盤，會依照上述新措施執行。不過，今後地產商發售樓盤所費時間、人力及物力都會比前大增，但該公司原則上同意及支持這些新措施。

恒基集團董事溫文儀表示，註冊署訂出這些新措施，無非是保障買樓人士的利益，而增加樓書有關樓盤的資料並無不合理之處。

此外，麗新發言人亦認為，上述新措施是港府有關部門與地產商會等團體商議訂出的，該公司是接受這些出售樓花的新措施。

不過，其士集團一名人士則認為，在增加樓書資料內容方面，地產商是原則上同意的，事實上，目前不少新樓盤的樓書已經根據上述新措施而列出詳細的內容。至於這些新措施會引用在商業及工業方面，則有點矯枉過正。

他指出，根據上述新措施，地產商發售樓花，需向註冊署提出申請，而批准與否，其中會考慮樓書及價單資料是否充分的因素，由於住宅物業影響民生較大，這些措施是有實際需要的，但若然廣泛推行至商業及工業樓盤的銷售，無疑有點矯枉過正，甚至會影響一般正常商業活動，這便違反了港府一向堅持的不干預政策。

匯市資金續投入股市

經濟小語　林浩雨

昨日股市先跌後升，藍籌股由於升得多，回吐的壓力也比較大，最低時恒指曾跌了十六點，不過，海外基金仍然對港股有濃厚的興趣，特別是下午收市前半小時，買盤增強，即扭轉弱勢，收市恒指再創新高，顯示大市仍依浪比浪高的走勢運行。

趁藍籌股回氣，二、三線股為投資者注目的焦點，這是大型升市的必然過程。昨日所見，所有普通股指數升十五點，較恒指升十一點為多，亦再一次說明二線股是主流。

有人問：二線股上升可以持續多久？這一點不易揣測，不過從入市資金的積極態度看，似乎這一熱度仍處方興未艾中。二線股過去長期受忽視，很多股價距九〇年的高點仍遠，而恒指已升越九〇年的高位了，故比較之下，落後的二、三線股，有一次追回失地的機會，是合理的預期。

在匯市方面，美元強勁，其他外幣繼續下跌，令活躍於匯市的投資者紛紛收手，一些資金已經投入股市，別外一些資金則準備申請新股，因此股市資金將不虞匱乏。

明日財政司就會發表新的預算案，是否加公司利得稅將有分曉，由於藍籌已略為回軟靜待消息出發，相信預算案對股市不會有大的影響。

怡控回購股份事傳解決 證監會交聯所全權處理

怡和將把百分一回購股份在市場沽出

【本報訊】怡和集團與證監會所產生的爭議，已有跡象獲得了結。聯交所一位發言人昨天表示，證監會已在昨天將怡和事件交回由聯所全權直接處理，這反映了怡和與證監會已互相作出讓步，但怡和則會將約百分之一的回購股份於市場沽出。

怡和集團在去年底發表的倫敦上市文件中，披露由怡和系公司所組成的康樂投資者有限公司，購入了達百分之三點四的怡控股份，涉嫌觸犯了目前聯所禁止回購股份的條例。證監會隨後就這事件作深入調查，而怡和集團則有意取消在本港的第一上市地位，展開了一次冷戰期。

不過，據消息指出，怡和集團已將有關事件的詳情向聯交所交代，由於康樂投資者公司有一段時間並非屬於怡控的附屬公司，所以康樂投資者在此之前所購入的怡控股份，並非屬於回購性質，至於後期購入的股份，怡和則答允在市場沽出，約佔怡和股本百分之一左右。

由於怡和集團願意讓步，故此證監會亦不打算再追究這次事件。

不過，聯交所發言人則解釋，由於兩個監管機構同時參與處理這次事件，在監管系統上出現了重疊，所以最後證監會決定交由聯所上市委員會全權負責處理。

聯交所行政總裁袁天凡表示，該所至今仍未收到怡和沽出回購股份的承諾。他認為在這次事件中，最重要的是怡和是有心犯例，抑或是無心之失。

怡和集團法律顧問鄧雅歷則拒絕就有關事件置評，但他預期有關事件會在短期內獲得解決。

九倉港燈文華升 廣生行百富勤勁

紅綠燈語

股市輪到二、三線股報升。藍籌以公用股的表現最好。九倉收十八元四角，升五角，港燈收十元九角，升三角，均有一馬當先之勢。文華東方及大酒店雙雙趨升，尤其是文華，收五元六角，大漲六角，走勢之佳，一時無兩。

銀行股續好。大新金融、嘉華銀行、恒生等，均告上升，即使是半隻銀行股的廖創興也收四元四角二仙半，升一角半，去年高點四元五角料可在日內升越。

廣生行與百富勤追走勢。前者收八角七仙，升三仙。後者收二元四角七仙半，升一角二仙半，均已到值得不妨注意動態，因去年供股也要八角，有勢之股還有：高日、麗新發展、第一太平、遠東發展、明仁、彩星、永安集團等。

航運股升完可以再留意時。華光航收十九元四角，升八角。新海康缺貨，收五元六角，升八角，只成交六千股。東方海外收四元七七五，也升一角二仙半。

湯臣與奔達成交活躍，特別是湯臣，入了十大成交股數之內，共成交二千四百萬股，值一千二百萬元，但只收四角九仙，無升降。大成交已價位不動，顯示爭持激烈，如能突破五角關，即有上升訊號。現價極偏低也。

劉芝

煤氣盈利六億四千萬 較去年增加百分廿一

末期息一角七仙 預測來年盈利強勁

【本報訊】香港中華煤氣有限公司昨日宣佈，截至九〇年十二月三十一日止年度，該公司除稅後盈利為六億四千八百萬元，較八九年增加百分之二十一點一。每股盈利為五角九仙。該公司更預測來年度盈利續有強勁表現。

該公司董事會宣佈派發末期息每股一角七仙，連同去年十月已派中期息每股一角，全年度派股息共達二角七仙。

該公司主席李兆基透露，為了能獲得長期及合乎經濟原則的氣體供應至香港，他們仍就有關海南島天然氣開發問題進行洽商，並繼續探討向其他來源購買液化天然氣的可行性。在去年十二月，中國能源部長曾訪問該公司，以進一步了解中、港兩地能源發展的情況。

他說，雖然過去一年本港經濟放緩，但人才依然短缺，煤氣公司在九〇年的員工流失率為百分之九點八。展望煤氣公司九一年將會增加約七萬名用戶，使煤氣銷量再上升百分之十。如無特別情況，預測中期派息每股將不少於每股一角二仙，而末期派息則不少於每股二角，使九一年全年派息不少於每股三角二仙。

股市報三五六四點 創去年七月來高峰

總成交額達十七億二千多萬元

外資吸納 交投活躍

【本報訊】港股昨日先挫後揚，交投頗為活躍。恒指收市報三五六四點三四，上升十一點九七，創下自去年七月二十三日以來的最高紀錄。昨日總成交是十七億二千多萬元。

港股昨日平開，隨後續有回吐壓力，大市向下，十一時指數報三五四一點三九，下跌近十一點，之後繼續偏軟，到十二時左右，有買盤趁低吸納，大市略為向上，中午以三五四五點二三收市，下跌七點一四。下午開市後，有海外基金大量吸納公用類股份，帶動大市向上，恒指迅速回升。

公用類股份昨日升幅最大，分類指數報四七六六點八五，上升六十七點六一。東亞銀行十六元一角，跌三角。國泰航空八元九角五仙，跌五仙。長實十四元八角，無起跌。中電十八元四角，升五角。恒生二十八元九角，升三角。匯豐五元七角五仙，無起跌。港燈十元九角，升三角。電訊七元一角五仙，升五仙。和黃十三元四角，下跌一角。

陳新燊槓桿基金 證監會昨予批准

此為本港首個槓桿買賣基金 參與外匯及黃金買賣

【本報訊】證監會昨天宣佈，該集團已批准陳新燊槓桿外匯及黃金基金的成立。該會並歡迎其他專業人士提出類似基金的申請，但並非每宗申請都可以獲批。

陳新燊基金的每個認購單位價值為十萬元，這是本港第一個獲批的槓桿買賣基金。

科克群島接受註冊 公司遷冊另一據點

聯所批准在該島註冊公司在港上市

【本報訊】European Pacific Trust Company (Cook Islands) Limited昨天宣佈，香港聯合交易所已批准於科克群島（Cook Islands）註冊成立之公司，可在香港證券交易所上市。

European Pacific Trust行政總裁Trevor Clarke表示，科克群島金融局經已就上述事宜與本港監管當局商議簽訂一份協議備忘錄，而有關方面將於稍後達成協議。

是項建議由European Pacific Trust Company (Hong Kong) Limited及European Pacific Trust Company (Cook Islands) Limited策劃，建議獲聯交所批准，意味着科克群島可作為本港上市公司遷冊據點的司法地區。

他續稱，所有在科克群島成立之公司均獲豁免任何形式的稅項和印花稅，除此之外，與在其他地區成立公司比較所需費用較為便宜。上市公司無須經國會法案批准，便可以按照公衆法例在科克群島註冊成立或將公司遷往島上。

European Pacific Group是一個信託、銀行及公司管理集團，在香港、科克群島、西薩摩亞及新加坡均設有辦事處。該集團主要股東包括新西蘭之Brierley Investments Limited、Fay, Richwhite & Co，以及該集團之高層行政人員。

港島寫字樓租金 租值續跌空置升

【本報訊】城市物業顧問行昨日發表的二月份港島寫字樓租金調查報告稱，二月份平均租值續跌，每方呎為四十二點四七元，較一月份跌一點三六元，而空置率則進一步上升至百分之五點七，一月份只為百分之五點五。

中區及金鐘區，寫字樓租金下降至四十六點五五元，而空置率上升至百分之六點三。

台股跌十九點

【本報訊】據中央社台北四日電：台灣股市指數小挫十九點六，以四千六百二十四點八四收市。

陽明山莊三幢物業 僑福在台放盤出售

【本報訊】地產界人士透露，台資僑福集團所擁有的陽明山莊三幢住宅物業，已委託台灣一間地產公司在當地放盤出售，叫價每呎四千元，共值十一億元左右。

該三幢住宅樓宇，分別為三、四及五座。該人士稱，若然在台灣放盤出售不成功，才會在港分層出售，但價格會略為降低。

短錢息先緊後軟

銀樂融　程玉宇

股票錢買賣並不活躍，但息率卻頗堅俏，遂略為推高港元長錢拆息息率。基於短錢散跌，故有理由相信在集資期過後拆息會調低。

此次公司上市凍結資金期由今日至十二日。貨幣市場的股票錢需求顯然不大強烈，但息價卻高叫七厘半，看來是與主要包銷者遲遲未有把頭寸拆放回銀行同業。過去的規律是，安排新股上市的包銷者在截止認購前一個星期，已把股票錢陸續拆出，使銀行體系保持一定數量的資金流轉。

但包銷的商人銀行這次並未有如常出錢，到昨日才有供盤，港元拆息價的上升顯然有點挾息的味道。不過，股票錢因息率相對較高而導致拆借者提不起興趣。事實上，一兩周短錢收市價為七厘三二至五，低於股票錢息價，使銀行轉借一兩周錢。令人感到興趣的倒是隔夜錢息價在尾市散跌。隔夜錢在昨日大部分時間的成價為七厘至六厘八七五，有大銀行在下午出短錢，使隔夜錢低收五厘。這是多時少見的低收，可在一個方面反映出本地的資金不算緊絀。

事實長錢的升幅有限，僅有十六分一厘至三十二分一厘左右，而道較上周的高位還要稍低，故此股票錢對長錢拆息所產生的壓力，不算太大。

大富與德智長期訴訟 雷蒙曉士稱損失慘重

大富中旬開股東會將動議罷免四董事

【本報訊】大富地產的法定大股東接管人雷蒙曉士昨日舉行記者會，就該公司部分董事成員於上周公開有關該公司與德智發展的訴訟上的資料作出回應，指出文件中含有誤導成份。同時，鑑於董事局並未有向他提供訴訟的資料，及拒絕接納德智的和解協議，故此令到該公司於長期的訴訟中損失慘重，雷蒙曉士將會就此向董事局提出動議，於本月十八日舉行的股東特別會上，動議辭去董事局四名董事，及委任三名新董事。

麗港城四百單位 長實本周五推出

【本報訊】長江實業將於本周五推出麗港城第二十四次二十八座共四百二十四個單位，平均售價為二千八百元，即供分期九七折。對上一次推出的第二十五及二十九座，平均售價為二千七百六十元，即供分期九四折。

期所擬刺激利率期貨

考慮設莊家制及雙重交易標準

【本報訊】期貨交易所行政總裁黎高俊在新一期證券月刊中指出，期交所正考慮推出一個莊家制度和一個雙重交易標準，以提高利率期貨合約的成交量。

期交所原本希望銀行透過買賣利率期貨合約來抵銷利率波動的風險，但由於成交量少，未能引起大銀行的注意。

他說，利率工具的交易量每天都很大，只是沒有人將投資者組織起來，將他們的對沖需求帶到期貨市場去。利率交易轉到期貨市場進行，便有一份期交所交易合約的優勢，即無須直接交易對手的風險，而買賣又可列為資產負債表以外的項目。

借殼上市成本急升

透視講場　奇洛

透過財務地產上市的泛海地產，將於本周五正式上市，這宗上市活動除了對泛海地產非常重要之外，同時亦標誌香港借殼上市活動的復甦，而借殼上市的成本則較數年前高出了兩倍左右。

財務地產的資產淨值為每股一元〇一仙，泛海出價每股一元〇八仙進行收購，每股溢價為七仙，以財務地產原股本一億六千五百萬股計算，上市空殼的購入價為一千一百五十五萬元。

至於上周公布的另一宗借殼上市活動，則是由力寶集團建議的萬歲財務，每股收購價為一元三角二仙，較每股資產值高出一角八仙，以發行股本六千萬股計算，上市空殼的購入成本為一千〇八十萬元。

上述兩宗借殼上市的活動，購殼成本都超過一千萬元。但在數年前，亦即澳洲幫掀起借殼上市熱潮時，平均每個上市空殼的購入價為三百萬元左右，所以殼價在這數年來的升幅已高達兩倍以上，這可反映幾方面的因素：㈠監管當局對於這類活動仍然非常注視，使到好殼難求；㈡上市地位本身價值不斷提高。借殼上市活動如果進行得宜，對大市當有一定刺激作用，估計未來這類活動會繼續趨向活躍。

愛美高供股計劃 全部配股獲認購

另額外配股超額三十多倍

【本報訊】愛美高的供股集資計劃已在昨天截止，供配售的二億六千八百多萬股已全數獲認購，另外接獲一億二千四百五十多萬股的額外認購申請，估可供額外配售股份數目三十二點八倍。

愛美高宣布以二供一的比例，每股作價一元一角五仙，集資接近四億元。

黑龍江省商品展銷會 瀋陽市洽談會澳門舉辦

地域遼闊、林海浩瀚、江河密集、土地肥沃、資源豐富、風光絢麗的黑龍江省，將於三月十二日至二十一日首赴澳門展覽中心（羅理基博士大馬路南光大廈）舉辦大型的綜合性的出口商品展銷會。參展單位有黑龍江省二十二家專業進出口公司和企業，展品包括電子、化工、土畜產、紡織品、糧油食品、醫藥保健品、五金礦產、輕工業品、機械工藝品十大類數百個品種，主辦單位黑龍江省對外經濟貿易廳。

黑龍江省是中國位置最北、緯度最高的省份，北部和東部以黑龍江和烏蘇里江與蘇聯為界，是亞洲及大平洋地區陸路通往蘇聯和歐洲大陸的重要通道。礦產資源一百一十多種，儲量豐富，聞名中外的大慶油田，儲量佔全國百分之四十六點二，煤炭資源分佈廣，焦煤儲量佔東北地區的百分之七十以上。

黑龍江省擁有全國最大的林區，森林面積一六七二萬公頃，森林覆蓋率佔三十六點四，居全國首位，動植物資源十分豐富，有野生陸棲脊椎動物四百九十八種。耕地面積一點三億畝，居全國第一位，盛產大豆、玉米、小麥、水稻等糧食作物和亞麻甜菜等。

一九八一年國務院批准黑龍江自營進出口業務，貿易額連年大幅上升。一九八九和一九九〇年外貿出口額分別達到十點二億和十點八億美元，年均遞增百分之十七。一九八八年及一九八九年進口到貨數為一點六億和三點一九七億美元，比上年分別增長百分之五十八點六和百分之九十九點五。到一九九〇年底的七年內，利用外資八點七億美元。黑龍江省對蘇聯邊境貿易始於一九五七年，其間中斷了二十五年，一九八三年恢復對蘇邊境貿易。一九八九年實際貿易額達五點九七億瑞士法郎，比上年增長一點一倍，比八三年增長三十六倍。一九九〇年對蘇聯經濟技術合作，無論是合作項目規模，還是合同項目的技術檔次，都大大超過了往年。

瀋陽市對外經濟貿易委員會也將於三月十八日至二十八日首次在澳門展覽中心舉辦瀋陽市出口商品洽談會。有瀋陽服裝、紡織品、機電產品、量具刃具、電子計算機、醫藥保健品、五金礦產、傢具等八大類商品的進出口公司和外貿企業參加。

瀋陽市是我國重工業基地，是我國東北地區最大的經濟貿易中心和交通樞紐，自然資源豐富，技術力量雄厚，鐵路公路、航空運輸、電訊等十分發達，桃仙國際機場可直飛全國各主要城市和香港，一九八五年瀋陽市實行計劃單列，享有省一級經濟管理權限，進出口額成倍增長。一九九〇年出口額達二十五億美元，是一九八五年的十一倍。對銷貿易、易貨貿易、租賃貿易、來料加工、來件裝配、補償貿易都得到廣泛發展。

黑龍江省及瀋陽市都正朝着開放型、外向型方向發展，這將為這兩個東北省市擴大對外經貿交往創造更為良好的條件。以上兩展洽會的主辦機構熱忱歡迎世界各國各地區經貿界人士光臨澳門展覽中心，洽談貿易，探討投資，或到黑龍江省及瀋陽市觀光旅遊，發展雙邊、多邊經濟技術合作關係。

重要聲明

最近在本港發現有少量所謂91年F型小霸皇豪華八座流入國內，此車系並不是原有MODEL F型小霸皇代替型，只是美國標準豪華小客車，此車系配備豐田特別爲美國市場設計之發動機只可配用無鉛汽油，底盤離地距離甚低爲歐美標準，並不適用於中國之汽油，道路和地理環境，故豐田在中國之特約維修站不能提供維修服務，更不能提供任何零件，豐田廠方更不能接受任何使用此車系而損壞之投訴和索賠。

希望豐田用戶認明豐田中國標準汽車才可購買。只有中國標準豐田汽車才能在國內使用及在各豐田特約維修站得到適當的維修服務和零配件供應。

當豐田廠方生產MODLE F型小霸皇中國標準代替型後，本司當即告知各用戶，並感謝各用戶對豐田產品之支持。

TOYOTA
丰田汽车

豐田皇冠汽車(中國)有限公司敬告

港電子品外銷料穩增 輸內地東歐會較理想

邵炎忠認為美國市場不會有太大變化 該業現時接單未全面恢復稍後會增多

【本報訊】中華廠商聯合會電子業小組委員邵炎忠接受本報記者訪問時指出，今年本港電子產品出口表現料與去年比較有溫和增長，而且各個主要市場的表現各有不同。估計本港電子產品輸往東歐及中國內地會有理想表現，但在美國市場方面則不會有太大變化。

他說，目前電子行業的接單情形未全面恢復，相信要過二至三個月後海外訂單才會陸續來港，而且中東戰事停火後，海外市場對電子消費品的需求會轉殷，對港貨出口會有幫助。

邵炎忠較為看好東歐及中國市場。因為東歐國家開放後，對日常消費用品的購買興趣很大，但當地十分缺乏電子產品的生產，所以需要由外地進口，其中香港生產的電子產品，無論在價錢及質量方面，都十分具競爭力，很適合東歐市場，所以，港製電子產品在東歐國家的潛力很大。

他說，港製的收音機、錄音機、電視機等家庭電器產品，在東歐有很大需求。

至於中國大陸市場方面，他認為，由於內地繼續維持開放經濟政策，而近年社會經濟穩定好轉，所以，人民的生活水平均在逐步提高，對各類消費品的需求也日漸增多。中國內地是一個很好的出口市場。

不過，邵炎忠認為，由於中國對直接入口消費的電子產品仍有不少限制，所以，估計以港商與內地企業合作生產電子產品，再內銷往內地各大城市的情形較多。

據貿易發展局的統計資料顯示，在去年頭十一個月，港製的電子通訊設備及器材的出口總值為一百一十七億四千五百萬元，較八九年度同期上升百分之八，另外，家庭電器用品的出口總值則為三十億零九千七百萬元，下降了百分之二十二，反映出去年電器及電子產品的表現差強人意。

歐美經濟下半年復甦 港玩具商須加强拓展

中南美訂單增加填補美市場不足

【本報訊】香港貿易發展局的玩具諮詢委員會委員、美昌玩具製品廠總經理顏吳餘英昨日稱，玩具廠商認為今年美國市場仍會持審慎態度，但預期海灣戰事結束後，歐美市場的經濟在下半年會好轉，而香港廠商應可作出相應行動。

貿易發展局屬下的玩具業諮商委員會昨日舉行例會。顏吳餘英於會後接受訪問時表示，港商於過去兩個月在本港及歐美各地的參加的玩具展覽會，均取得不錯的成績，其中在美國紐約玩具展所接到的訂單，部分更是來自中南美洲的買家，填補了美國買家落單欠理想的不足。

她說，港商仍需要時間拓展歐洲市場，而歐洲對傳統的中價玩具需求較大。估計德國及法國今年對港製玩具會有合理的增長，同時輸往東歐國家的增長會更大。貿易發展局今年雖然未有特別為玩具業而組織貿易團往東歐訪問，但其他的貿易拓展活動，仍可幫助玩具商推廣東歐市場。

顏太復指出，港製玩具去年輸往日本有三成增長，預期今年能續有增長。由於在日本的生產成本高，日本玩具商已逐漸將生產技術及設計轉移來港，對本港玩具業拓展日本市場有助。

她並表示，越來越多本地廠家自行設計玩具及新產品，不再是單靠OEM生產為主，但由於本港的科技仍不足夠，對電子玩具的發展有一定掣肘，她預期港製的傳統玩具出口能保持增長。

統計資料顯示，去年全年港製玩具出口總值為五十三億零六百萬元，較八九年下降百分之二十四，但轉口玩具的總值則達二百一十四億六千八百萬元，比八九年增加百分之三十一。反映越來越多玩具商將生產線轉移到內地，本地的生產比重已逐步下降。而美國仍是主要的出口及轉口市場，其次為英國、德國及中國大陸。

外幣昨全面報跌

澳洲元下跌四點四五 日本圓收市報五七七六

【本報訊】美元昨日反覆微升，惟港元昨日亦挺，使此間存款外幣行情中，全面報跌。

收市時，英鎊的賣出價報十四．七八，跌○．○二。日本圓跌三．九五，跌為五七七六．三五。德國馬克跌○．七五，跌為五○六．七，息率上升十六分一厘。

加拿大元跌二．八，跌為六七四．一，息升十六分一厘。澳洲元跌四．四五，跌為六○八．一五。新西蘭元跌二．四，跌為四六六．八，息降十六分一厘。

歐洲貨幣單位跌二．八五，跌為一○三九．八五。瑞士法郎跌○．三，跌為五八四．一，息降十六分一厘。法國法郎跌○．六，跌為一四八．九五，息降十六分一厘。

瑞典克朗跌一．二○，跌為一三七．二○。美元存款價跌○．一，以七七九．七收市，息升八分一厘。

國華斥二千七百萬 購灣仔正豐藥業舖

灣仔支行擬遷往上址擴充營業

【本報訊】出土聽資料顯示，正豐國產藥業有限公司於二月廿八日以二千七百五十萬元出售灣仔軒尼詩道三一○至三一二號地舖物業，給國華銀行。

該地舖連地庫面積共達四千餘平方呎。國華銀行灣仔支行擬遷往上述地舖擴充營業。該行元州街支行最近覓得新址青山道三八六至三九○號，遷址擴充業務。

商場要求減租日增

金聿　談樓

商場租戶提出減租事件，似乎像流行性疾病般，不斷傳播擴散。最初為颱新及恆基集團旗下的長沙灣廣場及荃灣城市廣場，出現部分商場租戶要求減租，這時候聲音並不算大，而且僅是個別的租戶有這要求。

不過，在農曆年前後，基於消費市場不甚好景，商場租戶提出減租之聲越來越大，而且不斷擴散至其他商場。

因此，佐敦倫敦廣場、普慶廣場及沙田新城市廣場第三期先後出現租戶提出減租的要求，其中倫敦廣場更有租戶建議罷市。

地產界人士表示，商場租戶減租要求是可以理解，原因上述商場的租戶所支付的租金不少是在八九年店舖市道仍在旺季的時候訂定，租戶一旦發現市道回落與消費市場購買力減弱，便感到支付昂貴的租金有所不值。

他續稱，站在地產商角度，租金不能隨意調整，完全是根據地產商與租戶簽定合約內所指定的租值，租戶不能單方面提出減租。

然而，地產商應理解租戶的處境，若然租戶無法經營而大舉遷出，引致商場空置上升，對地產商也是無利，或許地產商可利用其他租務優惠給予租戶，作為減租另一種形式。

．委任要員．

▲英之傑太平洋有限公司宣布，委任夏衍劭任汽車部第一部分董事，負責在香港銷售豐田、凌志及日野汽車。夏衍劭將繼續擔任自去年九月獲委任的皇冠車行行政總裁一職。

▲香港ABACUS宣布，委任冼傑為該公司總經理，並委任梁廣權為市務及營業經理。ABACUS是特為亞太區而設的電腦訂位系統，由國泰航空公司、中華航空公司、馬來西亞航空公司、菲律賓航空公司、皇家汶萊航空公司、新加坡航公司等合作發展。

港金表現牛皮 收市微跌八元

【本報訊】九九金價昨日回軟，三千四百元水平失守。收市價降為每兩三千三百九十八元，較上周末收市價跌八元。

據交易商稱，昨日金市表現牛皮，但有小量買家在每安士三百六十五美元水平守候，以至價位僅跌至此一水平即止。但買盤並不熱切，使下午做價回升不多，形成一片拉鋸。

崇華閣訂價逾千八元

王華　地產市道

位於九龍土瓜灣美善同里的崇華閣日前推出，每個單位建築面積僅二百多呎，售價平均每呎一千八百五十四元。由於此區內一些二十多年樓齡的獨立大廈售價亦達每呎一千三百多元至一千四百元，因此，崇華閣的售價看來也會有一定吸引力。

此樓盤僅高十二層，地下為舖位，一梯三伙，估計實用率為約七成，即室內實用面積為一百多呎，屬於一房一廳的典型小單位。這些單位只適合單身或二人家庭之用。由於位置在高山道附近，有大型的公屋單位用戶作支持，相信這些單位必可為用家所吸納。

在美善同里，附近有大批公務員宿舍，樓下沒有店舖的設置，環境比較安靜，而且附近的私人住宅雖有店舖之設，但由於處在非交通要道上，一般只經營小生意或批發形式的生意，可說是旺中帶靜。此樓盤位置，經天光道或山谷道向旺角或海底隧道方向均相當暢順方便，一直以來市場需求也不斷，環境因素很不俗，可惜就是單位小了一點，客路較為狹小。

舖位方面，樓下八個舖位每個面積僅一百多呎至最大的四百多呎，平均每呎只為三千五百多元，售價也不算高，每個僅七十多萬元至一百四十多萬元。

旅遊商務客需求增 航空生意近日回升

美波音夏浩思謂燃油價漲影響該業

【本報訊】美國波音民用飛機集團市場部副總裁夏浩思昨日表示，世界旅遊業近幾日使用航空服務的數字正在回升，顯示旅遊或商務航空服務在中東停火後的需求在增加。但預期整個航空業務仍要到九三年才能全面好轉。

不過，他對飛機業務前景卻十分樂觀。即使正在處於經濟衰退的新西蘭，在過去一個月也落單訂購了七四七和七六七。

而未來幾個星期內，中國更可能隨時正式公佈他們的幹線飛機，選擇對象可能是波音的七三七或麥道的MD八○○。

據稱，估計由一九九一年至二○○五年，世界民航機市場會有八千八百多架訂單，總值六千一百七十億美元（以現價計算），其中貨機約佔四百架。這一龐大生意，使全球航空業的需求增長年率，預料高達百分之五點二，比經濟學家預期世界經濟的實質增長年率的百分之三為高。

他表示，目前航空業所遇到的問題，並非乘客或市場，而是燃料成本。飛機的耗油量正在下降，但因為中東戰爭，令飛機用燃油價升得比油價及他們所預期的為高。例如一年前他們估計今年的飛機用燃油價為每加侖六十四美仙，但現在卻上升為每加侖八十五美仙，升幅大於油價。

因此，他預料航空公司的盈利率，得視乎油價是否維持於每桶大約二十一美元的水平，以及他們可否透過擴大電腦訂位系統，控制運載量，以達到節省的目的。

對於航空市場，他看好歐洲去遠東、遠東本區及泛太平洋三個區域。美國本土及以外的生意增長，將較上述三個區域為低。

至去年底為止，波音全年共獲得五百四十三架噴氣飛機訂單，總值約四百七十七億美元，數目比八九年的八百八十三架少，但總值卻增加十一億美元。

華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室
TEL:8386277 8310069 FAX:8270079 8271660

香港↔福州、厦門、泉州
散貨及集裝箱航線班輪

公司	航線／船名
閩安航運企業有限公司	香港↔福州 （貨柜）"YONG AN" 逢每月10,20,30 抵香港 "CHONG AN" 逢每月 10,25 抵香港 "MIN WAI LENG 1 HAO" 15/3 抵香港
閩東輪船公司	"MIN HAI 307" 福州、寧德 每月兩航次
厦門輪船公司	香港↔厦門 "MIN HAI 227" 逢10,20,30抵香 次日裝貨離香 "MIN HAI 228" 逢5,15,25 抵香 次日裝貨離香 （貨柜）"LUO JIANG" 逢每月10,20,30日抵香港
松竹梅船務公司	香港↔福州 "SONG ZHU MEI 1" 逢每月1,11、21日抵香港 "SONG ZHU MEI 2" 15/3 抵香港
福建省羅源航運公司	香港↔福州、羅源 "LUO HANG 105" 11/3 抵香港 "FU YUAN" 7–8/3 抵香港
泉州船務公司	"XING QUAN" 泉州 17/3 抵香港
誠毅船務公司	"YU ZHI NO.3" 汕頭、厦門逢星期一抵香港

集裝箱收貨站：青衣華聯倉　電話：4977308
散貨收貨站：長沙灣潤發倉　電話：7288321
灣仔卸貨區萬通公司　電話：8930363
各航次收貨地點及時間請聯繫本公司查詢

中國遠洋運輸總公司浙江省公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ZHEJIANG BRANCH
寧波 NINGBO ←→ 香港 HONGKONG
定期散貨班輪

船名	航次	抵港	收貨	離港
浙鶯 ZHE YING	10	12/3	12–13/3	15/3
	12	30/3	30/3	1/4
靈江 LING JIANG	8	5/3	6/3	7/3
	10	18/3	18–19/3	21/3

中國對外貿易運輸公司錢塘公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.
上海 SHANGHAI ←→ 香港 HONGKONG
定期散貨班輪

船名	航次	抵港	收貨	離港
鰲江 AO JIANG	51	13/3	13–14/3	16/3
	53	30/3	30–1/4	3/4

香港代理
富春船務企業有限公司
ZHEJIANG FUCHUEN SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD
香港德輔道中210號顏氏大廈21字樓
圖文傳真 5423340　電報 ZJFUCUNSE　查詢電話 5448890

德成貨運有限公司
TAK SHING TRANSPORTATION CO. LTD.
全貨櫃及散貨定期班輪
海口⇄香港⇄世界各地
原櫃直達．無須轉櫃

船名	航次	收貨/截貨		離港
海成1號	V. 9107	4/3	7/3	9/3
海成2號	V. 9107	11/3	14/3	16/3
海成1號	V. 9109	18/3	21/3	23/3

收貨站：宏光貨櫃碼頭有限公司青衣島西草灣道地段71聯合船塢內
陸路運輸
香港⇄中國各地
備有40台貨櫃車行走，自設8萬餘呎停車場，代客拖箱拆箱、搬運、儲倉、中轉貨物來往世界各地。
地址：香港文咸西街64—66號永順大廈三樓
電話：8588131　傳眞：8588266

CKS 珠江代理有限公司
CHU KONG AGENCY CO., LTD.
地址：香港干諾道西28號成勝商業大廈閣樓商場（貨運出口部、貨運進口部）九樓（船舶管理部）
電話總機：5479947　電報掛號："PEARIVER"
電傳：81765 CKSCL HX　FAX：5598257
貨運出口部：
8591555（廣州、潭口、蓮花山、市橋、黃埔、南海平洲、汕尾、北村）
8591558（石岐、九江、勒流）
8591557（東莞太平、新塘、瀾石、肇慶、香洲、潞江）
8591558（江門、三埠、容奇、海口、高明、廣海）
貨運進口部：8591540–6
船舶管理部：8591456
◀業務範圍▶
承接"來料加工""補償貿易"等原材料、半成品運輸，以及時限緊急的貨物。不論數量多少，均受辦理。大宗貨物及油料運輸，無任歡迎。
香港至廣東省各口岸航期表
天天開航：廣州、黃埔、江門、中山、肇慶、容奇、九江、北村、西南、新會西河口
隔天開航：開平三埠、南海平洲、高明、鶴山、東莞太平、新塘、潭口
不定期航船：陽江、湛江、海口、清遠、瀾石、珠海、市橋、蓮花山、電白水東、澳門、汕尾、小欖、台山廣海

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5440555
圖文傳眞：5-412084　（查詢船期）：代理部：8527688
★ 各收貨人注意 ★
海城 M. S. "HAI CHENG"　三月五日下午由上海抵港
衢江 M. S. "QU JIANG" V. 9　三月六日下午由溫州海門抵港
◀定期客貨班輪▶
海達 M. S. "HAI DA" V. 9　三月六日下午由寧波抵港
東安 M. S. "DONG AN" V. 291　三月六日下午由上海抵港
新都 M. S. "XIN DU"　三月六日上午由青島抵港
安新 M. S. "AN XIN"　三月七日上午由天津青島抵港
◀定期客貨班輪▶
馬蘭 M. S. "MA LAN"　三月七日上午由海口抵港，船泊油麻地，七日下午直放廣州
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

刊廣告請電話 五七三六九八○

中國對外貿易運輸公司江蘇省分公司
總代理：**鍾山運輸有限公司**
ZHONG SHAN TRANSPORTATION CO., LTD.
灣仔告士打道77–79號華比大廈8字樓
電話：5298113　圖文傳眞：8611080
香港←→江蘇省長江各港口

港口	船名	航次	截貨期 CFS CY	到 離港
張家港 ZHANG JIA GANG	蘇達 SU DA	V. 9106/9107	15–15/3	16–17/3
	太武山 TAI WU SHAN	V. 9105/9106	6/3	7–10/3
南京 NAN JING	蘇昌 SU CHANG	V. 54/55	5–6/3	7–8/3
南通 NAN TONG	蘇達 SU DA	V. 9106/9107	15–15/3	16–17/3
鎮江 ZHEN JIANG	先江 XIAN JIANG	V. 9105	———	5–8/3

收貨站：CY：現代貨箱碼頭有限公司　CFS：宏光貨箱碼頭有限公司　電話：4338622
TRS：高華運輸有限公司　電話：3880860
（如有大宗貨物，可特別安排專船載運）

FLS 帆風船務有限公司
FANFUL SHIPPING CO., LTD.
全貨櫃及散貨定期航線
香港⇔湛江 "ZHAN QIONG" 每月三航次　兼收北海／防城
香港⇔水東（茂明）"MAO YUN 101" 每月三航次
香港⇔海口 "YUE JIANG 1018" 每月三航次　兼收三亞
香港⇔黃埔 "MAYER" 每星期三航次
香港皇后大道中...號萬利商業大廈1101室

得力貨運有限公司
Dynamic Freight Services Ltd.
怡和太平洋屬下機構
業務範圍
專營：
台灣↔香港↔上海／新港、大連、青島／廣東及福建沿岸
．定期全貨櫃／散貨航線（無需轉柜）
中國／世界各地
．大宗包船及重型運輸
．提供門對門、倉儲、單證申報服務及即時簽發保險保單

定期班輪川航香港↔廣東省

廣州黃埔	粵江輪	天天開航
湛江	粵江1015·1016·1017	每月5·15·25號開航
海口	粵江1018·1019·1020	每月10·20·30號開航
中山	粵江415·435	天天開航
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航
南港	粵海233	每星期兩班
珠海	拱海3號	每星期兩班

怡和傳統．穩健可靠
地址：香港鰂魚涌糖廠街28號康和大廈4樓　電話：5635900 EXT.29 韓國偉先生　EXT.25 陳永泉先生
圖文傳眞：（852）564 7434
電傳：72945 DSERV HX

現貨
特價供應國內
全新左軚日產佳奔12座面包車
原廠前後空調、音响、暖風機

實運貿易有限公司 電話：381 0331 傳真：397 0101

港台與大陸

NISSAN
關懷客戶・至誠服務

日產汽車服務(中國)有限公司透過電腦化車業管理，成功地拓展了日產正廠零配件之經銷業務，爲中國汽車零配件供銷服務開展新的局面。
日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，緊密聯繫中國各地的「日產」正廠零配件供應網點，保證令每一位客戶獲得至妥善的保障。
日產汽車服務(中國)有限公司 電話：877 3696 香港金鐘道89號奔達中心東座2005室

由省長郭樹言率領
湖北經濟代表團抵港 昨訪中銀簽合作協議
黃滌岩稱在資金方面給予鄂省大力支持

【本報訊】由湖北省省長郭樹言率領的湖北省經濟代表團昨日抵達本港後，下午即前往中銀大廈，與中國銀行港澳管理處主任黃滌岩及中銀集團其他負責人會面，就雙方加強合作，促進湖北省對外開放和經濟發展交換了意見，並就此簽定了合作意向協議。

在會面中，郭樹言省長向中銀集團全面介紹了湖北省的經濟發展，投資環境及擴大對外開放情況。近幾年來，湖北省在引進外資、企業技術改造和出口貿易方面取得顯著成績，目前鋼鐵、汽車、重型機械、礦產開掘等工業領域和糧食、棉花等農業領域已居全國前列，是我國華中地區重要的資源大省。「八五」期間，湖北省將重點進行一批骨幹企業的技術改造，拓展一批外資，引進一批高附加值，具有競爭力的新技術產品，以便加快全省對外開放的步伐，推動湖北以至整個華中地區工農業生產的大發展。

黃滌岩主任表示，中銀集團是我國駐港的大型金融企業，支持國內經濟建設，歷來是中銀集團義不容辭的職責。充分利用湖北省的經濟條件和資源優勢，推動湖北省的對外開放，對加塊華中地區的經濟騰飛具有戰略意義，也對中銀集團拓展金融業務有利。故此，中銀集團將充分利用自己地處港澳的有利條件，加強與河北省的合作，積極做好對該省的貸款、投資及各類融資工作，在資金方面給予該省大力支持。

為加促河北省的對外開放，河北省經濟代表團此次在港公佈了一批建設項目。為此，中銀集團下屬有關銀行已事先做了認真的可行性研究。根據中銀本身的資金力量，將有選擇地參與投資或予以貸款。並對湖北省葛店經濟技術開放區的建設及若干重點工程問題進行了深入的商議。

中銀集團在洽談中還表示，中銀將繼續在資金、結算、諮詢等方面對湖北省駐港機構宜豐有限公司給予支持。湖北省經濟代表團則表示將保障中銀集團對鄂投資及貸款的合理收益，以促進雙方合作的良性循環。

簽約儀式後，湖北省經濟代表團拜會了香港銀行公會，並出席了南洋商業銀行名譽董事長莊世平和大正集團有限公司董事長黃克立的晚宴。

據悉，中銀集團已接受郭樹言省長之邀，決定在適當時候組團赴鄂進行考察訪問。

圖爲郭樹言與黃滌岩(右)在簽約儀式上。

經貿細語

兩岸經貿交流層次趨升

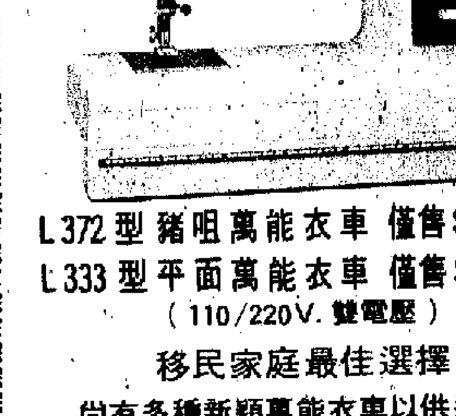
存高

在推動海峽兩岸的經貿交流活動上，近期台商工商團體方面的表現頗為積極。就以台灣工業總會來說，現正籌劃與中國大陸方面的全國工商聯合會舉辦經濟合作研討會，時間可能定在今年五月之後。另方面，台灣「立委」張世良與一百多位工業團體代表，亦已發起籌組中國兩岸工業協會，此協會的籌委會已在上月召開了首次發起人會議，預期可於本月中成立。

事實上，除了台灣方面的有關人士熱心推動兩岸的經貿聯繫外，香港的有關人士也是常舉辦各種各樣的研討會等活動，讓海峽兩岸的人士有機會進行交流。但以台灣的「立法委員」或工業總會等牽頭推動這些活動，更見引人注目，有些活動可說是獲得台灣行政當局的核准的，於是，這些活動便比民間所組織的層次更高一些了。

就以在籌組中的「中國兩岸工業協會」來說，由去年中已醞釀成立，在今年月獲得台灣「內政部」正式的核准籌備成立。由於這個協會獲得正式的核准，所以籌備至今受到不少台灣中小企業的矚目，並有數量眾多的又間接或正計劃在大陸投資設廠的商家，表達加入協會的意願。

總的來看，海峽兩岸間的經貿交流正向較高層次發展。

JANOME
"眞善美"牌
日本八十餘年歷史老廠家

L372型豬咀萬能衣車 僅售$1,820
L333型平面萬能衣車 僅售$1,450
(110/220V.雙電壓)
移民家庭最佳選擇
尚有多種新穎萬能衣車以供選擇
歡迎垂詢試車。
各大百貨公司、衣車行均有代售
總代理：錩豐針車行有限公司 電話：7204295 3983103

深圳萬科企業發新股 聘新鴻基公司任顧問
去年度盈利增五成四末期息增三成一

【本報訊】深圳萬科企業董事局較早前宣佈，在截至去年十二月三十一日止的年度，該公司的經審核稅後利潤為一千七百五十七萬元人民幣，較八九年度增長百分之五十四點五。九〇年度每股溢利是三角五分九人民幣，增長百分之三十點五。

董事局建議派發末期息每股二角人民幣，增長百分之二十一點二。董事局並建議將九〇年度可分配利潤的百分之五十五點七以紅股方式派付股息，每五股送一紅股。

董事局在年度報告中指出，董事局已制訂配售新股方案，並繼續聘任香港新鴻基投資服務有限公司為配售新股的顧問公司，有關安排及文件準備已進入實質性階段。配售新股的淨收資金將主要充作三個用途。一是收購、兼併符合產業發展趨勢及具有發展潛力的海內外企業，以投資和參資等方式向金融業滲透和發展，同時投資具備增值潛質的不動產，使集團經營的廣度和深度得以延伸，加速實現多元化基礎上的國際化；二是新建和擴建印刷、電腦、服裝、食品飲料和醫藥等工業項目，發展技術先進、收益顯著，具有發展前途的製造業並與國際性綜合商貿經營相配合，完成全國及跨國連鎖零售網的首期佈局，並在深圳特區着手興建大型國貨購物廣場，同時展開多種形式下的一體化業務。

昨日舉行春茗酒會
浙興去年利潤增二成
副總經理黃建源稱將着力發展內地融資

【本報訊】浙江興業銀行香港分行總經理崔書明昨日出席該行的春茗酒會時對記者表示，該行去年業績理想，利潤比八九年增長兩成，存款增長三成及貸款增長一成。在存款結構中，港幣佔六成，外幣佔四成。

該行副總經理黃建源在同一場合表示，他們今年將着力發展國內的融資，尤其在基建項目方面。浙江興業上周曾在深圳以牽頭行及代理行的身份與山東方面簽訂一個關於化纖項目的融資協議，涉及金額是二千萬美元。同時，浙江興業亦將會參加一個在山東煙台的電廠項目融資，這個項目的融資金額約二千萬至三千萬美元，估計有五、六家銀行參加。

深圳安達公司 純利增近四成

【本報訊】深圳蛇口安達運輸股份有限公司董事局較早前宣布，截至去年十二月三十一日止的年度，純利為二百七十七萬二千二百元人民幣，較上年度上升百分之二百三十九點五。

中行珠江分行貸出款項 去年對三資企業增幅大

【本報廣州五日電】中國銀行珠江分行去年對「三資」企業貸款人民幣七億七百六十三萬元，美元貸款億三千九百四十三萬元，有效地支持這類企業的發展。據了解，這兩項貸款分別比八九年增長了百分之四十和百分之二十四點二。在發放過程中，重點扶持技術先進、外向型的三資企業，像標緻汽車公司、廣榮鞋業公司、美特容器公司、寶潔有限公司、廣美食品公司，使這些企業提高經濟效益，增加出口創匯。

特稿

黃增華談今年絲綢出口措施

本報記者 劉利

一九九一年中國絲綢交易會三月三日至七日在廣州舉行，中國絲綢進出口總公司副總經理、中國絲綢交易團團長黃增華日前對記者表示，在年初安排交易會，對於做好全年的出口成交具有重要意義，目前，正在組織絲類、綢緞、真絲服裝及成品等絲綢商品成交。

新體制有利於出口

黃增華說，去年整個世界經濟發展速度放緩並呈下降趨勢，國際絲綢市場出現結構性疲軟，一些品種銷售呆滯的情況下，絲綢公司系統仍實現出口額達十九億五千萬美元，比一九八九年出口實績十八億四千萬美元增加了百分之五點八三。出口商品結構有所變化，印染綢、絲綢服裝及其他製成品等深加工產品在絲綢商品中的比重較一九八九年有所增加，出口產品中已形成蠶絲、綢緞和服裝各佔三分一的格局。蠶繭收購秩序進一步好轉，蠶繭質量也有一定提高。

黃增華分析，目前國際絲綢市場的形勢依然嚴峻，西方經濟發展放緩，海灣局勢，東歐巨變，蘇聯動盪不安等因素對中國絲綢出口帶來不利影響。但是根據新的外貿體制，絲綢產品同其他產品處於平等競爭地位，將大大有利於絲綢產品出口，絲綢作為天然纖維製品，越來越受到廣大消費者的歡迎，市場對絲綢的消費，還在緩慢增長；市場仍會朝着有利於擴大絲綢出口的方向發展。

目標提高產品質量

黃增華說，今年一月的南京會議，總公司分析了當前國際絲綢市場形勢，確定了今年工作的重點，其基本指導思想就是深入貫徹國務院關於加強蠶繭絲綢統一經營管理的緊急通知，以提高經濟效益為中心，重點抓管理和產品質量，調整品種結構，大力加強推銷，保持絲綢收購與出口的持續、穩定、協調發展，為「八五」後四年的工作打好基礎。

黃增華認為努力提高產品質量，這是擴大絲綢出口的關鍵。隨着科學技術的發展，高速織機的普遍採用，世界主要生絲、綢緞消費國對產品質量要求越來越高。由於絲綢屬於高檔消費品，商人在決策中對質量的考慮常常優先於價格。因此今年絲綢系統要以提高產品質量和經濟效益為中心，把抓質量作為企業經營決策的主要目標。

他還透露，全國平均生絲出絲率比正常水平要低，絲的質量也明顯下降，商品位絲比重減少的現象已引起各地的重視，目前情況已有改變。

中國絲綢在國際上的地位也在恢復和提高。

堅持穩定價格政策

黃增華強調價格是出口工作的核心，總公司將繼續堅持穩價政策。他又說，穩價不等於價格一成不變，去年九月二十四日，根據市場供需變化情況，將廠絲出口價格下調了百分之十。由於世界廠絲消費處於低潮，加之人民幣匯率再度下調，國外客戶主要擔心中國廠絲繼續降價，進而牽動綢緞價格下滑。對此，總公司已明確表示，在今後相當一段時間裡，廠絲價格不會再下調。從市場反映情況下，現行的絲類和坯綢出口價格是比較合理的。

他透露在這次絲綢交易會絲綢出口價格將保持穩定，不作大的調整。

黃增華指出，目前多渠道出口仍未有效地得到控制，低價競銷的現象仍存在。要通過深入貫徹國務院關於蠶繭絲綢統一經營管理的通知，強化管理，推動絲綢出口秩序的進一步好轉。

加強對「兩證」管理

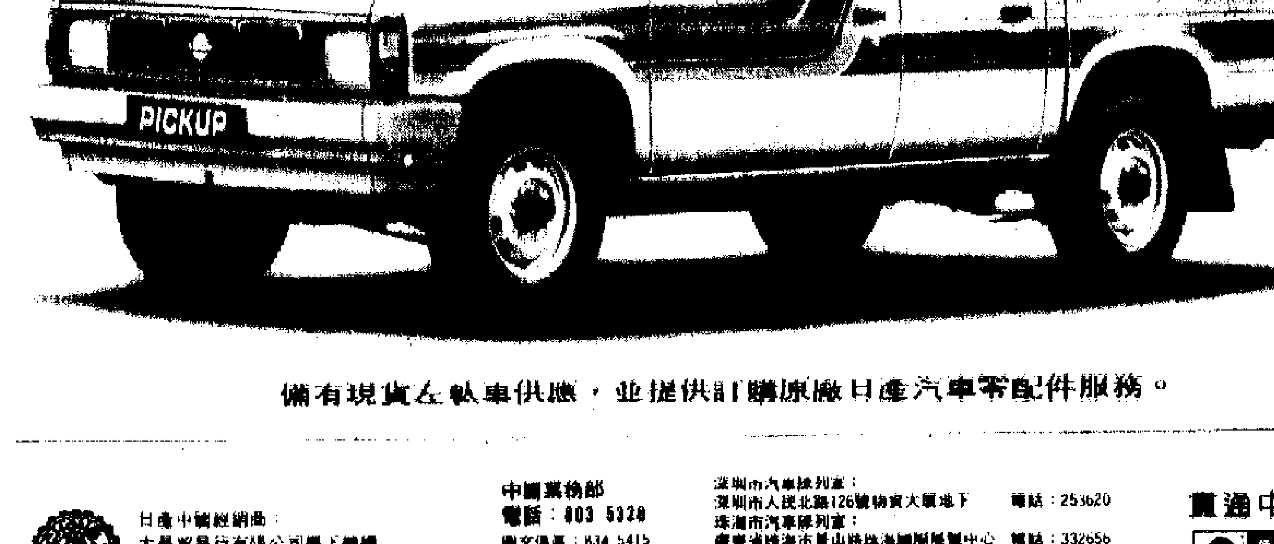
他還表示，會對絲綢出口許可證和稅證加強管理。在堅持「一批一證」做法的基礎上，對許可證的申領、登記、使用、保管、流轉過程，進一步完善現有規定，加強對「兩證」使用情況的匯報、核考制度。總、分公司對這些規定要嚴格遵守執行，一旦發現濫用或倒賣許可證的，要嚴厲查處。【本報廣州四日專電】

中國茶葉洽談會閉幕 成交額二千餘萬美元
一些茶類出口價有調升

【本報訊】中國土產畜產進出口總公司主辦的第八屆中國茶葉洽談會歷時六天，日前閉幕。來自港澳、東南亞、美國、英國、法國等國家和地區的近二百家客戶參加了洽談會。總成交額超過上屆水平，達到二千餘萬美元，達到了預期的目的。

洽談會上總公司對有些茶類的出口價格進行了上調，如茉莉花茶（香片）上調百分之七。客戶對此表示理解與配合。總公司還召集了香港地區主要經銷商進行座談，了解市場情況，聽取客戶意見，以便進一步採取措施，加強對香港茶葉出口的管理工作。

NISSAN
「皮卡」實力取勝 用途客貨兼備

日產牌左軚「皮卡」PICK UP的士頭農夫車
性能卓越可靠，運輸負重綽綽有餘，一直廣受用家歡迎。車身特別紮實，底盤堅固耐用；雙排座設計，客貨兼顧，用途更廣；Z型高功率汽油發動機，省油經濟；優良懸掛結構，令行車更穩定；採用兩輪或四輪驅動；車種並備有載重0.75噸雙排座、1噸標準車型及1噸長車型以供選擇。
合誠汽車有限公司乃日產牌汽車港澳區總代理及中國經銷商，歷年來爲日產汽車進銷中國的重要橋樑，歡迎與合誠汽車有限公司聯絡。
貫通中國及日產 合誠全力作橋樑


備有現貨左軚車供應，並提供訂購原廠日產汽車零配件服務。
日產中國經銷商：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司
中國業務部 電話：803 5330 圖文傳真：834 5415 電傳：74731 HONMO HX 電報："HONEMOTOR" Hong Kong
深圳市汽車陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 電話：253620
珠海市汽車陳列室：廣東省珠海市景山路珠海國際貿易中心 電話：332656
香港陳列室：
香港[illegible]9-11號合誠汽車大廈 電話：803 5333
九龍柯士甸道118-120號 電話：368 8235(10線)
新界荃灣[illegible]街2-8號 電話：493 4151(6線)
新界元朗大馬路240-242號[illegible] 電話：475 8241(7線)
貫通中國及日產 NISSAN 合誠全力作橋樑

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日 湛江代理：中國外輪代理公司 湛江分公司 電話：282807
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日 海口代理：海口新港港務管理局 電話：33100
中山	粵江415,435	每天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航
南港	粵海233	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：廣州、黃埔、太平、江門、肇慶、蛇口、三埠、新會等口岸。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：4612808（屯門40區320地段近踏石角）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX 圖文傳真：5591593 電話：8591533 8591638

美元投機性買盤盛 兌日圓輕越一三五

	對上數字
	+8.4%
	+0.7%
1%	+0.8%
	無增減
	+3.54億澳元
	−11億澳元
	+7.2%
	+0.8%
	−14.5億美元
	+9.7%
3%	+6.2%
3.3萬人	−23.2萬人

世經漫筆 平林

科威特在中東停火後將積極重建家園，對於龐大的重建費用，科威特除通過變賣其在世界金融市場的資產籌集外，還會在世界資本市場進行籌集。此外，東德進行經濟重整也需相當資金，兩大方面的資金籌集將會促使世界資本市場的信貸需求增加。理論上來說，信貸需求增加，將會促使利率向上。不過，目前的情況有所不同，盡管中東及東德信貸需求增加，但對全球息率的推升力量會是有限。科威特重建家園所需的費用估計達到六百億至一千億美元，不

td.
及華北一帶雜貨及併/整箱貨
(出)844 9132
844 6469
(入)844 9196
電話：4340473
orporation
司
、呼和浩特、長春、哈爾濱等等
(出)846 8631
846 8634
(入)844 9196
貨拓購頭 電話：4253325
on Corporation
(出)844 6435
(入)844 9196
(出)844 9181
844 6423
(入)844 9196
TION COPORATION
公司
(出)844 9125
844 6419
(入)844 9196

各類存款 息高利厚
• 多種貨幣存款可供選擇
• 兌換外幣滙率特別優惠
• 外幣定期存款限額特低
• 定期存款期限靈活
• 存款可作透支抵押
UnionBank 友聯銀行
查詢詳情，請電熱線電話845 1223或845 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不忘穩健 服務必盡忠誠
電話：8268333 圖文傳真：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版 美洲航空版
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
548 Kearny St., San Francisco,
CA.94108,U.S.A.
Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St.,London,W1 England.
Tel:01-437-5158/8234
維也納
Asia Souvenir,
Wien 15,Lohrgasse 1,Austria.
Tel:923412
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5 757181

本港股票行情

三月四日（星期一）

恒生指數	3564.34+11.97	
香港指數	2339.84+9.53	成交股份 394
所有普通股指數	2046.33+15.59	上升股份 257
金額：	1,720,409,113	下降股份 64
總成交股數：	1,389,428,113	無變股份 73
宗數：	29,752	

香港分類指數

金融	1762.53	4.87
公用	2208.43	31.33
地產	3131.64	6.27
綜合	2630.89	−16.23
工業	2092.13	29.10
酒店	1894.87	73.39

十大成交金額

公司	金額
太古A	74,532,749
和黃	59,698,421
和黃回購股93	58,900,000
[illegible]	55,058,658
中電	50,185,161
長實	46,542,950
置地	43,920,429
匯豐	42,896,704
彩星	42,226,800
港燈	35,420,595

十大成交股數

公司	股數
第一太銀	234,860,000
第一華南	53,330,000
宇宙	46,209,335
[illegible]	35,588,854
金山地產	33,540,000
華置81	24,816,400
湯臣	24,060,000
順豪建築	22,894,000
信置	22,497,573
奇盛	22,340,000

十大上升股票

公司	收市價	升%
中娛92	0.031	+24.00
新海康	5.60	+16.67
城市資源	0.66	+13.79
百富勤91	0.207	+13.11
城市酒店	0.65	+12.07
明仁	2.875	+11.65
海暉92	0.43	+10.26
嘉華銀行	1.88	+9.94
文華東方	5.80	+9.43
星湖	12.90	+9.43

十大下跌股票

公司	收市價	降%
陸氏91	0.011	−15.38
德祥92	1.25	−5.30
其士93	0.42	−4.55
港澳92	0.127	−3.79
實光91	0.285	−3.39
鴻運92	0.58	−3.33
聯合東榮92	0.097	−3.00
海南發展	4.725	−2.58
百樂門92	0.090	−2.17
實力	0.92	−2.13

恒生指數移動線

(6天) 3542.81	8.78
(10天) 3614.75	9.09
(50天) 3220.78	10.25
(250天) 3100.73	2.45

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行(除淨)	16.00	16.10	16.30	15.90	16.10	−0.30	1,168,280	13.90	3.88
440	大新金融	9.40	9.50	9.40	9.05	9.40	+0.35	432,400	10.80	5.11
053	國浩集團	1.68	1.69	1.70	1.68	1.69	−	3,242,000	10.96	4.44
166	第一太平銀行	0.03	0.031	0.031	0.03	0.03	−	234,860,000		
011	恒生銀行	28.80	29.00	29.00	28.70	28.90	+0.30	955,938	15.69	3.46
005	滙豐銀行(除息)	5.70	5.75	5.80	5.70	5.75	−	7,477,198	7.67	6.64
183	嘉華銀行	1.87	1.89	1.89	1.76	1.88	+0.17	1,990,421	10.99	2.66
349	友聯銀行	2.425	2.475	2.45	2.425	2.45	+0.05	120,000	16.14	4.90
096	永隆銀行	40.50	41.00	40.50	39.50	40.50	+1.00	198,252	10.66	4.20
	財務及投資									
021	聯合企業	11.80	12.00	11.90	11.80	11.80	−0.10	5,452	6.98	8.47
271	亞洲證券	2.275	2.30	2.35	2.275	2.30	+0.05	6,934,488	5.84	3.98
206	國泰城市	0.73	0.74	0.75	0.70	0.74	+0.04	1,690,700	7.87	16.54
106	CRUSADER	0.43	0.435	0.44	0.43	0.43	−	5,590,000	7.82	
214	第一太特	0.222	0.226	0.23	0.22	0.222	−	7,180,000	7.55	3.20
097	恒基發展	2.30	2.325	2.35	2.30	2.30	−0.025	2,144,500	8.52	6.52
145	遠展貸款	10.90	11.00	11.00	10.90	11.00	−	6,000	7.05	9.55
170	工業投資	7.60	7.70	7.75	7.60	7.70	−0.05	20,955	3.50	5.19
208	怡和策略	15.80	15.90	16.00	15.70	15.80	−0.10	700,452	7.90	1.58
376	萬勝證券	0.75	0.76	0.75	0.73	0.75	+0.01	180,000	19.04	
222	閩信投資	0.94	0.96	0.94	0.94	0.94	−	84,000		
090	百富勤	2.475	2.50	2.475	2.35	2.475	+0.125	2,592,031	21.05	0.31
228	萬眾財務	1.32	1.34	1.34	1.27	1.33	+0.07	1,348,000	8.16	2.56
227	大眾國際	0.385	0.39	0.39	0.38	0.385	+0.005	832,000	6.27	12.99
253	順豪資源	0.57	0.58	0.58	0.57	0.57	+0.01	680,000	1.22	
086	新鴻基公司	2.425	2.45	2.45	2.35	2.425	+0.075	3,623,906	8.75	6.19
265	德利投資	1.00	1.02	1.02	1.01	1.01	−0.01	386,000	118.82	
028	天安中國	1.33	1.35	1.36	1.33	1.34	−0.01	1,460,000	1.40	0.37
258	湯臣太平洋	0.485	0.49	0.50	0.485	0.49	−	24,060,000		
276	宇宙投資	0.125	0.126	0.126	0.12	0.126	+0.007	46,209,330	7.08	
661	亞發證豐	5.65	5.70	5.80	5.65	5.70	−	2,174,000		
662	亞洲財務	2.625	2.725	2.75	2.625	2.725	+0.125	158,000		
495	百利大5000	1.07	1.08	1.08	1.07	1.07	−	1,495,[illegible]		
	公用事業									
360	大東電報	75.00	75.50	75.00	75.00	75.00	−1.00	176	17.98	1.78
002	中華電力	18.40	18.50	18.50	18.00	18.40	+0.50	2,750,978	13.14	2.55
026	中華汽車	25.80	25.90	25.90	25.20	25.80	+0.70	49,200	20.00	2.09
032	香港隧道	14.10	14.20	14.20	14.00	14.20	−	228,000	8.93	7.96
003	中華煤氣	11.30	11.50	11.60	11.40	11.40	−	1,224,848	19.32	2.37
006	香港電燈	10.90	11.00	10.90	10.60	10.90	+0.30	3,323,484	12.90	5.00
050	香港小輪	4.65	4.70	4.65	4.525	4.65	+0.175	275,000	12.02	6.02
008	香港電訊	7.15	7.25	7.20	7.05	7.15	+0.05	3,562,410	18.29	3.92
062	九龍汽車	7.20	7.30	7.25	7.05	7.25	+0.25	304,544	11.51	6.62
	綜合企業									
024	寶威國際	1.06	1.07	1.08	1.05	1.07	+0.02	744,000	8.70	7.48
043	卜蜂國際	1.54	1.55	1.55	1.53	1.55	+0.03	3,901,750	11.31	4.52
123	嘉宏集團	3.95	3.975	3.95	3.95	3.95	−	2,459,660	11.29	5.32
335	世紀城市	1.63	1.65	1.65	1.61	1.64	+0.01	1,513,761	7.13	5.49
025	其士國際	1.43	1.45	1.44	1.42	1.44	−	200,000	8.47	4.17
188	正大		0.83	0.82	0.80	0.82	+0.02	455,000	1.51	
116	周生生	2.40	2.425	2.425	2.40	2.425	+0.05	413,000	105.62	1.29
367	莊士機構	0.44	0.445	0.45	0.435	0.445	+0.01	3,775,000	12.03	2.25
487	冠恒	0.61	0.62	0.62	0.59	0.62	+0.03	2,199,000	5.21	
353	牛奶國際	11.40	11.50	11.60	11.40	11.50	−0.10	505,373	18.11	2.61
441	寶隆洋行	0.98	0.99	0.98	0.98	0.98	+0.01	40,000	18.49	3.06
034	慶美高	2.45	2.475	2.50	2.40	2.475		1,164,500	275.00	1.75
036	遠東投資	1.07		1.09	1.07	1.09	+0.02	11,000	24.77	3.67
142	第一太平	1.59	1.60	1.61	1.48	1.60	+0.12	8,250,506	6.93	3.75
270	粵海投資	0.78	0.79	0.79	0.77	0.79	+0.02	2,836,000		5.95
284	公和祥	0.345	0.355	0.355	0.345	0.35	+0.005	17,085,000		
013	和記黃埔	13.40	13.50	13.60	13.40	13.40	−0.10	4,4[illegible]603	14.40	4.05
656	新鴻基工業	1.26	1.27	1.28	1.23	1.27	+0.02	5,178,000	1.67	7.87
016	怡和控股	31.25	31.50	31.50	30.75	31.25	−	628,123	[illegible]	3.04
100	仁孚	3.725	3.75	3.775	3.725	3.75	−0.025	88,000	5.78	8.27
174	奇盛集團	1.11	1.12	1.12	1.07	1.12	+0.07	22,340,000	[illegible]	[illegible]
191	麗新國際	1.83	1.84	1.86	1.82	1.84	−	1,264,000	7.08	7.61
194	廖創興	4.375	4.425	4.45	4.35	4.425	+0.15	409,700	11.26	5.65
478	名力集團	0.87	0.88	0.90	0.87	0.87	+0.02	6,146,000	7.57	2.30
224	建生國際	3.40	3.50	3.40	3.20	3.40	+0.225	968,000	8.43	4.12
281	川河集團	0.445	0.45	0.46	0.44	0.45	−	7,528,000	5.27	
735	愛美高股權									
249	森那美	5.20	5.20	5.20	5.15	5.15	−0.05	48,000	8.39	10.87
019	太古洋行A	18.70	18.80	18.90	18.70	18.80	−0.10	3,973,224	9.68	4.26
087	太古洋行B	3.275	3.30	3.35	3.275	3.30	−	1,342,646	8.51	4.85
004	九龍倉集團	9.25	9.30	9.40	9.25	9.30	−0.10	1,175,214	14.16	4.68
290	永安集團	12.00	12.10	12.20	12.00	12.10	+0.20	127,000	100.83	1.09
592	王氏港建	1.34	1.35	1.35	1.29	1.34	+0.08	1,609,500	8.65	5.60
020	隆豐國際	4.925	4.95	5.00	4.925	4.95	−0.05	1,746,200	11.54	3.84
679	亞洲企業	1.58	1.59	1.59	1.57	1.58	−	360,000		
677	金源米業	2.00	2.025	2.05	2.00	2.00	−	2,694,000		
	地產建築									
373	聯合集團	0.88	0.89	0.89	0.87	0.89	+0.02	17,905,600	5.68	8.43
056	聯合地產	1.56	1.57	1.58	1.50	1.56	+0.05	5,239,356	4.59	6.09
260	聯合東榮	0.89	0.90	0.90	0.87	0.89	+0.03	2,741,000	15.34	2.25
022	亞細安	0.202	0.206	0.204	0.20	0.202	−	6,006,000		
101	淘大置業	4.225	4.25	4.25	4.175	4.225	+0.025	1,536,424	12.04	6.27
134	BEAZER	9.70	9.90	9.90	9.90	9.70	−	3,000	11.69	2.06
288	奔達	1.11	1.13	1.13	1.11	1.12	+0.01	16,607,960	0.77	5.36
108	建懋國際	0.82		0.83	0.75	0.82	+0.07	312,000		
131	卓能	2.875	2.90	2.90	2.80	2.90	+0.15	4,542,512	14.50	1.38
001	長江實業	14.80	14.90	14.90	14.70	14.80	−	3,155,500	11.75	2.57
112	至祥置業									
130	中華娛樂	0.83	0.84	0.84	0.83	0.84	−	1,272,000	7.64	8.33
127	華人置業	2.05	2.075	2.10	2.05	2.075	+0.025	5,069,817	24.41	1.25
216	建業置業(除息)	0.99	1.01	1.00	0.94	1.00	+0.06	7,813,000	4.74	8.00
125	四海地產	−	4.25	4.35	4.35	4.25	−	10,000	34.84	
121	紀德置業	1.32	1.34	1.34	1.31	1.33	+0.02	1,204,000	21.35	1.13
156	高日發展	0.71	0.73	0.73	0.69	0.72	+0.04	4,954,394	0.41	9.86
163	英麗地產	0.67	0.68	0.69	0.67	0.68	+0.02	10,130,000	38.20	1.47
128	安寧企業	0.79	0.80	0.79	0.78	0.79	−0.01	1,466,436	9.32	6.33
035	遠東發展	1.36	1.37	1.37	1.30	1.36	+0.06	4,554,500	11.53	2.94
155	第一華南	0.11	0.112	0.112	0.105	0.111	+0.009	53,330,000	0.02	
140	金山地產	0.27	0.275	0.285	0.27	0.275	−	33,540,000	36.67	
041	鷹君	2.35	2.40	2.425	2.375	2.375	+0.025	5,170,834	11.75	4.21
010	恒隆	6.70	6.75	6.75	6.60	6.70	−0.05	1,433,250	7.77	6.12
052	夏利文									
012	恒基地產	9.95	10.00	10.10	9.95	10.00	−0.10	3,325,500	9.17	3.50
007	置地	8.25	8.30	8.30	8.20	8.25	−	5,331,393	13.98	3.82
149	港澳發展	0.34	0.345	0.345	0.34	0.34	−0.005	5,998,000	12.01	7.35
049	信託A	5.00	5.10	5.05	5.00	5.05	−	205,260	7.36	6.44
153	信託B	0.95	0.97	0.95	0.95	0.95	−	30,000	6.93	6.84
480	香港興業	2.35	2.375	2.40	2.325	2.375	+0.025	4,386,800	12.70	2.11
159	南聯投資	0.73	0.78	0.75	0.70	0.74	+0.05	3,475,052	31.22	3.38
160	漢國置業	1.38		1.40	1.34	1.38	+0.03	301,750	12.65	7.91
161	禪									
054	合和實業	3.825	3.85	3.85	3.775	3.85	+0.05	1,870,200	9.17	6.23
056	新昌集團	5.25	5.35	5.35	5.25	5.30	−	569,056	8.56	5.47
164	嘉華置業(除淨)	0.78	0.79	0.81	0.79	0.79	−	7,998,000	2.20	7.59
014	希慎興業	1.34	1.35	1.34	1.32	1.34	+0.03	10,500,000	12.96	6.34
165	明珠發展	2.725	2.75	2.775	2.75	2.75	−0.025	531,400	343.75	0.25
286	德祥國際	1.89	1.90	1.98	1.89	1.90	−0.03	3,004,000		
173	嘉華國際(除淨)	1.46	1.48	1.48	1.45	1.47	+0.02	338,000	30.87	1.36
182	穎利企業									
184	激成企業	2.175	2.225	2.20	2.175	2.20	+0.025	62,000	5.37	4.55
186	遠東新紀	0.45		0.455	0.44	0.45	+0.005	602,200	33.33	
190	熊谷組(除息)	5.15	5.25	5.25	5.10	5.20	+0.05	619,000	17.93	3.85
189	康生行	0.86	0.88	0.87	0.85	0.87	+0.03	4,554,000	1.89	19.54
068	倫敦置丁區	1.25	1.27	1.27	1.20	1.26	+0.090	1,819,000	4.67	2.38
488	麗新發展	1.01	1.02	1.02	0.98	1.01	+0.05	5,274,000	9.02	2.97
066	利興發展	3.00	3.025	3.025	3.00	3.025	−	476,000	3.30	6.28
201	華大地產	0.27	0.28	0.28	0.27	0.275	+0.005	1,420,000	17.30	
202	萬年置業	0.32	0.33	0.33	0.31	0.325	+0.015	3,354,000	162.50	3.08
132	菲華	0.58	0.59	0.61	0.58	0.59	−0.01	12,566,600		
158	萬邦投資(除息)	36.50	37.50	36.50	36.00	36.50	+0.50	9,500	9.46	10.96
200	新澤國際	0.255	0.265	0.265	0.245	0.26	+0.019	4,114,888	26.53	
207	明仁企業	2.85	2.90	2.90	2.60	2.875	+0.30	11,550,000	10.20	
017	新世界發展	9.05	9.10	9.10	9.00	9.05	−	3,032,347	10.06	6.74
257	寧發國際		1.05	1.08	1.02	1.04	+0.06	510,000	520.00	
073	百利保	2.475	2.50	2.50	2.45	2.50	+0.05	1,356,369	9.26	5.68
282	百樂門	0.405	0.41	0.42	0.40	0.405	+0.01	5,890,000	10.41	2.47
562	保華集團	1.90	1.91	1.91	1.90	1.90	−0.01	229,000		
225	博富臨	2.70		2.70	2.70	2.70	+0.05	50,000	7.74	5.19
077	聯邦地產A	8.20	8.25	8.20	8.20	8.20	−0.05	44,625	10.00	7.32
228	聯邦地產B									
231	富利國際	1.04	1.05	1.05	1.03	1.04	+0.01	264,150	8.97	6.73
251	爪哇企業	2.30	2.325	2.325	2.275	2.325	+0.025	334,000	8.94	3.87
240	海裕實業	1.79	1.80	1.79	1.75	1.79	+0.05	312,000	10.91	5.31
219	順豪建築	0.87	0.88	0.89	0.86	0.88	+0.04	22,894,000	4.19	
268	LOLLIMAN	0.96	0.97	1.00	0.95	0.96	−0.01	9,773,500	13.52	
245	星港地產	2.90	3.00	3.00	2.65	2.90	+0.25	454,000	4.46	13.79
083	信和置業	0.56	0.57	0.57	0.55	0.57	+0.01	22,497,570	11.18	3.86
247	信和地產	0.53	0.54	0.54	0.53	0.54	+0.01	3,837,000	10.59	4.63
016	新鴻基地產	17.80	17.90	17.90	17.80	17.90	+0.10	534,493	11.62	4.30
536	孫福記	3.45	3.475	3.475	3.45	3.475	+0.10	438,000	12.81	1.96
088	大昌地產	4.125	4.15	4.175	4.125	4.15	+0.025	383,500	10.12	8.43
089	大生地產	2.925	2.975	2.975	2.925	2.95	+0.025	156,000	7.15	4.07
091	德榮建築	1.71	1.73	1.72	1.70	1.71	−	112,000		
277	太興置業	1.25	1.26	1.26	1.25	1.26	+0.02	310,000	140.00	3.97
266	天德地產	1.54	1.55	1.57	1.53	1.55	−0.01	446,158	11.92	1.29
267	泰富	1.47	1.48	1.48	1.45	1.48	+0.05	6,126,564	14.80	2.03
288	永鴻基	0.31	0.315	0.315	0.305	0.315	+0.01	1,965,000	22.66	
291	永達利	2.90	2.925	3.00	2.90	2.90	−	858,000	129.46	
193	慶星國際	3.20		3.25	3.00	3.225	+0.225	17,723,500	27.33	1.97
296	裕興建業	1.78	[illegible]	1.80	1.68	1.78	+0.10	3,850,737	6.34	3.37
[illegible]	森海合	[illegible]		0.82	0.80	0.82	+0.01	640,000	7.71	3.89
	酒店飲食									
105	凱聯酒店	2.725	2.75	2.80	2.725	2.75	+0.025	1,656,000	[illegible]	[illegible]
341	大家樂	2.25	2.275	2.275	2.275	2.275	−0.025	50,000	[illegible]	4.62
557	城市酒店	0.65	0.66	0.65	0.60	0.65	+0.07	5,454,000		
037	遠東酒店	0.86	0.87	0.87	0.85	0.87	+0.02	934,000	[illegible]	2.30
039	富麗華酒店(除息)			6.10	6.00	6.10	+0.15	51,216	12.50	6.23
195	格蘭酒店A	1.91	1.93	1.94	1.91	1.92	+0.01	1,076,173	10.21	8.33
674	金島	1.60	1.62	1.60	1.59	1.60	+0.05	128,000		
571	景耀	0.67	0.68	0.69	0.67	0.68	+0.01	3,100,000	11.02	2.94
051	海港企業	8.15	8.30	8.15	8.05	8.15	+0.05	38,000	8.96	7.98
045	大酒店	4.80	4.825	4.85	4.625	4.825	+0.175	665,000	13.04	3.52
155	華基泰	4.275	4.30	4.30	4.25	4.275	−	360,000	13.79	3.51
422	文華東方	5.80	5.85	6.00	5.40	5.80	+0.50	1,170,444	10.00	6.72
071	美麗華酒店	6.10	6.15	6.15	6.10	6.15	+0.05	108,000	32.20	2.76
084	新世界酒店									
223	百樂酒店	10.10	10.20	10.10	10.10	10.10	−	30,000	23.52	1.98
078	富豪酒店	1.63	1.64	1.66	1.60	1.64	+0.05	6,541,547	6.67	3.66
235	紅寶石	1.10	1.13	1.12	1.07	1.11	+0.06	177,000	21.51	3.38
668	八佰伴飲食	1.68	1.69	1.69	1.68	1.68	−0.01	698,000		
	倉塢航運									
293	國泰航空	8.90	8.95	9.10	8.85	8.95	−0.05	3,495,000	7.72	4.69
029	中華造船	0.76	0.78	0.80	0.76	0.77	+0.01	14,512,000	0.92	
119	新海康	5.40		5.60	5.20	5.60	+0.80	6,000	32.94	5.36
117	萬邦航業	5.70	5.75	5.75	5.40	5.70	+0.35	2,093,000	5.04	3.51
217	海南發展	4.725	4.90	4.725	4.725	4.725	−0.125	7,500	10.74	8.89
332	東方海外	4.775	4.80	4.85	4.75	4.775	+0.125	1,203,567	95.50	
237	安全貨倉	6.55	6.60	6.60	6.60	6.60	−	76,800	5.70	7.58
506	海霸實業	2.375	2.40	2.40	2.275	2.40	+0.15	1,320,140	27.59	3.13
269	海暉集團	1.23	1.25	1.25	1.15	1.25	+0.08	1,685,000	21.55	
242	信德企業	4.10	4.125	4.20	4.10	4.125	+0.025	818,611	11.83	[illegible]
095	華光航業	19.30	19.50	19.60	18.80	19.40	+0.80	62,026	6.30	
	紡織製衣									
648	祥華實業	1.58	1.60	1.64	1.55	1.60	+0.10	2,9[illegible],000		
481	中國印染	0.40	0.41	0.41	0.39	0.41	+0.03	234,[illegible]00	6.12	4.88
122	鱷魚恤	2.10	2.125	2.15	2.10	2.125	−0.025	730,000	9.24	7.06
641	立信	1.27	1.28	1.28	1.26	1.27	+0.01	154,000		
420	福田實業	1.11	1.12	1.13	1.08	1.11	+0.090	6,670,000	6.17	5.41
164	香港毛紡									
172	香島僅染	2.95	3.00	3.00	3.00	3.00	−	90,000	8.57	8.33
339	麗氏國際	1.82	1.83	1.83	1.78	1.83	+0.07	325,000	8.13	8.74
212	南洋紗廠	4.35	4.40	4.40	4.25	4.375	+0.225	141,000	2.81	13.71
178	永新企業	1.12	1.13	1.13	1.09	1.13	+0.05	453,000	6.28	11.50
234	玫瑰針織	0.94	0.95	0.96	0.94	0.95	+0.02	8,030,000	10.33	
250	南海紗廠	6.75		6.85	6.60	6.85	+0.35	50,000	4.93	5.47
458	聯亞集團	4.05		4.00	3.95	4.05	+0.05	33,000	5.47	10.74
272	協興針織									
273	怡南實業(除息)	3.525	3.55	3.60	3.525	3.55	+0.05	277,000	7.89	7.04
369	富源國際	1.16	1.18	1.17	1.12	1.16	+0.05	7,074,535	9.35	6.90
098	南聯實業	8.40	8.50	8.60	8.40	8.50	−	428,500	8.95	9.41
294	長江製衣	2.075		2.125	2.075	2.10	+0.05	66,000	6.00	11.43
464	長江國際									
375	長江貿易	1.28		1.28	1.26	1.28	+0.06	72,000	3.12	14.06
	工業製造									
519	實力國際	0.91	0.93	0.94	0.92	0.92	−0.02	3,200,000	8.93	6.52
104	冠亞商業	0.93	0.94	0.94	0.92	0.94	+0.01	2,059,500	9.71	5.96
522	ASM PACIFIC	2.00	2.025	2.05	2.00	2.025	+0.025	46,000	8.51	5.19
378	城市資源	0.66	0.67	0.67	0.58	0.66	+0.08	12,214,000	4.65	
031	航力投資	0.47		0.47	0.47	0.47	+0.02	5,400	2.76	
118	大同機械	1.06	1.08	1.07	1.04	1.07	+0.04	2,796,000	8.11	5.61
544	大同混凝土	3.925	3.95	4.00	3.925	3.925	−0.05	278,000	10.03	2.55
295	朝寶	2.20	2.25	2.25	2.20	2.25	+0.025	90,000	30.16	
033	依利安達	0.59	0.60	0.60	0.58	0.60	+0.03	4,787,715	10.00	4.17
136	通用電子	0.89	0.91	0.91	0.85	0.89	+0.04	4,439,000	13.03	3.37
040	金山實業	2.075	2.10	2.10	2.075	2.075	+0.025	616,000	7.98	5.30
114	興利科技	0.224	0.225	0.225	0.223	0.225	+0.003	14,694,410	8.62	8.00
044	港機工程	18.20	18.30	18.50	18.20	18.20	−0.30	70,800	12.21	4.07
586	香港玩具	1.40	1.41	1.45	1.40	1.41	−0.02	1,760,000	6.71	5.32
047	合興食油	1.15	1.16	1.16	1.15	1.16	+0.02	260,000	11.72	7.76
167	萬威科技	1.22	1.24	1.23	1.23	1.23	+0.01	20,000	7.88	4.88
179	德昌電機	7.90	8.00	7.90	7.55	7.90	+0.45	748,000	14.08	2.53
567	壽幸科研	1.28	1.29	1.29	1.23	1.28	+0.07	3,561,000	7.88	4.38
180	開達實業	1.04	1.08	1.04	1.00	1.04	+0.04	204,000	14.65	3.85
141	金城工商	0.78	0.79	0.80	0.78	0.79	+0.03	380,000	11.16	7.59
499	建生電子	1.14	1.16	1.16	1.14	1.15	−	1,874,000	10.18	0.87
186	寶源集團	0.67	0.68	0.68	0.66	0.68	+0.02	9,180,525	97.14	1.84
411	南順	5.60	5.70	5.65	5.50	5.65	+0.15	94,000	15.15	3.06
366	陳氏實業	1.78	1.80	1.80	1.78	1.79	−	798,000	29.83	1.12
213	樂聲電子	0.69	0.70	0.70	0.67	0.70	+0.05	10,325,450	9.33	6.71
488	太平洋和	2.025	2.05	2.05	1.99	2.05	+0.07	15,055,500	7.15	4.43
075	影星集團	5.75	5.80	5.80	5.60	5.80	+0.30	7,362,000	24.07	0.86
243	品質企業	0.58	0.59	0.60	0.58	0.59	+0.01	6,236,000	16.39	1.69
229	利民實業	1.70	1.72	1.73	1.69	1.71	+0.06	1,053,000	4.56	12.16
473	鴻運電子	0.73	0.74	0.74	0.73	0.74	+0.01	3,212,000	21.76	
236	生力啤酒	4.175	4.20	4.225	4.075	4.20	+0.125	121,068	14.48	4.76
521	三德集團									
448	華基電器	0.64	0.66	0.66	0.63	0.65	+0.03	6,796,605	4.77	6.37
081	[illegible]	1.80		1.82	1.77	1.81	+0.05	4,309,000	10.65	4.42
485	升明	0.66	0.68	0.70	0.66	0.67	−	14,798,000	4.72	11.19
084	實光實業	3.225	3.25	3.30	3.175	3.25	+0.05	2,673,000	9.85	6.15
264	德聯企業	1.23		1.23	1.23	1.23	−	22,000	5.81	4.07
076	富嘉實業	0.118	0.12	0.12	0.113	0.119	+0.006	33,588,850		
524	[illegible]	2.575	2.625	2.625	2.55	2.625	+0.075	2,512,000	8.47	4.57
146	太平地毯	5.15		5.15	5.15	5.15	−	10,000	10.51	13.79
500	凱科國際	1.02	1.03	1.04	1.00	1.02	+0.04	1,888,000	4.08	
094	東藝	1.55	1.56	1.56	1.50	1.55	+0.04	4,452,000	9.23	4.65
518	同得仕	1.05	1.06	1.07	1.05	1.06	+0.01	1,346,000	6.70	6.43
419	友利電訊	0.98	1.00	1.02	0.95	0.99	+0.04	4,386,000	20.20	
418	華德國際	0.59	0.61	0.61	0.59	0.60	+0.01	9,460,200	6.00	6.67
096	王氏工業	1.76	1.77	1.78	1.76	1.77	+0.04	2,226,000	5.45	7.63
298	迪生實業	0.182	0.183	0.184	0.178	0.183	+0.006	15,932,000	15.12	5.46
663	恒光實業	1.35	1.37	1.35	1.26	1.35	+0.11	1,866,000		
669	科技實業	0.92	0.93	0.95	0.92	0.92	−	4,270,000		
680	慕思集團	1.38	1.39	1.41	1.36	1.39	+0.03	1,212,000		
	傳播業									
147	新系機構	0.52	0.53	0.53	0.51	0.52	+0.01	14,318,000	13.00	5.77
343	玉郎國際	0.70	0.72	0.70	0.70	0.70	+0.03	120,000	50.00	
018	東方報業	1.33	1.34	1.34	1.33	1.34	+0.02	2,844,000	8.38	7.46
080	邵氏(除息)	4.675	4.75	4.725	4.675	4.725	+0.05	132,000	10.27	5.71
233	星島	1.68	1.69	1.69	1.62	1.68	+0.02	222,000	6.91	11.90
583	南華早報	2.80	2.825	2.825	2.80	2.80	−0.025	1,170,000	15.33	
511	電視廣播	8.25	8.30	8.30	8.25	8.30	−0.05	521,000	9.76	7.23
009	電視企業	1.19	1.20	1.19	1.17	1.19	+0.03	108,000	9.92	7.14
	百貨及其他									
508	其士商業國際	0.495	0.50	0.50	0.49	0.495	+0.01	3,752,000	6.43	10.10
513	恆和集團	0.455	0.46	0.46	0.44	0.455	+0.015	500,000	11.38	2.20
113	迪生創建	7.20	7.30	7.30	6.90	7.25	+0.30	1,008,700	9.45	3.26
639	福輝	1.60	1.62	1.62	1.60	1.61	+0.02	2,218,000		
152	新創見	0.395		0.40	0.39	0.395	−	1,680,000	197.50	10.13
647	Joyce	0.97	0.99	0.98	0.96	0.97	−	200,000		
280	景福(除息)	1.05	1.06	1.06	1.04	1.05	+0.02	134,000	7.73	10.48
086	連卡佛A		13.00	12.80	12.80	12.80	−	2,000	8.05	6.25
067	立興	10.90	11.00	11.00	10.90	10.90	+0.10	30,000	8.07	4.13
542	星晨	1.66	1.68	1.68	1.60	1.67	+0.04	1,176,000	9.94	2.69
241	瑞興		5.80	5.80	5.80	5.80	−	68,000	37.91	2.16
244	先施	2.80	2.825	2.85	2.825	2.825	−0.025	180,000	20.28	26.55
417	謝瑞麟	0.395	0.40	0.405	0.395	0.40	+0.01	16,859,850	5.12	10.22
279	東方紅	0.69	0.70	0.71	0.69	0.70	−0.01	2,232,750	12.54	6.14
289	永安公司	8.80	8.85	8.80	8.75	8.80	−	345,000	13.75	3.41
292	八百伴	1.94	1.95	1.96	1.95	1.95	−	518,000	14.66	2.56

認股證

代碼	公司	到期日子	可認購股數	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
470	聯合海外93	31/12/93	2654.87	1.13	0.275	0.265	0.27	+0.005	1,646,000
482	聯合地產93	31/12/93	4379.80	1.37	0.85	0.77	0.82	+0.04	1,350,320
426	聯合東榮92	31/12/92	1388.90	2.16	0.10	0.094	0.097	−0.003	746,000
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.66					
595	冠亞93	31/12/93	20000.00	1.50	0.305	0.30	0.305	+0.005	202,000
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	2.63	0.096	0.09	0.09	+0.002	8,787,000
144	奔達91	31/12/91	1000.00	1.31	0.355	0.35	0.35	+0.005	616,000
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.63	0.60	0.62	+0.03	732,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.375	0.36	0.37	+0.02	1,048,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.35	0.69	0.67	0.68	+0.01	1,502,000
436	其士93	31/12/93	4868.89	1.35	0.42	0.41	0.42	−0.02	436,000
638	其士商業93	31/10/93	12000.00	0.70					
577	正大國際93	31/05/93	10976.00	0.82	0.30	0.30	0.305	−0.005	55,555
473	中娛91	31/03/91	1262.46	3.01					
139	中娛92	31/12/92	508.33	15.80	0.031	0.031	0.031	+0.006	100,000
498	華置91	31/03/91	4000.00	2.00	0.036	0.032	0.032	−	24,816,400
501	華置93	31/12/93	4000.00	2.75	0.205	0.202	0.205	+0.001	920,000
[illegible]	華置95	31/12/95	3142.86	3.50	0.157	0.153	0.156	−0.001	240,000
[illegible]	[illegible]92	31/12/92	9028.00	0.36	0.30	0.295	0.295	+0.005	1,300,000
468	[illegible]士94	31/12/94	17857.00	0.56	0.148	0.144	0.148	+0.005	840,000
574	[illegible]92	10/02/95	4000.00	4.755	2.775	2.725	2.725	−0.025	5,048,000
[illegible]	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
545	恆和91	30/06/91	8000.00	1.13					
494	鱷魚恤91	30/12/91	1000.00	2.00	0.29	0.285	0.29	−0.005	78,000
109	CRUSADER92	31/03/92	4000.00	0.75					
433	高日92	31/12/92	1000.00	0.50	0.345	0.325	0.34	+0.015	3,546,000
691	英皇地產91	09/08/91	6000.00	0.60	0.45	0.43	0.45	−	270,000
487	依利92	31/12/92	1104.00	1.25	0.113	0.11	0.111	+0.002	730,961
344	[illegible]91	31/12/91	5111.20	0.90					
665	奔達95	30/11/95	10000.00	1.60	0.37	0.365	0.37	−	608,280
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.80	0.295	0.29	0.29	−0.005	726,000
429	[illegible]92	31/12/92	500.00	2.00	0.148	0.142	0.148	+0.006	865,000
507	遠東投資91	30/09/91	2202.64	2.27					
642	[illegible]93	31/12/93	1000.00	1.10					
498	第一華南91	30/06/91	2000.00	2.00					
640	[illegible]93	01/10/93	10000.00	1.38	0.60	0.56	0.58	+0.02	350,000
510	[illegible]華91	30/11/91	2000.00	7.80					
572	景耀92	31/12/92	2000.00	1.05					
[illegible]	金山實業91	01/12/91	1016.28	2.46	0.194	0.194	0.194	+0.004	10,000
600	金山地產92	31/12/92	20000.00	0.60	0.105	0.101	0.101	−0.002	880,000
516	格蘭酒店91	23/12/91	10000.00	2.00	0.24	0.24	0.24	+0.005	20,000
143	鷹君92	30/09/92	9836.07	0.61					
418	鷹君94	30/09/94	3294.12	1.70	1.45	1.42	1.44	+0.03	1,520,000
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00					
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.61	0.60	0.60	−	40,000
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.172	0.168	0.169	+0.002	690,000
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.065	0.062	0.063	+0.001	11,200,000
414	漢國92	31/12/92	2424.20	0.99	0.60	0.56	0.59	+0.03	606,000
671	新系93	31/12/93	15000.00	0.60	0.23	0.222	0.225	+0.003	2,160,000
151	置地91	31/12/91	1875.00	2.72	10.30	10.10	10.30	+0.10	229,622
559	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.65	0.126	0.126	0.127	−0.005	193,363
423	大酒店92	16/12/92	1000.00	4.50	1.36	1.33	1.36	+0.02	138,800
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	2.125	2.075	2.125	+0.05	823,300
533	新昌92	10/09/92	2000.00	3.60	2.20	2.20	2.20	+0.05	201,809
435	惠泰93	31/12/93	3564.36	1.01	0.88	0.83	0.88	+0.05	604,000
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00	1.79	1.68	1.79	+0.15	186,000
284	德祥92	30/09/92	10000.00	1.10	1.30	1.25	1.25	−0.07	230,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10					
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00	0.15	0.145	0.15	+0.005	260,000
061	怡和92	16/10/92	303.21	16.49	8.50	8.35	8.45	−	382,014
568	壽幸科研93	31/01/93	2507.40	1.34	0.65	0.63	0.64	+0.05	22,000
594	金城93	31/12/93	4000.00	1.10	0.41	0.39	0.41	+0.015	40,000
536	廣生行92	20/12/92	6000.00	0.78	0.375	0.37	0.375	+0.01	702,000
079	倫敦置丁區92	31/12/92	2000.00	0.60	0.73	0.66	0.71	+0.04	942,500
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.385	0.37	0.38	+0.015	11,783,250
563	麗新國際91	31/12/91	5000.00	2.20	0.199	0.196	0.198	+0.001	428,323
672	中華造船93	31/12/93	8000.00	0.50	0.39	0.375	0.38	+0.005	2,622,400
529	陸氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18	0.011	0.011	0.011	−0.002	16,000
590	華大91	31/08/91	12500.00	0.20					
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
644	菲華93	31/12/93	10000.00	0.72	0.55	0.54	0.55	−	190,000
584	新澤國際93	31/07/93	10000.00	0.17					
673	萬年92	31/12/92	25000.00	0.35	0.13	0.126	0.13	−	300,000
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
210	樂聲91	31/08/91	10746.00	0.67	0.175	0.163	0.174	+0.015	300,500
659	LOLLIMAN92	31/12/92	4000.00	0.55	0.57	0.54	0.54	−0.01	4,601,000
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	1.64	1.61	1.62	−0.02	331,240
554	百樂門92	29/12/92	10000.00	0.80	0.09	0.09	0.09	−0.002	50,000
431	百富勤91	31/12/91	1498.56	3.47	0.207	0.195	0.207	+0.024	999,750
525	品質國際92	30/06/92	15054.55	0.55	0.345	0.335	0.34	+0.005	1,266,000
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.335	0.325	0.33	+0.005	1,092,000
491	富豪91	30/06/91	2397.00	2.67	0.038	0.038	0.038	+0.002	127,960
598	富豪95	30/06/95	4000.00	4.00	0.156	0.156	0.156	+0.003	10,360
667	新鴻基工業93	31/12/93	10000.00	1.10	0.435	0.42	0.42	−0.005	10,098,550
358	川河92	31/12/92	4283.77	0.77					
597	鴻運電子92	15/09/92	8000.00	0.68	0.59	0.58	0.58	−0.02	258,000
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.455	0.44	0.44	+0.005	8,570,000
092	海暉國際92	31/03/92	10000.00	0.80	0.435	0.40	0.43	+0.04	4,856,000
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.82	0.71	0.68	0.70	+0.04	840,000
588	順豪建築91	31/08/91	7000.00	0.50	0.445	0.42	0.44	+0.03	4,188,859
478	金源94	31/3/94	800.00	1.28	1.46	1.41	1.41	−0.03	152,000
512	信德97	15/12/97	2397.26	2.92	1.93	1.91	1.92	+0.02	142,000
365	信置91	31/03/91	10980.39	0.51	0.255	0.238	0.245	−0.003	2,471,400
248	信和地91	31/12/91	6034.48	0.58	0.45	0.45	0.45	+0.005	2,000
456	爪哇98	03/12/98	4780.00	1.38					
670	科技實業93	31/12/93	10000.00	1.20	0.425	0.41	0.415	−	670,000
504	升明91	31/08/91	12000.00	0.75	0.134	0.13	0.134	+0.009	1,080,000
483	實光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.285	0.285	0.285	−0.01	36,000
675	[illegible]94	16/1/94	10000.00	1.08	0.78	0.75	0.78	−0.01	191,000
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.65	23.00	22.60	23.00	+0.40	88,000
634	大生91	31/10/91	4000.00	2.40			0.71	−	2,750
637	孫福記92	30/09/92	3206.80	1.45	2.05	1.98	2.025	+0.065	270,000
670	湯臣93	15/02/93	3184.60	0.65	0.27	0.26	0.265	+0.005	2,060,000
490	謝瑞麟92	31/12/92	8279.00	0.86	0.079	0.077	0.078	+0.002	2,975,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	6250.00	1.20	0.055	0.055	0.055	+0.001	820,000
514	同得仕91	31/03/91	6000.00	1.15	0.062	0.057	0.06	+0.005	570,000
593	富豪95	30/06/95	5000.00	2.00	0.56	0.335	0.35	+0.015	656,149
695	友利93	30/09/93	14000.00	1.10	1.07	1.06	1.06	+0.04	56,000
520	宇宙91	31/12/91	53333.33	0.0075					
683	和黃回購股93				3.05	2.80	2.90		20,947,000
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.144	0.14	0.143	+0.004	1,370,000
469	迪生02	31/12/02	11904.76	0.42	0.18	0.174	0.186	+0.012	300,000
646	宇宙95	30/06/95	40000.00	0.17	0.10	0.093	0.099	+0.005	4,824,698

美元投機性買盤盛 兌日圓輕越一三五

一點五五馬克阻力強美元難衝越

美經濟現仍弱美元根本轉勢成疑

【路透社倫敦四日電】周四早市，美元在歐洲外匯市場從早段的高位回落，匯市交投普通，以技術性買賣為主。

外匯經紀說，近期美元的升勢，主要基於海灣戰爭迅速結束將刺激美國經濟擺脫衰退。但是，一些外匯經紀心有疑問。他們說，美元短期內仍然可能進一步上揚，但升勢難以長久持續下去，尤其是在公佈美國疲弱經濟數據的時候。

技術走勢分析家指出，美元上升的強大阻力價位是一．五五馬克並認為短期內美元難以衝破這一阻力關口。市場揣測，如美元升破一．五五馬克時，聯邦銀行可能入市干預支持馬克。一位分析家表示，他認為美元尚未出現根本性轉勢，美國經濟疲弱的證據將接踵而來。他說，美國聯邦儲備局顯然憂慮美國的經濟狀況與銀行收縮信貸；如果信貸收縮進一步嚴重與經濟弱勢持續的話，聯邦儲備局可能進一步放寬信貸。

周一美元在東京市場急升，投機性買盤壓倒日本公司的商業性沽盤。市場揣測日本政府將吸納美元，支付日本捐給聯軍九十億美元軍費也刺激美元的升勢。周一東京收市時，美元報一三五．三五日圓，較上周五的收市價跳升一．〇日圓。周一中午，倫敦美元報一三五．二三日圓。

周一中午，倫敦外匯市場美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一．五三七八馬克；兌一．三三三四瑞士法郎；兌五．二三七五法國法郎。一英鎊兌一．八九七〇美元。

國際經濟

日汽車加速進軍歐洲

十年內可在歐佔市場比率兩成

通用公司贊成續限制日汽車輸歐

【路透社倫敦四日電】美國通用汽車公司歐洲分公司總裁羅伯特．伊頓說，從本世紀末到下世紀初，日本製造汽車的銷量將佔歐洲汽車市場的百分之二十。

他在一次汽車工業會議上說：「我們的估計是到九十年代中日本的汽車的銷量可能佔歐洲汽車總市場的百分之十五，到公元二〇〇〇年時佔百分之二十，但結果仍有可能更高。」

他說，通用汽車贊成延長日本輸往歐洲汽車的限制時間。

他的估計是基於日本汽車銷量已佔歐洲公開自由市場的百分之三十，受限制汽車市場的百分之五。

歐洲委員會與日本通產省有關日本汽車進口的談判目前正處於停頓狀態。伊頓說，歐洲汽車製造商需要趕上日本車廠的效率水平。他說，九十年代中期西歐汽車裝配量可能從一九九〇年的一千四百七十萬輛，提高至一千七百萬輛。其中所增加的三分之一裝配量，是來自日本在英國所設的汽車廠。他還說，九十年代中期歐洲汽車工業的使用率可能從一九九〇年平均的百分之九十二降至百分之八十四。

伊頓說，九十年代中期通用將提高歐洲裝配量百分之二十五，達到每年二百萬輛以上。這主要是通過增加現有汽車廠產量，另外部分的產量來自通用公司在匈牙利與東德所設工廠生產的汽車。

伊頓看好歐洲汽車市場的遠景。他說，一九九〇年至二〇〇〇年間，歐洲汽車需求量平均每年將增加百分之一．五。到公元二〇〇〇年，歐洲汽車市場的需求量將達到一千九百五十萬輛。

各地股市

日股微升九十四點

星馬上揚澳泰市挫

▲東京股市周一微升，交投疏淡。國內利率走勢及經濟形勢不明朗，使多數投資者旁觀。華爾街上周五升市，憧憬經濟迅速復甦給日本股市穩定打下堅實的基礎。

日經指數平均價升九四．四五，升幅為百分之〇．三六，收市報二五九七六．〇二。

美國市場上周五上升，對經濟迅速復甦樂觀，也引起日本投資者希望減息。股價一直在上周五價位徘徊。

成交量為三億六千萬股，低於上周五的六億股。跌價股多於升價股，比例為三比二。美國經濟可能加快復甦，使日本的汽車和電子業也限着受重視，股價上升。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數上周五報二九〇九．九〇，升二七．七二。

▲新加坡股市周一上升，交投活躍，但也有部分回吐。《海峽時報》工業指數升九．八七，收市報一四七二．八五。

▲澳洲股市周一下跌，失業率和上周宣布發行十三億澳元新股使市場下跌。全普通股指數跌八．二〇，收市報一三八七．〇〇。

▲泰國股市周一微挫，泰國新內閣組成，但一些外國集團沽盤，使謹慎的投資者變得謹慎，升變跌。SET指數跌[illegible]．八九，收市報七八七．五七。

▲馬來西亞股市周一上升，市後買盤興趣加強，主要是海外主要市場上升。吉隆坡股市綜合指數收市報五六七．八，升八．三三。

外資踴躍投資星洲 去年達十四億美元

【香港中國通訊社四日電】作為香港主要經濟競爭對手之一的新加坡，去年共引進外資二十四億八千萬新元（約十四億三千萬美元）。

據新加坡經濟發展局的統計資料顯示，美國去年是新加坡最大的海外投資者，投資總額達十億零五千萬新元，佔海外投資的百分之四十二點五，日本排在第二位，投資額達七億零八百二十萬新元，佔百分之二十八點五，歐洲的投資額是四億三千五百三十萬新元，佔百分之十七點五。

去年新加坡引進的外資，主要投資在電子及化工兩大類，分別佔百分之四十八點九及百分之二十八點九。

然而，去年新加坡的本地公司投資則出現大幅下跌的趨勢，只有二億六千六百八十萬新元，比上年下跌百分之二十。

日貨幣政策適當 經濟企劃廳長官稱

政府需力阻通脹惡化

【路透社東京四日電】一位日本經濟企劃廳官員引述日本經濟企劃廳長官越智通雄的話說，日本銀行正在執行適當的貨幣政策，應該信任日本銀行執行這種政策。

這位官員說，越智通雄在日本僱主協會發表講話時說，在今年四月一日開始的下一財政年度內，日本經濟增長可能達到百分之三．八目標。

他說，海灣戰爭結束對日本與世界經濟均有利，因為海灣戰爭結束消除了日本與世界經濟的不明朗因素。僱主協會主席鈴木也在會上說，日本政府應該阻止日本通脹惡化，因為日本國內物價一直不斷上升。據引述，日本經濟企劃廳正與其他部門合作，保證日本物價穩定。

本周工業大國重要經濟數據

星期	國家	經濟數據		預測數字	對上數字
一至五	澳洲	失業率	（二月）	／	＋8.4%
一	加拿大	經濟領先指標	（十二月）	／	＋0.7%
二至三	西德	工業生產	（一月）	－0.1%	＋0.8%
二	美國	工廠訂單	（一月）	／	無增減
三	澳洲	貿易數字	（一月）	／	＋3.54億澳元
		國際收支數字	（一月）	／	－11億澳元
	西德	失業率	（二月）	／	＋7.2%
		工業訂單	（一月）	／	＋0.8%
四	美國	消費信貸	（一月）	／	－14.5億美元
五	加拿大	失業率	（二月）	／	＋9.7%
	美國	失業率	（二月）	＋6.3%	＋6.2%
		非農業部門就業人數	（二月）	－13.3萬人	－23.2萬人

英黃金外匯儲備增

▲英國財政部周一宣布，二月份英國的基本黃金外匯儲備增加四億三千一百萬美元，一月份英國的基本黃金外匯儲備也增加四千六百萬美元。

二月份英國的實際黃金外匯儲備增加三十四億三千萬美元，從一月份的三百八十三億六千萬美元增加至四百一十七億九千萬美元。一月份英國的實際黃金儲備則下降九千六百萬美元。

根據路透社進行調查時，經濟學家原預測二月份英國的基本黃金外匯儲備增加一千一百萬美元。

澳私人資本開支減

▲澳洲統計局周一報道，去年第四季度澳洲私人資本新開支估計減少百分之十一。這是澳洲私人資本開支連續第五個下跌的季度，包括建築業開支下跌百分之十及設備開支減少百分之十一。

簡訊

菲去年收支赤字高

▲菲律賓央行總裁奎西亞表示，菲律賓九〇年的國際收支赤字為一億八千三百萬美元，創七年來的高紀錄。八九年菲律賓的國際開支是盈餘，達四億五千一百萬美元。開支出現赤字主要是進口出超，特別是原油價引起的。

日貿易收支轉順差

▲日本大藏省報道，日本二月份的頭二十日的清關貿易為二十三億二千萬美元盈餘，低於去年同期的盈餘二十四億四千萬美元。日本一月份頭二十日的清關貿易則為赤字，總值為九億六千七百四十萬美元。

法去年工資增幅大

▲法國勞工部發布消息說，九〇年第四季度法國工人時薪增加百分之一．二，而九〇年全年的工資增長率則為百分之五．二，這個工資增幅超過了八九年創紀錄的百分之四．二。

世經漫筆

信貸需求與利率走向

平林

科威特在中東停火後將積極重建家園，對於龐大的重建費用，科威特除通過變賣其在世界金融市場的資產籌集外，還會在世界資本市場進行籌集。此外，東德進行經濟重整也需相當資金，兩大方面的資金籌集將會促使世界資本市場的信貸需求增加。

理論上來說，信貸需求增加，將會促使利率向上，不過，目前的情況有所不同，盡管中東及東德信貸需求增加，但對全球息率的推升力量會是有限。

科威特重建家園所需的費用估計達到六百億至一千億美元，不過這筆開支會分在三、五年甚至是十年內花費。換言之，每年的所需款項是二百億美元，這筆款項在世界資本市場來說，僅是一個有限的數目。

而且，世界資本市場提供這筆款項的同時，正值是工業國目前陷於經濟疲弱階段。經濟疲弱期的信貸需求有限，因此，世界資本市場在面對科威特需求信貸時仍不致出現整體信貸需求拉緊，因而也沒有對息率構成太大上升壓力。

然而，一旦工業國家經濟復甦，信貸需求增加，再加上來自中東及東德的信貸需求，便有可能促使世界息率上升，但這種情況，恐怕要待一年半載後才有可能出現。

加國先行指數降 短期經濟仍不妙

【路透社渥太華四日電】加拿大統計處周一宣佈，去年十二月份加拿大的綜合經濟先行指數繼十一月份下降百分之〇．七後再降百分之〇．六〇，指數從十一月份的一四〇．八降至一三九．九。加拿大統計處表示，加拿大短期經濟前景仍然不妙。

黃金價牛皮待變

白金價仍高企四〇五

徘徊三六五美元

【路透社倫敦四日電】黃金周一在倫敦表現平靜，收市報三六五．五〇美元，稍低於上周五收市的三六六．六美元。上午定盤三六五．四五美元。

黃金在遠東有少量沽盤，白金則保持住勁勢。白金交易於四〇五．七五美元的水平，高於上周五的四〇二美元。

白銀也在黃金的升勢下顯得堅穩一些，中午定盤報三．七五五〇美元，高於上周五收市的三．七二美元。

渣華郵船公司

渣華(香港)有限公司
香港辦事處 電話：5455633／8529500
中國業務部 電話：5455699
葵涌辦事處 電話：4811331
澳門代理 般理基洋行 電話：511888

航線	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD VAN LINSCHOTEN/0227	3月31日
	NEDLLOYD VAN NECK/1128	4月30日
東非	NEDLLOYD MAURITIUS/0226	3月15日
毛里求斯	NEDLLOYD VAN LINSCHOTEN/0227	3月31日
南非	LANGEBERG	3月11日
	NEDLLOYD MAURITIUS/0226	3月15日
加勒比海	NEDLLOYD VAN NECK	3月11日
拉丁美洲	NEDLLOYD VAN NOORT	3月26日
	NEDLLOYD VAN CLOON	4月11日
南美西岸	NEDLLOYD VAN NECK	3月10日
	NEDLLOYD VAN NOORT	3月26日
南美東岸	NEDLLOYD MAURITIUS	3月15日
	NEDLLOYD HONG KONG	4月15日
紐西蘭	NEDLLOYD DEJIMA/058	3月8日
	ALSIA/068	3月15日

Fleet Trans International Co. Ltd.
富騰船務有限公司
A Jardine Pacific business
Rm. 938 Jardine House 香港中環怡和大廈938室 Tel: 846 8698
As Agents for: Interpacific Transports S. A.
Tel: 846 8672 (Outbound) 846 8673 (Inbound)

FULL CONTAINER EXPRESS SERVICE
中國內地 PRC Ports ⇄ FCL ⇄ 香港 HKG ⇄ FCL/LCL ⇄ KEELUNG 基隆 / KAOHSIUNG 高雄 / BANGKOK 曼谷
＊運費特廉 ＊毋需換櫃 ＊安全快捷 ＊航次頻密

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往高雄；基隆

船名	收貨	截貨	到→離港
		CFS—CY	
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9104	NOW	5—6/3	7—8/3
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9106	8/3	12—13/3	14—15/3
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9108	17/3	19—20/3	21—22/3
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9110	22/3	26—27/3	28—29/3

CHINA PORTS ⇄ HONG KONG ⇄ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷

船名	收貨	截貨	到→離港
		CFS—CY	
MILD OCEAN（通洋）V. 9106	11/3	15—16/3	17—18/3

1. CHINA PORTS ⇄ HONG KONG ⇄ BANGKOK
2. HONG KONG ⇄ TAIWAN ⇄ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot ---- Outbound Tel. 497 7099
---- Inbound Tel. 497 7610
CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot Tel. 434 0475
---Inbound & Outbound

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL 訂船位及查詢請電 846 8683 846 8680 846 8679

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
M. V. "TWINKLE ACE" V. 19
到港：三月十日 啓航：三月十一日
直航：納閩、汶萊、古晉、亞庇、山打根
（兼收20呎集裝箱貨）
收貨站：油塘灣榮德園2號利高貨倉 電話：3486182
貨櫃站：青衣路地段3107 電話：4977099
總代理：川崎(香港)有限公司 香港統一中心33樓
接載部：8615593 文件部：8615571

中國遠洋運輸公司
總代理：招商局貨櫃航運有限公司
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152－155號招商局大廈3字樓
業務部電話：8150033 5432269 FAX：8158206 62538 CMCL HX 81213 CMCL HX
香港←→中國各大港口
全貨櫃定期班輪航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	YANG FANG KOU	145	13/3	14/3
	PING XIANG CHENG	425	19/3	20/3
新港	XIONG YUE CHENG	420	7/3	8/3
	XIONG YUE CHENG	422	22/3	23/3
上海	SHANG CHENG	146	7/3	8/3
	TANG HE	77E	13/3	14/3
	LIN JIANG	377	13/3	14/4
	LIN JIANG	379	23/3	24/3
廈門/福州	HAN ZHONG HE	196	16/3	17/3
	HAN ZHONG HE	198	31/3	1/4
黃埔	AN WU JIANG	112	14/3	15/3
	LING QUAN HE	112	21/3	22/3
	GUANG HE	134	28/3	29/3
湛江	YUE HAI 1001	005	7/3	8/3
大連	SHUN JIANG	341	11/3	12/3
	SHUN JIANG	343	26/3	27/3
	LUO HE	676	31/3	1/4
[illegible]	HUA YING	9120	11/3	12/3
	HUA YING	9122	15/3	16/3
	HUA QIONG	9108	11/3	12/3
[illegible]	HUA JIA	9118 (FULL)	6/3	6/3
	HUA JIA	9122 (FULL)	12/3	13/3

＊承辦貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務
＊承辦國內外經香港中轉業務
安全快捷．航次最多．價格優惠．歡迎垂詢
文件部電話：5435511（內線361、378、372）

聯航船務有限公司
Joint Maritime Co., Ltd.
香港定期印尼航線及船隻租賃
總代理 香港：JOINT MARITIME CO., LTD. 聯航船務
印尼：P. T. ADMIRAL LINES 亞美來船務
星加坡：KOWA SHIPPING PTE. LTD. 高華船務
香港干諾道西21至24號海業商業大廈四樓

香港	印尼	抵港	開行
新海和二號	M. V. NEW HERO NO. 2	BUOY A-47	6/3
新海裕	M. V. XIN HAI YUE	9/3	12/3
德順	M. V. TAKSUN	16/3	20/3
	M. V. TBN	30/3	3/4

查詢電話：5 485144 傳真：5 592547 電報：73316 JOMAC HX

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
Rm. 918 Jardine House 香港中環怡和大廈9樓918室 電話 Tel: 8449198

天津（新港）
Tientsin Marine Shipping Company
天津市海運公司
CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及拼、整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港
SKY HOVER（天翔）V. 44A/B	即日	8/3	9—11/3
TIAN YUE（天躍）V159B	3/3	9/3CY	10/3
SKY HOVER（天翔）V. 45A/B	16/3	21/3	23—24/3
TIAN YUE（天躍）V160A/B	16/3	21/3	23—24/3

（出）844 9132 844 6469 （入）844 9196
CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4977099
CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 電話：4253325 TRS收貨站：誠安貨運有限公司 電話：4340473

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中國對外貿易運輸公司——天津分公司
CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整、拼箱貨）往：
塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到→離港
TRADE RELISH（易津）V9103N	即日	8/3	10—11/3
TRADE RELISH（易津）V9104N	17/3	22/3	24—25/3
TRADE RELISH（易津）V9105N	5/4	10/4	12—13/4
TRADE RELISH（易津）V9106N	19/4	24/4	26—27/4

（出）846 8631 846 8634 （入）844 9196
CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4977099 CY／CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 電話：4253325

上海
Sinotrans Asian Development (Shanghai) International Transportation Corporation
環亞（上海）國際貨運公司
BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港
XIANG JIANG（湘江）V9105	即日	5/3	6—7/3
SAN JIANG（三江）V9107	7/3	13/3	12—15/3
XIANG JIANG（湘江）V9107	15/3	21/3	21—23/3
SAN JIANG（三江）V9109	24/3	30/3	29/3—1/4

（出）844 6435 （入）844 9196
TRS收貨站：誠安貨運有限公司 電話4340473

Shanghai Jin Jiang Shipping Corporation Limited
上海市錦江航運有限公司
FULL CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）

船名	收貨	截貨	到→離港
MILD VICTORY（通利）V. 9108	即日	6/3	3—8/3
MILD UNION（通聯）V. 9108	7/3	12/3	13—14/3

（出）844 9181 844 6423 （入）844 9196
CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4977099

廣州（黃埔）
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION COPORATION
中國對外貿易運輸公司——廣州市分公司
CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨駁輪）
兼收廣東省沿岸地區大宗貨物

船名	收貨	截貨	到→離港
SUITUOJIBO V. 9117/9118	8/3	9/3	9—10/3
（穗拖集駁一）V. 9119/9120	13/3	14/3	14—15/3

（出）844 9125 844 6419 （入）844 9196
CY、TRS收貨站：誠安貨運有限公司 電話：4340473

仍是二線股天下

沈金

頭牌手記

昨日股市可以說是二線股天下。藍籌升至高位要消化調整，所以輪到玩二線股，加上小戶已入市，當然着眼「細細粒容易食」的股份了。不過，在此我想提醒一下，並非「小即是美」，買二線股更加要小心選擇，儘管潮流興二線股，但如果像盲頭烏蠅一樣亂買一通，也一樣會損手的。

我同炳叔發牙痕各人點了三隻二線股，我的心水股百富勤升了五個價位，看來今日仍可以再上，因為還未到廣生行向香植球收購股份的二元五角水位。另外，廖創興收四元四角二仙半，升六個價位，此股同樣有勢，可以繼續持有。跑得最慢的是大昌，只升一個位，看來要加把勁了。由於百富勤好，我提議太太團兼顧控股的廣生行，此股九〇年高價一元四角，現價八角七仙，仍然偏低。

炳叔的三隻愛股中，華人置業升二仙半，高日發展升四仙，恒基發展有大盤沽，似乎暫時要原地踏步，但質素佳，如因大盤沽售而見低價，反可以考慮吸入。炳叔的高日發展頗有苗頭，其金何說，高日為日資股，九〇年高價一元〇四仙，而資產淨值在一元二角以上，現價七角二仙，上升天地廣闊也。對此，我亦有同感。我同炳叔「鬥眼光」，最希望大家都不跌眼鏡，來個「連贏位」就妙了！

充滿自信 敢作敢言

謝芳

名人專訪

與伍淑清談話，是一件頗為高興的事情，她的話簡潔，毫不拖泥帶水，不過她那快而急的說話習慣，總予人一種壓迫感，精神狀態要常保持高度集中，稍為鬆弛可能會跟不上伍小姐的話題呢！

慢慢，我們的話題自然轉到「九七問題」及「六四」事件對內地與本港雙方所引起的影響方面。對於這尖銳敏感的話題，伍淑清仍然從容地道出了其心中所思，她說，「『六、四』事件後的幾個月份內，內地與香港雙方的經濟合作的確受到了影響，亦拖慢了內地的發展步伐，該事件無疑是一次很不幸的意外。」不過，她認為內地與香港的關係非常密切，且是不可分割的，這點大家應該明白，故在面對問題時，大家應該積極去解決它。消極是最壞的態度，如果人人都主動、積極一點，大家就會更樂意地參與每一件工作，解決困難。「其實中國有值得別人學習的地方，也有很多地區是極具發展商業條件的。」

伍淑清和藹可親的臉上，散發出自信及令人折服的毅力。未婚的她，是否因日理萬機的工作和其女強人的本色而錯失了良緣？當筆者將疑問轉問她時，她笑了，笑得那麼坦然。她告訴筆者，「這是緣份未到的問題，良緣天賜嘛！」剛說完就哈哈大笑，一點兒不為自己的終身大事而擔憂。筆者認識的伍淑清就是這樣，敢作敢言的性格在其邁向事業成功道路上，確居功不少。作為一個女性，在奮鬥過程中，有否遭遇到尷尬或特別的留難呢？（四）

雋語

表揚員工 在激勵員工計劃中，給予員工獎賞的成本大小，不是主要的要素。大部分的員工都希望自己的努力成果被認同且表揚，而不是獎品本身的魅力。——（美）唐納‧查佩克

注重風格 在產品開發方面，風格、品味的樹立是非常重要的。——（台）陳俊興

交易廣場

講股齋

一件不留

任風雲

天堂市特派專員曾仁富今天到街市出巡，大批政府官員亦緊隨其後。曾仁富首先來到了三嬸的檔攤前。

「專員大人，早晨！」三嬸必恭必敬地道。

「唔，你生意好嗎？」曾仁富以十分慈祥的語氣問道。

「大概還不錯吧！」三嬸笑道。

「怎樣不錯？」曾仁富亦笑道。

「總可養活一家！」三嬸道。

「養活一家？收入可十分豐厚的了？」曾仁富冷冷地道。

「這算什麼？」三嬸尷尬地苦笑道。

「我想知道，究竟你一個月收入有多少？」曾仁富立刻追問。

「這……」三嬸不知如何是好。

「十萬，一定有十萬元以上，老陳，快給她登記！」曾仁富立刻搶着道。跟着便行到了第二個攤檔面前，頭也不回。

如是者，曾仁富共登記了十個檔口的收入，旁人看得嘖嘖稱奇。

這時，曾仁富突然停下來。「這位老伯，你在這裡做什麼？」曾仁富問。

「大人，你看不見嗎？我在乞錢！」老伯道。

「乞錢？一個月有多少收入？」曾仁富問。

「大人，連我有多少收入你也要問？」老伯奇怪地問。

「當然要問，我今天便是要將你們這等漏網之魚捉回，重新納入稅網，過兩日你會收到稅單的了！」曾仁富冷冷地道。

中資點滴

越秀策略

劉彥

自領導班子在去年七月進行了重大調整以來，越秀企業對內地投資的策略亦出現了明顯轉變。具體而言，越秀在大陸的投資已由分散轉向集中，由小規模轉向大規模。

越秀企業在內地的投資總額超過四億港元，但項目有一百三十個之多，平均起來，每個項目的投資額只有三百萬港元左右。同時，越秀在內地的投資項目相當分散，北到黑龍江，南到海南島，皆有他們參與的企業。項目過小和過於分散，帶來的問題是難於管理。

由去年底開始，越秀已着手清理一些經濟效益較差的項目，清理的方式包括出讓股份和轉讓承包權等，到現時為止，大概完成了八至十個項目的清理工作。越秀主要負責人最近明確指出，今後在大陸的投資會着重在大型項目上，並積極配合廣州市進行老企業的技術改造，投資地區亦將集中在廣州一帶。

越秀企業近期有意投資或準備投資的項目包括：參與廣州南方摩托車有限公司的技術改造，合資在穗興辦裝機容量為十五萬瓩的西村電廠，及其他多項原材料生產項目。

彈讀錄

香港金融業總會 擬訂新會員守則

盼同業共同遵守 惟港府漠視該會

阿德

香港金融業總會成立至今，雖然尚未獲得港府承認，港府有關官員，對該會予以漠視，但該會卻默默耕耘，低頭苦幹，在該會行政總裁黃錫照領導之下，據云最近已在律師諮商之下，搞了一份有關會員之專業守則之類，分發與屬下會員參考，然後予以遵守。

港府未做，金融業總會已經先行，可見此一總會的確是為了本業，想將經營之從業員納入正軌者。究竟港府金融科何以漠視此個會，尋且經常在報章抨擊此會，則非局外人所知。

香港金融業總會之會員，現時已經增加到十多名。該會現時之任務，乃團結外匯及金融公司之從業員，匯成一股力量，加強業內人士之專業水平，而遇到有會員公司倒閉時，立即予以援手，保障投資人士。

除不日即將發表之業內人士守則之外，香港金融業總會又自行出版報章——金融快訊，每一個月一張，除報道會員動態之外，尚有不少金融消息，包括世界及本港走勢預測及報道等，內容相當精采。如果擺出去街上賣，每份二元，一定亦有銷場也。

高士達注資美企業

青盈

高士達公司是南韓的龐大電子企業，隸屬幸運—高士達集團。近日它以一千五百萬美元，注資美國正苦苦掙扎的Zenith電子公司。此舉被視為高士達的大膽行動，準備與日本勁敵展開正面競爭。

高士達公司碰到的最大問題，如同南韓幾乎所有廠家一樣，是產品在海外市場售價同日本產品不相伯仲，但技術卻沒有那麼先進。

但東南亞國家生產的產品大量湧現，價格較為便宜，因而把南韓產品擠出傳統低檔產品市場。

跨國企業情報

為了改善這種局面，高士達實行購買Zenith公司百分之四點九七股權，這樣做等於購買一家研究實驗室，高士達取得Zenith實驗室的技術，便可提高其產品質量和技術，不致比日本產品落後三至五年。

這宗交易，金額不大，而引起公衆關注的，以為南韓企業想獲得高清晰度電視技術，但對高士達而言，它其實覬覦Zenith即將成功開發的先進平面屏幕技術。

所謂平面屏幕技術，即FTM電視，其屏幕寬大許多，但整個電視機機身不會因而較深。高士達希望能於一九九三年推出這種先進電視機。

高士達公司去年業務不錯，銷售額較先一年上升百分之六點四，增至四十一億三千萬美元。

有數得計

無鉛汽油

林堅

無鉛汽油將於四月推出。對於有車階級，現在還未知是禍是福。

據官方計算，用無鉛汽油比普通汽油來得節省。每公升便宜一元以上，小數的確怕長計。以現在大概七元一公升的油價，入一缸油本來要二、三百元的話，以後每入一次油便可以省下幾十元。

但是有辣有不辣。還得看閣下的座駕車，是否適合使用無鉛汽油。

好像大部分歐洲房車，都需要調校機件，才可以用無鉛汽油。

以意大利的「愛快羅密歐」為例，十六種型號，只有五種適合長期使用無鉛汽油。

日本車的情況好一點，像「三菱」的四十三款型號，三十九種卻無需調校。

至於要調校的一批，除了要花功夫改裝之外，車主最心痛的是座駕的性能會輕微下降。環保乃大勢所趨，長遠對健康有益，即使現在作出一點「犧牲」，到底仍是有價值的吧。

此地有銀

再說三月市

羅奇

以前我在本欄講過，看好三月份的股市。現在已踏入三月份，這一看法並不改變。不過我想補充一句，就是在大公司宣佈業績的時候，投資者將可能面對一種必然的反應——盈利好的公司股份上升，不好的就下降；又或者盈利雖好，但股份早已上升作出充分反應了，故宣佈好消息後不升反降，也不是沒有可能的事。

因之，三月份股市在基本看好的同時，還要注意一些股份是否已“升過龍”。特別是藍籌股，已上升了不少，所受回吐的壓力也會增多。反而二線股還有上升餘地，故三月份投資，似乎以二線股為重點比較穩妥。

三月份宣佈業績的二線股有：海大、實力電子、奔達、寶隆洋行、格蘭酒店、恒基發展、新系機構、香港小輪、LET、星晨集團、紅寶石、善美、規殼、信德、信置、信地、電視企業、友聯銀行、協興針織等，如要“尋寶”，無妨在上述股份中作選擇。

創業速遞

蛋卷製法變化多

陳清偉

一般蛋卷用料是牛油、雞蛋、麵粉、香料、糖。椰絲蛋卷，要加入椰絲作餡。花生蛋卷又少不了花生餡。這些常見蛋卷，不足以構成蛋卷餐廳的主食。

在西方國家，傳統蛋卷不單只是甜品，也有非甜品的製法。加入火腿、乳酪、魚子醬、牛肉、魚肉等，使之成為一般餐譜，可供餐食。

經營蛋卷餐廳，多會採取即點菜即造，保持蛋卷在香熱清爽之下上碟。在準備充足下，兩分鐘左右便可弄好。但在生意較佳，這不足供應大量客戶所需。有些蛋卷餐廳為此採取了某個程度的預製，透過保熱設備，同樣贏得鬆軟可口的效果。

一般用餡，只求不滲出水分，都可以用於蛋卷。滲出水分會使鬆軟的蛋卷溶化，不單不爽口，且會因為溶化，使蛋卷不成形，那肯定不是食客可以接受的。在掌握基本烹調法後，蛋卷用料，可以千變萬化，味道多至不可勝數，只作為蛋卷餐廳之用，能選上十多種普遍接受的餡料與味道經已足夠。（蛋卷餐廳經營之二）

留意央行

方丞

美國總統布什上周四宣佈中東停火的消息，剛好碰到月底，故外匯市場的波動不大，反而翌日有明顯的轉化，亞洲匯市的投資者則普遍獲利。

因為有不少銀行外匯部和外匯經紀行要作月結，賺了錢者不會冒風險，而虧蝕的卻在苦無對手環境下難以博翻身。布什的中東停火宣言，正值月底，市場的買實盤相對疏落，故即時的影響不大。同時，亞洲匯市在過去兩三個月的外匯交易都較歐美市場為淡靜，也是反應不太強烈之因。

不過，亞洲匯市有相當部分投資者並不過分看淡美元，故在美元單邊買實價出現技術反彈的翌日，大多數都有利潤可言。以美元兌日圓價而言，周四亞洲市和紐約市分別收一三一．九五與一三二．九五，於周五在東京升破一三三．六的阻力位後，馬上扳上一三四的高位，即前後上升二百三十點子。

金錢遊戲

美元的技術反彈無疑表現不錯，但其升勢顯然有點過猛，故投資者宜留意央行會隨時入市維持秩序。七國央行還是希望見到美元匯價穩定的。

女行政人員隨筆

居美權的為難

嘉露

很少問朋友有無申請移民，一來怕傷感，二來不想刺探人家的私隱。因為，有些人採高調，拿表填表交表都昭告天下，有些人採低調，很怕給別人知道，走的時候也是悄然而去。

朋友願意談，我當然願意聽。那天，阿祖講起居美權，說至今沒有打算申請。我問：“其實，你應該是很有機會的吧？”阿祖是美國名牌大學的商管碩士，回來後又一直在同一專業工作，現下在美資大銀行身居高職。且在這家銀行亦已做了三年。無論從什麼角度看，入圍的機會也是頗高的。

“不錯，”他說，“如果申請，機會很高。而且，要選擇的話，美國也是我比較想去的地方。畢竟在彼邦生活過六年，有感情，也熟悉。要說就業機會，美國的天地也比其他地方大。但我還是沒興趣申請。”

“為什麼？”“因為束縛太大。申請要通過僱主進行，已非打工仔所願；從申請開始到批准後，一直到終有一天赴美，都不能改變與原有僱主的關係。試想想，在幾年內，要老闆不炒你，你又不炒老闆，該是多難的事！”

“你知我們這些公司，能做三年已算不短。老闆在幾年內因業務改組請你另謀高就的可能性不低，像前些時就成個部門關掉。若他知道我申請了居美權，往後幾年不給我升職加薪，“我豈不是亦啞忍？”

“據我所知，同事中也沒幾人申請。”祖說。

小說

希望瑪姬鍾意

阿凡文　董培新圖

瑪姬最近開始有苦惱，因為她常常收到無名氏送給她的鮮花。送花的人會是誰呢？一個傾慕你的人，一個思念你的人，一個時刻想起你的人。

傾慕、思念、時刻都想起，就差沒有說愛。送花、收花，如果是悄悄的還好。但每隔一兩天，花店的送花人便到，又怎麼可以悄悄。最妙的是每次都剛剛好。舊花開始沒有那麼鮮脆，新的花兒便到。送花人真有心思。紅玫瑰、白玫瑰、粉紅的玫瑰；紫紅的勿忘我，蛋黃的勿忘我，還有百合、康乃馨……種種不同的花，都是瑪姬說過喜歡的。誰那麼清楚她的喜愛和心事？

安娜許說，「這位男士一定是公司的人。」

羅拔仔的老婆肥妹仔立刻反駁，「陳大文走了。公司已經沒有浪漫的男人。除非是波士祖，但波士已心有名花，要送也送給他心愛的雪兒。」

科娜還有一個理由，「瑪姬其實最鍾意黃玫瑰，如果那位男士是公司裡人，不會不知道。」

嘉菲聽得嘻嘻笑，「傻妹，沒有人送黃玫瑰的。羅拔仔追求你時有沒有送黃玫瑰？」科娜靦腆的笑笑，「他？他甚麼花也不送。」「雪兒也喜歡黃玫瑰，你問問她，波士祖有沒有送？」

雪兒正好走過，嘉菲拉着她問。

雪兒說，「黃玫瑰，沒有情人送的。」

「為甚麼？」

「因為有人說送黃玫瑰代表分手。」

科娜臉紅了。「那送花的是誰？」

「是誰？」雪兒望嘉菲。

「是誰？」嘉菲望安娜許。

安娜許忽然鬼馬的笑笑，「我猜到是那一個。」雪兒和嘉菲也倏地齊聲說，「我也猜到。」

肥妹仔睜大眼望着瑪姬，「那一個？」瑪姬的臉紅到脖子，「我怎麼知道。」

安娜許說，「現在不能開古，我希望瑪姬鍾意，更希望瑪姬幸福。」

說部新編

魯少千

楚山青

楚王的女兒遭了鬼魅纏身，病得很嚴重。楚王最疼惜這小女兒，為此事心焦如焚，宮中上下人更是忐忑不安。

有人獻議，請魯少千來驅除鬼物，據說他得過仙人真傳，精通符籙之術。楚王接納建議，派人去禮聘魯少千來宮中。

魯少千受了聘，匆匆起行，走了數十里，在客舍留宿。

當晚，一乘繁蓋車，由數千騎簇擁着而來，車中人自稱伯敬，說要拜會魯少千，送給魯少千幾瓶酒、幾案菜餚。臨別的時候，伯敬說：「楚王女兒的病，是我作的祟。你不要前去醫治，就此轉頭回家，我可謝你二十萬錢。」

魯少千裝作大喜，受了錢，回頭走了。但是，他潛行間道，到了楚宮，為楚王女治病。這時，有人突然推開門，旁人只聞其聲道：「可恨少千，竟敢欺騙乃公！」說完，一陣大風朝西北吹去，灑下一盤子的鮮血。楚王女兒嚇得暈過去，須臾醒轉，病也好了。

楚王差人追尋，到城西北處，見一死蛇，長數丈，小蛇千百，死在旁邊。才知作祟者是這條巨蛇。

後來得報，皇家寶庫失錢二十萬，天廚失了幾具几案。魯少千也上書說明繳還二十萬錢。正是老怪行賄之日。（取材自晉干寶《列異傳》）

新方向

谷媞

男兒有淚不輕彈

辛立功像是受了滿肚子委屈似的，眼眶裡含着淚水，這令柳新、方如兩人都感到意外。自古道：男兒有淚不輕彈，只因未到傷心處——莫非其中有冤獄？柳新與方如都這麼暗忖。

柳嗇青是難吃放光蟲，心知肚明。但怎麼也想不到，這樣一個昂藏七尺大男兒竟然用眼淚來表達情緒。

「對不起，」辛立功強忍着，趁着眼淚未掉落之前，他打算離去，「也許有過污點的人，只能永遠沉淪在污水之中。謝謝你們曾經給過一絲絲的希望，對不起，我要走了，我要繼續去尋找容許我棲身的清流。」

當辛立功站起來的時候，柳嗇青無限感慨的睨着他說：「辛先生，請等一等。」

她把收藏在手袋裡的辛立功那封應徵信交給她爸爸。

柳新不急於去看信，卻瞪着柳嗇青問「為什麼？嗇青，妳是疏忽，還是故意？」

柳嗇青淌着淚，輕輕地「不為什麼。你看完了這封信再說。」

從嬰兒開始，柳嗇青的眼淚，就是令柳新屈服的最犀利武器，只要她一哭，他就六神無主，甚至放棄原則，滿足她的需求。

但是，已經有十年八年不曾見過這個寶貝獨生女兒哭了。有什麼事值得她如此傷心落淚？她為什麼堅持在衆多應徵者中，除了辛立功，不作他人想？她認識他？她跟這個坐過牢的男人有什麼關係？

柳新急不及待的看完了辛立功的那封應徵信。

「辛先生，對不起，請你先坐下來，」柳新的語氣明顯軟化，「方如，麻煩妳招呼辛先生喝點什麼的——嗇青，妳跟我來。」

柳新和女兒去到另一個房間。

「來一罐冰鎮的汽水吧，辛先生，這裡的氣氛從來沒有如此緊張火爆，降降溫也好。」方如友善的說。（五）

小說林

天驕夕陽紅

二八　天驕夕陽

「想不到兄弟會幹出這一番大事業來，乃是祖宗有福，社稷有幸。」

「人人說我愚魯。」阿瑣說，「其實我不蠢，碰到完顏亮，愚蠢幾分便佔得便宜，否則逃不了，像哥哥一樣，聽說完顏亮已派人來殺你們，現在可以放心了。」

原來阿瑣在燕京，也知道這件事。但是完顏可喜還要問一句：

「兄弟從何處得悉的？」

「怎會不知道？派人來殺你們的就是沙離只，還有阿鄰呢？他也逃走了嗎？」阿瑣說。

「逃到東京去了。」完顏可喜說，「我約他逃的，本來也要到燕京，聽說葛王在那邊登位，就上了路，我是想來幫你手的。」

「那太好了。」阿瑣說，「現在要奉表去東京，哥哥的文筆來得，由你來寫吧！這就是最好的幫手了。」

完顏可喜寫了表，向他稱臣，賀他登位，直情請完顏雍到燕京來守定中樞。派了幾個大軍頭，所謂「猛克」的，烏林答石家奴、蒲察蒲查等，還有大興少尹李石，帶了保衛燕京的五百城防兵快騎，奉表而去。完顏雍接表大喜，說：

「不料阿瑣做了這一件大事。大家說他愚魯，年紀輕輕的，不懂事務，哪知他臨時務得很哩！」

「任是愚魯的人，對完顏亮也會恨了。」李石說，「啟駕赴燕京，確是最要緊的，東京太遠，不便號召天下。」

「北邊一有高麗，二有契丹，都要防的。」完顏雍說，「須遣詔諭高麗使，俾明申討暴君昏帝的意思。左都監吾扎忽，可為權都元帥，和右都監神土懣、廣寧尹僕散渾坦，討契丹諸部，以保東京，招之來撫，不就者加兵，便可無虞。」

「陛下所說是也。」李石說，「不過這次入關到上京，其實就是發兵，左丞相完顏晏可兼都元帥，足平敵壘，徵用民間馬匹，事畢還主，死者給償，不能像完顏亮一樣奪取。啟蹕日期則要占卜一下。」（二二七）

星期小說

我兒

海滴

「你別大驚小怪。」我掃了盧太太一眼，「現在的女孩不比從前，都挺會享受。」

「什麼？你現在也這樣開通？」

「有了戀愛經驗才懂得將來選擇丈夫，不像我當年這樣笨，糊糊塗塗的嫁，混混賬賬的活，這就一生了。」

「哎呀，這樣的女孩，將來誰家的男孩肯娶？」

「不娶有什麼關係？她們都有自立的能力。況且，大家都是這樣，男人都不娶，那兒去找老婆？」

「良家婦女與妓女相等，也不必娶妻了。」

「你食古不化！」我也沒好氣與這追不上時代的盧太太週旋，便掛了線。卻發現志明的父親白了我一眼，似乎並不欣賞我與時代同步的思想，我遂與他說，「你不贊成我的見解？」

「如果志明是女兒，你大約不會這樣說話？」

「我怎麼說話？」

「這樣輕鬆愉快！」

這是唯一的一次，志明的父親對他的兒子的愛情生活表示意見。坦白說，我對他的意見並不重視，從來也不重視。所以，有時我也很奇怪，為什麼志明的女友會對志明所說的任何話都如此重視？志明喜歡什麼，她們總記着，而且百般討好。志明發表意見的時候，她們都靜心聽着。

或許這就是愛情。他們這一代竟發明了這種東西，一定是很受用的東西，否則，為什麼賠了錢貼了人都要？

美麗兒之後，志明繼續換了許多女朋友。他的好友余海光說——志明每升一次級便更換一個女友。（五）

彈鋏歌

十八　泰山之會

忽聽得有人說道：「牟宗濤雖然不能盡如我們所願，但他已是答應決計不會與我們為難的了。四海遊龍這老頭子明天上山，你可得好好演一齣戲。」

這人說話的聲音很輕，事實上他是在同伴的耳邊私語的。只因孟元超練過伏地聽聲的本領，是以仍然能夠每一個字都聽見了。

「咦，這人的聲音好熟，似乎是在那裡聽見過的？」孟元超不禁大為詫異了。

另一個人低聲說道：「石大人，你放心。我胸口的掌印未褪色呢，那老頭兒一定相信我的。」

這人說話的聲音很小，帶有濃重的薊北鄉音，「石」字和「葉」字很是相似的。

孟元超隱約聽得「石大人」三字，心頭一動，驀地想了起來，「石大人？敢情就是那什麼御林軍的副統領石朝璣，怪不得我覺得他聲音好熟？」

石朝璣就是孟元超在路上碰上的那個冒充藥材商人的黑衣漢子，他顛倒是非，把尉遲炯說成是清廷的鷹爪，而自己則是與小金川的義軍有過來往，因而受到鷹爪追蹤的人。害得孟元超和尉遲炯打了一架。

御林軍的副統領竟會混在天下英雄之中，來到泰山，參加盛會，而且還與這次盛會的主人牟宗濤有所密商。對孟元超來說，這當真是不敢想像的事了。

因為他們說話的聲音很小，孟元超仗着「伏地聽聲」的本領偷聽，雖然聽得見，但卻不是十分清楚。是以孟元超也就不禁自己懷疑起來：當真是石朝璣麼？

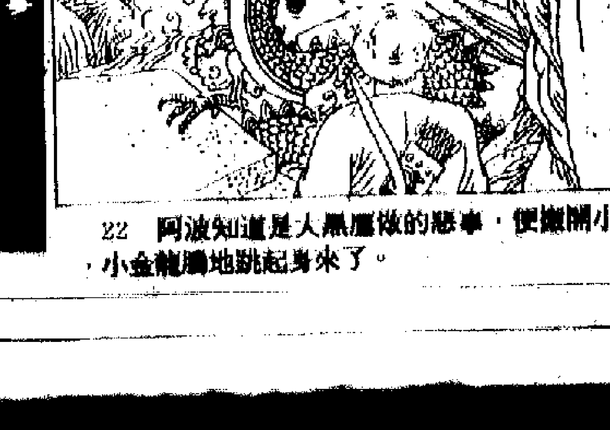
孟元超心裡想道：「這人說的不知是石大人還是葉大人？若然是我聽錯，我可不該亂起疑心！」

月色朦朧，密林深處，更為幽暗，孟元超想要揭開那人的廬山真相，只好冒險走近一些。

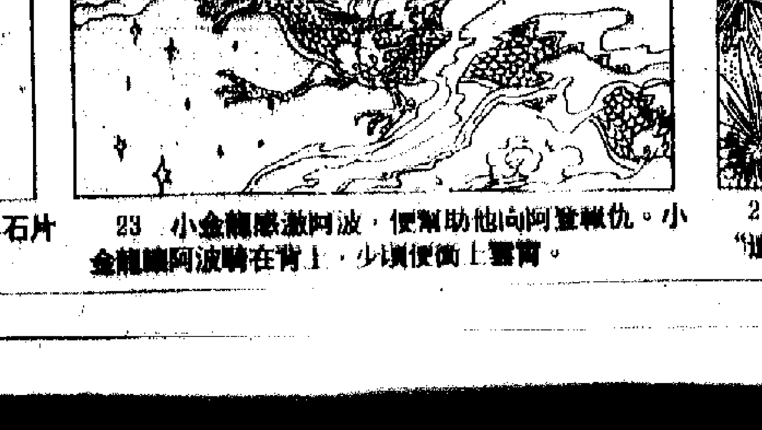
不知是否那人發覺暗中有人，突然就加快腳步跑了。孟元超止來到山坳高處，居高臨下，隱約看得見那人的背影，果然像是那天晚上，他所見的那個黑衣漢子。而且裝束也很相似，一樣的黑色衣裳，一樣是頭上戴着頂闊邊氈帽。（二八四）

連環民間故事

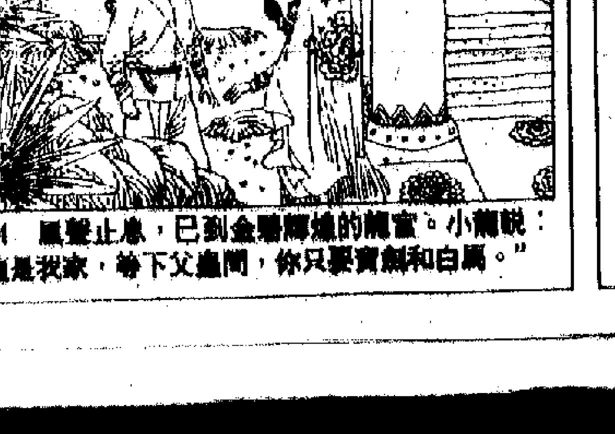
阿波的故事



22　阿波知道是人熊厖做的惡事，便撬開小石片，小金龍騰地跳起身來了。



23　小金龍感激阿波，便幫助他向阿童報仇。小金龍讓阿波騎在背上，少頃便衝上雲霄。



24　風聲止息，已到金爵輝煌的龍宮。小龍說：“這是我家，等下父親問，你只要寶劍和白馬。”

一九九一年三月五日

戲藝圈

三月一日開始，我替香港話劇團導演法國名劇作家的《禁葬令》正式上演了。首演的前一天，波斯灣之戰開始停前，伊拉克宣佈接受停火條件，看來伊拉克將會結束侯賽因的統治時代。因此，首演《禁葬令》的晚上，大家……

無厘頭沒有專利

——再談《中環英雄》

西門逸

港九影院 聯合廣告
今天五場 飛鷹計劃 成龍 鄭裕玲主演
今天五場 露性滴花
今天五場 飛鷹計劃
今天五場 天下一姣樓

服裝、燈光和佈景

鍾景輝

三月一日開始，我替香港話劇團導演法國名劇作家的《禁葬令》正式上演了。首演的前一天，波斯灣之戰開始停了，伊拉克宣佈接受停火條件，看來伊拉克將會結束侯賽因的統治時代。

因此，首演《禁葬令》的晚上，大家的心情也好像因為停戰而比較舒暢。

是晚的演出，一切都進行得非常順利。觀眾的反應令我感到高興和意外，他們看戲的投入也令我喜出望外。

這次的服裝設計由黃志強擔任，他曾在巴黎國立美術學院留學，現任時裝設計師，並曾替香港話劇團設計《第十二夜》、《我手誰牽》、《伴我同行》等演出的服裝設計。

我這次與黃志強還是第一次合作。他設計過很多演出，經驗非常豐富，我們合作得很開心。

《禁葬令》是用時裝演出的，但又要給人有皇帝及公主等的感覺，黃志強的設計不但達到這些目的，而且還很有戲劇性。棕色燕尾禮服，加上紅領金花，胸前有藍色緞帶，很美觀。

燈光設計是梁日出（即梁廣昌），他現為葵青區議會（葵盛）民選議員。他這次為《禁葬令》設計的燈光變化多端，與劇情極為脗合，使演出的戲劇性和氣氛均增強了很多。

我與梁日出卻並非第一次合作，我替香港話劇團導演的《遍地芳菲》，他的燈光設計不但細膩，而且對顏色的運用也很講究。

彭偉進的佈景設計很有冷感，與劇情也非常適合，加上頂上一塊大而活動的透明網，可轉動多個方向來表達不同地區，簡單而有變化，非常有趣。

尚·阿努依這個現代版本的《禁葬令》是充滿現代感的一個作品，不但語言現代，思想也屬現代。

而且從現代世界的情況來看克里昂與安蒂岡妮的對答，有些觀點的確會使現代觀眾發出會心微笑的。

無厘頭沒有專利
——再談《中環英雄》

影話　西門逸

《富貴吉祥》是賀歲片最後上畫的一部，也是最先割畫一部，收入一千三百多萬，票房相對較弱，但已是先杞然最近三部作品收入最好的一部。《一咬OK》，收一千零八十萬、《BB三十》只收八百七十九萬。以較低成本，硬碰幾部賀歲片，《富貴吉祥》算是表現不俗了。

《富貴吉祥》後的《中環英雄》，是賀歲第二檔影片第一部推出，從特別場表現不俗，開畫亦收一百二十萬看來，肯定會有一定的觀眾。

《中環英雄》在笑料營造，走無厘頭路線，以劉德華及梁朝偉掛牌，兩人表現出色。

劉德華，最近無論在樂壇，還是影壇，愈來愈有表現了，且看這部以他為首排名的影片，是否能在賀歲第二檔爭較高名次。梁朝偉演技亦有發揮，鬼馬多端，往往教人忍俊不禁。

從翡翠台的節目《點解香港咁過癮》到這部《中環英雄》，可以看無厘頭笑料並無專利，周星馳固然大受歡迎，陳淑蘭施展渾身解數同樣吸引，劉德華與梁朝偉的表現，也是充滿娛樂性。

問題在於寫劇本的是否能捕捉今日流行心態，導演又能否控制得宜，演員是否能配合弄出最佳效果，畫龍點睛。部分人擔心無厘頭風氣，會增長社會浮誇風氣，遠離踏實一面。他們或許應考慮，無厘頭風氣正表現香港人的機靈與創意，及善於掌握群眾心理的表現。無厘頭也有一定的界線，否則接受訊息者不可能有反應，不可能領略其中幽默諷刺的內容。《中環英雄》的劉德華，就參與修改劇本對白，力求自己的演繹風格，能準確傳遞機靈創意的訊息。梁朝偉的演繹，同樣在編劇與導演的恰當安排下有所表現。他們為觀眾帶來的笑聲，顯然不讓周星馳獨專。只有競爭才有進步，且看大家如何繼續發揮競爭力吧！

視與聽

白蘭度兒子入獄　女兒進精神病院

影壇外電　齊齊

外電報道，馬龍白蘭度的兒子克里斯琴被判入獄十年，原因是他槍殺了同父異母的妹妹切恩妮的男友。

克里斯琴入獄，切恩妮也不好過，她進了巴黎一家精神病院，每天見同一位精神病醫生兩次（那裡有兩幢樓宇、滿壁十五呎高、六個醫生當值）；醫護人員還讓她每天在病院附近步行十分鐘。他們是二十四小時看管她的，怕她自殺。病院的費用是每天接近四百元。

有人說，切恩妮的改變很大，從前她是個活潑的少女，但自從目睹男友被兄長親手所殺，大受刺激，曾兩次自殺，均被救回，精神卻再難平伏，終於要暫離大溪地家園，住進法國這間精神病院，為期三個月。如今的她，眼神散渙，好像不大注意到周圍的事物似的。

據說切恩妮渴望見到父親白蘭度一面，但住院期已過了一半，白蘭度還未見露面。只是其生母（如今還是切恩妮的初生嬰兒的監護人），到那裡見過她。

音樂節有異軍突起

學府札記　琴台客

學校音樂節剛進行了一星期，各項比賽已漸見高潮，有一種喜人的現象，就是在某些賽事中出現異軍突起或激烈爭持的熱烈局面。

比如在鋼琴賽事中，好幾位連年獲冠的單項高手，本屆遇到了對手，於是在高手面前，只有屈居於次席或第二名。

這在個人來說，也許是「打擊」，亦兼有刺激作用，但在整體來說，這是優秀人才湧現的現象，旁觀者應為之喝采。

又比如在多項合唱賽事中，則出現了程度不同的緊張爭持的局面，而越是緊張的比賽過程，在評判宣布結果時，其帶點「放肆」的歡呼聲就越是熱烈。令人更加興奮的是，參與爭持的對手，不僅僅局限在幾間「合唱世家」的學校裡，已出現了擴張趨勢，那些新市鎮的新辦學校亦加入戰圈，煞是熱鬧。

一些本地評判不無驕傲地說，「香港確實連年出現了鋼琴、小提琴與聲樂的新秀，在音樂節中就可見一斑。」然而，音樂家亦同時察覺和學習文化一樣，香港學生確實很用功，對掌握技法的努力一絲不苟，但嚴謹有餘，卻內涵不足——在太紀律、太側重技巧時，普遍欠缺了音樂感，缺乏那份投入和陶醉於柔揚樂韻的濃情的表達。大抵這不只是個表演問題，更是個教育問題，誇張點說，亦是個香港教育問題吧。

毛毛比嘟嘟

只想開心啲　阿笑

毛毛有沒有機會成為嘟嘟第二？阿笑說應該有，但也可能沒有。有的理由很簡單。

毛毛會演戲，可演各種不同女性，可正正經經，也可胡鬧搞笑，她近年演的一連串的電視劇，足以證明。

但千里馬還得有伯樂，說得俗一點，或者不很貼切，好馬還得有好騎師。

毛毛在電視台有機會發揮她的潛能，除了她的演技進入成熟階段，更重要的是她遇上好的劇本和好的角色。

試想，如果當年鄭裕玲不是遇上《網中人》的方希文，誰知她的戲那麼好，她形象又怎麼可以深入人心。

至於她在電影中演的《三人世界》，也是機會發揮演技的好角色。

毛毛演電視劇成名了，現在要看她在電影中有沒有好的機遇？阿笑不知她在《龍的傳人》中演得如何？有記者問她有沒有可能成為女星仔，阿笑則希望她成為女周潤發，和新鄭裕玲，老實說，星仔如今也怕被定型哩！

莫扎特《信經彌撒曲》

樂韻新聲　良君史

誠然，莫扎特的音樂成就最重要的是歌劇，他的宗教聖歌作品也很傑出，《安魂曲》更是音樂史上的不朽之作，此外，他的十七部彌撒曲都具有聲樂價值。由克利奧伯里（S. Cleobury）指揮英國皇家樂團、劍橋King書院合唱團聯同女高音特澤爾（S. Mentzer）、女中音迪·尼莎（B. M. di Nissa）、男高音麥凱（N. Mackie）、男低音羅伯特斯（S. Roberts）錄製的《信經彌撒曲》（C大調，K 257），現列為DECCA《莫扎特作品精萃》第四輯（430115-2）。獨唱與合唱都以Pure Tone唱出，歌聲蘊含着一種神聖的情感，唱出了人類的愛心。第一樂章《慈悲經》中的聲響和穆而又崇敬，帶有讚頌之情。第四樂章《聖哉經》用聲較柔和，情緒也較開朗。第六樂章《羔羊經》的音調深沉，合唱聲響淒切而有意境。

莫扎特的《D大調小夜曲》（哈夫納），雖是應景之作，維也納莫扎特合奏團／波斯科夫斯基的演奏，卻大大超脫了娛樂音樂之範疇，而加強了藝術性、交響性，八個樂章都洋溢着祝賀的氣氛。

無厘頭與代溝

耳聽八方　羅山

較早時，在報章讀到一篇有關『座談會』的報道。文章標題是《無厘頭文化充斥社會，電台應該負責任!?》（出席者大都從事電台工作的）

一位電台節目製作人說：「無厘頭」其實是年青人自我擁有的文化，成年人不理他們的心態，因此認定是不健康，所以問題主要產生於「代溝」。

但我卻認為跟「代溝」沒有關係，而完全是「涵養」與「教養」的問題。

「無厘頭DJ」主持節目時「亂咁噏」，說話內容沒有主題沒有內容，上句與下句風馬牛不相及，與人對答時牛頭不對馬咀；不客氣的說是「語無倫次」！

這是「代溝」嗎？如果硬說這是「代溝」的話，似乎濫用了「代溝」這個名詞！

我兒子從來就不會說「無厘頭」的說話，這是否我們之間毫無代溝呢？

報道中又說：傳播媒介的三個基本功能是——教育、娛樂、資訊。

倘若電台的頭頭認為「無厘頭」是一種年青人文化，那麼是否符合到教育、娛樂與資訊的傳媒功能呢？

也許跟娛樂還可以扯上些少關係，但我覺得這是「不健康」的娛樂，不健康？唉，我的「代溝」又來了！

「專家」

馬前馬後　董行

中東戰事個多月來，看過兩台十數特輯。現在，這些特輯大概已告一段落，觀眾大可恢復抱着尋找娛樂的心情去看電視。

記得上週「亞視」的一個戰爭特輯裡，主持人說：戰事結束，我們也辛苦夠了（大意）。

雖在五台山下，我相信山上的行家們組織這些特輯，也是夠辛苦的。最大的困難，相信莫過於找人評論局勢，以及對戰事作出中肯的評述。

香港距戰場千里之外，依賴西方傳播媒介傳來經過檢查的消息，單憑這些資料去對戰況作出判斷，已經夠困難。何況，嚴格來說，香港這方面的「專家」不多。

一些朋友說，看兩家電視台找來的評論員，幾乎都逃不出那幾位熟口熟面的學者。悶極！

我倒同情電視台的處境。要找真正的「專家」，談何容易。真正了解中東及軍事情況的人，哪兒去找？

既然真正的專家不多，算了。這些比較了解中東情況的學者，總算能給觀眾提供多一點資料。最令我吃不消的，卻是有些電視節目主持人，在介紹某些評論員時，不斷冠以「專家」的稱號。明知他們不是專家，作為觀眾的聽起來，有點肉麻。坐在台上的「專家」，也顯得啼笑皆非。

港九影院聯合廣告

快樂 7306148　百樂 5705454　新都 5772296　新寶 3857151　影都 7426111　新樂 3618167　凱都2 4594857　金門 3653111　新聲 6976808　海運2 6538201　美都 4788911　雅都 6976808　富都 3429997　寶石 3657116　凱都1 4594857　豪華①② 旺角道4號 3990363　龍華 4922545　福星 8189102　龍都①② 4332362

今天五場　影評口碑　一致大讚　請早定座　寶與智多星　快樂早場 巴西淫舞性挑逗

新寶六場 加午夜場　洪金寶 利智 孟海 黃霑 葉榮祖　洪福齊天　闔家歡樂 笑聲滿堂

今天五場　洪金寶 利智 孟海 黃霑 葉榮祖　洪福齊天　闔家歡樂 笑聲滿堂

今天五場　周潤發 張國榮 鍾楚紅　縱橫四海　新奇口味中西兼備　美都今早 一咬OK

今天五場　周潤發 張國榮 鍾楚紅　縱橫四海　新奇口味中西兼備

爆滿今天五場　洪福齊天　今天早場 廟街皇后

爆滿今天五場　寶與智多星　影評口碑 一致大讚

今天五場　縱橫四海　女淑也瘋狂　新奇口味中西兼備

今天五場　周潤發 張國榮 鍾楚紅 主演　縱橫四海　今天早場 皇家飛鳳

今天五場　影評大讚　洪金寶 利智　洪福齊天

嘉城①②　嘉年 大古城 5670421　嘉華 大古城 5670421　百老匯①②③ 旺角 3325732　倫敦 7368262　普慶① 7811833　普慶② 7811833　新華 5738291　利舞台 8954294　好景 4922924　葵芳 4208708　順利 3432868　皇都　成都　皇后　蘭宮 4922846　油麻地 3849612

今天五場　喜迎春　亂舞淫鶯

最後兩天　喜迎春　亂舞淫鶯　第二週

最後兩天　成龍 鄭裕玲 主演　飛鷹計劃　後天獻映 賭霸

今天五場　飛鷹計劃　成龍賀歲鉅獻

今天五場　飛鷹計劃

今映　拳擊霸道 腳踏龍潭 闖火地獄 入血迷宮　地下特警　尚格雲頓搏殺演出

①今映　活地亞倫　九一年濃情極品　拾夢情真　情緣永結刻骨銘心

今映　幼稚園特警　成班童星 天才合演

今映　為愛為錢 天上月老　中環英雄　絕代雙Q 爭瘋

今映　地下特警　①飛鷹計劃　幼稚園特警

最後兩天　未看速看　成龍 鄭裕玲 依華歌寶 合演　飛鷹計劃　後天獻映 賭霸

破11週西片紀錄　柏德烈史威斯 狄美摩亞 合演　人鬼情未了

五場獻映　飛鷹計劃　成龍 編劇 主演 導演

五場獻映　中環英雄　劉德華 梁朝偉 毛舜筠 袁潔瑩

新藝 6373771　康城①② 8884589　金聲 7718933　總統 8331937　民樂 3-675649　樂聲 3-617109　鴻基 1鴻基 鴻聲　京都①② 5737374　利港②①　新光①② 5632959　南昌 7774837　樂宮 4759660　南華②①　明珠 5776351

今天五場　飛鷹計劃　成龍 鄭裕玲 主演

今映　洪金寶 利智 合演　洪福齊天　中環英雄

最後兩天　周潤發 張國榮 鍾楚紅 主演　羊年賀歲鉅獻　縱橫四海　兒童不宜　後天獻映 龍的傳人

今天五場　不適合兒童　洪福齊天　洪金寶 利智 主演

最後二天　周潤發 鍾楚紅　縱橫四海　後天獻映 龍的傳人

加四點場　今天六場　菊豆　鞏俐主演

今天五場　洪金寶 利智 主演　洪福齊天　兒童不宜

今天五場　幼稚園特警

今天五場　中環英雄　劉德華 梁朝偉

今天五場　周星馳 劉德華 主演　整蠱專家

加四點場 午夜場　飛鷹計劃　今天五場 整蠱專家

今五場　整蠱專家　午夜場 賭霸

今天五場　露滴性花開

映獻今天五場　洪金寶 利智 主演　高志森導演　洪福齊天　不宜兒童

今天五場　中環英雄

幼稚園特警

地下特警

今天五場　成龍 鄭裕玲 編導演　飛鷹計劃　即日五場　不適合兒童　幼稚園特警　今天五場　絕代雙Q　中環英雄

早請今天五場　成龍 鄭裕玲 依華歌寶　飛鷹計劃

最後兩天　浪漫俏佳人

今天五場　幼稚園特警

今天五場　中環英雄

最後今天　法國精品 與別不同　接吻的肉體

今天五場　成龍 鄭裕玲　飛鷹計劃

即將開幕　首輪影院　選映名片

今天五場　寶貝智多星

最後九天　鬼人情未了

今天四場　洪福齊天

今天四場　洪福齊天

華懋廣場①②③　巴倫紐約①②③ 屯門　翠鳳 6495929　彩鳳 7993093　UA沙田　UA黃埔　UA金鐘　銀都①②　珠江　荷李活　新城②　明月　新城①　芝加哥 4736266

今天獻映　飛鷹計劃　縱橫四海　雲雨夜未央

今天獻映　中環英雄　幼稚園特警　雲雨夜未央

今天五場　淫鶯亂舞喜迎春

飛鷹計劃　人鬼情未了　中環英雄　整蠱專家　幼稚園特警　寶貝智多星

飛鷹計劃　中環英雄　整蠱專家　寶貝智多星　幼稚園特警　地下特警

今天獻映　人鬼情未了　洪福齊天　幼稚園特警　歲月星塵

今天五場　飛鷹計劃　今天五場　整蠱專家

今天五場　成龍 鄭裕玲　飛鷹計劃

今天五場　露滴性花開

今天五場　第二週　星光伴我心

今天五場　喜迎春　亂舞淫鶯

今天五場　下天淫妹

今天五場　飛鷹計劃

今屆香港影帝誰人可得
發仔睇好星仔許冠文
影后實力相埒不預測
發仔認為四千萬票房可證明笑星實力

曾當選過四次海外及香港電影金像獎「影帝」的周潤發，對於今屆香港電影金像獎所列出五位「最佳男主角」候選名單，包括許冠文、張國榮、周星馳、張學友及梁家輝，他以其眼光，看好許冠文或周星馳會登上「影帝」寶座。他謂因五部電影中，只看過《賭聖》一部，當然能入圍前五名，已是不簡單的事，故每人都有機會，否則難以入選，但從中以星仔機會率最高。

有說喜劇演員難以在這類頒獎禮中領獎，但發仔不認同此說法，因為許冠文是首屆「最佳男主角」的得主，足以證明喜劇之重要性。

發仔指出笑片是極難演繹的，要令觀眾笑比「榨」觀眾眼淚難得多，而且根據去年的票房便曉得，笑片成了票房的「中流砥柱」，所以不能抹煞其成就，更加不應該將商業片與藝術片劃清界限，其實彼此都為香港電影界而努力，所以他堅持今屆支持喜劇演員得獎。

至於星仔影齡最淺，是否「影帝」之材？發仔認為不必看影齡，只看四千多萬的票房，是由星仔個人所「撐飛」，便知對方已達不簡單地步，此為個人之號召力。

發仔表示即使今年他接拍電影，也會選擇此笑片（指胡鬧片）來拍，因為他覺得香港觀眾需要娛樂，令觀眾笑得出是好事。

說到「最佳女主角」候選女演員方面，計有張艾嘉、張曼玉、劉嘉玲、鄭裕玲及葉童，他認為此形勢更加混亂，故不予預測；而「最佳男配角」他首推吳孟達，認為對方極有這方面資格獲獎。

此外，前晚為「藝進同學會」的舞台劇《花心大丈夫》慶功，該劇能在「香港體育館」開四場，對舞台劇而言是一種鼓勵。

發仔又透露三日當日早上已到清水灣投票區議員，他為首次做選民，不過他沒興趣做政治人物，只是盡市民責任而已。

他認為有些市民認為區議員政綱只有「作大」，但其實市民也必須給予機會、時間去認識這些區議員，若今次當選卻服務不到區內事務，下屆便不再投票好了。

發仔透露曾有人游說他從政當區議員，他一口便拒絕，因是沒興趣也沒時間，或許到他退出娛樂圈才再考慮，否則免得「累己又累街坊」。

《花心大丈夫》昨慶功，吳君如有特別演出。

發仔與太太亮相

被預言將為情自殺
梅艷芳自信更堅强
聲稱預言不必盡信波折自能開解

梅艷芳被人預言她今年將會為情自殺，阿梅則強調她絕對不會這般做。

阿梅說：「早在翁美玲自殺時，已有人預測第二個自殺者會是我，一直以來早有這種傳言，我已習慣了。其實，預言無需盡信，何況過去我在愛情路上遇過不少波折，每次我都能自我開解。人家看死我會自殺，我偏要堅強地活下去。」

曾志偉先前大談圈中女星，誰個是最佳情婦及太太，若由阿梅從圈中選最佳男友，情夫及丈夫，她會揀誰呢？她說：「男友會揀劉德華，情夫揀周潤發，因發仔做丈夫仍欠缺穩重感，而元彪則是百分之百的好丈夫。」至於阿梅自己，她覺得自己已做過最佳女友。

有說阿梅今年告別演唱會，有人為她訂下六十天台期。她說：「怎可能，單是體力已應付不來。上次演唱會開了卅三場，若告別的話，只要打破這個紀錄便已經足夠了。」

阿梅今年沒有影片提名金像獎，她認為電影是整體的成果，某一方面配合不來，便會影響成績，對於今屆影后人選，她看好劉嘉玲及鄭裕玲。

新會縣粵劇團
明晚新光響鑼

新會縣粵劇團應香港鄉親邀請，首次來港作聯誼演出。

粵劇團定於本月六日至九日，一連四晚在新光戲院演出，劇目包括《崖山忠烈傳》、《紅梅記》、《洞庭送別》及《三拜堂》等等。

劇團成員有李天龍、林其利、黃美梅、胡愛萍等。

施綺蓮恨透男人

思文宇

「亞姐」施綺蓮近日把原本及背的長髮剪掉，據其友好私下透露，施綺蓮為情所困，心情極差，是與一位已婚男士有關。

昨日宇文思問到施綺蓮此事，她祇肯認剪短頭髮，是想除去「三千煩惱絲」，以為煩惱也可拋掉，然而這方法似不奏效。至於是否為了該已婚男士，她祇說：「是為了男友問題，但他是誰我不想透露。」施綺蓮更動氣地道：「大部分男人都是衰人，講一套做一套，我覺得好煩，未結婚就呃女仔，結咗婚又成日出去『滾』，我對拍拖甚至婚姻都冇信心，我諗自己會做老姑婆。」施綺蓮發「細路女」脾氣而已，其實凡事又豈能說得過於絕對？她祇要再謹慎選擇對象，下次便不會傷得如此重了。

廣播道怪客傷人
梁佩瑚聲言怕怕
因無男友難尋護花者

最近廣播道出現怪客，晚上出現，已有兩名男子被襲。梁佩瑚說略有所聞，不過她不想作出任何意見，以免被怪客留意她，對她不利。

不過廣播道上出現怪客，她亦很擔心，有時將車子停在無線總台附近也覺十分危險。雖然她弟弟曾教了兩招防狼術，但怕防不勝防，她只能夠加倍小心，深夜收工與一班同事離開較覺安全。

有人建議她請男友接送，她坦言自己亦想有男友接送，可惜沒有追求者。其實她也奇怪，入娛樂圈後反而沒有追求者，更笑問她的吸引力如何！

昨日她遇上周慧敏，發覺對方古裝造型很靚，於是又心思思想拍古裝劇。李國麟曾向她分析不要拍太多古裝劇，因為她的動作與說話也需要學習。她亦同意對方的評語，除非飾演俳皮角色。

由於她想拍古裝劇，所以也用心學習，她覺得古裝劇可以學到很多新技巧，有機會一定不會放過。有不少藝員在炎熱天氣下拍古裝劇叫苦連天，她笑言有機會絕對不怕辛苦。

唐麗球努力練台詞

思聰

數星星

今年的農曆年，波波唐麗球過了一個很特別的新年，她在海洋夜總會登台八天，與觀眾一起度歲，非常熱鬧。

波波的歌聲其實不錯，她雖然在港是首次正式登台，但已經有娛樂商邀請她四月份到美加登台，只是她一早已答允亞視三月份演出電視劇，自然無法前去，她希望美加的期展後到六、七月才去。

「我對登台甚感興趣，覺得很有滿足感，站在台上看到觀眾對自己的喜愛，那份開心是無法形容的。」

但畢竟登台的經驗尚淺，波波覺得自己的歌聲雖然不俗，可惜吃虧在不擅應對，在台上談吐不夠靈活。

「我發覺一個藝人在台上，除了唱歌外，說話和應對也很重要，可以搞好氣氛，還可以靈活的將一些不快的事應付過去。可是我就不行，我說話太直，不會轉彎，不止令自己不好意思，也可能令對方尷尬。」

唐麗球舉了一個例，年初一那天，森森、斑斑姊妹特地前往捧她的場，波在台上想輕鬆一下氣氛，便問森森她們有否發新年財呀？

森森直言「沒有呀。」

波波一聽，第一個反應便是「你輸了錢呀？」

說話一出，波波即自覺失言，一張臉不禁脹得通紅，唐麗球說「新年時候，我竟然一開口就說人輸錢，好在森森懂得轉彎，她馬上替我打圓場道：『哦，我並沒有打牌，所以未發新年財。』森森畢竟是個有經驗的人，令我佩服。」

波波目前最大的心願是灌錄唱片，至於將香港觀眾和外地觀眾的反應來作比較，香港的觀眾則較為冷淡，她說：「不過我早已有心理準備，故並不感到失望。」

亞視迎接台慶亮燈
活力凝聚收視提高
梁淑怡去留問題無可奉告

踏入台慶月，亞洲電視安排了連串慶祝活動，迎接三月二十三日的台慶日子。

為隆重其事，亞視昨午假電視大廈舉行亮燈儀式，由董事兼行政總裁周梁淑怡及「活力凝聚賀台慶」大會總監徐寶斑主禮，並由藝員：李香琴、劉志榮、顧紀筠、吳綺莉、施綺蓮及楊玉梅陪同。

會中，周太指出過去一年，亞洲電視的收視率及節目質素方面有良好的進展。根據本年一月AGB的收視調查，本港台每周黃金時間的觀眾達三八〇萬，較九〇年同期增長百分之二十。去年營業額穩步上揚，增加達七成，亦反映了廣告客戶對亞視的信心。

台慶月的高潮節目，乃是於二十三日在亞洲電視總台舉行《活力凝聚賀台慶》特備節目。本港台由晚上八時三十五分開始現場直播。當晚將由亞視藝員落力演出。

此外，周梁淑怡被記者追問有關她即將約滿「亞視」去留問題，她謂「無可奉告」，因為於六月底才約滿，尚有一段時間，她認為不必心急傾。

有傳言她將以另一形式與「亞視」合作，但她依然說「無可奉告」，並謂傾約為雙方面的事，非其單方面可自行解決。

提到她與「亞視」一關係，「莎姐」表示兩年多來，與公司已建下深厚感情，會否續約，待落實才公佈。

其出任「行政總裁」一職後，曾傳出多次辭職，人事變動，失勢等消息，會否造成她有感心灰意冷呢？

周太表示在「亞視」確有多次傳言發生在她身上，身處娛樂圈，這等傳言屬閒事，是非經常有，次次影響工作情緒使不得了，她早已習慣與必須接受，而且她每次也不追問消息來源，由得傳言輕輕略過。她並說到工作方面，由於每間公司都會不停進步與改變，她只一直以其專業化態度處理工作，兼且需要客觀與抽離才可不致個人有太主觀意見，現在她仍每日忙於理料「亞視」運作。

新會粵劇團台柱李天龍、黃美梅演出《紅梅記》

林燕妮低泣

方筱

碎影

黃霑同林燕妮一段情，已煙消雲散。

雖然霑叔為挽救這段感情，作出許多補救行動，但女友依然不為所動。

林燕妮前晚出席導演會的春節聯歡，她說自己剛從加拿大回來。

有記者問到她同霑叔的感情時，她向記者說：「大家叫耐老友，唔好問啦！」隨即要手兼擰頭，示意唔想講。

有時記者同藝人相熟，有利也有不利，若是如果有交情的話，做訪問時就十分方便了。但唔好處係有啲敏感問題，藝人會以呢種關係要求實個人情。為此呢個記者「無晒符」，及後有人見到林燕妮低頭飲泣。唉！人到底係感情動物！

岑建勳執到正
為與謝寧拍拖

岑建勳與陳冠中同是導演會的倡導人。看到導演會在短短兩年時間有此成績，他亦感到相當欣慰。之前他是導演會的執委，不過他既非導演，故此已經出局，不再擔任此職，但他表示仍會協助導演會的工作，隨傳隨到。

自與謝寧拍拖後，大家都覺得岑建勳比前打扮瀟灑，任何場合都見他執到正。記者如此讚岑建勳時，坐在他身旁的謝寧忍不住笑，岑建勳則道：「其實我一向都執得很正，不過你們以前沒注意我罷了。」

①中環英雄	601,061(25院)
②洪福齊天	353,417(23院)
③飛鷹計劃	250,068(25院)
④縱橫四海	230,153(19院)
⑤人鬼情未了	147,676(5院)
⑥幼稚園特警	137,808(12院)
⑦寶貝智多星	133,830(6院)
⑧整蠱專家	86,337(8院)
⑨雪雨未夜鶯	85,706(6院)
⑩地下特警	53,256(5院)

至三月四日止累房總收入

①飛鷹計劃	38,156,089(26天)
②縱橫四海	32,866,863(31天)
③整蠱專家	31,197,901(31天)
④人鬼情未了	28,126,143(75天)
⑤幼稚園特警	8,725,722(20天)
⑥寶貝智多星	7,367,966(19天)
⑦中環英雄	6,923,238(3天)
⑧洪福齊天	5,433,818(3天)
⑨搶錢家族	1,570,441(75天)
⑩轟天神鷹	1,479,434(19天)

三月四日止計

《紅樓金粉》劇力萬鈞
《歌場魅影》一般製作

點播專欄

★★★《歌場魅影（上）》（明珠台晚九．三五）畢．蘭加士打演作曲家，與妻子泰莉．波洛情恨難分。同一故事多番拍成電影，拍成電視劇，則是第一次，東尼．李察遜執導，珠玉在前，難不出光輝。

★★★《紅樓金粉》（國際台晚十一．三〇）歌利亞．史雲遜，演過氣紅星，自己卻沒有自知之明，反映了一般人確很難了解自己的處理。比利．懷特的執導，有尖酸的諷刺，亦有廣闊的視野。威廉．荷頓演的劇作家，則能透視問題所在，曾力助歌莉亞．史雲遜，影片劇本、美術、音樂同樣出色，分獲奧斯卡金像獎。（一九五〇年，片長一一〇分）

★★★《頭條新聞》（翡翠台晚七時）財政預算於明天公布，節目先作前瞻，中東戰爭停戰，所引來的問題仍不少，如何解決？主持吳明林與林旭華合作綜合分析。

★★★《海外華人滄桑錄》（本港台晚十．三五）本集名為《中外婚姻》，探討海外華人，因此而更能融入當地社會。可是，亦同樣產生了新的問題，既有保持發展的婚姻，亦有因為種種因由，或文化問題，弄至離婚收場。

韋一峰

台導演李行來港
參加導演會春茗
李稱讚香港導演團結

台灣導演會會長李行前天專程來港，出席香港導演會的春茗聯歡，看到香港導演們的團結融洽，李行也覺得很高興，他認為香港導演們在這次春茗中已達到了聯歡的目的，他希望明年有不只他一個台灣導演前來參加，台灣的導演們也能夠做到香港導演這一點。

一月份的時候，李行以台灣導演會會長的名義邀請了香港導演前去台灣作為兩地的導演工作交流，他們還去見台灣新聞局了解電影尺度及返大陸拍片的情況。

對九月份在港舉行的大陸及港台三地導演座談會，李行十分熱心，他會利用是次逗留三天的時間與香港導演擬定大陸導演的名單，不過他亦清楚最後決定人選還是大陸，列出名單後他們就會發出邀請函。去年十月，李行曾應中國電影家協會之邀請遠赴大陸訪問，互作交流溝通。

對岳楓獲頒終身榮譽獎，李行感到很欣慰，他看到香港電影界人材輩出，新導演湧現，但他們還不忘對前輩的尊重，肯定他們的成績，不抹殺前輩對電影的貢獻，他覺得這種做法非常值得讚賞。

吳君如笑言
有獎好過冇獎
總覺笑片攞獎機會較少

吳君如今年仍未有機會角逐「最佳女主角」，她表示去年曾角逐過「最佳新人獎」，卻敗於另一新人「汪華」手中，當時她覺得十分好笑，拍了電視劇多年才角逐新人獎，結果還是輸了。

她笑言不知是一種激勵還是嘲諷，不過有機會攞獎自有一定鼓舞，可是攞獎未必可走紅或有機會拍更多電影，因為觀眾很善忘，事隔一年卻早已淡忘得獎人名字，但她還是認為有獎好過沒有，始終有一刹那鋒頭及是一項榮譽。

吳君如表示最希望自己所演電影票房收得，而且常覺得笑片攞獎機會比劇情片少得多，可是搞笑為其戲路，片商不讓機會給她改形象，目前而論個人較易滿足，現狀已滿意，有得攞就攞，到冇得攞只好轉行。

她曾問過許多朋友甚至周潤發，演喜劇是否比苦情戲難，十之八九都贊同，而且香港社會較商業化，是可容納笑片存在。

朱慧珊望派利是
翁慧德演劇開心

▲朱慧珊也是三月星辰成員。今年她不想大事慶祝，因為當日要為《猛料差館》節目工作。時間問題也是靜靜地度過較好。

生日願望是每天也開心，同時及早派利是。今年她向工作人員派開工利是，發覺派利是與收利是的人同樣高興，認為有資格派利是之人是一種福氣。

▲無線昨日安排《朝九晚五》新劇造型，劇中演員有吳鎮宇、翁慧德、梁佩瑚及葉子楣等。

翁慧德第一次拍劇集，心情十分緊張，當初她簽約無綫時公司說明拍劇機會較微，安排較多主持工作。自從她加入《歡樂今宵》演出後，公司對她信心大增，她當然感到一份成功感，更希望將《歡》節目學到的功夫用作演戲。

翁慧德初演劇集，與吳鎮宇合作。

琴姐療醫沙秘方
顧紀筠玩李道洪

▲李香琴昨返「亞視」，接獲新劇《大提琴與點三八》的劇本，該劇於月中開工。昨日琴姐表示因感冒引起心臟跳得極急速，早上往看醫生，血壓上升不少，嚇了她一跳，幸好到午後回復正常才安心。

她表示可能在廈門時不小心着涼，加上隨譚炳文到街上嚐野味，她只吃了少許果子狸，當晚立刻不能出聲，四出問同行工作人員取了多種藥物吞服，到演出當晚才可順利開腔。琴姐得知肥肥因寒咳而聲線沙啞，主動致電提供一條秘方，便是用十八塊薄荷葉，與一隻田雞公，脫皮除去雙腳，斬成四大塊，放在油鑊爆，然後加兩至三碗水，煎成一碗份量服用，希望能助肥姐快點痊愈。

▲顧紀筠提到在廈門主持《關港粵廈門鬧元宵》，可能因言語界限，故花了甚多時間在綵排上，她說一班人做得很盡力。她們大夥兒又來計整蠱李道洪，因對方最早上房睡覺，所以他們到其房間拍門後便衝入去，只見對方身穿內褲，可是還尋不獲另有他人，對方只是一早睡覺，使他們掃興不已，還以為會有「收穫」哩！

港主辦世杯五人賽 推廣公司負責宣傳

余錦基說有不少機構希望贊助

【本報訊】本港足總於九二年主辦世界五人足球錦標賽，據足總主席余錦基表示，目前本港有不少機構及推廣公司已與足總接觸洽商贊助及協助推廣賽事的問題，但由於比賽是由國際足聯舉辦，並指定贊助商，故足總暫難以本地贊助商研究此事，惟推廣工作包括辦理紀念品及宣傳活動等，則可由推廣公司負責。

余氏表示，國際足聯及其指定的贊助商將在四月份派代表來港洽商贊助事項，屆時香港足總會爭取比賽部分贊助的權利，因比賽如全部是外地贊助商負責，未必適合本地的要求，而且足總亦可增加收入。

他表示會在下周之內研究世界五人足球賽籌委會各小組負責人腹稿，交由本月十九日執委會議研究決定，各小組成員將包括足總委員、外間專業人士及推廣公司做代表，他本人將以國際足聯五人足球小組成員身份擔任籌委會主席。由於他在今年七月卸去足總主席職位，在世界盃五人賽期間已不是足總主席，故此代表國際足聯出席籌委會，而下屆足總主席將會在籌委會之內擔當其副手。

香港體育

中國足隊擬採雙教練 蘇聯尼邦拿錫將合作

德國魯尼協助徐根寶訓練奧運隊

【本報訊】曾率領喀麥隆國家足球隊打入九〇年世界杯半準決賽的蘇聯教練尼邦拿錫，將有可能與中國一名教練合掌中國國家足球隊的教鞭。

中國足球協會技術指導部副主任金正民昨晚出席香港體育界辛未年春茗聯歡晚會時，作上述透露。他說，尼邦拿錫今日將前往上海，執教十七歲以下的中國國家足球隊，以備戰在厄瓜多爾舉行的第一屆十七歲以下世界杯足球賽，而他的教期將是兩個月。

他又表示，這位蘇聯教練將會出掌中國國家足球隊的教練，另外中國還會派一位教練協助他，而這位中國教練將有可能是以下三人其中一個，包括是奧運隊教練徐根寶，遼寧隊教練李應發，前中國國家隊助教戚務生。他又說，此國家隊教練的人選，將於本月十五日在昆明開會研討以作決定。

另外，他又透露，德國教練魯尼也將於本月十四日抵達北京，十五日再到昆明，與徐根寶攜手訓練中國奧運隊，為八月份的奧運外圍賽備戰，他的任期亦是兩個月。

張浚生（中）及霍英東（右）昨在香港體育界春茗宴會上，向賓客祝酒。

香港體育界昨春茗聯歡

霍英東張浚生向來賓祝酒

【本報訊】香港體育界辛未年春茗聯歡晚會昨在銅鑼灣珠城酒樓舉行，出席者包括本港各體育總會代表、體育界知名人士、中國奧委會秘書長魏紀中及新華社香港分社副社長張浚生，席間體育界知名人士霍英東並聯同張浚生向來賓祝酒，恭祝他們新年快樂。

雷達華所獲紅牌 麗新將進行上訴

南華今午恢復練兵

【本報訊】麗新在總督杯賽衛冕失敗後，該會領隊梁守志表示會方會就雷達華所獲的紅牌進行上訴。他認為比賽勝負已成定局，但這主要是球證的責任，與南華無關。

梁守志昨天出席贊助商的頒獎儀式時表示，雷達華的紅牌得來十分冤枉，由於「光頭仔」被逐離場，影響球員的情緒。

麗新本月三或四日將拉隊往澳門進行一場友賽。

梁守志在頒獎宴上亦對贊助商的安排感到十分不滿，他表示，會方是十分重視贊助商的宴會，並且在前天的比賽後已吩咐旗下球員必須出席昨午的頒獎宴，但麗新只獲安排一席座位，在如此情況下，只有與其他球員離開，自行解決午膳。

麗新在本屆的比賽中衛冕失敗，但該會仍將亞軍的五萬元獎金給球員均分。

【本報訊】新鮮熱辣的總督杯冠軍南華，今午立即在嘉山場復課，準備三月份的三場聯賽。

南華在聯賽尚餘六場比賽，其中三月份共進行三場。周五對馬天尼，十五日對東方及卅一日對愉園。南華領隊駱德輝表示，以目前聯賽的形勢，假如南華在三月份的三場比賽中取得九分，對爭奪聯賽錦標有很大幫助。

駱德輝表示：南華目前較次席的依波路少失四分，對爭取錦標佔有優勢，但也不能掉以輕心。

華人足球員總會重組今公布大計

【本報訊】香港華人足球員總會在最近重組後，定今天中午在足總會所舉行記者招待會，公布該總會今後的目標及方針。

華人足球員總會於七六年組成後，由於部分委員因移民離港及本身工作關係，會務停滯不前，還有散會之建議。但在月前經過重組後，已增添了不少現役球員，協助推動會務，而主席仍由胡國雄擔任。

體育專欄

利物浦交上惡運 聯賽優勢已消失

利物浦像是交上了惡運一樣，一連四場比賽一和三負，足總盃四比四和愛華頓，重賽之後愛華頓勝一比零；跟着而來的兩場聯賽，一比三輸給盧頓，星期天晚上又輸給阿仙奴零比一。該場比賽無線電視現場直播，利物浦跟阿仙奴在榜首叮噹馬頭的形勢已經消失，彼此之間開始有了一段距離了，適逢利物浦領隊又在較早時候辭職不幹，事實是不是這樣都好，球迷自自然然將原因扯到利物浦少了杜格利殊的執教有關。

不知道利物浦的低潮還要持續多久，如果利物浦不能夠奪得聯賽冠軍，今年是三大皆空。至於利物浦連敗三場亦是一項紀錄，最後一次出現連敗三場是在三年前。

利物浦星期天晚上敗於阿仙奴腳下那一場比賽我有看，我覺得利物浦輸波問題並不是出在他們身上。利物浦近兩個月陷於低潮，但我覺得該隊在該場比賽的上半場踢得不錯，大致上利物浦都可以踢出他們本身的風格及水準。

利物浦上半場從容發揮亦有賴於對手阿仙奴不作全場緊迫，令技術比較精湛的利物浦球員有充分時間發揮。下半場阿仙奴改變態度，恢復第一循環大勝三比零的作戰方案，從前場立刻緊迫，果然利物浦陣腳開始亂了，而局勢亦落在阿仙奴的掌握之中。下半場這個改變最為明顯，而阿仙奴鋼門施文的優越表現令利物浦前鋒望門興歎。施文被選為該場比賽的最佳球星是實至名歸的。

總督杯所收效果 贊助商感到滿意

【本報訊】本屆總督杯足球賽已結束，贊助機構英美煙草公司昨舉行頒獎儀式，在頒獎禮後，該公司總督市場推廣襄理蘇伯康表示，很滿意這屆比賽之效果，並加強了贊助此賽的信心，雖然未能肯定下屆仍繼續舉辦總督杯賽，但舉辦的機會極高。

政府方面在去年底已禁止電視播放香煙廣告，提及煙草公司省回的廣告費會否用於增加贊助體育運動之費用方面，蘇伯康表示，總督香煙贊助足球賽是該公司推廣體育運動的方向，與商品的推廣及廣告間題無關。省回電視廣告費用，與增加總督杯賽的贊助費及獎金問題不能相提並論。

蘇伯康表示，總督杯賽繼續舉辦機會極高，但不能絕對肯定，只是現時剛完成本屆的賽事，無可能立即作出明年的計劃。

洪偉平白拉迪 被罰停賽一場

【本報訊】足總紀律小組昨召開會議研究球員犯規案件，有五名球員在比賽中被判紅牌，經研訊後被判坐「波監」，包括兩名甲組球員，東方洪偉平停賽一場，港會白拉迪一場。

另三名是青年聯賽球員，分別是香港北黃宏忠一場，新界北洸志成三場，九龍西凌志明一場，全部在今日起生效。

另外港會球員尼迪亞黃牌扣四分，連同底分已累積到十六分，按例自動停賽一場，另外一分，停賽亦由今日起生效。

南華亨特麗新紐頓 當選最佳攻防球星

譚拔士獲得第二季神射手獎

【本報訊】第十二屆總督杯足球賽冠軍爭奪戰已曲終人散，但此項賽事的最佳攻擊及最佳防守球星頒獎禮昨日在柏寧酒店柏寧廳舉行。

經新聞界及球會的領隊、教練等人士投票選出的最佳攻擊球星是南華的亨特，他一共獲二十二票，居次席的是他的隊友山度士，獲十二票，而麗新的李健和得八票居第三位。

至於最佳防守球星得主是麗新的紐頓，票數以四十四票獲此獎項，遠遠拋離僅得三票而屈居次席的南華球員陳炳安。第三位是獲兩票的麗新賴羅球。

亨特與紐頓除各獲得一座獎杯外，每人更得獎金兩萬元。

另外，第二季總督杯神射手獎亦於昨日公布，譚拔士以射入十七球而得此獎項，可獲獎金五千元，巴貝利則以十五球居次位。

麗新紐頓（左）與南華亨特（右）分獲最佳防守及攻擊球員獎，南華譚拔士則獲神射手獎。

專訪

紐頓亨特欣喜若狂

——記兩名獲獎最佳球星

本報記者 譚澤滔

日前舉行的總督杯足球賽王者之戰，南華與麗新的球員踢來相當拚命，給觀眾表演了一場緊張、精采的賽事，而在比賽的過程中，相信最令人難忘和讚賞的，是兩員體型龐巨如牛的洋將——紐頓和亨特。

事實上，他們的出色表現得以被認同，被選為最佳防守球員和最佳攻擊球員。

麗新外援紐頓原是東方從英國羅致來港的，但因表現欠佳，被終止合約，幸好麗新看中了他與之簽約，不過位置仍然是前鋒，但其表現依舊，直至麗新有一仗變陣，重用紐頓打中堅，結果他的表現異常出色，自此，他穩守後防便給予人一種安全感。不過，由最前打到後面，甚至取得最佳防守球員獎，是否是一種諷刺？

紐頓不以為然，他獲知自己得獎後，欣喜非常，而且坦言向記者表示十分開心。他說，在英國甲組踢波時，他亦曾打過後防。他說，打波是講求經驗和頭腦的，他曾在英國聯賽作賽五百多場，積有豐富的經驗，任何比賽也可應付得來。

兩年前，紐頓的腳部曾因傷患施過手術，或者因此而影響到他的衝鋒陷陣。來港後一度未有入球的紐頓，終於在愉園身上連取兩球。所以他揚言，「來港時我不在狀態，但現在我已漸入佳境了。」

莫看「波霸」紐頓孔武有力，其實他是「二十四孝丈夫」，他向記者表示，其獲得的獎金二萬元會帶回英國給太太，用以注資入他倆夫妻開的連鎖店。

另一位身材高大的獲獎者亨特，素有「大水牛」之稱，但若將他與紐頓相比，亨特就斯文，沉靜得多了。他歉虛地表示，獲得最佳攻擊球星獎令他感到非常高興和榮幸。事實上，南華贏得總督杯的間接功臣就是亨特，當時他在輔位妙傳入中予山度士施射，從而使南華奪得冠軍殊榮。

他回想當日的劇戰表示，那日踢來十分吃力，雖然表面上麗新以十人應戰，按理南華可輕勝，然而事實卻相反，因麗新重新部署戰陣和策略，令南華原先的部署不攻自破。

這名澳洲外援亨特，在本屆末將離開香港到馬來西亞發展，他說，「我喜歡香港，也喜歡在南華踢波，以後有機會我一定會再回來。」

印尼國家隊擬訪港 希望安排四場賽事

【本報訊】印尼國家足球隊為備戰在馬尼拉進行的第十六屆東南亞運動會，將於三月廿七日至四月十一日來港集訓，昨通過該國足總來電知會香港足總，並希望協助安排四場賽事。

根據印尼隊定出的訓練程序，該隊廿名球員及八名職員將於本月廿七日抵港，三十日與本港一支乙組隊比賽，四月三日與香港奧運隊作賽，七日與香港隊比賽，十日對本港一支甲組隊比賽，十一日離開香港。

足總秘書袁文川表示由於該隊自費來港，故此會協助安排酒店及練習場地，至於比賽則由本月十九日足總執委會議研究決定，預料亦可以安排。只是未必能安排到印尼隊指定之對手。

南華頭場鬥均安 福建繼而對南青

籃球賽今晚港伊館角逐

【本報訊】籃球聯會與市政局及區域市政局合辦的本年度甲一組籃球聯賽，今晚首次在港島愛群道伊館地庫球場舉行，七時南華對均安，八時二十分南青對福建，不收門券，歡迎市民入場參觀。

其中福建、南青一戰，雙方實力略有距離，福建首仗黑人球星史釗活雖然缺陣，但仍能輕取南華，如今仗保持水準，應可再捷。南青各將門志強，體力速度頗佳，奈整體實力不及對手，相信爆冷取勝不易。

沙特大馬戴杯網賽 再押後至五月舉行

【法新社吉隆坡四日電】馬來西亞網球總會一名官員周一表示，馬來西亞對沙特阿拉伯的戴維斯杯第一圈賽事已延期至五月舉行。

馬來西亞網總執委會委員賈米爾表示，國際網球聯會以海灣形勢為理由通知馬來西亞網總延期。他表示，「雖然海灣戰爭現已結束，但仍有一些技術性事項有待解決。」

這項賽事最先定期於二月初舉行，但由於一月十七日海灣戰爭爆發而延期至三月二十九至三十一日舉行，賈米爾表示國際網聯的戴杯委員會稍後會決定最新的賽期。

冰球賽　在吉林市舉行的亞太地區青少年冰球錦標賽上，中國隊以四比二勝朝鮮隊，圖為中國隊員（穿黑衣）射門。（新華社）

塞萊絲棕櫚泉網賽晉級 世界排名超越嘉芙居首

決賽面對衛冕冠軍娜拉蒂露娃

【路透社棕櫚泉四日電】南斯拉夫塞萊絲以六比〇、六比三擊敗加拿大姬莉絲，打入棕櫚泉女子網球錦標賽決賽，已肯定可以結束嘉芙的世界第一號選手連任紀錄。

塞萊絲周日在這項受天雨阻延的錦標賽中連勝兩場比賽，晉級決賽面對第二號種子娜拉蒂露娃，並獲保証可超越已連任一百八十五個星期歷來最長時間的第一位選手嘉芙。

對這名十七歲的南斯拉夫選手來說，正式登上后座只不過是時間的問題。

如果塞萊絲在這次決賽中擊敗娜拉蒂露娃，她於周二便可成為世界第一號選手，如果她落敗，至三月十二日她亦可成為第一號選手，因為就算嘉芙勝出本星期的佛羅里達錦標賽，她仍未能取得足夠分數保持她的世界第一席位。

塞萊絲表示她希望可盡早登上后座，她表示，「我當然認為這是我應得的，如果憑擊敗娜拉蒂露娃而奪得我會特別開心，好過要等候至下星期。」

首號種子塞萊絲擊敗姬莉絲前，曾在半準決賽以七比五、六比二淘汰希麗絲，由於賽事受天雨影響，需同於周日上演兩圈賽事。

衛冕的娜拉蒂露娃在另一場準決賽以六比三，七比六淘汰法國的國斯雅特，娜拉蒂露娃在半準決賽以六比二、七比五淘汰另一名法國選手夏拉爾德。

牙買加女飛人奧泰 破二百米室內紀錄

芬蘭體育節莊遜六十米跑掄元

【新華社波恩三日電】三日在德國辛德爾芬根舉行的國際室內體育節上，牙買加短跑名將默·奧泰以二十二秒二四的成績打破女子二百米室內世界紀錄。羅馬尼亞選手埃·科瓦奇以二分零秒零六的成績創女子八百米今年世界最好成績。

奧泰在女子二百米比賽中戰勝了曾三次獲得歐洲冠軍的德國選手卡·克拉貝並打破了世界紀錄。女子二百米原世界紀錄是二十二秒二七，是德國運動員海德雷克斯勒一九八七年在美國印第安納波利斯創造的。

奧泰勝出後向觀眾致意（美聯社）

女子六十米比賽，奧泰跑出了七秒零四的女子成績，距該項目室內世界紀錄僅差零點零四秒。

男子四百米比賽世界冠軍、德國運動員托·舍恩內貝以四五秒四六的成績創造了今年歐洲最好成績。他三年前曾在這裡以四十五秒零五的成績創男子四百米室內世界紀錄，目前他仍保持着該項紀錄。

這次比賽最引人注目的是加拿大短跑運動員莊遜。在男子六十米比賽中，他以六秒五八的成績險勝牙買加運動員雷·斯圖爾特，取得第一名。斯圖爾特以六秒五九的成績列第二名。

【新華社倫敦三日電】英國隊三日在蘇格蘭格拉斯哥舉行的一次比賽創造了男子四×二〇〇米接力室內世界紀錄。這次比賽是英國選手與美國選手的對抗賽。破紀錄的四名選手是克里斯蒂、布雷思韋特、馬菲、里吉斯，成績為一分二十二秒十一，原一分二十二秒三十二的世界紀錄是意大利國家隊於一九八四年一月創造。

世界體壇

特譯

匈獨眼泳手達爾尼 四式皆精達創佳績

出生於匈牙利布達佩斯的奧運及世界個人混合泳冠軍達爾尼，永不會忘記他首次踏足游泳池的那一天。

這名世界上最多才多藝游泳選手家居距離最接近的海灘起碼數百公里，而他首次獲踏足游泳池全賴他雙親在本地報章上看到的一則廣告。

現年二十三歲的達爾尼表示，「我並非出生於那些擁有出色泳手背境的家庭，不過當我六歲大的時候我父母已鼓勵我學游泳。」

「那時有一份報章刊登了兒童訓練課程的廣告，我父母帶我去參加，我就是這樣開始學習游泳的了。」

「一、兩年之後，那些教練已察覺到我的天份。」

當年這名六歲的小孩，現已成為世界上唯一能在兩分鐘內以四種泳式游畢二百米距離的男子泳手，該四式為各五十米的仰泳、蝶泳、蛙泳及自由泳。

他於今年一月在澳洲柏斯舉行的世界游泳錦標賽中造出一分五十九秒三六成績，並從美國人獲頓手中重奪他的二百米個人混合泳世界紀錄。

達爾尼同時在四百米個人混合泳以四分十二秒三六打破他個人所保持的世界紀錄，比舊紀錄快了一點三九秒。

達爾尼曾於一九八七年在馬德里贏得這兩個項目的世界冠軍並在帕斯衛冕成功，兩次世界賽期間他並於三年前的漢城奧運會又包辦這兩項目的金牌。

一直以來，這名說話溫文有禮的匈牙利人亦同時奪得過七項歐洲冠軍，他並表示他仍未打算停止奪標。

達爾尼稱，「我下一個主要目標是在明年的巴塞隆拿奧運會作衛冕，不過奧運後我仍希望繼續參賽，最後我希望當教練而我正在大學修讀教練課程。」

當大部分其他的世界級泳手只集中在兩項泳式之時，達爾尼可說四式皆精通，這名兒時因患病以致左眼失明的泳手表示，「我最佳的泳式是仰泳及蝶泳，不過我並沒有特別喜歡的泳式。混合泳需要以特別的技術將四種泳式合成，可以說這項目是第五種泳式。」

達爾尼是由一名已製造過不少混合泳世界冠軍的老牌教練成才，他表示，「我的教練施奇在布達佩斯訓練泳手已有二十五至三十年，這裡是世界上訓練混合泳手的最佳地方，繼我之後這裡有另一名有潛質的世界冠軍，現時只有十七歲的切尼數年以內將會有很出色的表現。」

劍安（譯自美聯社電訊）

洛杉磯馬拉松　普拉杰斯高畢雙手衝線。他現年二十九歲，出生於南非，現居於美國，他以二小時十分二十九秒時間勝出，比場地紀錄只差十秒。（美聯社）

聶衛平勝錢宇平 升任中國新棋王

【新華社南京三日電】在江蘇鹽城舉行的第二屆中國圍棋棋王賽決賽第四局比賽中，挑戰者聶衛平以四分之三子的微弱優勢擊敗上屆棋王錢宇平，從而以三：一取得決賽勝利，成為中國圍棋的新棋王。

此役聶衛平執黑以「星小目」開局，錢宇平也以「星小目」迎戰。布局階段較為平穩，行至第三十九手，聶衛平打入白陣，形成複雜的爭戰局面。錢宇平在第五十四手不慎吃進兩顆黑子穩住陣腳，同時反攻黑棋大龍。可惜在優勢情況下，錢宇平未能抓住戰機，使黑棋從容脫身，並在下方圍起大空。官子階段，錢宇平用時太多，無暇細考，又有細小失誤，最後痛失好局。

整場比賽共進行一八八手，用時四小時二十五分。

麥根萊力戰勝胞弟 世界排名跳升三級

艾堡仍居首 基爾拔落第前十名

【法新社摩納哥四日電】約翰·麥根萊周日在芝加哥網賽決賽擊敗他的弟弟後，他在職業網球員聯會的世界排名連升三級至十六位。

不過另一名美國選手基爾拔在這項周一公布的最新排名被擠出前十名外，他的位置被法國公開賽冠軍高美斯取代。

三月四日排名：①艾堡（瑞典）三九九七分，②碧加（德國）三五二三分，③蘭度（捷克）二五五七分，④阿加斯（美國）二二七八分，⑤科格特（法國）一七三〇分，⑥森普雷斯（美國）一五九七分，⑦艾賓尼斯域（南斯拉夫）一五五二分，⑧山齊士（西班牙）一四九三分，⑨麥斯達（奧地利）一四四一分，⑩高美斯（厄瓜多爾）一四二三分，⑪基爾拔（美國）一四一二分，⑫車斯諾高夫（蘇聯）一三四三分，⑬張德培（美國）一二八八分，⑭史雲遜（瑞典）一二八三分，⑮車爾卡索夫（蘇聯）一二〇八分，⑯麥根萊（美國）一一九一分，⑰羅丹（阿根廷）一一九〇分，⑱夏斯克（瑞士）一一一九分，⑲禾高夫（蘇聯）一〇五五分，⑳羅錫（瑞士）一〇四五分。

【美聯社芝加哥三日電】在麥根萊兄弟之間進行的芝加哥富豪室內網球決賽中，卅二歲的約翰·麥根萊，擊敗廿四歲的柏齊·麥根萊。約翰先失一局三比六，然後立即以六比二、六比四勝柏齊。

球場

米蘭雙雄齊告捷 意聯賽呈白熱化

▲由於國際米蘭和AC米蘭雙雙傳捷訊，國際米蘭以一比〇擊敗比薩，以三十三分重登榜首。AC米蘭大發神威，四比一大勝拿玻里，在積分上與森多利亞同分，緊追國際米蘭。

森多利亞是因周日給阿特蘭大以一比一搶和，雖然幸保不失，但是卻因一分之微失掉榜首的優勢。

領前四強之戰，國際米蘭的德國中場球星馬圖斯在完場前九分鐘因傷退下火線，致令他在周三的歐洲足協杯對阿特蘭大時，可能不能披甲上陣。另一員主將柏堤亦要傷勸。因他在周日對比薩時，射入唯一的入球而告受傷。

森多利亞是由南斯拉夫中場好手卡坦歷在十五分鐘「笠射」建功。阿特蘭大則由阿根廷前鋒簡尼基亞在完場前十分鐘扳平。

AC米蘭全憑荷蘭外援有出色的表現，致令拿玻里俯首稱臣。四十一分鐘，古列治怒射破網，二比〇。下半場，列卡特接應尹巴士頓的妙傳，射成三比〇，通過領前。鄧納東尼稍後再添一球，四比〇，而拿玻里是靠艾高西亞連破蛋的。

四強之末的祖雲達斯，果然不敵拉素。祖雲達斯有巴治奧缺陣，卡斯拉基及史基拉斯演出走樣，以致祖雲達斯於上半場十五分鐘，被德國前鋒列度接應隊友賓尼的傳球近門建功，終以〇比一敗下陣來。

阿仙奴挫利物浦 英國聯賽登榜首

▲洪勳　時值英國甲組聯賽，阿仙奴周日以一比〇打敗利物浦，全取三分，目前高踞榜首位置。雙方經過九十分鐘的激戰，阿仙奴憑麥臣射入奠定勝局的一球。

目前阿仙奴二十六戰五十七分，較利物浦多出三分。是役功臣麥臣幸運地留在阿仙奴效力。

原來麥臣曾因失意而酗酒，險些喪失前途。領隊格咸決定給予機會。今番射入全場唯一的入球，至目前為止，共射入十四球，較上季多出一倍。現在只差三球即可追貼首席射手史密夫了。

．鷹揚．

肯定佳保多威穩入圍 係咁贏大英靈駒拚勝
配脚同威飛虎山百發龍金馬時時富裕

孖T專欄　馬澄

本周三夜賽仍然在快活谷跑草地，下午七時四十五分開跑，採用A跑道舉行，分由第二、三、四、五班馬擔綱，全晚不設錦標，第二班兩組一六五〇米賽事，已是最重要賽事。今次夜馬，參戰馬多屬各班近期演出平常，走勢欠穩定馬匹，形成各場賽事形勢曖昧，因為這類馬表面上有實力，但走勢非可靠，多屬可勝欠穩健之流，故此並非熱捧場合，臨場投注要特別研究賠率是否值博彩。

孖T兩關依然編跑第四、五場，頭關「肯定佳」、尾關「係咁贏」路合態勇，可以作膽。以下是個人心水介紹：頭關第四場，第四班，一二三五米。「肯定佳」近況好，一連兩仗有接近演出，千二米得第二，千四米得第四，但距頭馬只一短頭位而已。當時牠的賠率是十二倍，估計幕後人會有損失。賽後不久即復課，中程最後試跑由魯賓遜親策考驗，勇態持續，可以作膽。

同場對手，「保多威」今季降到此班，依然表現平常。但季初跑同程表現卻不俗，得第二，僅輸一頸位，頭馬是「同威」。今次操練，又做足功夫，賽後不久即復課，例課無缺，謝廄馬問題多，估計必拚。

「同威」此程上名率高，上兩仗已於此程爆過大冷門。再出不同路程，且又熱門，落敗不足為據，今次操練，又相當積極，埋門幾課都刻意考驗，反應凌厲，特別是中程最後試跑，輕易跳出快時間，可見勇態又起。此外，「飛虎山」路合，近況在作戰水準，三甲之材，可以作配。

尾關第五場，第五班，一八〇〇米。「係咁贏」上兩仗在此程贏馬，由頭放到尾，大勝六個馬位，雖然當時是在第六班，對手較弱，但升上此班之後，在一二三〇米長途一樣有表現，得第二，班次應足夠，操練方面，已做足功夫，晨課所見，狀態相當勇，馬膽之選。

同場馬匹，「大英靈駒」前一仗由魯賓遜出策，又走得接近，如不是跌掉馬鞭，應有更佳演出，上仗由柏葛出策跑千八米，得第五，只輸個多馬位而已，相當接近，一再由高手出策，已可看到幕後人急於求勝，值得再追。「百發龍」自購馬，來港多年，上仗一六五〇米後上方才開齋，復操勇態保持陣，路合，有力加入戰團。「金馬」今次操練，相當積極，上賽於一六五〇米贏馬後，立即復課，中程最後試跑，由艾法誠親自考驗，先行一圈，再快跳一圈，走勢相當出色。

第四場	第五場
⑧肯定佳	③係咁贏
⑨同威	⑧百發龍
③保多威	②金馬
②飛虎山	①時時富裕
⑫大英靈駒	

賽馬消息

周三夜賽馬匹配搭排位表

▲升班馬　▼降班馬　☆自購高價馬　●超級挑戰馬　★戴眼罩馬匹

第一場　第四班　一二三五米　第一口孖寶頭關　六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	馬齡
①	聲震環宇☆	10	謝偉豪	一三五	安	7
②	[illegible]☆	1	馬佳善	一三四	林	6
③	[illegible]殺手	7	李易學	一三三	登	8
④	幻彩☆★	5	談樹文	一二〇	許	7
⑤	金鎗俠★	4	艾法誠	一二七	夏	6
⑥	[illegible]☆	2	蔡鎮威	一一七	登	6
⑦	財寶●	6	伯嘉	一二二	摩	4
⑧	[illegible]天才	9	錢健明	一〇八	洲	7
⑨	強勇勁★	3	徐貴良	一一八	陳	4
⑩	[illegible]☆★	8	葉楚航	一一七	朱	7

（⑨「強勇勁」首次戴眼罩）
（劍橋功夫排位後退出，財寶補出）

第二場　第三班　九七五米　六環彩　第一口孖寶尾關　第二口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	馬齡
①	黃金時代	3	馬輝	一三六	蘭	7
②	火紅火[illegible]☆▼	10	胡活士	一三四	方	4
③	安勝	8	列特	一三三	伍	9
④	出擊☆	2	魯賓遜	一三二	岳	5
⑤	馬至尊☆	9	馬佳善	一三〇	白	4
⑥	賺寶☆★	7	陳俊輝	一一五	摩	8
⑦	九龍之寶☆	5	戴利	一一五	王	4
⑧	叱咤風雲☆	6	艾法誠	一一二	夏	6
⑨	氣勢如虹☆	1	葉楚航	一一二	朱	8
⑩	博得過★	4	伯嘉	一二〇	摩	4

第三場　第二班　一六五〇米　六環彩　孖Q頭關　第二口孖寶尾關　第三口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	馬齡
①	贏中贏	4	費柏龍	一三三	賓	7
②	將軍★	8	馬佳善	一三三	王	10
③	星運猛龍☆	1	唐敏生	一三二	簡	6
④	金戰士☆	5	魯賓遜	一二七	岳	9
⑤	樂在其中☆	7	艾法誠	一二六	夏	4
⑥	小孟嘗☆	10	謝展鵠	一二五	吳	4
⑦	凱旋至尊☆★	2	戴利	一二四	蘭	7
⑧	馬如飛☆●	6	談樹文	一一六	陳	7
⑨	一心一意☆★	9	列特	一二〇	伍	5
⑩	美麗福星☆	3	梁立德	一一四	謝	4

（④「金戰士」轉組出賽）

第四場　第四班　一二三五米　六環彩　三寶頭關　孖Q尾關　孖T頭關　第三口孖寶尾關　第四口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	馬齡
①	海鑽石★	2	蔡鎮威	一三二	方	4
②	飛虎山☆★	7	鍾占祺	一二六	王	9
③	保多威☆★	10	戴利	一三二	謝	8
④	超鷹★	6	伯嘉	一三二	摩	4
⑤	快利達	9	謝偉豪	一三一	吳	9
⑥	慧德☆★	3	李易學	一三一	登	6
⑦	急先鋒★	8	羅富全	一三〇	張	7
⑧	肯定佳★	5	魯賓遜	一二六	岳	5
⑨	同威☆★	1	洪國興	一三三	歐	8
⑩	能者	4	唐敏生	一二〇	簡	10

第五場　第五班　一八〇〇米　三寶次關　六環彩　孖T尾關　第四口孖寶尾關　第五口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	馬齡
①	時時富裕☆★	4	戴利	一三九	伍	9
②	金馬☆★	5	艾法誠	一三九	白	8
③	係咁贏	6	費柏龍	一三四	賓	5
④	好[illegible]	8	鍾占祺	一二七	張	4
⑤	海龍☆★	10	羅富全	一三一	吳	9
⑥	鴻運之星	7	唐敏生	一二九	簡	4
⑦	博得妙▲	3	伯嘉	一二四	摩	7
⑧	百發龍☆	9	謝展鵠	一二三	王	7
⑨	勁[illegible]	2	何子華	一二二	安	4
⑩	愛馬[illegible]★	11	李易學	一二〇	蘭	4
⑪	金輪★	12	胡活士	一一九	方	4
⑫	大英靈駒☆★	1	魯賓遜	一一八	甘	6

（⑥「鴻運之星」除眼罩）

第六場　第二班　一六五〇米　六環彩　三寶尾關　第五口孖寶尾關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	馬齡
①	冒險家☆	3	馬泰斯	一三四	許	7
②	好[illegible]帆☆★	2	白禮棟	一三三	蘭	7
③	順勢而出☆	6	戴利	一三一	伍	4
④	千里名駒☆	7	蔡鎮威	一三一	登	4
⑤	龍馬精神☆	1	伯嘉	一二七	摩	4
⑥	保發得☆	4	羅富全	一二四	吳	3
⑦	樣樣威☆	10	馬佳善	一二〇	歐	5
⑧	[illegible]☆	8	謝展鵠	一二〇	朱	6
⑨	周年旺相☆	9	唐敏生	一一九	簡	6
⑩	夠爽快☆	5	李易學	一一六	安	4

賽馬初步預測

（阿森提供）

場次			
第一場	①聲震環宇	⑤金鎗俠	⑥[illegible]
第二場	①黃金時代	⑧叱咤風雲	④出擊
第三場	②將軍	⑤樂在其中	⑧馬如飛
第四場	⑧肯定佳	②飛虎山	④超鷹
第五場	②金馬	⑧百發龍	③係咁贏
第六場	⑨周年旺相	③順勢而出	⑦樣樣威

周日沙田八場配磅 昨日經已評定公布

三月十日（星期日）沙田八場草地賽事配磅，昨日已由首席評磅員白禮仕評定及公布，八組馬之中，共有六駒被評一四〇磅掛頭牌，分別為特駒、聖火令、稼馬進門、精趣、我鍾意與好好皇子，而全日唯一的錦標賽（九龍木球會杯）由第一、二班混合跑千二米，以後備第三之生圖負一三五磅最重，有關分場及排位，將於周五早上公布。現將各駒評磅列述如下：

賽一二〇〇米（九龍木球會杯）第一、二班混合

長勝名駒 一三四 陳
大老闆 一三四 岳
青鋒 一二九 蘭
實祥星 一二八 張
皇家樂園 一二八 吳
阿拉旺 一二八 賓
幻彩遊龍 一二八 摩
興威 一二七 簡
超速名駒 一二七 白
金龍船 一二七 歐
順利得勝 一二五 登
威利多 一二五 伍
鋼無敵 一二三 林
有實力 一二〇 朱
（後備）
博覽商人 一二九 許
皇者風範 一一九 洲
生圖× 一三五 簡
飛鳳二世 一二四 歐
保發得 一一八 吳
高陞 一二四 蘭
良材 一二九 伍
博得好 一三三 摩
鷹揚× 一三四 簡
（註：馬名下有×者為第一班。）

賽一二〇〇米 第一、二班混合（第一組）

特駒 一四〇 摩
金蘋果 一三七 摩
灤濤 一二九 白
得力駒 一二七 洲
好世界 一二二 陳
眼鏡之寶 一二一 簡
利運來 一二〇 歐
麗麗× 一一九 洲
紅利年 一一九 許
飛行俠× 一一八 伍
滙林之光× 一一八 白
香港之光 一一七 許
加州少爺 一一六 登
奇利威龍× 一一六 林
（後備）
蟬鼓齊鳴 一二四 歐
活力之寶 一一九 簡
（註：馬名下有×者為第一班。）

賽一二〇〇米 第一、二班混合（第二組）

龍王山 一三一 簡
車中寶 一二九 安
寶寶 一二八 賓
快嘉樂 一二六 岳
遍地黃金 一二五 蘭
上水駒 一二四 王
熱辣辣 一二四 朱
巴基之威 一二三 吳
嘉橋 一二二 歐
馬寶威 一二一 洲
滿堂紅 一二〇 摩
幸運武士 一二〇 簡
金戈鐵馬 一一八 變
獅皇 一一八 林
（後備）
輕易而出 一一八 伍
銀驄烈馬 一二一 登
一路易 一二三 白
橫財 一二五 蘭
榮耀之星× 一二二 吳
龍船 一三一 歐
喜運來 一二〇 朱
妙法 一二〇 簡
（註：馬名下有×者為第三班。）

第三班 一四〇〇米（第一組）

永勝神駒 一三六 簡
嘉應 一三五 摩
金龍 一三五 蘭
眉飛色舞 一三三 簡
幸運紀錄 一三三 夏
魔術家 一二一 蘭
發得勁 一三二 摩
世界之寶 一二一 張
觀塘之寶 一二〇 白
雙喜臨門 一二六 朱
幸運飛馬 一二四 洲
天下太平 一二二 岳
鑽石之星 一二一 歐
龍脈 一二〇 登
（後備）
印度之寶 一三六 方
有運 一一八 林
年年有 一二〇 賓
聖火令 一四〇 王
測量之星 一三〇 吳
證券之星 一二七 安
有得分 一二八 變
高速度 一二〇 甘
長旺 一二八 白
稼馬進門 一四〇 方
加州皇子 一三一 登

第三班 一四〇〇米（第二組）

福中福 一二四 岳
精趣 一四〇 許
高勁 一三五 朱
大團圓 一一九 蘭
周年好運 一三八 簡
驊騮勁 一三五 蘭
我鍾意 一四〇 簡
至愛王子 一三四 朱
金永利 一三三 伍
玉面威龍 一三三 摩
利是達 一三二 許
富甲天下 一三〇 簡
再霸天下 一一九 變
萬紫千紅 一一九 摩
發得威 一一八 摩
南海 一一八 登
好彩數 一一八 簡
力度勁 一二四 蘭
虎虎生威 一二二 洲
意中人 一一六 安
（後備）
百樂星 一三二 吳
好好皇子 一四〇 朱
歡樂王子 一三二 陳
劍鋒 一三〇 白
百靈驥 一二九 岳
獵金 一三一 方
靈馬 一二八 許
信心十足 一二五 夏
跳舞明星 一二二 摩
福門 一一七 林
潮州小子 一三二 朱
好日子 一三一 吳

第三班 一九〇〇米（第一組）

必達 一三〇 蘭
乾坤 一三五 白
佳駿 一三三 朱
影視之星 一三一 蘭
實必得 一三八 林
大滿冠 一三八 朱
出水芙蓉 一三七 岳
安得好 一三五 賓
福狐 一三五 簡
勝利風範 一三五 摩
天然好 一三一 伍
安全第一 一三一 甘
永勝福星 一三〇 許
鐵板燒 一二八 岳
金市源 一二七 方
百勝之友 一二七 張
彩龍 一一九 蘭
龍驟 一一六 登
（後備）
海琥珀 一一七 方

第五班 一〇〇〇米

天天更好 一三七 陳
威水 一三六 蘭
娛樂之威 一三四 許
野心 一三二 登
千變萬化 一三二 甘
侵略者 一三二 方
驚明威 一三二 變
強心戰士 一三二 安
駿郎 一三一 登
祖心 一一九 摩
精心傑作 一一八 白
確信一號 一一七 洲
又得獎 一一七 張

第六班 一六〇〇米

活力之寶 一一九 簡
（後備）
名符其實 一二〇 洲
東方龍 一三七 摩
衣錦榮歸 一三三 白
最佳寶 一三六 白
諧龍 一三四 岳
香港財神 一三四 摩
流浪者 一三四 洲
百勝將軍 一三四 張
茂麗山莊× 一三二 朱
天將軍 一三一 安
勁寶 一三一 方
樣樣好 一二七 歐
奇財 一二七 夏
勁猛 一二七 陳
必定中 一二〇 蘭
幸運狐 一一八 夏
大樹將軍 一一六 吳
（後備）
森林多寶 一二七 林
大丞相× 一三五 賓
時來運到 一二四 登
多寶獎 一二五 變
勁達× 一三八 簡
威猛× 一三二 朱
趣趣的× 一三八 方
保施安× 一三六 歐
業林 一二六 洲
威望 一三一 岳
快發時代× 一三九 蘭
威上加威 一一九 張
權威 一三四 摩
（註：馬名下有×者代表第五班。）

晨操精選　勞楚令

聲震環宇馬如飛 星運猛龍樣樣威

夜賽馬匹，昨晨最後試跑，因為出馬多，早課頗熱鬧，現選評如下：

「聲震環宇」謝偉豪與「財寶」在草地跑道一起試閘，出閘即疾馳而去，兩駒走勢均佳。「聲震環宇」狀態肯定比上賽好，今次有氣勢有勁度，備而戰而且有佳態，是半冷佳選，值得重視。

「同威」助手試兩段，起步即疾馳而去，出腳翻步靈活有勁，神態毛色俱佳，衝過終點之後亦有餘勢，顯然有迴光佳態。此駒近期操練非常認真，今次跑首本路程，看來有決心拚搏，是有份量的半冷馬，值得小敲。

「馬至尊」助手試兩段，情緒已轉安祥，所以勁力均勻貫注。末段稍為推騎反應甚佳。此駒一直有正常操練，在早課走勢不俗，不過上陣未見認真拚過，所以至今未有表現。今次路合有分頭，提防轟拚，是冷門佳選！

「星運猛龍」唐敏生試三段，在海旁直路處起步，前兩段順其自然跑來，步頭輕爽有勁，末段加速衝前，疾馳而過終點，此一課表現比上兩課好得多，今次路合有備而戰，而且路程首本，是爭霸分子之一。

「馬如飛」談樹文試三段，前段按繩而馳，中段自動加速，末段疾馳勁力仍強，這匹老馬有迴光佳態，近期操練非常積極，今次越級挑戰而負輕磅，是半冷佳選，投注特別彩池要兼顧此駒，陳廄馬匹有機會必然全力爭取，鬥志明朗。

「冒險家」馬泰斯試兩段，全程按住韁繩馳，速度雖然不快，神態活躍非常，馬身毛色俱佳，此駒質高實力強，有佳態就要留意。

「樣樣威」助手快試兩段，經上賽一仗之後，走勢果然順暢，末段推騎亦有強勁反應，今次可作冷門小敲。

大內探子　少榮

●羅國洲馬房的「[illegible]」，上周跑入一席三重彩冷腳之後，返馬房見前腳有胡蘆骨腫服，即刻敷[illegible]，同時洲官下令此駒休息數日，才能復課。

千里名駒收身步法純熟
出擊勤操磨鋭冒險家結實漂亮

●王登平馬房的「千里名駒」，自從上仗熱倒之後，即加強琢磨，每日下午在馬房沙圈加課打滾練氣，已見收身上力。據手足來料，此駒自由柏葛省過之後，步法更見純熟，今次配蔡鎮威上陣，得減磅之利，可期收復前失，半冷馬之材。

●岳教馬房的第三班馬「出擊」，已見磨到銳利，每日操練完畢之後，即由副練馬師按摩馬腳，動態見積極，此駒是正宗短途快馬，九七五米可手到擒來，今仗雖成熱門之一，仍值得睇好捧場。

●許怡馬房的第二班馬「冒險家」，馬主昨午入馬房探班，許怡親自招待，此駒馬身已收得結實漂亮，死步頭馬跑快活谷一六五〇米賽事最為正宗，今仗必然全力出擊，最佳馬膽之選。

●方祿麟馬房的第四班馬「海鑽石」，備戰功夫做足，火氣旺盛，據手足來料，馬主是指定由牌仔上陣，原來此駒不利於負重磅上陣，方祿麟結果揾到蔡鎮威上陣，此駒性馴易騎，今仗跑其首本路程，取勝機會甚濃。

●歐洪馬房的第四班馬「同威」，老馬有迴光之勇，收身上力，昨日下午，副練馬師在馬房替牠按摩，擦摸馬腳時，不再有縮腳現象，證明腳患經已無恙，今次路程，幕後人已有動之意，臨場動態，務必加倍留意。

馬房消息　阿森

將軍肯定佳金馬穩膽
配腳樂在其中飛虎山超鷹百發龍
馬房消息介紹孖Q孖T佳駒

●快活谷明晚夜賽跑草地，六場賽事在全關的A跑道上舉行，出馬滿額。昨日下午馬匹行街後，馬房老友介紹今次的孖Q孖T馬膽為「將軍」、「肯定佳」及「金馬」。

●第三場第二班一六五〇米，出馬十匹。其中「金戰士」是轉組加入參戰。王廄老友介紹「將軍」做馬膽。「將軍」這匹十歲老馬今季表現相當出色，獲三冠，季的佳績。王廄的老友說，此駒三捷升上第二班後，跑三場雖然沒有再上名，但均跑得接近，可見仍有足夠實力爭勝。而馬房對保養這匹老馬頗有心得，近期毛靚神生，狀態仍勇，應有坐二望一的機會，可以做馬膽。

配腳方面，王廄老友介紹「樂在其中」。

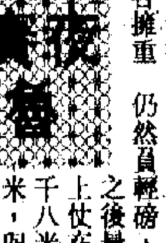
●第四場第四班一二三五米，出馬十匹。岳廄助手介紹「肯定佳」做馬膽。「肯定佳」近態頗勇，一連兩仗有接近的演出，千二米得第二，千四米得第四，幕後損手，因此復課更加積極，現時狀態已臻大勇，今次跑首本路程，可復前失。

配腳方面，岳廄老友介紹「飛虎山」、「超鷹」及「同威」。

●第五場第五班一八〇〇米，出馬十二匹。白廄老友介紹「金馬」做馬膽。「金馬」上次配戴眼罩上陣即有截然不同的演出，跑一六五〇米大勝對手三個多馬位掄元，勝後要加十分，可見備受重視。白廄老友說，這匹自購馬底質頗高，過去乏表現是因為蹄甲有事，如今既已康復，有力贏完再贏，扶搖直上。

配腳方面，可以考慮「百發龍」、「係咁贏」及「時時富裕」。

夜賽兩捧騎師 魯賓遜與列特



三夜馬各場出馬滿額，大師傅各擁重兵，我認為魯賓遜及列特最值捧場，尤其是魯賓遜，出賽四場，座騎都很有份量，應有馬贏，中孖寶也不難。

魯賓遜座騎包括「出擊」、「金戰士」、「肯定佳」、「大英靈駒」，前三駒屬岳廄馬，後駒是舊配重逢，以「出擊」及「大英靈駒」兩駒更值捧場。

「出擊」是快馬，前速銳利而後勁平常，健康也非正常，來港兩年多，先後只出賽十次而已，目前還是處女馬，幕後早存開齋之心，由於受路程限制，只宜在最短途爭勝，目前休息個多月，體力恢復、養精蓄銳，同場另一匹快馬「駿駟」乘[illegible]，形勢對此駒更加有利。

「大英靈駒」降至第五班之後，最近有復甦跡象，佔盡便宜，久沉仍然負輕磅，上仗在柏葛胯下跑沙田千八米，輸在最後一百米，與騎者氣勁不繼有關，復操印象，馬繼續收身，肌肉已比前紮實，魯賓遜再騎，應有進步演出，對手無多，已屆勝時。

此外，「金戰士」跑一六五〇米確實嫌路短，但也有後上贏馬鏡頭，主要是對手走勢失水準，今場處境相同，遇冷要妨，還有「四「肯定佳」，本屬失準馬，不過近兩仗演出穩定，狀態明顯回勇，與其他岳廄馬一樣，紛紛回勇態況下，已到注意時候，總之，明晚捧魯賓遜，最為上算。

欣倫電業（香港）公司經銷
台灣大德電業股份有限公司生產
U.L.聖誕燈串插頭
美國U.L.公司核准號碼E99566.TT—2.
美國專利號碼U.S.PAT 4684914、4904976.
中國專利　申請號碼89207422.1
（本案已核准，並公告期滿，專利證書正核發中）
敬請同業先進　指教採用
欣倫電業（香港）公司敬啟
香港九龍彌敦道525號寶寧大厦A座1105室
電話：7704676　7809342　傳真：7709396
上海聯絡處：上海市靜安區張家宅路49弄71號
電話：2564277　傳真：2551300

電腦會計招生
英專
字母I－F5．日語專科
會話拼音．TOEFL
F5會考英數速成班

Honeywell China Inc.
霍尼韋爾中國公司
各種機電開關、傳感器、光電元件、電磁閥、減壓閥、水處理部件、燃燒裝置、溫度控制器及記錄儀、相對濕度控制器和空氣清新機等。
香港總部聯絡人：鄔錦豪
電話：8325630 傳真：5723132
電傳：67995 HNYWL HX
霍尼韋爾中國公司自控產品部
香港灣仔港灣道32號10樓
國內辦事處電話：
北京：5052208　李果先生
上海：4330147　任曉明小姐

租、頂、售寫字樓、毛衫廠
某大集團因搬遷新厦在官塘區現有數家寫字樓，毛衫製造廠租、頂、售。各寫字樓、毛衫廠裝修新淨，設備完善，轉手後即可使用，有意者請於辦公時間內電3893370洽。

（1）	寫字樓	7500呎	（頂租）
（2）	寫字樓	3500呎	（頂租）
（3）	寫字樓	3200呎	（售、租）
（4）	毛衫廠	10000呎	（售、租）

另有全新工廠大廈單位招租，3500呎至6900呎俱備，交通方便，間隔實用，最適合中小型廠家使用，所餘單位不多，有意者請迅速電3893370聯絡。

備有日本"久保田"發電機現貨及期貨，歡迎查詢訂購。
中港澳特約經銷商

鴻達利企業有限公司
香港紅磡馬頭圍道37－39號紅磡商業中心
十一樓B座1109－1110室　電話：3348887-80
傳真：3638481　電傳：30959 RAYA HX

給你十足十信心！

金虎牌萬能膠
適合裝修．傢俬．鞋業製造．四季啱用
專營三十年．信心的標誌
香港華松化學工業有限公司出品　電話：745 0660(6線)

湖北省長郭樹言

湖北是我國內陸開埠較早的重要對外口岸。本世紀初葉，漢口一地的進出口額，就僅次於上海，居全國第二位。

改革開放以來，湖北的對外經濟貿易又有……

……一百五十人。幾年來，共完成對外承包工程一億一千五百萬美元，勞務出口七千三百萬美元。

投資環境有很大改善

六是全省投資環境有了很大改善。為了促進全省對外經貿的發展，湖北省採取了一系列措施，改善投資的軟、硬環境，為鼓勵出口商品的生產，政府先後制定了一系列優惠政策。這些政策對扶持生產、穩定貨源起到了有力的促進作用。在鼓勵外商投資、興辦「三資」企業方面，除認真執行國務院已頒布的《中外合資經營企業……

湖北省處於承東啟西，連通南北的中部地區，位於沿海與沿江這兩條中國經濟最發達地帶構成的「T」型框架的主軸線上。得天獨厚的地理位置，悠久的歷史影響及建國四十年來的巨大建設成就，形成了湖北省的良好的投資環境。

四通八達的交通

湖北擁有發展交通運輸事業的良好自然地理條件，在全國交通網上起着聯接東西、貫通南北的作用。境內江河密布，天然成網。長江順流而東，橫穿全省，西連巴蜀，東接吳越，北鄰中州，南下洞庭。東南有號稱「九省通衢」的武漢……

……成的東西光纖大容量通信幹線在武漢市交匯。同時，漢京、漢穗、漢洪、漢滬、漢渝五條一級明線幹線和五條一級微波干線縱橫貫通。全省現擁有長途電路三千七百零二條，武漢市至全國廿七個省會城市和三十一個中等城市以及省內十二個地市、六十五個縣市均有直達長途電路。省城內已有三十二個地市縣開放了長途全自動直撥電話。傳真電報、用戶電報、會議電話、電路出租等電信業務陸續增加，並可同國際上一百五十六個國家和地區直接通話。一九八九年全省國際電話完成十八萬三千張。展望前景，令人鼓舞，到二〇〇〇年，湖北郵電通信網將建成一個擁……

二、科技優勢　目前湖北省的人才優勢比較突出，一九八九年專業技術人員達一百多萬，其中屬自然科學領域的專業技術人員五十四萬，居全國第三位。雄厚的科技力量，培育了豐碩的科研成果。一九八九年全省申報登記科技成果九百四十五項，核實登記八百四十九項。其中達國際水平的有九十七項，屬國內首創或居領先地位的有二百六十三項，達國內先進水平的有三百五十項。這些科技成果中二百三十一項獲省科技進步獎，獲國家發明獎和國家星火獎的有卅三項，獲省科學進步獎的有一百八十三項。可統計的經濟效益卅八億三千萬元，創利稅八億九千萬元。該省在一些高新技術如光纖通信、生物工程、激光技術、微電子技術、新型材料等……

湖北省經濟代表團訪問香港 特刊

湖北對外經貿事業興旺活躍

湖北省長郭樹言

湖北是我國內陸開埠較早的重要對外口岸。本世紀初葉，漢口一地的進出口額，就僅次於上海，居全國第二位。改革開放以來，湖北的對外經濟貿易又有了長足的發展。

對外貿易規模迅速擴大

一是對外貿易規模迅速擴大。一九七八年以前，湖北的對外貿易一直處於一個低水平上，最高年份的一九七八年也只有一億五千九百萬美元。從一九七九至一九八八年，湖北外貿出口以平均每年百分之廿一的速度增長。一九八八年全省外貿出口額達到十億七千四百萬美元，居全國第九位。一九八八至九〇年，執行外貿經營承包責任制。三年間，外貿出口達到卅二億多美元，為全省經濟發展作出了較大的貢獻。

二是出口商品結構有很大改善。五十年代初期，湖北出口商品以農副產品為主，工礦產品的比重極小。一九五八年湖北省農副產品出口佔全省出口總額的百分之八十六。一九七八年農副產品的出口總額為一萬零三百七十七萬美元，仍佔全省出口總額的百分之六十五點三。一九九〇年農副產品出口絕對額比一九七八年增長二倍，但佔當年出口總額的比重卻下降為百分之十九點八，與一九七八年相比，下降了百分之四十三點五。目前，湖北省出口商品已發展到一千五百餘種，工礦產品出口比重大大上升。其中，尤以紡織品發展最為迅速，化工、醫藥、五金礦產以及機械設備等重大產品出口比重也有較大提高。

海外市場開拓成績顯著

三是海外市場開拓有顯著成績。五十年代初，湖北出口商品的海外市場僅有蘇聯、東歐、港澳及東南亞少數幾個國家和地區。七十年代，湖北商品的出口市場擴大到六十多個國家和地區。八十年代以來，實行多元化開拓市場，在繼續擴大對港澳地區和亞洲國家出口的同時，增加了對西歐、北美國家的出口，對蘇聯及東歐國家的出口也有所恢復和發展，對非洲、拉丁美洲、大洋洲及太平洋島嶼等的出口也有一定的開拓。目前，湖北商品已行銷五大洲一百二十多個國家和地區。其中，港澳、日本、新加坡、蘇聯、德國、荷蘭、美國等，已成為該省的主要貿易伙伴。

利用外資工作步伐加快

四是利用國外資金和引進先進技術的工作步伐加快。一九八三年，該省首次在武漢舉辦利用外資、引進技術洽談會，嗣後，又相繼在武漢、深圳、香港、美國、比利時、聯邦德國、澳門等地舉行洽談會，先後公布了一千五百五十四個利用外資項目，截至一九九〇年底，共批准引進外資項目二百八十三個。其中，中外合資企業二百二十九家，合作經營企業廿二家，外商獨資經營企業廿二家。按投資國別（地區）分類，香港一百九十九家，澳門九家，台灣三十六家，美國十八家，日本八家，西德三家，新加坡、澳大利亞各二家，法國、荷蘭、印尼、加拿大、瑞典、泰國各一家。合作行業有機械、電子、汽車、紡織、輕工、建材、食品、農牧、飼料和旅遊服務等，生產性企業佔「三資」企業總數的百分之八十點八。總投資五億七千萬美元，註冊資本三億七千萬美元，其中外方投資一億六千六百萬美元。湖北省使用外國政府貸款、國際金融組織貸款、國際商業貸款的規模也在逐漸擴大。到一九九〇年底，該省已簽訂利用外國政府貸款項目合同五十一個，合同金額共三億一千四百萬美元。主要項目有：利用加拿大政府貸款興建清江隔河岩水電工程，利用意大利出口信貸引進冷櫃壓縮機生產設備，利用芬蘭政府貸款引進造紙設備及技術，利用日本貸款進口片梭織機和服裝加工設備，利用德國政府貸款為大冶鋼廠引進年產十萬噸一七〇毫米三輥軋機生產線，利用法國政府貸款為黃石離合器廠引進分離軸承自動調心和膜片式離合器生產設備及技術，利用西班牙政府貸款為武漢市電信局引進九萬門程控電話及其輔助設備，利用日本政府貸款興建的天河國際機場及武漢、黃石長江公路橋等。改革開放以來，全省引進國外先進技術及設備一千三百多項，幫助鋼鐵、汽車、機械、畜牧、糧油、水產、醫藥、科研等部門的七百多個企業進行了技術更新和改造，加速了產品的升級換代，為全省國民經濟的發展起到了積極的促進作用。

對外經技合作有新進展

五是對外經濟技術合作有了新的進展。湖北省對外經濟技術合作起步於七十年代，主要是承擔國家下達的援外任務。截至一九九〇年底，共承擔援外項目一百七十五項，涉及五十多個國家，共派出技術人員一萬九千七百多人次，發送機電產品十七萬多台（件），配套機電產品十二萬多台（件），工礦機械零件一百五十二萬件，各種電纜線二萬多公里，金屬及非金屬重軌十五萬五千噸。通過對外援助項目的興建，增進了該省同第三世界國家和人民的友誼，擴大了在世界的影響。同時，也對鍛煉外經隊伍，適應國際勞務市場的激烈競爭，推動省內出口商品的發展，起到了促進作用。八十年代以來，在「平等互利、講求實效、形式多樣、共同發展」的方針指引下，對外經濟技術合作進入了一個新的發展階段，由單純的無償援助向承包工程、勞務合作，在國外興辦非貿易型合資企業以及接受聯合國和其他組織的援助項目等多種形式發展，形成了「有出有進、有給有取」的新局面。到一九九〇年底，該省承包加納、索馬里、肯尼亞、尼泊爾、巴基斯坦等十七個國家的工程、勞務合作和技術服務項目七十二個，總金額三億一千萬美元。同時，還向日本、美國選派廚師、向北也門和阿拉伯地區的部分國家選派工程技術人員近五千人次。一九九〇年底在海外執行勞務的人數為三千一百五十八人。幾年來，共完成對外承包工程一億一千五百萬美元，勞務出口七千三百萬美元。

投資環境有很大改善

六是全省投資環境有了很大改善。為了促進全省對外經貿的發展，湖北省採取了一系列措施，改善投資的軟、硬環境，為鼓勵出口商品的生產，穩定貨源起到了有力的促進作用。在鼓勵外商投資、興辦「三資」企業方面，除認真執行國務院已頒布的《中外合資經營企業法》、《外資企業法》、《涉外經濟合同法》等五十多個涉外經濟法律、法規，還結合本省實際，先後制訂了《湖北省鼓勵外商投資優惠辦法》、《湖北省華僑投資優惠辦法》、《湖北省、武漢市鼓勵外商投資若干規定》等一些地方性法規和規章。這些法規和規章的頒布，使湖北省的投資環境得到進一步改善；此外，還努力加強基礎設施的建設，不斷擴展對外通道，建立陸、海、空對外運輸網絡。繼一九八〇年武漢、黃石市對外開港之後，一九八三年湖北省第一個外貿港區——白滸山外貿港區第一期工程建設投產，與白滸山港區相配套的鐵路專線，也已經竣工，投入營運。白滸山港區位於武漢市與鄂州市之間，水深港闊，四季可停泊海輪，現有兩個泊位，年吞吐能力為六十萬噸。湖北省對外貿易運輸公司、晴川輪船公司和揚子江輪船公司三支海外船隊，共有十五艘三千噸級至五千噸級貨輪，長期航行於武漢至日本、香港、新加坡和東南亞地區各港口的航線上，以武漢市為中心的鐵路運輸，南下可直達香港，北上通過大陸橋可達到歐洲各地。一九八七年，還開通了武漢至香港的直航定期包機，每周四個航班，為進出境的旅客提供了很大方便。此外，還大力興建外貿倉庫，發展外貿貨運汽車隊，以保證出口貨物運輸安全和迅速。

改革開放十多年來，湖北省對外經貿事業取得了很大成績，並且為今後的發展奠定了堅實的基礎。在今後十年和「八五」期間，湖北省將繼續沿着改革、開放的道路闊步前進，敞開湖北大門，歡迎五洲朋友！湖北省的對外經濟貿易事業將會有新的突破和新的成就，對外交流和經濟技術合作將會進入一個新的水平。

資源豐富有利發展經貿

湖北省的對外經濟貿易是有着十分巨大的發展潛力的。該省地處中華腹地，氣候濕潤，光照充足，四季分明，有着良好的自然條件。美麗富饒的江漢平原，地上有糧、棉等豐富的物產，地下有石油和鹽礦；鄂西鄂南山區，有豐富的礦產和林木資源；舉世聞名的長江三峽——葛洲壩水利樞紐工程，為湖北省工農業生產提供了強大的電能；該省水陸交通便捷，空運也初具規模。該省有堅實的重工業生產基地，有較為齊備的基礎設施，輕紡、化工、機電等行業也都有較強的實力。該省科技力量雄厚，武漢東湖新技術開發區是我國屈指可數的技術智力密集區之一。還有一批在國內外享有影響的數學家、水利專家、生物學家、高分子化學家、航測學家和汽車專家、農業專家，他們是湖北省科技界的棟樑，其中有許多專家的研究成果已達到國際先進水平。湖北是一塊美麗的土地，民風淳厚，風光美麗，是發展旅遊業的好地方。壯觀的長江三峽，神奇的武當雲海和神農架原始森林，使人們領略山川秀色和自然神工；荊襄古城、赤壁勝蹟，向人們展示悠久的歷史畫卷。所有這些，都是該省擴大對外經濟貿易與技術交流的有利條件。

抓好四個出口生產體系

「八五」期間和今後十年，湖北省將充分利用上述有利條件，發揮自己的優勢，按照速度與效益相結合的原則，穩定、協調地發展對外經濟貿易事業，力爭有新的突破，在數量上有大的增長，在質量上有大的提高。為了源源不斷地向海外市場提供更多質優價廉的商品，湖北將努力加強企業的技術改造，調整出口商品結構，並認真搞好售後服務工作；「八五」期間，計劃抓好以下四個出口生產體系：一是建立以棉花、棉紗、棉布、棉麻服裝加工為主的紡織工業生產體系；二是建立以汽車、家用電器、機床、軸承、發電機等大宗商品為主的機電產品生產體系；三是建立以礦產品為原料的有色、冶金、化工、建材工業生產體系；四是建立以糧油、土產、畜產為主要原料的農產品加工生產體系。通過這四個出口生產體系的建設，湖北出口商品將會從質量和數量上來一個大的飛躍。湖北商品在國際市場的競爭力將會進一步加強。湖北省熱忱希望，長期以來與他們密切合作的海外商界朋友們繼續加強和擴大合作關係，並祝願他們的業務不斷擴展；也熱忱希望能結識更多的新朋友，並與之建立共同發展協作關係。願商品交流的橋樑，將湖北人民對世界各國人民的深情厚誼傳遞到五洲四海。

「八五」期間和今後十年裡，湖北省將進一步加快吸收外資和引進國外先進技術的步伐，將一如既往地熱忱歡迎海外企業界朋友們來湖北投資辦廠，並不斷改善「三資」企業的生產條件和經營環境，為他們提供優惠待遇和優良服務。「八五」期間和今後十年，該省將大力調整和不斷優化產業結構，並將以提高經濟素質和經濟效益為中心，下大力氣抓好老工農業基地的技術改造，加速產業現代化的進程。該省將大力加強和發展農業、加強基礎工業和基礎設施的建設，優先發展交通運輸和郵電通信事業、冶金工業、建材工業、化學工業、電子工業、機械製造工業、輕紡醫藥工業等各個工業門類都將有很大發展。所有這些領域都為海外企業界的朋友們提供了施展聰明才智和實現宏圖大略的機會。

同時，湖北省將以更加積極的姿態開展對外經濟技術合作。該省有豐富的勞力資源，在農業、建築、水電、服務等行業裡都有較強的技術優勢。他們將積極進入世界勞務市場，運用湖北人民的智慧和力量，加強與世界各地區人民的友誼，為世界經濟發展和人類的進步作出貢獻。

良好的湖北投資環境

湖北省處於承東啟西、連通南北的中部地區，位於沿海與沿江這兩條中國經濟最發達地帶構成的「T」型框架的主軸線上。得天獨厚的地理位置，悠久的歷史影響及建國四十年來的巨大建設成就，形成了湖北省的良好的投資環境。

四通八達的交通

湖北擁有發展交通運輸事業的良好自然地理條件，在全國交通網上起着聯接東西、貫通南北的作用。境內江河密布，天然成網。長江順流向東，橫穿全省，西連巴蜀，東接吳越，北鄰中州，南下洞庭。東南有號稱「九省通衢」的武漢，西北有交通要衢襄樊。歷經四十多年的建設，特別是隨着經濟體制改革的深入和經濟的發展，荊楚大地上已初步形成了以武漢為中心，以京廣、焦枝鐵路和長江、漢江為骨干，以鐵路、公路、水運、航空和管道五種方式組成的有一定規模的綜合交通運輸網。一九八九年全省運輸線路里程達九萬二千六百八十八公里，其中鐵路營運里程一千五百九十六公里，公路通車里程四萬七千三百三十五公里，航道里程八千九百五十二公里，民用航空線三萬四千五百七十公里，石油運輸管道二百三十四點五公里。

「七五」期間，湖北省鐵路網布局進一步得到改善。一九八九年，沙大（冶）鐵路建成通車，開辟了湖北直達華東的一條鐵路新通道。沙（河街）—大（冶）線、武（漢）—大（冶）線、武（漢）—丹（江口）線和襄（樊）—渝、（成都）線由東向西橫貫全省，形成了一條與隴海線平行的我國中部鐵路東西大通道，從而極大地改善了該省鐵路網布局。現在，鐵路干支線延伸到全省七個地市、廿八個縣（市）。鐵路技術裝備水平亦有很大提高，京廣線已實現牽引動力內燃化，並在進行電氣化施工；襄渝線實現電氣化，並已裝備新型全封閉空調軟臥客車。公路發展同樣很快，建成了武（漢）—黃（石）、宜（昌）—黃（陂）的九十公里一級公路汽車專用線，興建了孝感（八一）—宜（昌）、石首南江大橋等一批橋樑，「八五」期間，武（漢）—黃（石）一級公路，武漢長江公路橋、黃石長江大橋將陸續興建，公路運輸條件將進一步改善。

湖北省地處長江中游，境內水網密織，湖泊星羅棋布，江河相通，水運條件十分優越，通航河流二百一十五條，全年通航里程八千九百五十二公里；港口二百零六個，年吞吐量達八千九百零八萬噸；運輸船舶二百一十四萬六千噸。自一九八〇年起，交通部長江航務管理局的港口、碼頭已陸續下放到地方。武漢、黃石兩港口相繼被闢為外貿港，並組建了晴川輪船公司、揚子江輪船公司，其經營業務直達香港、日本及東南亞。集裝箱運輸已開始起步，在長江、漢江等主要水運幹線的港口，一批具有現代裝卸水平的碼頭泊位逐步建成，主要大港已實現裝卸機械化和自動化。民航自一九五二年開闢通向沙市、宜昌、恩施三條航線以來，先後增開了十八條省外航線，三十五條過境航線，與全國數十個大中城市有定期班機飛行，每星期還有直飛香港的定期航班。一九八九年貨物周轉量達一百三十三點四五噸公里，旅客周轉量達九千零三十三萬七千人公里。

為了更好地擴大對外開放，湖北省正集中力量進一步改善交通運輸條件。漢口新火車站正在興建，客運樓達一萬五千平方米。武漢新客運站建成後，年客運量將增加三百萬人次。同時，修建宜（昌）——黃（石）一級公路、武漢長江公路橋、黃石長江大橋，可疏通公路運輸。新建天河一級國際機場後，年旅客量將增加四百二十萬人次。該機場還可起降大型國際客機，外商進出將更為方便。

聯繫中外、快速可靠的通信

湖北郵電事業發展成就卓著，以武漢為中心，以先進技術為主體，多種手段綜合運用的四通八達的通信網絡業已形成。一九八九年末，全省通信企業已擁有固定資產原值九億四千六百萬元，當年完成郵電業務總量達二億一千三百萬元。電信方面，既有貫穿南北的通信幹線京漢廣中同軸電纜，又有即將建成的東西光纜大容量通信幹線在武漢市交匯。同時，漢京、漢穗、漢洪、漢滬、漢渝五條一級明線幹線和五條一級微波干線縱橫貫通。全省現擁有長途電路三千七百零二條，武漢市至全國廿七個省會城市和三十一個中等城市以及省內十二個地市、六十五個縣市均有直達長途電路。省城內已有三十二個地市縣開放了長途全自動直撥電話。傳真電報、用戶電報、會議電話，電路出租等電信業務陸續增加，並可同國際上一百五十六個國家和地區直接通話。一九八九年全省國際電話完成八萬九千張，港澳電話完成十八萬三千張。

展望前景，令人鼓舞，到二〇〇〇年，湖北郵電通信網將建成一個擁有先進技術裝備，多種手段綜合運用的優質、靈活、高效的四通八達的網絡：一是以武漢為中心，縣（市）以上城市長途電話實現自動撥號，暢通全國乃至國際；二是在武漢、襄樊、荊州、黃石、宜昌等大中城市建立起移動通信網和無線傳呼系統；三是郵電業務總量將達到四億四千八百萬元，省內長途電路增至一萬二千四百七十四條，全省話機總數增加到九十二萬二千部；四是以省局為中心，建立郵電專用數據網和數據庫並建立網絡管理中心、軟件中心和維修中心，實現科學管理。

優美的環境和優質的服務

湖北省東、西、北三面環山，中南部是富饒的江漢平原。這裡，人傑地靈，物阜民豐，是歷史上華夏文化的發祥地，是當今的旅遊勝地。省內東部和東南部丘崗綿延，橫谷相間，溪嶺環繞，竹翠茶碧。西部群峰嵯峨，洞奇石秀，澗泉潺潺；長江切斷巫山山脈，形成了舉世聞名的三峽（瞿塘峽、巫峽和西陵峽）奇觀，其全長一百九十三公里，在湖北省境內就達一百四十多公里，兩岸雄奇險秀的自然風光，令人嘆為觀止；被譽為「綠色寶庫」的神農架，莽莽蒼蒼的原始森林和棲身於林海中的野生動物，尤其是發現「野人」蹤跡的頻頻傳聞，更為她蒙上了神奇的色彩，吸引着播奇探險的中外科學工作者和遊客；一度成為全國「真武道場」的武當山，由奇絕的自然姿色，奇特的古代建築，奇奧的武當功夫和妙趣橫生的民間傳說構成「三奇」趣」的獨特風貌，隱匿在群山峻嶺之中。中南部的江漢平原，是古雲夢澤的故地，田疇平展，湖泊密布，水網交織，既是中國著名的糧棉產區，又是名勝古蹟眾多之地。

全省每年接待幾十個國家和地區的外賓、華僑、港澳同胞二十多萬人次。備有現代化設施的賓館、飯店七十二個，客房九千多間，床位二萬多張。這些賓館、飯店座落在全省各個城市和旅遊勝地。一百多個旅遊單位備有各型豪華汽車，可為旅遊者提供機場、車站、碼頭的接送和行李托運、導遊、委托、聯運、代訂機、車、船票，代訂房間等服務。

湖北省的綜合優勢

承東啟西、九省通衢的地理位置，持續穩定的經濟發展形勢，源遠流長的楚文化影響，使湖北省具有如下綜合優勢：

一、原材料優勢　湖北省境內地層發育完整，地質構造複雜，成礦條件優越。全省已發現礦種一百一十種，佔全國已發現礦種的四分之三；已探明儲量約七十七種，其中磷、水泥用泥灰岩、硅灰石、拓榴子石和金紅石居全國首位，鐵、銅、石膏、岩鹽、金、汞、錳等二十餘種在全國前六位。在全國具有相當地位的原材料工業即在此基礎上形成。年產鋼、鐵各五百萬噸的武漢鋼鐵公司，產量佔全國八成以上的白纖維石膏礦，著名的華新水泥廠等都在湖北。

素有「兩湖熟，天下足」之稱的湖北省，得益於優越的自然條件，農業資源亦十分豐富。糧、棉、油、麻、水產品等產量在全國同樣居於重要地位。豐富的原材料資源可為外商提供廣泛的投資領域，亦可大大減少創辦實業所需的原材料運輸成本。

二、科技優勢　目前湖北省的人才優勢比較突出，一九八九年專業技術人員達一百多萬，其中屬自然科學領域的專業技術人員五十四萬，居全國第三位。雄厚的科技力量，培育了豐碩的科研成果。一九八九年全省申報登記科技成果九百四十五項，核實登記八百四十九項。其中達國際水平的有九十七項，屬國內首創或居領先地位的有二百六十三項，達國內先進水平的有三百五十項。這些科技成果中二百三十一項榮獲各種獎勵，其中獲國家發明獎和國家星火獎的有卅三項，獲省科技進步獎的有一百八十三項。可統計的經濟效益卅八億三千萬元，創利稅八億九千萬元。該省在一些高新技術如光纖通信、生物工程、激光技術、微電子技術、新型材料等的研究和開發上，都在國內具有較高的水平。

三、勞動力素質優勢　悠久的楚文化影響及現代教育的普及造就了湖北人的較高素質，特別是勞動力素質較高的優勢。一九九〇年人口普查資料表明，湖北各行各業在業人口中，各類專業技術人員所佔的比重為百分之五點七四，居全國前五位。另外仰賴九省通衢的區域優勢，湖北省許多城鎮歷來就是相鄰許多省份商品的集散地和開放型的交易中心，長期商品經濟的薰陶，形成了湖北人較強的開放意識和商品經濟意識。這都為投資者興辦企業創造了有利的條件。

客商來湖北投資的十條優惠政策

一、生產型的客商投資企業從事生產、經營所得和其他所得，減按15%的稅率徵收企業所得稅。其中經營期在十年以上的，經申請獲准後，從開始獲利年度起，第一、二、三年免徵企業所得稅，第四、五年減半徵收企業所得稅。

客商投資企業減免企業所得稅期滿後，先進技術企業，可延長三年減按百分之十的稅率徵收所得稅；其它凡當年出口份額在七成以上的企業，亦可減按百分之十的稅率徵收企業所得稅。

二、客商投資企業免徵地方所得稅十年。

三、客商按規定從企業分得利潤，其匯出境外部分免徵匯出所得稅。

四、客商用企業所得的利潤再投資興辦、擴建出口企業或先進技術企業，為期五年以上的，經申請稅務機關核准，可全部退還其已繳納的所得稅的稅款。

五、客商投資企業生產的出口產品，免徵出口關稅，這類產品除國家規定需徵工商統一稅的部分外，其它免徵工商統一稅。

六、在客商投資企業中工作的客商人員，攜帶進口自用的安家物品和交通工具，在合理數量範圍內免交進口關稅和工商統一稅。對「三資」企業中，外籍人員的工資和薪金所得，減半徵收個人所得稅。

七、客商企業發生年度虧損，可以從下一年度的所得中提取相應數額彌補；下一年度所得額不足彌補的可以在五年期限內逐年提取所得彌補。

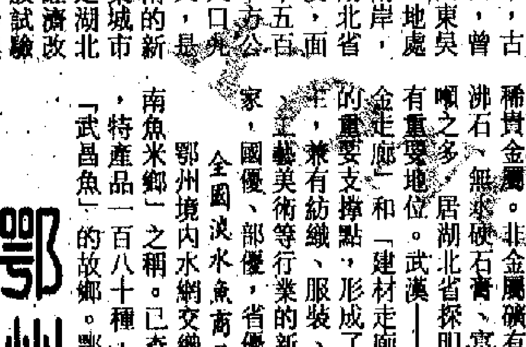
八、客商在一九九五年前投資興辦的企業，對於產品出口企業免收十年，先進技術企業免收五至十年的場地使用費。

九、客商投資企業，可在中國銀行或中國人民銀行指定的其它銀行以自有外匯抵押，借貸人民幣資金；產品出口企業和先進技術企業需要借貸短期周轉金及其他信貸資金的，經審核後可以優先貸款；客商投資企業之間，可通過外匯管理部門調劑餘缺。

十、華僑、港澳台同胞來湖北投資興辦企業或公益事業，除享受國家和上述的有關優惠政策外，還可適當安排其農村親屬在所投資的企業和其它公益事業單位就業，戶口可由農村戶口轉為城鎮戶口。

除這十條優惠政策外，今年二月份，由郭樹言省長簽署了湖北省人民政府第十七號令，正式頒布了《湖北省關於外商僑胞港澳台同胞投資企業的若干規定》（具體條款計有八十五條），對外國的公司、企業和其他經濟組織與個人，以及華僑和港澳台同胞來湖北省投資，在項目審批、企業登記、土地的使用、稅收、勞動人事管理、物資供應與產品銷售、進出口業務管理、金融、外匯和保險、交通運輸、通訊及其他等方面，都作了更為系統更為完備的規定。

鄂州市吸引外商投資 逐漸建成新興工業城市



葛洲壩船閘

湖北省鄂州市，古稱武昌，曾為三國東吳故都，地處長江南岸，緊靠湖北省會武漢，面積一千五百零四平方公里，人口九十萬人，是鄂東南的新興工業城市，也是湖北省的經濟改革開放試驗市。一九九〇年，湖北省人民政府確定鄂州市的葛店鎮為「湖北省葛店經濟技術開發區」，從而使鄂州市成為全省對外開放的重要門戶。

鄂州水陸交通便捷

鄂州地理位置適中，水陸交通便捷。萬里長江依境而過，五千噸級船舶可直航香港、日本。武漢至九江鐵路穿越市境。東可直達上海、福州、廈門，西連京廣線，可通全國各地。武黃一級公路橫貫東西，在鄂州境內有互通式立交橋五座，由市區抵達武昌南湖機場只需四十分鐘。鄂州供電線網配套完善，現有兩條一百一十千伏和兩條二百二十千伏輸變電線路，即將建設的五百千伏超高壓輸變電線路也將穿過市區。規模為一百二十萬千瓦的鄂州火力發電廠，第一期工程已勘測設計完畢，即將動工興建，計劃一九九三年建成投產。橫穿市域的「寧漢渝」光纖電纜武漢至黃石段已投入使用，鄂州可與世界各大中城市實現自動電話直撥和傳真。目前正在組織建設萬門程控電話項目，今年底可交付使用，到一九九三年將再上一萬門程控電話項目，到時鄂州與海內外的通訊聯繫會更為方便。

鄂州礦產資源豐富。已探明鐵礦石儲量二點五億多噸，居湖北省第二位，並伴生有金、銀、銅、鈷、鉬等稀貴金屬。非金屬礦有三十一種，以膨潤土、珍珠岩、沸石、無水硬石膏、富鎂玻璃礦等儲量最豐富，有八億噸之多，居湖北省探明儲量之首，在我國中部和南部占有重要地位。武漢——鄂州——黃石素有長江中游「冶金走廊」和「建材走廊」之稱，鄂州是這兩大工業走廊的重要支撐點，形成了一座以冶金、建材、機械工業為主，兼有紡織、服裝、食品、化工、造船、電子、制革、工藝美術等行業的新興工業城市。工業企業達兩千餘家，國優、部優，省優和出口產品不斷增多。

全國淡水魚商品基地之一

鄂州境內水網交織，大小湖泊星羅棋布，素有「江南魚米鄉」之稱。已查明的農作物品種有二百四十三種，特產品一百八十種，魚類一百零五種，是馳名中外的「武昌魚」的故鄉。鄂州是全國淡水魚商品基地之一，也是螃蟹、龜、鱉、銀魚、珍珠等水產品的出口基地，其中河蟹年產量達到一百萬斤，出口量佔河北省的百分之六十左右。

古城鄂州，擁有豐富的人文景觀和自然景觀。城中有山有湖，山、水、城融為一體，位於市中心的西山風景區，佔地一百六十多公頃，與黃州東坡赤壁隔江相望，是河北省著名風景區之一。吳王孫權曾在此關建避暑離宮，並留下了富有傳奇色彩的吳王試劍石、落駕坪等遺址。山上現存有我國佛教淨土宗江南發祥地之一的古靈泉寺。歷代無數文人雅士都曾慕名來游，李白、蘇軾、黃庭堅等在此留下了許多優美的詩篇。近年來，到西山旅遊的中外遊客每年達一百多萬人次。市西面有河北省第二大淡水湖——梁子湖，湖中有方圓三平方公里的梁子島，島上綠樹蔥蘢，湖水清澈見底，有洞庭群山之貌，是天然避暑、游泳、蕩舟、垂釣的理想之地，發展旅遊業的前景非常廣闊。

三資企業盈利理想

在改革開放的大潮中，鄂州這座新興的工業城市日益展示出蓬勃的生機。一九八八年，被國家列為乙類對外開放和直接對外開口自營市，同年被湖北省人民政府確定為經濟改革開放試驗區，並制定了許多優惠政策。一九九〇年，省政府決定在葛店設立技術開發區後，使鄂州對外開放引進工作不斷取得新的進展。近年來，到鄂州洽談項目、尋求合作的客商紛至沓來，與日俱增，遍及世界十多個國家和地區；由單個客商發展到成批客商，後來發展到大型代表團；不僅有港商、台商，還有美商和日商，其中不少是海外工商巨子。他們有的到葛店開發區投資設廠，有的與市內現有企業搞合資或合作經營。僅一九九〇年，鄂州就接待了海外客商近千人次。共洽談三資項目一百一十個，協議總投資額四億二千五百多萬美元；已簽訂書面協議五十九個，批准立項二十八個，正式辦成三資企業十七家。近年來已辦成的數十家三資企業，家家賺錢，有的早已收回全部投資。其中與港商合資的鄂州噴膠棉有限公司投產僅半年，就盈利一百三十多萬元。一九八九年，全省評選的十三家「優秀三資企業」中，鄂州佔三家，其中兩家年創匯二百萬美元以上。

葛店經技開發區

湖北省葛店經濟技術開發區座落在鄂州市西部的葛店鎮境內，西距省會武漢，東至鄂州市區，均為三十餘公里。外臨長江，內瀕梁子湖，土地平曠，地質良好。位於開發區內的湖北省外貿專用碼頭，年吞吐量六十萬噸，可停靠五千噸級船舶，並能江海直航。這裡緊靠武九鐵路和武黃一級公路，距離正在施工的國際天河機場也只有三十多公里。在開發區周圍，有一天行程就可到達的國內最大的水電工程——葛洲壩水電站，有已經投產的漢川電廠一期工程，還有正在加緊施工和正在規劃並即將動工興建的陽邏、鄂州發電廠，這三座電廠的設計規模分別為一百二十萬千瓦；有聚集數十家高等院校、數百家科研機構和上千家科技企業的東湖新技術開發區，可以為開發區提供大批高素質人才和新科技成果。中國鋼鐵聯合企業之一的武漢鋼鐵公司距開發區僅十公里，中國第二汽車製造總廠與法國「雪鐵龍」公司聯合建設的三十萬輛小轎車生產基地距離開發區也只有三十多公里。整個開發區遠期規劃面積為二十平方公里，近期開發四平方公里。目前，工程進展順利。今年年底即可完成「六通一平」和標準廠房建設任務。區內道路採用雙環網式骨架，主幹道葛洪路一期工程已竣工通車。

不斷改善投資環境

開發區堅持發展外向型經濟和高新技術產業，歡迎客商前來興辦輕工、紡織、日用化工、電子、食品、建材、工藝製品、家用電器、農副產品加工等輕型加工業，重點興辦生產工藝和製造技術屬國際先進水平或國內所需要的產品項目，以外銷為主或能替代進口的產業和產品項目，以及符合國家和省鼓勵發展的產業和產品項目。任何客商，不論是在開發區搞獨資、合資、合作和其他形式投資的，還是與鄂州市現有老企業合作合資的，都將享受國家和湖北省鼓勵外資的各項優惠政策。近年來，鄂州市注意不斷改善投資環境，改進工作作風，提高辦事效率。在辦理三資企業手續時，實行一支筆審批、一條龍服務、一次性收費、一個窗口對外，並為客商提供諮詢、代辦徵地、工商登記、物資供應、職工招聘等手續，為客商竭誠提供系列化優質服務。自開發區成立以來，外商和港澳台客商前來洽談生意、合資建廠和求購土地者絡繹不絕。目前第一批合資和獨資企業的建設正與開發區同時施工。還有一批客商與開發區簽訂了租地辦廠的協議。屆時，湖北省葛店經濟技術開發區將為海內外所注目，成為長江沿岸又一顆燦爛的明珠。

「山有梧桐能栖鳳，江流浩瀚正宜蛟」，鄂州市將進一步打開開放引進的大門，熱忱歡迎海內外工商同仁到鄂州市和葛店開發區騰蛟起風，大展宏圖。鄂州市願與各位客商攜手同進，真誠合作。

中國企業股份制待完善 產權歸屬問題需先確定

到去年年底，中國的股份制企業已達一萬家，這些企業雖各有特點，但卻具有共同的制度性缺陷，與股份制的本質要求相距甚遠。

一、財產關係不明確是中國現有股份制企業的第一個顯著缺陷。「一企二制」中的企業股的產權到底屬誰仍未明確，如果歸企業法人所有，則不必設企業股。如果屬企業集體所有，則在商品經濟條件下企業成員也是經常變動的，產權實際上並未確定。中國現有的股份制企業，企業自己擁有股權，又自己管理自己，怎能體現所有權與經營權的分離？

二、股東利益不平等是中國現有股份制企業的第二個顯著缺陷。設立「企業股」這本身就是對股東利益的侵犯，而「一企二制」，企業內部就出現了二元利益主體。目前中國的股份制企業在利潤分配上，個人股（相當多的企業是職工股）分紅率很高，國家股無保證，在有些企業中，國家股根本不分紅，這不但違背了股東平等原則，而且還導致了國有資產被個人侵吞的弊病。

三、股票債券化是中國現有股份制企業的第三個顯著缺陷。在規範的股份制企業中，企業的資產分為自有資本和他人資本。中國現有的股份制企業混淆了公司中自有資本和他人資本的界限，出現了股票債券化的趨勢。許多企業還對股票期限作了到期歸還本金的具體規定，說明企業發行的股票不是完全意義上的股票，而是債券，既是完全的債券，卻又要參與企業紅利的分配。這種債券化了的股票，已失去了股份集資的應有機能。

四、股份增殖機制不健全是中國現有股份制企業的第四個顯著缺陷。在典型的股份制下，股份有一個完整的增殖機制，它是由股票市場和股份公司內部的分配制度構成的。從公司內部看，股份的增殖主要通過分紅、配股兩條途徑來實現的。在中國現有的股份制企業中，這樣的增殖機制是不健全的，人們投資於企業，只有單一的股息收入預期，除了股息和紅利，沒有其他獲利渠道，既不能獲得配股，也不能獲得股份分紅。

五、股東的權利不落實是中國現有股份制企業的第五個顯著缺陷。股份制企業的活力來源於廣大股東對企業的管理和監督。但中國企業發行的股票，作為一種所有權的憑證，它賦予股東參加股東大會的權力，與企業共同承擔風險的義務尚未真正體現出來，股東變成了僅僅依靠股票單純領取股息和紅利的局外人。

上述情況說明，中國現有的股份制，還不是真正的股份制，它並不符合股份經濟本質要求，這種股份制企業不但不能發揮股份經濟固有的功能優勢，還會降低人們對股份經濟的評價，導致股份制失敗，從而給推行股份制的改革方向蒙上陰影。（今朝 摘自《亞太經濟時報》九一年二月二十四日，趙新文文）

價格補貼制度流弊多 可與《管子》之明予暗取思想作對比

春秋時期，齊國宰相管仲身繫齊國安危長達四十年，他輔佐齊桓公「九合諸侯、一匡天下」，成為春秋時代第一位霸主。集其智慧之大成的巨著《管子》也較其他先秦典籍具有更多的實踐意義，對後人有更大的借鑒與參考價值。

「夫民者，信親而死利，海內皆然。民予則喜，奪則怒，民情皆然。先王知其然，故見予之形，不見奪之理。故民愛可洽於上也。」這段話的意思是說，老百姓的普遍特點是：接受國家給予則高興；要向國家作些奉獻，則不大情願。順應這一特性，國家在給予的時候，在施惠的方式上要鮮明，明明白白，甚至大張旗鼓宣傳，讓老百姓受惠在明處；相反，在向老百姓索取時，則要盡量隱蔽，使人民於不知不覺中為國家作貢獻。這一思想可概括為「明予暗取」。

用《管子》中的「明予」來對照我們今天經濟生活中的財政補貼，有不少東西值得我們認真反思。

國家每年拿出幾百億元作為價格補貼，城鎮居民每人一份。從衣、食、住、行、用，直到洗澡理髮，幾乎無所不補。這種補貼完全是一種暗補，受惠者往往不察覺，這就與《管子》「見予之形」的論述相左。

不可否認，價格補貼辦法在實行之初確有必要，也起了一定的積極作用。但時至今日，時過境遷，其流弊甚多。一是財政不勝負擔。每年支出的各項補貼，已佔財政收入的三分之一，極大地牽制了國家的財力，致使國家對經濟的宏觀調控力不從心，關係國計民生的重點建設資金捉襟見肘。二是扭曲了商品的比價關係。我們從理論上反覆論述，要實行社會主義有計劃的商品經濟，但在實踐中絕大部分生活資料並不是按照其社會必要勞動量即其社會價值來確定價格，忽略了供求關係。價格脫離價值實體，也不反映供求關係。三是扭曲了我國的工資水平，不利於進行國際比較。開放十年來，一些人言必稱歐美、日本，只見人家的工資多麼高，收入多麼豐富，卻不深問：其收入中要為住房付出多少？為生活費用付出多少？如此攀比只能說明我們工資水平和結構的不合理。

消除這些弊端的出路在改革。改革的目標應該是完全取消價格補貼。一切生活資料按商品經濟價值規律辦事；以社會必要勞動消耗量為基礎，結合供求關係，確定價格，每個消費者，不論城裡人、鄉下人，一律按其價值支付足值的貨幣購買，國家省下幾百億財政支出，部分可充裕重點建設資金，增加供給，降低成本，為降低商品價格創造條件，形成良性循環；部分可用在普通增加職工工資。這就是使國家的給予明晰化，即「見予之形」。通過提高工資水平，改革收入分配格局，與西方發達國家的分配格局接近，統計口徑一致，也便於進行國際比較。當然，取消價格補貼，改暗補為「明予」，其具體的操作過程是複雜的，不可能一蹴而就，但有一點必須讓老百姓明了，那就是《管子》所說的「見予之形」式的明補，總比不明不白的「暗補」要好，這也是改革的大勢所趨。（宇 摘自《經濟日報》九一年二月九日，胡顯中文）

熱能效應　李乃良

價值一元論與多元論
——從新視野探討我國文化建設

價值多元論是近年來國內思想界風行一時的一種觀點，大致含意為，一個良好的社會應當是各種不同的或對立的價值觀並存的社會，因此我們應當在意識形態領域大力提倡各種不同的甚至對立的社會觀點、學術觀點等的出現和發展。本文從新的文化視野出發提出了不同看法。

中國歷史上春秋戰國年代，魏晉南北朝時期，鴉片戰爭以後一百多年的時期，是三個不同的價值多元化時期的社會，有一個共同的特徵，即國家四分五裂，中央政權更迭頻繁。相反，當代歐美社會雖然也被國內學術界許多人一致公認符合價值多元論思想的真正的價值多元化社會，但卻天下太平、法制健全。同是價值多元化社會，為什麼有如此巨大差距？從價值狀況上分析，一個社會的價值狀況（即價值觀的狀況）有二層；一為深層價值狀況，一為表層價值狀況。表層價值狀況是指一個社會外觀上所出現的意識形態發展局面。深層價值狀況是指文化的長期發展在人們心靈深處留下的深層心理積澱，這種積澱往往在人們的日常生活中通過各種不同的行為規範思維方式、習俗禮儀、價值觀念尤其是在人們的道德意識和法律觀念上反映出來，形成社會的文化心理基礎。中國與西方相比的主要差別就是深層價值狀況不一樣。在西方當代社會，雖然表面上各種不同的價值觀乃至不同的政治派別同時並存，但其深層價值狀況則是統一的，即一元化的。這種深層價值現象表現在：社會各階層的人們都已將法律、民主、人權等觀念從內心深處接受下來，即不僅僅從觀念上認為它們是合理的，而且在行動中表現出一種自覺的依法辦事和尊重人權的行為習慣來。而在中國上述三個價值多元化時期，由於表層價值多元化導致了深層價值多元化，致使整個社會失去了其賴以穩定存在和發展所必不可少的文化心理基礎。在一個禮儀廉恥、道德良心及法律意識喪失殆盡的社會裡，是難以指望出現一個穩定的政治局面的。

深層價值一元化建設和政治上的民主化建設是極其艱難的。因為一方面，建設深層價值一元化局面不僅僅是個教育或意識形態宣傳的問題，往往需要各種社會、政治、經濟、文化、法律等因素的密切配合；另一方面，在一個缺乏深層價值一元化狀態的社會環境中，任何一種制度都難以發揮良好的功能，而一旦深層價值一元化基礎建設不起來，任何社會理想的實施都可化為泡影。建國以後，我國曾建立起強大的深層價值一元化狀態，這狀態成為在五十、六十年代表現出強烈的公而忘私的獻身精神並從而成為戰勝各種困難的精神源泉。可惜到了文化大革命前夕，意識形態上的價值多元化並未真正建立起來，反而走向了表層價值的一元化；接着又用表層意識形態來強行壓抑深層價值狀況，結果反而導致了深層價值的對抗性多元化。改革開放以來，表層價值的多元化得到了發展，相應出現了學術繁榮局面，但表層價值多元化很快導致深層價值多元化，主要體現在社會道德敗壞等現象上，從而造成了一定的社會混亂。這與我們片面提倡價值多元論而忽視深層價值的一元化建設有很大的關係。為此，必須把重建符合民主和法治要求的一元化深層價值真正當作當前我國文化建設的首要使命來完成。（袁 摘自《社會科學》九一年第一期，方朝暉文）

思潮

第一一〇期　逢星期二刊出

為解結構失衡提設想——「東鳥西宿」產業轉移

跨入九十年代，中國經濟的治理整頓已經取得了階段性的成效，但國民經濟的深層矛盾也進一步暴露，經濟效益滑坡狀況仍未改觀。其中經濟結構長期失衡以及對其調整之乏力無疑是重要的「病因」。為解決結構失衡矛盾的這個「扣」，我們提出種調整戰略構想——「東鳥西宿」，其主要思路是：逐步將東部沿海地區的一批屬於初級加工、高原料加工能源消耗、低附加價值、長期佔用交通運力的「傳統產業」或「夕陽產業」有組織地向西部轉移。「東鳥西宿」式產業轉移意義重大。

（一）促使東部讓出該部分產業的市場，不僅可以避免東西部之間自相殘殺式的競爭和利益衝突，而且有助於這些產業更接近原料、能源產地。這就能充分發揮西部經濟原有的優勢，使之成為西部經濟起飛的強大動力，並為西部有效地把握沿邊開放的良機，積極參與國際經濟合作和競爭提供堅實的基石。此舉實際上已將當初開放沿海、沿海帶動內地，東西攜手並進的發展構想得以具體化，並具有了可操作性。

這重戰略的實施有利於東西部經濟優勢的互補和地區經濟結構趨同化積弊的消除，為衝破地方經濟保護的「籬笆牆」，建立國內統一市場創造條件。

（二）「東鳥西宿」並不意味着東部吃虧，西部受益。相反，它有利於東部擺脫因能源、原材料和交通運力不足而陷入的發展困境，淡化「木桶矮板效應」和「橫鈴失衡」造成的滯阻；能夠補償東部因勞動力費用上升造成的傳統產業優勢的喪失，促使東部集中全力開拓國際市場，發展高層次的精加工、深加工、具有高附加價值和在國際市場上具有強大競爭力的產品，而不至於停步不前，繼續與西部「搶飯碗」。這樣可實現地區產業結構「差別化」、「層次化」和互補化，以緩和地區間經濟趨同化和封閉化所造成的利益摩擦、資源浪費和效益滑坡。

（三）「東鳥西宿」戰略的實施，首先應選擇東西部之間生產能力、技術梯度較小的行業和產業。傳統的紡織業便是很好的突破口。而實行「東鳥西宿」方式雖是多種多樣的，但應以合資經營或合作經營，組成企業集團的方式為主。因為一方面這可以使企業間生產要素以較緊密的方式結合起來，使各自的優勢更好地發揮；另一方面還可使這種合作更具長期發展的基礎，並實現利益共享和風險共擔，更容易被雙方所接受。

必須強調指出的是：「東鳥西宿」的主體是企業，而不應當是各地方政府。地方政府應當做好「紅娘」，理順關係，促進信息的流通，提供融資環境。西部地區更應將「東移產業」當做「外資」來對待，積極做好「招商引鳥」的各項工作。（宇 摘自《亞太經濟時報》九一年二月三日，戈曉宇、陳偉文）

私營企業發展趨勢

對我國私營企業的情況進行調查研究後發現，由於生產力發展的內在要求，我國私營企業今後十年的發展總趨勢是：

一、私營企業的社會總量仍將不斷增長。到二〇〇〇年，估計每戶平均註冊資金（不含外資企業），將從目前的每戶五萬元增加到十萬元。

二、私營企業主將在政治上逐步提出一些要求。私營企業主階層將逐步形成自己的思想意識形態，其反映是：提出確認它們的社會地位和參政政印的權利。

三、隨着私營企業作用的逐步改變，與其它所有制企業的競爭將更加激烈。在未來十年中，私營企業在整個國民經濟中的作用，將從單純的拾遺補缺，逐步轉變為同時承擔某些重要工業品的生產。特別是在一些經濟落後地區，私營企業將成為當地鄉鎮企業的主要競爭對手。

私營經濟對我國經濟發展的貢獻可概括為四個方面：一是促進了落後地區的生產力的發展；二是增加了財政收入，提供了鄉城鎮勞動力和農村剩餘勞動力的就業機會；三是對國營、集體經濟起到了拾遺補缺的作用；四是使部分社會閑散資金、消費資金轉化為生產資金，形成了社會生產力。

由於引導管理不力，私營企業也會對國民經濟和社會發展帶來了不利的影響。反映比較普遍的問題是私營企業偷稅漏稅、違章違法，製造和銷售假冒偽劣商品等等。（布衣 摘自《亞太經濟時報》九一年二月二十四日）

文化研究的兩股潮流
神秘主義和實證主義

八十年代中國學術界的「文化研究熱」，到了九十年代突然沉寂下來。但這並不等於說，曾為衆所矚目的文化問題無人問津了。實際上，它是回到了它在學術領域應有的位置上，擺脫了以往那種因與政治、社會問題糾纏在一起而顯赫一時的局面。那麼當前文化研究的走向究竟如何呢？

回顧八十年代以來的文化研究，它曾經走過理性主義與非理性主義兩個階段。當理性主義無法對某些深層的文化問題作出令人滿意的回答時，非理性主義思潮就抬了頭。許多人擯棄了邏輯分析與科學方法，祈諸於靈感、情緒、直覺和潛意識之類的東西。但是，非理性主義也不可避免地碰壁了。於是在當前的文化研究領域裡便出現了兩股潮流：神秘主義和實證主義。前者以形形色色的氣功、易經、佛道、巫術、占卜相命書籍為代表，後者以研究具體問題、整理具體材料相標榜，其中最熱鬧的莫過於對古今民俗的研究。

人類文化中確實存在著許多神秘現象，這在現時的科學水平，物質手段和人的認識能力等條件限制下，是不可能一一作出正確解釋的。但因其為人類文化之一部分，就有必要把它們列入學者的觀察範圍。不過，觀察並不等於急匆匆地下結論。現在許多學者以為非要對神秘主義作出理性分析才能稱得上學術研究，於是生吞活剝地用一些現代科學範疇去給神秘文化現象貼標籤。諸如以數學公式去破譯《周易》，用宇宙場、生物場等概念去解釋氣功或特異功能；以排列組合、天體運行等去說明算命術的科學性等等。照此下去，對神秘文化的研究也就難免淪為徹頭徹尾的偽科學，而任何偽科學都是經不住歷史檢驗的。

實證文化研究一掃前幾年那種「體系」、「框架」、「結構」滿天飛的浮誇學風，這無疑是一種進步。特別是許多有識之士把實證方法運用於對現實社會問題的研究尤為可貴。如有人對某個鄉村四十年的文化變遷所作的典型調查，有人對若干省份農村宗族現狀所作的取樣分析等等皆屬此列。改革十餘年來中國社會的各個層面，各個部份都發生了深刻的變化，出現了許多新的文化現象和文化課題，這都有待於專家們去研究，去說明。這類研究將大大推進中國文化研究向縱深發展。

不過，實證研究也有其局限性。它所取得的材料從整體上說，還是零星的、局部的、分散的，必須經過歸納、綜合與抽象，才能得出全局性的結論，才能真正取得對中國文化問題的發言權。看來，今後幾年在各個文化研究領域裡，摸清情況，積累材料仍將是最重要的任務。（平 摘自《社會科學報》九一年二月七日，魏承思文）

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司

備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件

為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。

貫通中國及日產

NISSAN

合誠全力作橋樑

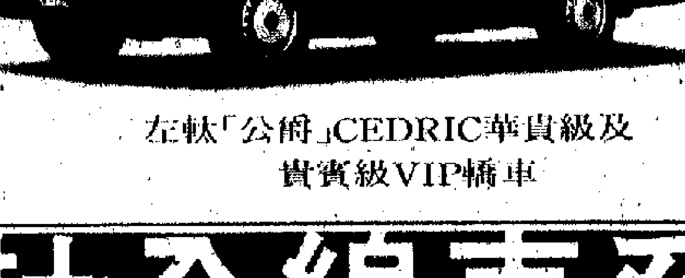
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴

0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車

香港禮頓道9-11號 合誠汽車大廈 ☎803 5333　九龍何士甸道118-120號 ☎368 8235(10線)　新界荃灣業安街2-8號 ☎493 4151(6線)　新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241(7線)

中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：☎834 5415

深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大厦地下 ☎253620



左軚「公爵」CEDRIC華貴級及貴賓級VIP轎車

HM-Z2-91

商品介紹 分類廣告

・商品介紹廣告，高2½"×2" 每天特價$90元。

・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。

專線電話：8873550　5726980

FAX：8876647　8381171

俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室

沙田大圍成全路25　27號成全工業大厦G3地下　電話：6011373-7　傳眞：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口）

三菱豪華七座吉普 彩邊空調收錄機電窗　豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機　日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機　日產公爵 V6 3.0 豪華轎車設備齊全　日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機　豐田/日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機　豐田12座麵包車 原廠前後空調收錄機　豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎7366033 世界工商刊物有限公司

全國進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄　世界傳真機用戶名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄　英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　世界電傳用戶名錄　台灣工商資與年鑑　南韓工商名錄　日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅130珠寶設計　萬雅140珠寶設計　戒指設計3000款　世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖冊　前衛時首飾圖冊　世界金飾圖冊91版　世界名表圖冊91版

全美國進口商名錄1991 詳列美國、加拿大一萬四仟多家進口商名錄公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。

全美國製造商名錄1990 詳列全美148,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套23冊。

九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳眞：7355993

全新現貨左軚全線車系

豐田：91年F型7座皇冠12座0.5　1.75雙排座

日產：公爵藍鳥巴寧8座0.75的士頭12座

三菱：吉普電窗L300豪9－12座太空車7座L200的士頭

另有二手左右軚小車面包車及汽車零件

華耀車行 ☎3648666　3635292　九龍土瓜灣浙江街44　圖文傳眞：3630839

合群車行

◀專營轉口國內左軚車輛・常備現貨・即日送交各海關▶

★信譽好・老字號・入口中國車手續麻煩・合群做得到★

九龍紅磡差館里41至45號地下　傳眞：7645063

電話：3344266　7661116

豐田皇冠豪華2.8　日產公爵V6 3.0　日產藍鳥90新款　豐田/日產的士頭農夫車　三菱豪華七座吉普　豐田豪華中巴26座　豐田/日產12/15座麵包車　日產巴寧豪華八座

祝賀華東出口商品交易會在上海開幕

上海市文教體育用品進出口公司

總經理：張蘭生

業務宗旨：

質量檔次求高
花色品種求新
商業信譽求好
服務態度求優
貿易方式求活

經營範圍：

文教用品、辦公用品、學生用品、美術用品、打字機、繪圖儀器、筆類、紙張及版紙、紙製品、印刷製品、樂器、玩具、體育用品、運動服裝、運動帽及手套、旅遊用品、箱包、各種鞋類、塑料製品及其他文體產品。

歡迎光臨　　歡迎惠顧

地址：中國上海市虎丘路128號　郵政編碼：200002 電話：3216950 電掛：上海1357
電傳：33132 STASP CN 傳真：86－21－3291823，86－21－3290979

上海市工艺品进出口公司

業務機構及主要商品：

A、手套部
手工手套、車縫手套、針織手套及其他手套、圍巾、毛針織服裝、針織多件套、及其他針織車縫製品等。

B、帽子部：
縫製帽、針織帽及其他針織製品。

C、工藝服飾部：
絲綢服裝、棉針織服裝、梭織服裝、棉毯、揩巾、茶巾、毛巾、浴巾、床上用品。

D、草柳製品部：
草帽、草席、草製品、麻編品、竹編品、藤編品、柳編品、牆紙、木珠汽車座墊。

E、家具部：
紅木家具、漆家具、木雕家具、鋼家具、木家具、木製品、中國式餐廳裝飾等。

F、鞋子部：
布鞋、麻底鞋、拖鞋、膠水鞋、皮鞋、包子鞋、硫化鞋、運動鞋、其他各種鞋。

G、特種工藝品部：
玉石雕刻、象牙雕刻、仿古瓷器、仿古雜項、景泰藍擺件、日用陶瓷、玻璃器皿、自行車零件等。

H、珠寶首飾部：
金銀首飾、翡翠寶石、半寶石項鍊、景泰藍等。

I、珍珠鑽石部：
淡水養殖散珠、串珠、鑽石。

J、工藝地毯部：
絲綢地毯、羊毛地毯、交織地毯、藝術壁毯等。

K、玩具部：
長毛絨玩具、其他各類玩具。

L、[illegible]部：
聖誕用品、木製[illegible]、[illegible]、串木玩具、繩結玩具、首飾盒、扇子、石刻、[illegible]、節日裝飾[illegible]。

M、[illegible]
[illegible]中樂器等。

N、[illegible]
[illegible]化纖、人造毛皮、尼龍氈網及各種紡織[illegible]

[illegible]

中國抽紗品進出口(集團)公司
上海抽紗公司

上海抽紗公司經營商品目錄

一、手繡製品類：
手工雕、抽、貼、繡嵌繡、十字繡台布、盤布、午餐套、被套、枕袋、枕袋、床蓋、茶几套、椅背套、靠墊、揩手巾等室內系列產品。

二、手編製品類：
手工萬縷絲、絢帶、彩邊繡、辮子繡、勾針、針結、比利時花邊台布、盤布、床蓋、靠墊、茶几套、椅背套及其鑲拼製品。

三、絨繡類：
手工絨繡沙發套、掛毯、地毯、靠墊、藝術畫片、聖誕用品。

四、服飾製品類：
手工勾針衣、棒針衣、勾針鑲拼衣；手工萬縷絲、絢帶鑲邊衣；比利時花邊衣，帶子花邊衣。
手工、機工抽、拉雕繡衣、機繡阿拉伯袍、機繡童裝、各種針織衫、各種內衣等。

五、絎縫製品類：
手工、機工鑲拼絎縫、貼布繡絎縫、大機絎繡床蓋、童被、室內系列產品等。

六、機繡被套類：
機工雕、抽、貼繡嵌繡、十字繡被套、枕袋等系列產品、靠墊、手帕、勾針帽、阿拉伯頭巾。

七、機繡台布類：
機工雕、抽、貼、繡台布、盤布、圍裙、室內裝飾配套等。

八、機繡窗簾類：
機工窗簾、門簾、浴簾、花邊等。

九、機繡品類：
機工[illegible]、[illegible]花、[illegible]台布、廚房套、揩巾、拉絨童毯等。

十、印花、繡花製品類：
印花枕袋、床罩、被罩、台布、揩巾、廚房套、繡花及繡花加繡台布、[illegible]等。

十一、[illegible]品類：
[illegible]、[illegible]、抽紗玩具等。

十二、[illegible]
[illegible]

中國抽紗品進出口(集團)公司上海抽紗公司　CHINA ARTEX (HOLDINGS) CORP. SHANGHAI [illegible]

[illegible]

況不一樣。在西方當代社會，雖然表面上各種不同的價值觀乃至不同的政治派別同時並存，但其深層價值狀況則是統一的，即一元化的。這種深層價值現象表現在：社會各階層的人們都已將法律、民主、人權等觀念從內心深處接受下來，即不僅僅從觀念上認為它們是合理的，而且

現象上，從而造成了一定的社會混亂。這與我們片面提倡價值多元論而忽視深層價值的一元化建設有很大的關係。為此，必須把重建符合民主和法治要求的一元化深層價值真正當作當前我國文化建設的首要使命來完成。（袁　摘自《社會科學》九一年第一期，方朝暉文）

（二）促使東部讓出該部分產業的市場，不僅可以避免東西部之間自相殘殺式的競爭和利益衝突，而且有助於這些產業更接近原料、能源產地。這就能充分發揮西部經濟原有的優勢，使之成為西部經濟起飛的強大動力，並為西部有效地把握沿邊開放的良機，積極參與國際經濟合作和競爭提供堅實的

困境，[illegible]「造成的滯阻；能夠補償東部因勞動力費用上升造成傳統產業優勢的喪失，促使東部集中全力開拓國際市場，發展高層次的精加工、深加工、具有高附加價值和在國際市場上具有強大競爭力的產品，而不至於停步不前，繼續與西部「搶飯碗」。這樣可實現地區

[illegible]府應[illegible]做好「紅娘」，理順關係，促進信息的流通，提供融資環境。西部地區更應將「東移資金」當做「外資」來對待，積極做好「築巢引鳥」的各項工作。（甲　摘自《亞太經濟時報》九一年二月三日，戈曉宇、陳偉文）

日產
備有
為確保車
最高品質
貫通
NISSAN
合誠
沙田大
三菱
彩邊空
出口入口
全美進口商名錄
全美出口商名錄
全美製造商名錄
美國時裝採購商名錄
美國男裝採購商名錄
美國電子產品名錄
九龍尖沙咀星
合

「美國之音」的開初

董鼎山

西洋鏡

「美國之音」的國際廣播節目是美國對外宣傳的一個頗有效果的工具。它用各種語言廣播，世界任何地方，只要有短波收音機的即可收聽。我對它的創辦歷史一向很有興趣，最近威士康辛大學出版社所出的《美國之音：宣傳與民主——一九四一至一九四五年》一書便替我解了不少謎。作者名荷莉·柯文·舒爾曼，是華盛頓一位學者。

二次大戰期間，華盛頓政府機構掀起了一陣熱烈論爭：戰爭時期，美國對外發言是否應該統一以免使外界發生誤會？因此，「美國之音」的創始並不是偶然的。作者舒爾曼夫人的父親戰時任作戰部新聞處大西洋分處處長，他常向女兒講述戰時政府機構因為對外發言而起矛盾衝突的故事。這是此書的萌芽。當時的國務院官員比較保守，而羅斯福總統屬下的新聞處官員則都是較為開明的分子。

「美國之音」由總統下令於一九四二年成立，每天二十四小時向歐洲作不停的廣播，它也成為戰時國際政治的工具。在開首，美國人民反對以宣傳作為外交政策的工具。替總統寫演說辭者當時是開明派劇作家羅勃·雪濼德，他認為美國也應該以宣傳與納粹德國的宣傳對抗，組織了戰時新聞處，於一九四二年由羅斯福正式命名為「美國之音」。

除了國務院以外，戰略服務處（O.S.S. 乃是C.I.A的前身）也要在宣傳方面爭奪領導權。舒爾曼夫人寫道：「戰略服務處與美國之音領導人物相信大戰的目標是創造一個和平、民主、自由的新世界。」這些人都不是官僚，而是理想主義者，他們之間包括了作家與新聞記者，他們的目的是打擊法西斯主義。

大戰結束後，「美國之音」也慢慢地成為一個通常的官僚機構，到了一九六○年肯尼迪總統任命名記者愛德華·莫羅任主任後，才復有生氣。它的華語廣播在中國大陸似很多收聽者，不過國際政治的變化，尤其是蘇聯、東歐的拋棄共產主義，已使「美國之音」那類機構漸漸有無用武之地之感。另一「自由歐洲」廣播網正解散，因為已無必要。（寄自紐約）

家教

秦牧

自由談

「這個孩子沒有家教！」「你有家教沒有？」「總得有點家教才好啊！」這一類言語，是我們常常可以聽到的。足見，一個孩子的品性如何，家庭教育，具有關鍵性的作用。雖然對人的德行教育，家庭、學校、社會，三方面都發揮作用，但是，一個小孩在最初的階段，所受的教育幾乎全部來自家庭；直到進了學校，步入社會，才接受其他方面的教育。而且，即使到了這個階段，家庭教育，也仍然是不斷產生巨大影響的。

有一句俗話說：「三歲孩兒定八十。」意思是：三歲孩兒所形成的品性，可以一直影響到他的暮年。這話雖然說得極端一些，絕對一些，但仍然含有「合理的內核」。現代許多教育學家，都指出了一個人在孩提時代所受的教養如何，對他以後性格、品德的發展有重大的關係。嬰兒從呱呱墜地起，一路所受的教養如何，這些教養影響之重大，是不言而喻的。

人們常常習慣把一個七、八歲，十歲八歲的孩子喻為「一張白紙」，這樣的比喻未必貼切。如果說嬰兒是「一張白紙」的話，到了這個年齡，實際上已經染上若干顏色了。有些小孩在十二歲就走上嚴重犯罪的道路，又有些小孩在這個年齡就成了救人的英雄。此中道理，大大值得人們思索。

我看到許多人家的子女，有全部品德都好的，有全部行為都很糟糕的，也有好壞參半的。如果把這些兒女行為上的好壞，當任全部推給他們的父母，自然是過份了（因為學校、社會也都產生一定的作用，而且，人是有主觀能動性的，孩子——以至於他長為成人，自己更要負責任），但是在子女的言行中，往往（我說的是「往往」，並不是絕對）可以看到他們父母言行的影子，卻是我常有的印象。

特別糟糕的，是溺愛孩子的人太多，特別對於獨生子女，即所謂「小太陽」、「小皇帝」，溺愛的情形更嚴重。最極端的有這麼一個例子：一個嬰兒不肯吃飯，祖父哄他吃，他卻要祖父學狗叫，祖父叫一聲，他就吃一口。叫得不像，又不肯吃。而這個做祖父的，也居然「俯身甘作兒孫狗」，奉命唯謹，「照叫如儀」。有一些小孩就是在各種溺愛之中，長大成為騙子流氓，以至江湖大盜的。湖南有一個死囚，在被處決之前，一貫溺愛縱容他的母親燉了一鍋雞湯，前來為他「送行」，死前有了省悟的孽子，斷然打翻了鍋，並摑了老母一記耳光。這記耳光的響聲，天下的父母們應該能夠聽到才好。

中國古代的學人有這樣的言語：「善教子者，教於孩提。」「龍子未有不驕，驕子沒有不敗。」高爾基說：「愛孩子，這是連母雞也會的。但是重要的是教育孩子。」這些話，着實意味深長。

現在社會上有人建立了一些機構，旨在促進家庭教育，這很好！但願為人父母者聞風而動，不要「雷打不動」。同時，也要注意「身教」和「言教」並舉，一個賭徒而要兒子不賭，一個粗言穢語者而要兒子講話文雅，一個說謊大王而要兒子老實，那就未免南轅北轍，異想天開了。

老舍茶館

老烈

大公園

這次到北京去看徽班進京二百年紀念演出，有一天，朋友說「今兒晚上去坐老舍茶館吧」。這是我非常嚮往的地方，當然高興去。可又一想，它到底是怎樣一個去處？莫不是和京劇的現代化一樣，大提琴、小提琴、電子、激光一齊上？「先別問這些，去坐坐看嘛」。在北京話裡，這個「坐」字一旦和「茶館」連起來，內涵可就廣了。它有消閑、娛樂、會友、聊天、小吃等等諸般含義，同時還意味着時間上不是一時半刻，差不多要一晌半日，所以才謂之「坐」。

我沒在北京住過多久，年輕的時候呆過兩三年，可沾上「京味兒」，包括坐茶館在內，就一輩子也忘不了。當年，統稱大茶館，往細裡說，還有消茶館、棋茶館、書茶館之分，再具體點那便是大觀樓、三義軒、玉壺春等等字號頭了。而今這老舍茶館的命名，怕就是館以人傳和林肯紀念堂、普希金廣場、魯迅藝術學院一樣的意思吧。

以前我去坐茶館，是因為愛聽書，短打書出名的是王杰奎的《七俠五義》，長槍書要數連闊如的《三國》，尤其是劉寶全的京韻大鼓，《戰長沙》、《大西廂》、《寧武關》，更是百聽不厭。「你扯了他的三字經兒、百家姓兒，叫他孟子見不了梁惠王呵……」不知不覺地就跟着說書人入了戲，每到「欲知後事如何，且聽下回分解」，不禁悵然若失，散場了還不願意離座。那就天天去聽吧，卻又「囊中羞澀」，隔三差五地攢幾毛錢，止不住便要去過過書癮。說這話已經是五十多前的事了，可這會兒一提起來，總覺得劉寶全那京腔京味，還在耳朵邊兒迴蕩。

說話之間到了前門，往西一拐不遠，但見千家百戶的霓虹廣告群中，「茶館」二字特別地醒目招人。走到門口，金漆橫匾上五個大字：「北京大茶館」。兩旁一副對兒，上聯「大碗茶廣交九州賓客」，下聯「老二分奉獻一片丹心」。門左首戳着一塊木板「海報」，上寫「今晚特邀魏喜奎演唱曲劇《歌頌北京》，孫書筠京韻大鼓《連環計》，馬增蕙單弦《金山寺》……」三位表演藝術家的名字，分別用特大字體標出，單憑這點「老傳統」，也就很夠意思了。中國戲曲講究看角兒、聽角兒，倘是「漂檔」唱曲，請人家也不來，一貼魏、孫、馬，大名鼎鼎，機不可失，連晚飯也顧不得摸腰包，飽視聽之福。我們的戲曲改革家不知此理，或者明知此理仍要堅持「改革」，偏偏不告訴你何人主演，讓你不知道他葫蘆裡賣的是甚麼藥，以免散人都來買。有時雖然公布演員名單，也把主演加雜在服裝、道具、燈光、場記大隊人馬裡一鍋煮，以顯示大鍋飯的一律平等。四十年一貫制，「沒有法子可想」。

閑言少敘，且說上了三樓，迎面一尊老舍先生的瓷陶塑像，向左入門便是茶館大廳，靠南邊一拉溜櫃台，上面掛有老式茶莊的幌子，木牌上寫着「龍井」、「毛峰」、「珠蘭」、「瓜片」，下綴一條紅綢。貨架上擺着兩把龍頭大銅壺，一排青花瓷的茶罐，貼着「槍旗」、「雀舌」、「鐵觀音」、「大紅袍」紅紙標籤。玻璃櫃台裡陳列着「佛手酥」、「鳳眼餃」、「薩奇馬」、「栗子麵小窩頭」各式各樣的宮廷點心。大廳中間是幾列漆得精光鋥亮的硬木八仙桌，前兩排軟背靠椅，後三排四方小凳，再往後是兩間雅座，雕花隔扇，書畫滿壁，臨北窗還有一排廂座，算來足可接待百十多人。坐西朝東正對大廳一方小舞台，圍着矮矮的欄杆，宮燈高懸，楹聯對映。穿着旗袍的茶姑娘，步履輕盈，喜眉笑眼，端着銅壺、蓋碗、小果碟，來往沏茶送點心。那孫書筠的劉派大鼓，抑揚宛轉，字正腔圓，身段做派，描形繪影。身臨此境，茶香燈色，琴韻歌聲，你將作何感想？好一個京華風貌的高雅文明所在，難怪人們樂此不疲，流連忘返！（上）

神羊的傳說

商穎

天南地北

羊，在古代有許多傳說，有些傳說與人有密切關係，反映了古人對羊的偏愛與敬仰。

傳說中羊給人帶來了五穀，使黎民百姓免遭飢餓之苦。《漢唐地理書鈔》中說：廣州「廟事樑上畫五羊，又作五穀囊，隨羊懸之，云者高固為楚（廣州古屬楚）相，五羊銜穀，萃於楚庭，故固其像為瑞」。《古今圖書集成．神異典》亦稱：昔有五仙人，其服「與羊同色，五羊俱五色，如五方。既遺穗於廣人，仙忽飛升而去。羊留化為石。」後稱五穀之神。清屈大均在《廣東新語》中還說，五仙飛升時曾「有豐年之祝」，故粵地年年豐盈。

羊，古人還賦予它公正無邪和辨別是非的能力。有種叫解廌的羊，古官吏斷案時常讓此羊協助。漢王充的《論衡》說：解廌「一角之羊也，性知有罪。皋陶（古獄吏）治獄，其罪疑者，令羊觸之。有罪則觸，無罪則不觸。斯蓋天生一角怪獸」。因而「皋陶敬羊，起坐事之」。《說文》也道：「解廌」似山牛，一角，古代決訟，令觸不直。」

神話中的羊，反映了古代人們抑惡揚善的純潔心靈和良好願望。

戰爭史新紀錄

張散

咖啡或茶

海灣戰爭的全過程可以說是世界戰爭史的一項新紀錄，過去從來未有過的許多對比呈現在世人眼前。

如果從伊拉克一九九○年八月二日入侵科威特算起，這次事件（從海灣危機到海灣戰爭）前後持續了七個月；如果從參戰國來比較，則是一國對抗二十八國。當年朝鮮戰爭，北朝鮮與中國人民志願軍所面對的也只是十六國而已。

如果把伊拉克及二十八國部隊加在一起來細數，雙方一共出動了一百七十萬人，戰爭可以說屬於世界戰爭的規模，更何況真正開戰也不過只打了四十三天。兵力的升級稱得上是前所未有。

四十三天的戰爭，卻有四十天只是空中轟炸，地面戰爭只打了三天就告了結。如果單以地面戰爭來比較，則它比著名的中東七日戰爭還要快速結束。

據說，多國部隊戰死者一百二十六人（其中有美國女兵二人，是因為最後一天沙特阿拉伯美軍兵營被飛毛腿導彈掃了一腿），失蹤及被俘者六十九人；而伊拉克俘虜達十萬人以上，民兵損傷尚未透露。這是過去戰史中從未有過的懸殊對比。

由於科技的發達及新式武器的運用，美軍似乎長了「通天眼」，衛星及通訊供應了極其準確的軍事情報；與此相反，伊拉克等於被打瞎了眼睛，根本不知敵方動靜。

特殊的條件造成特殊的戰爭。它會在戰爭史上佔一席特殊地位，以供後世參考，但卻不可能再有百分之百的翻版。

避諱的後遺症

若容

書不盡意

唐朝的章懷太子（李賢）注《後漢書》，為了避祖父唐太宗（李世民）諱，遇有「民」字，一律改之為「人」，比方《光武帝紀》中「為民父母」就改成「為人父母」。如此一改，就與原意有出入；事實上，「民」與「人」，涵義不同，為了避諱，借「人」作「民」而已。但是，「民」改為「人」，少寫三劃，自有單純地要求簡化的人讚好，說不定把這種「由繁而簡」的現象說成「發展規律」。

妙在這種「民」改為「人」的簡化現象產生以後，有人走向另一極端，於是又產生了「人」改為「民」的繁化現象。

原來，宋朝以後，天下不再是李姓天下，大家也就不用為唐朝皇帝避諱，重刻《後漢書》時，校書者遇有「人」字，往往也改成「民」字，例如「庶民」一詞就成「庶人」」，以為經此一改，可以回復原書本來面目。殊不知，「庶民」與「庶人」大有分別，前者泛指民眾，後者用於奴婢或特罪之身（如貴族或高官被廢為庶人之類）；經章懷太子注過的《後漢書》，書中的「庶人」也不是個個都由「庶民」改成。校書者把「庶人」改成「庶民」，就像去年大陸某電視片「皇后」改成「皇後」，同屬想當然的亂改。

宋以後重刻《後漢書》改「庶人」為「庶民」，雖然是校書者自作聰明之筆，如果沒有唐朝章懷太子因避諱而改「民」為「人」，就不會有宋以後不辨原意改「人」為「民」的事發生。總之，沒有改「民」為「人」之不應簡，就沒有改「人」為「民」之不應繁；因誤會而改「人」為「民」，是故意改「民」為「人」的後遺症。

避諱的後遺症甚多，以上所說，不過其中一類。

沙漠之舟（國畫）　徐昌酩

西湖水美

汀吾

人生採訪

西湖，在杭州之西，故云。橢圓形的湖面，共六平方公里，白、蘇二堤將湖隔成五部分，以湖為中心的五十公里風景區，主要名勝古跡八十餘處。

杭州之美，美在西湖之水，清代詩人秦保寅詩讚曰：「西湖湖水映虛空，一幅鮫綃平貼工。縱有微風吹不亂，青山織在浪花中。」

為了保持湖水潔淨，從古至今，歷代都要整治疏浚西湖。較大規模的是一九八四年，挖了一條三千多米的輸水道，引錢塘江水入湖，並修治河道，讓湖水流暢排出，西湖得以清波漾碧。

不泛舟湖上，不算遊西湖。遊船擺手即來，有樓台高築之畫舫，有雕龍畫鳳之古舟，有近代的機動遊艇。它們都有名有號，如「彩鳳」、「金龍」、「西子」、「印月」、「鉄峽」等等。撐着小船的兩位杭州姑娘，神采飛揚，她們是當家人，每月收入二百多元人民幣。船屬私有，自負盈虧。杭州人稱湖上個體戶為「姊妹船」、「父子舟」、「姑娘艇」……小舟泛過斷橋殘雪、平湖秋月、花港觀魚……同船朋友大多數來過杭州，但遊興不減，因為西湖隨着不同之季節、氣候，出現各異的湖光山色，正如宋代詩人蘇軾所形容：「水光瀲灩晴方好，山色空濛雨亦奇；欲把西湖比西子，淡妝濃抹總相宜。」

泛舟至阮公墩，登島小憩。島上種滿翠竹，竹叢中的茶室、長廊等都用青竹編成，這套工藝建築，出自浙江東陽竹編工藝品，名揚海內外。我們在竹的世界裡，品龍井茶，論談竹之高風亮節。記得以前來此地，只有空島一座，留不住遊客；而今卻使人流連忘返。

當夕陽躲入南屏山背後，淨慈寺敲起南屏晚鐘，才泛舟回孤山碼頭登岸，走入孤山下之樓外樓菜館吃晚飯。

菜單有叫化子童雞、東坡肉、龍井蝦仁、魚頭豆腐、西湖醋魚等杭州名菜，飲的是浙江紹興花雕酒。如詩如畫的風景城，怎能沒有佳肴美酒。

飯後，臨窗南望夜西湖，黑幕下的湖，像一幅黑緞，點點燈火的蘇堤，似鑲嵌在烏緞上的一串長珍珠。忽然，一輪明月，穿雲而出，在湖面印上了另一個月亮，蕩漾的湖波，不斷敲擊着月影，水上月兒隨波濟蕩，顛簸，晃扁，忽聚忽散，水波弄影，變化無窮。想起明代詩人聶大年當年夜遊西子湖，曾吟詩描繪湖月，詩云：「曾向湖堤夜扣舷，愛看波影弄嬋娟。一塵不動天連水，萬籟無聲客在船。」

（《遊杭紀行》之十二）

龔稼農九十大壽

池狄

岸話

三十年代影壇老明星，生活在台灣的已不多了，除了陳燕燕，還有九十高齡的龔稼農，在迎度壽辰之際，上星期傳來龔胃病復發消息，老壽星住進了醫院。

元宵前夕，台灣掌管電影事業的新聞局長，曾邀宴或探望島內部分資深藝人，名單中有葛香亭、陳燕燕、盧碧雲、康斗、阿匹婆、雷鳴、高明和柯俊雄等，卻不見有龔稼農的名，也許是他不住在台北，常年住在軍方眷村。其子一直在軍隊工作，至今也到退役之年。老人息影已近三十年，晚年生活算是安定的，比幾位在五、六十年代從香港到台灣去的，潦倒的潦倒，自殺的自殺，如白雲、文逸民，那是好得多了。

台灣影界總算沒遺忘這位老明星，今春準備為他祝壽，定三月二十二至二十八日在台北真善美戲院舉辦龔稼農作品展，放映他早年主演的《春蠶》、《啼笑姻緣》、《壓歲錢》和《紅粉飄零》四部影片，都是上海時代有聲電影初期作品；電影資料館還將展出龔稼農收藏的一百多幀早期到晚期的電影劇照，同時舉行祝壽酒會。

葛小寶的父親葛香亭，到醫院探望過龔稼農，說病情穩定，相信幾天內可康復。龔老晚年身體尚健，兩年前他是最早換回大陸探親的老影人之一，特回安徽故里，一還思鄉之願。今年九十大壽，相信上海的老明星也會為他祝賀一番。

辱及左太冲

吳其敏

坐井集

陸機陸雲兄弟，都以文學蜚聲西晉，時稱「二陸」。方其入晉之初，司空張華，見而悅之。曾謂「平吳之利，在獲二俊」。祖格於北人卑視南人之習，北方人士對機雲之入洛，所示歡欣之中，多少總帶有一點輕蔑的意味。這對於出身於東吳大世族之陸機，祖父陸遜當了丞相，父親陸抗又是一位大司馬，這口氣是不易嚥下的。可是到底在惠帝太安時期，他還是接受任命，去當了討伐長沙王的後將軍、河北大都督。可惜他戰敗了，在軍中遇害，得年不過四十有三。

陸機於時，頗著詩名。現存《陸士衡集》所見一○四首詩，可分前後期不同寫作風格。入洛以前，善於抒發國破家亡之情慨；入洛以後，則較多敘述人生離合之情。所作書事俳偶雕飾之功，往往情韻不濃。於晉詩中不能躋登上乘。倒是一些賦體之文，特別能見個人感觸與體會，常受讀家評家之關注。有一回，他在晉朝王室圖書閣中看到了曹操的遺令，感觸來了，作了《弔魏武帝文》。由於曹操的遺令吩咐他死後不要按古禮厚葬，儀式應該簡單一些。遺物中皮衣和印綬不要分，妓樂仍留在銅雀台，按時上祭作樂。陸機此文，便是對曹之臨死，仍然眷念這些，表示了不取，至有如是之言：「既睎古以遺累，信簡禮而薄葬。嗟大戀之所存，故雖哲而不忘。覽遺籍以慷慨，獻茲文而悽傷！」對已死前賢不惜肆其腹非，其對當世文苑名流之刻薄貶議，自然更不肯留情筆下。左太冲以十年時間寫成《三都賦》，轟動士林。都下傳抄，致令洛陽為之紙貴。

可陸機與弟雲書，竟曰：「此間有傖父，欲作《三都賦》。須其成，當以覆酒甕耳。」別人的作品還沒有來到眼中，便先要拿它預作覆甕的廢料。即使少年氣盛，乳情無知，何至於猖獗侮妄如此！太冲《三都賦》在其全部作品中，當然不是最瑰麗之一環。其最大成就仍在於詩。又以五言詠史之作，為精萃所在。鍾嶸《詩品》認為太冲詠史，文典以怨，精切得諷諭之致。」與鮑照成遒、陶公詠貧，斯皆五言之警策者也。

婚姻史上罕見的婚禮

歐翔

圖文傳

海灣戰爭終於基本結束。這場由一個愚蠢又狂妄的暴君挑起的戰火，給伊拉克人民、科威特人民釀成了無窮的災難。

以色列人民同樣飽受苦難。為了把以色列拖下水，以使充當阿拉伯民族英雄，巴格達那位獨夫民賊，時不時地用「飛毛腿」導彈偷襲以色列，伴之以使用生物化學武器的威脅，使以色列人民生活在「薩達姆恐怖」之中。附圖就是這種恐怖的佐證之一：一對新人大喜之日，竟然不得不戴上防毒面罩！

艾維和羅雪兒，上月中在以色列首都達拉維夫「猶太大教堂」舉行婚禮，新娘身披白色婚紗，手捧鮮花，跟其它地方的婚禮無甚差別。然一具防毒面罩，使喜氣洋洋的婚禮蒙上了陰影，成為世界婚姻史上罕有的結婚儀式。

切勿以為他們在搞笑，到賀的四百名賓客同樣全戴上了防毒面罩。而且，他們結婚的翌日，薩達姆的「飛毛腿」就射來了。

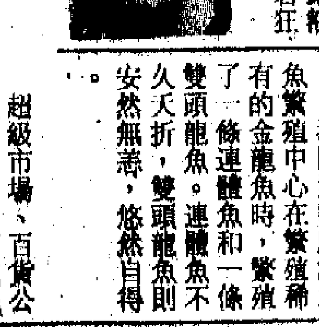
只為不捨得區區失業救濟金
失業漢鉅額彩金贈兄長
總值九百萬美元現又後悔正興訟追索

趣聞

美國一名靠社會救濟金過活的失業漢，一年前幸運地獲中大彩票頭獎，可得九百萬美元彩金。這個幸運兒因為不捨得放棄按月領取的救濟金，慷慨地將整筆鉅額彩金贈送給兄長。此事當時曾成為全美報紙的頭條花邊新聞。

到了最近，此事尚有續聞：那個幸運兒突然反悔，入稟法院，要求與「無端端發達」的兄長共同分享那筆彩金，於是再度成為報紙的花邊新聞。

現年四十三歲的艾爾·夏夫洛克（見圖），居住於新罕布什州的普里茅斯市，一年多前他失業在家，每月要靠領取救濟金過活。一天，他隨意購買了一張由三個州合辦的大彩票，想不到幸運之神降臨到他身上，他獲中頭獎，可獲得鉅額彩金約達九百萬美元，分二十年領取，每年可領取四十四萬七千美元。



出人意表的是，幸運兒艾爾中獎後向外宣佈，他將這筆錢獎贈給五十一歲的兄長伊爾活德，作為送給他的聖誕禮物，因為那張中獎彩票是替他購買的。伊爾活德及妻露維娜獲鉅額橫財，不禁欣喜若狂。

一年過去，外人不知道這兩兄弟如何因錢失感情，只知他們為錢而鬧到官府去。最近，艾爾聘律師入稟法院，要求在已送給兄長的彩金中分回一杯羹，與另外三弟妹共同瓜分這筆彩金。理由是艾爾在一年前「錯誤地將彩金支付給伊爾活德」，這並非他的本意，只因當時他未經深思熟慮，對金錢的價值觀念淡薄，因而作出這項錯誤的決定。

據說，艾爾在中獎後，他的兄長伊爾活德曾對他表示，倘若他把彩金轉移給他保管，他（艾爾）將不會喪失每月領取社會救濟金的權利。艾爾這個頭腦簡單的漢子想來覺得有點道理，便糊裡糊塗地把中獎彩票送給兄長，就此「失手」成千古恨。

喜悲相克

楊昆

美國佛羅里達州的大衛三年前即患上了一種終日大笑不止的怪病，而俄勒岡州的喬治卻患上了一種終日悲泣不止的奇疾，兩個人四處求醫，均無療效。加利福尼亞州的心理學家布朗獲悉這一情況後，別出心裁地安排兩人會面。果然，這兩位「大喜大悲」者彼此一見，竟怪病立愈，恢復常態。

暢敏

街燈趣事

斐秀

斯里蘭卡首都科倫布最近發生一連串街燈電燈泡失竊案。一些動作敏捷的小偷在晚間，趁着夜深人靜之際，爬上街燈柱摘掉燈泡，再轉賣給廢品站，換取金錢以供吃喝玩樂。燈泡被竊，每到晚上，街道漆黑一片，不但市民出入不方便，而且導致罪案直線上升。攔途搶劫，撬門爆竊事件幾乎無日無之。市民人心惶惶，怨聲載道。警方日夜出動，疲於奔命卻無法把這批歹徒一網成擒。負責維修部門人手有限，而且沒錢購買自動升降的雲梯，只採用普通的竹梯子操作，再加上工資不高，士氣低落，因此工作效率大打折扣，無法應付需要。

幸而一位政府官員想出一條妙計，才成功解決了這個棘手問題：凡維修部的職工自願當「夜貓子」，爬上街燈柱，裝配上被偷竊燈泡，除員工福利金、退休金照發外，還按被安裝燈泡的數目發給獎金，以示鼓勵。重賞之下必有勇夫。維修員工果然人人爭先，街道又重放光明。

冰塊出口

恒輝

世界上最奇特的商品莫過於丹麥格陵蘭島出口的冰塊了。這是十萬年前的冰塊，被認為是最純淨、沒有污染、雜質最少的冰。此島每年出口十至十二噸冰，大多銷往日本、美國和西德等國。

雙頭金龍魚

樊永立

泰國素叻府淡水魚繁殖中心在繁殖稀有的金龍魚時，繁殖了一條連體魚和一條雙頭龍魚。連體魚不久夭折，雙頭龍魚則安然無恙，悠然自得。

人形防盜裝置

文怡

稀奇古怪

超級市場、百貨公司的盜竊案件，可說是無地無之、無日無之。儘管想盡辦法，這類盜竊案件照樣發生，有時甚至反而增加，令有關商店頭疼不已。

美國的保安部門，同樣對百貨公司、大商場裡的盜竊案件久無良策，化了不少心機，才終於製造出新型的防盜器，令小偷即使得手以後亦跑不掉。

這種防盜器名叫「人形防盜裝置」，使用了高科技，其外形跟商店裡陳列時裝用的人體模型差不多，但內部構造卻大不相同。

人形防盜裝置的眼睛是照相機，而其鼻子是錄音機，能夠將小偷毛賊的行動、聲音完全錄製下來，供保安部門破案之用。而在錄像錄音過程中，竊賊完全不會覺察到已被留了相。

人形防盜裝置自推出後至今，使用效果十分令人滿意，安裝它的商場、公司越來越多。

帽子與婚姻

萬輝

在巴西，男子可以隨心所欲，不拘一格地戴帽，但女子戴帽卻有不成文的規定。偏向左側的表示雲英待嫁，向右傾斜的表示已婚；向前傾的是離異或喪偶的孤孀寡婦。換言之，巴西女士的身份一「帽」了然，永不會被搞錯。

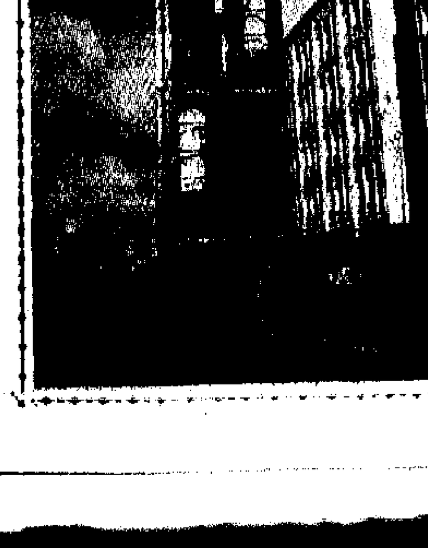
全世界最高的電話亭

何方

荷蘭西岸的哈林鎮（位於首都阿姆斯特丹以西）有一座別致的公共電話亭，高三十二英尺，分為四層。

這座綠色的方塔乃是世界上最高的公共電話亭，也成為荷蘭最多人談論的事物之一。它其實是一件現代通俗藝術品，稱為「驅幹屋」，豎立在哈林鎮的購物區，目的在於吸引更多人到那裡去，希望生意更加興隆。

這座電話亭豎立之後，到那兒打電話的人絡繹不絕。不過，只有地下其中一邊的電話亭可以使用，因為其餘都是假的，而正在裡面打電話的人永遠不會收線離去，因為他們全是假人。



發掘潛能

感性消費

中大　小畢

可記得這些廣告句語？

「非旁觀者的感覺。」

「強中自有強中手。」

「一山還有一山高。」

「JUST DO IT」！

單看含義，很難聯想到這是運動鞋的廣告。

過去的廣告，不外是要告訴別人一個訊息——我的產品多好，你用了會怎樣好……總之是「好」！如今做廣告，不獨是為了宣傳產品的好，更需要營造產品的形象。

日本的社會學家，把日本的消費模式劃為三個時代。戰後物質缺乏，消費以量為重，要「抵食夾大件」，滿足了量的需求，進一步講求質。到了物質豐裕的今天，社會學家把消費模式評為「感性消費時代」！

今天消費，除了講求質量，也注重購物的那一份滿足感。所以，愈來愈多廣告，要把產品與這份感性的滿足掛鈎。廣告帶來的訊息，不再是產品怎樣好，而是買了多麼好！

千多元去買一對名廠球鞋，當中有多少個是着眼球鞋的實用性？

阿Sir話齋

宋研

一個人的潛質有多少，這正如問人類的智慧究竟可容多深，俱屬同一個道理，人類的潛能和智慧皆無窮無盡，有待人們去開發。

人所有限的是時間，無論活到多少歲，生命畢竟有盡時，在有限的時間裡，如何才能夠發掘個人的潛能呢？

首先，就是要去接觸。一個人先天的潛能是我們完全無法知道的，通常，我們發現本身一些潛能是隨着興趣而顯現出來的，興趣卻又會隨着接觸而不自覺地培養得到。如果我們將生活局限於狹隘的空間，從不去接觸新生事，焉會知道自己的興趣和潛力在哪方面？

其次，除了接觸之外，這還不足夠！從學習加深我們的認知。接觸，只不過是對事物初步和表面的認識，學習卻可以使我們認識得更深。愈學得多，對自己的潛力愈知得多。

玉不琢不成器。每個人的潛能，就正如一塊寶玉，須要雕琢才會表現出來，而學習正就是琢磨的意思。

接觸和學習，概括言之，便是使自己去嘗試，去認識個人的潛能。而參與是接觸和學習所不能或缺的。

每個人先天固然有很大的分別，但若論日後的成就，後天的因素，影響將會更大，這就在乎我們如何發掘我們潛存的本能，並且成為我們的智慧。

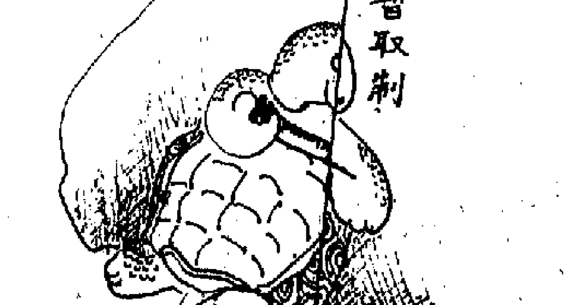
新年過後

暨大　瀟瀟

新年只過了幾天，已經沒有新年的氣氛了，街道又呈熱鬧，人們生活依舊緊張。

說吓畫吓　走捷徑

馬奔



感覺中，新年已過了很久，一切都回復平常，人們又要為一日三餐奔波，學生們又要準備開學了。

隨着年齡的增長，過新年，已沒有小孩那般渴望，也許是年齡大了，想的事情亦多了，思想變得複雜了，所以，得到幾封「利是」錢已不再是那麼雀躍了。

才二十出頭，以後的日子還很長，路漫漫其修遠矣，吾將上下而求索，真的，趁着青春年華，確定目標，才能使自己活得更充實，更有朝氣。時間是很公平的，給予每個人都一樣多，用不着羨慕別人，一切都靠自己努力，一切都順其自然，默默耕耘，自有收穫季節。

權利和義務

城市理工　春臨

香港有二億三千萬用在支持聯軍在海灣的戰事上。戰火已停有人以權利與義務的觀點來衡量這件事情，認為有權利才有義務，香港既然沒有宣戰的權利，就自然沒有以錢支持戰爭的義務。

「有權利必然要有義務」，這點相信人人認同。不過，權利與義務，兩者的必然性，還要看個別的具體例子。

例如某志願機構要興建一間弱智人士宿舍，需要大量「捐款」，政府的「撥款」不夠，於是要向外「認捐」。不是弱智人士的，不會用到這間宿舍，既然沒有權利去用它，難道我們就不去「捐款」，不去履行這義務嗎？

我想，問題的關鍵在於錢的用途方面，若是用於戰爭方面，自然會引起生靈塗炭，遭人反感，因此才會有人想到有權利必然會有義務這個問題，可是若「捐款」是用在幫助需要幫助的人那方面，則權利和義務可不能相提並論。也許今次事件應該說是「撥」款，因為「捐」款是按各人個人的意願的。

徵稿選

徵稿小啟

本版歡迎在學大學及大專生投稿，今期題目「《撥款與捐款》，為期一周。下期題目：《戰事·大哥》。來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。

——編者

學TALK　奇景

嶺南　明暉

學校canteen門口的「民主牆」，近日莫名其妙地出現一篇「情簡」。當初以為是一篇含有「影射」性質的文章，但出頭到尾看了兩遍之後，卻看不出什麼「名堂」（或者因為我IQ不夠高）。

以我理解，那是一篇很普通的情書。內容大意是，男的向女的表示歉（悔）意，因為他喜歡她但因某種原因（對不起，忘記了）而不能繼續喜歡她。寫得很露骨，但還不算肉麻（雖然有些同學說肉麻），這可能寫情書的人口吻像中學生，有種「為賦新詞強說愁」的味道，所以我還不覺得它「肉麻」。但是這樣的「情簡」，竟然出現在學校的「民主牆」，也真是奇景了！

這也教我聯想起另一「奇景」。這「奇景」雖非我親睹，但同學們都在繪形繪聲。就是不久前有一對男女學生在圖書館通往地下的樓梯轉彎處擁吻。班裡的一個女同學撞到正，回來告訴班裡的同學，其餘的同學形容那對男女的容貌，說他們平時在校的行為很「引人注目」，似乎就是剛才那女同學撞到的一對。聽了我也舒了一口氣，希望就只得這一對吧！否則，學校又多一些「奇景」了！

兩情相悅雖是天公地道，但在公眾場合，尤其在校園裡做出太過親密的行為，總是不太好，因為這裡始終不等同於外國！

「拉curve」

城市理工　青草田

香港學生對於學業成績評核方法之「拉curve」大概都不會感到陌生。

評核一群學生的學業成績，可以用學生的「絕對學業成績」為準則。例如學生考獲八十分以上，他就獲得A等成績，此外，也可以用學生的相對成績來評審。這就是將一群學生之間的成績先比較，然後才根據一些特定方法將成績再調整才給與等級。所謂「拉curve」就是這個意思。在這個考核方法之下，一個學生若考獲八十分以上，其他的學生卻都考取九十分以上，相對來說，這學生的成績就算「差」了，在「拉curve」後他的成績可能只獲D等哩！

上述兩種評核方法各有優缺點。筆者只想指出不同的方法會產生不同的學習氣氛。「絕對成績標準」緩和學生之間的競爭氣氛。成績表現純粹反映個人的才華和努力，其他同學的表現對他的成績沒有影響和關係，是一個自我挑戰的歷程。反之，「相對成績標準」鼓勵了學生之間的競爭。全體的學業表現有相互的影響。有競爭有進步，但極端情況是「學生同檯食飯各自修行」，各為自己的成績努力，合作溫書互助互勉的機會減少。

「拉curve」方式似乎更接近社會競爭的「標準」。

海峽山貫　歡悅如此來

履福

過年時，好朋友相送的兩盆茶花，這幾天開得十分之璀璨。

可以說，「該開的都開了」。（在我認為，凡是有花蕾，就是「該開的」。）

花的可愛處，其實又不止於「給人以歡悅」。

更可愛的地方，是你不必怎樣理會，只要每天給她一點水，她就給你以快樂和驚喜。

也許唯一的工夫，是栽種的時候。

但如果在鄉間，走在山道上，滿眼繁花供眼，卻是不曾麻煩世人一分一毫，只要你到來看便有，連澆水都不必。

昔人有云：「清風明月，不用一錢買」，事實上，人寰之中，不花一錢的快樂，也不止於清風明月，到處都有的是。

如果你懷着一顆「歡悅心」，即使走過路邊，瞧瞧伸出頭來的野草，一樣也有一種盎然的生趣，使你相顧而自得其樂。

除此之外，天上的白雲，林間的飛鳥，人與人間的情感，原就沒有甚麼「經濟價值的評估」，一樣卻足「不能論值的無價之寶」。

所以，我們實際也不需要奢求太多。

處世生涯　愛身邊人

葉特生

在富裕社會，講求衣食豐足並不是太大問題。大多數人在有衣有食之後，仍然不斷追求排場和名牌，保持往錢看的心態。

即使千萬富翁也不例外。認識一位富豪的第二代，論身家之豐厚，單以衣食計，十代都花不完。

但他從沒感滿足過，他賺錢已經不是為生活，而是從賺錢過程中得到成就感。

誰知他突然得了癌症，按理說不會有生望，誰知在生死邊緣又活過來。那天碰見，發現他整個心態改變。

完全治愈，體力又完全恢復，但工作分配有一百八十度轉變，不再鑽進拚命思考搵錢的生計中，他嚴格規定自己工作時間必須有一半是為着家人，陪女兒上街去玩，陪太太做家務，或者陪父母去飲早茶。他認為愛身邊的人是有生之年最有價值的事。

他又抽出四分之一時間去做一些社會公益事宜，到醫院探訪病人，或者帶點禮物去老人院、弱智兒童院等，只剩下四分一時間放在自己公務上，賺的錢當然明顯減少。

他神清氣朗說：現在才了解做人的意義，以前都白活了。

他比以前更忙，精力更旺，最重要是：比以前快樂得多。

無點正鐘

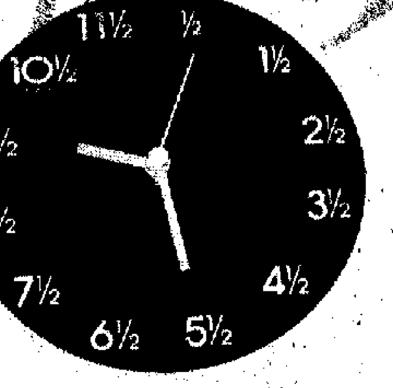
簡而清

那一年是在新加坡買來了好幾個新派古怪的[illegible]材料上的不凡，只是造得設計特別與眾不同而已。

其一是所謂「無點正鐘」，這話如何說呢？原來是指鐘的表面上，根本上一點都不是剛剛正的，而是半點。如一點半、兩點半、三點半、四點半那樣下去，餘此類推。

為什麼要這樣？因為否則顯不出那是個與眾不同的鐘來了。

其實也要設計人本身很有心思，然後才可以製得出這麼一類鐘來的。因為如不是有了這麼一種產品，大概不論是誰，也不會想到，原來鐘是可以這麼「無點正」的，你同意我的說法嗎？



會SIR資料庫　骨痛何以可卜天氣

曾近榮

時常聽到一些中年以上人士，每到天氣稍變或風雨來臨前，就叫關節酸痛，並揚言未卜先知氣候變化，若有骨痛習慣的朋友也自然附和，這究竟有無根據，是何原因呢？

本來正常人在濕度增加、氣壓降低時，細胞裡的液體會自動滲出，尿量增加，而當濕度降低、氣壓升高時，液體會滯留體內，這是細胞對外界環境變化時的適應手段。若關節有毛病或經過發炎，那病變組織無法跟隨天氣變化而排出液體，令發炎部位細胞裡壓力較高，便形成局部腫脹，加添痛楚。這情形每每是因碰撞、拗屈骨節創傷後以及手術形成疤痕等組織未能達致正常而起。

但這些情況又因患者居住地域有關，據知處於北方如芬蘭甚至阿拉斯加的人，關節炎的發病率甚低，亦有人統計移居到乾燥地域，進行砂療，頗有成效，或者氣壓變化較細則療養易見收效，既是乾燥時舒適，所以這種病患叫風濕吧。其實醫學上指出大氣變化引起短暫發作，並非病情惡化，不宜隨意投藥，更勿增加服食激素。

得寸進尺

布什贏得戰爭，自然也贏得科威特。科威特今後在重建、軍事和政治方面，無疑將成為美國在中東一[illegible]基地。

也算勝利

布什終於表示，戰後要着手解決巴勒斯坦與以色列問題。薩達姆雖戰敗，但在這一點上也算得上勝利。

計尖　淚彈費用

沙田白石船民中心，三日內發生兩次大打鬥。第一次當局發射了四十多枚催淚彈，第二次要發射七十枚。這筆費用該由難民專署支付。

黃風

打工仔秘笈　聽來故事

查理王

這裡且講個聽回來的故事，老陳是個部門小主管，對上司老細怕得要死，戰戰兢兢，老細一句話，下屬做足一個月。

天他在走廊遇着大老細，大老細隨便問句：「部門工作進展如何」？其實這只算是表示友善打個招呼，一如問句「你好嗎」？全無其他涵意。但老陳會錯意，立刻承諾是日下午召集部門職員，逐一詳細向大老細作報告。大老細為了保持禮貌，回答說：「今天下午我剛沒有空，不如你盡快把要報告的內容寫出來，讓我看過再談」。

是日乃星期五早上，聽到大老細吩咐，老陳立刻召集下屬，命令眾人暫且放下日常工作，全速趕寫報告，因大老細要清楚部門工作的最新進度。

結果全部門放下工作，星期五找足天資料，星期六寫好小組報告，是日下午初步會議，把報告拼湊起來，秘書小姐星期日加班打好，還要老陳帶領兩個親信執漏，星期一準九時遞給大老細。怎知道，大老細卻放大假兩星期遊埠去了。

紅十字　回鄉

林冰

有將近三十年沒有回鄉，少年時的記憶變得模糊。

到我的舊居走一趟，見到不少從前朝夕相見的故人，有些還有一點模糊印象，有些則完全無記憶。

最明顯的不同是：每樣東西都縮水。樓梯不應該是這樣狹窄的？天井不應該是這樣細小的？我常躺着唱歌的那塊石凳，也不應是這樣短狹的？

一天，約見一班同學，當妹妹領着他們走過來時，我一個也不認得。我大聲問：「嘩？你們到底是誰？怎麼一個我也不認得。」只認得一個，與他由小學直至中學畢業，感情好得很，一起遊蕩一起鬧：「你是誰呀？那時候你坐在哪排哪行呀？」我也一樣，跟戲內的人一樣，問個不停。一個說坐在我後面，上課時把我兩條長長的辮子縛在椅背上，一起立，辮子就拉起椅子，大家哄堂大笑。不記得與誰要好？也不記得最討厭誰？全是多年一起讀書的一起長大的，如今又全是陌生人，但，講起話來卻又親切。留下通訊地址電話時，我笑說：把職位月薪也寫上吧。一個大叫：月薪不用寫吧？竟然當真。他們說我仍是從前那樣調皮。

見到少年時的同學，好像沒有「走」過三十年？三十年是怎樣過的？都變了中年人。看電影常見一些劇中人回母校，與老同學相聚，玩，只差沒有談戀愛拍拖。

筆尖畫展　齊白石的畫

陳青楓

看齊白石畫展，又見熱鬧氣氛，新春期間曾經有過一個規模不小的畫展，但那時候中東戰火仍在轟轟烈烈，大家心情欠佳，連買畫的興趣也會相應地減少。

「齊白石作品欣賞暨名家書畫展」，展出之日，正是戰事結束之時，心情自是很不同吧！希望這次展覽成交數字較新春那次畫展更可觀。不過在展場所見，齊老的作品非賣者多，那純然是欣賞。

我對這次純欣賞的興趣反而更大，既是非賣品，且又是由榮寶齋（香港）與北京市文物局主辦的，令人信心十足，我在展場上來回看了兩遍，把齊白石老先生的一些畫作特性烙在腦子裡，這是一次難得的看「真跡」機會。把齊老先生的真畫風格記下來，今後也可以多一點辨別知識。

一提起齊白石作品，必然自然地想到那些活靈活現的「生蝦」，在這次展出裡也有好幾幅蝦作品，我是較喜歡看齊老的山水畫，雖然他的山水畫並沒有像寫蝦或其他一些花鳥蟲魚那樣「搶手」，但我喜歡他畫山水的別具一格。不是氣勢磅礡，但那些線條與色塊，卻有一股清麗之氣。是一份清爽野趣。

我始終覺得，齊白石山水畫的吸引力今後一定會更好，從收藏的角度來看，不知是否值得「趁低吸納」？

畢思獨白　敗在愚民

史葦

號稱擁有世界第四軍力，卻又在戰爭中迅速敗退，伊拉克軍之敗，確實叫人感到莫名其妙。

然而，看到近日外電傳來伊拉克官方的若干言論，卻忽有所悟，深覺伊軍之敗，實在理有固然。

明明是自己已經潰不成軍，前線已經大敗虧輸，但在伊拉克官方宣傳上，還是一派勝利消息，不是說聯軍受到教訓，就是說殲滅敵方多少多少；明明是自己丟兵棄甲，被俘士兵已達十多萬人，但在伊拉克的報上，還是一派好音，讀頌真主偉大。

似這等對實情諱莫如深、報喜不報憂，甚至以假消息愚民的政策，導致了伊軍空有巨大武力，卻無真正的戰鬥力。

軍隊的力量固然來自裝備的精良和組織的嚴密，但更重要的是來自自身的戰鬥意志，特別是來自人民的支持。而一個以愚民為統治手段的政權，其愚弄人民的手法最終都難免被人識破的，當人民覺醒或在殘酷現實面前識穿愚民者的種種謊言時，人民固然醒悟，而由人組成的軍隊，自也不會例外。這時，軍心不崩潰才是怪事。伊軍之所以在地面戰展開迅即潰敗，主要一點就是薩達姆愚民政策被慘酷現實戳穿了！

愚民者可以得逞於一時，而絕不能永遠得逞。伊拉克是個新例證。

食飲皆談　如今食其預算

秀官

我是不時去飲茶，也不時付賬，店是相熟的多，偏偏又喜歡單來照付，付過之後，即使不是肉痛，但心下總有點不舒服，因為所吃的與所付的不相稱。不知你可又是如此？

如今甚麼都漲價，有時是漲於不知不覺之間，沒有明文公告，尤其是點心，並不如小菜之有菜牌可以看可以知，假如一旦「駁」起數來，很少很少可以找得着公道，因為他們開得出數，必有一套他們的說法，正所謂「自圓其說」，所以我很少有多此一舉，問問你，飲一次茶，有沒有預算可言的？每人五十元左右，已是差不多，但更多一點又豈不是常有之事？一來是午間也有小菜，燒味，甚至要吃魚翅，蒸條海鮮，最普通一點是叫碟炒粉炒麵，這條數亦十分難計，各有各的吃法不同，但都不能如你所料，當心了，「坐茶監」這句話已不再存在，但尷尬卻常有。

請勿以為只吃點心，較為有預算，若作此想，可能你會失望，因為如今點心十分不便宜，往往一吃，不可收拾，唯一辦法就是少點吃。

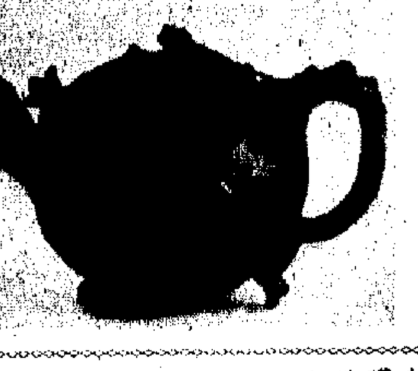
英豪情趣　秘不相授與創意

李英豪

明代末年，周伯高在《陽羨茗壺系》中說：“造壺之家，各穴門外一方地，取色土篩擣。部署訖，弇窖其中，名曰養土。取用配合，各有心法，秘不相授。”

點睛之句，就是最後的四個字。這不但反映一些工藝家心胸之窄，不肯交流，以致古代有些精湛的技藝失傳，而且道出宜興紫砂茶壺的製作者競爭劇烈，各自為政；除非是入室弟子，又作別論。

這情形不限於紫砂壺，製筆製墨亦不例外；入清以後則更甚。泥人張的泥塑初時亦不傳他姓的！可是，在另外一面，清初以後，紫砂壺互相模仿之風更盛，總是你抄我，我仿你，康[illegible]光緒至民國皆無例外，在造型與紋飾上皆無大突破。反而現代一些紫砂茶壺加入了現代的美學觀，謀求突破。因為只一味仿古，終非良策。泥於古則難以超越，更無法更上一層樓。明代龔春和時大彬，以至清代的陳鳴遠和善於監製的陳曼生（他本人不是紫砂工匠，但設計了很多新壺樣），之所以名傳至今，乃在於其創造性，與試探性，而非陳陳相因。現今製壺者，應深思此點！



新園地

家常事　居民代表

竹君

我所住的屋邨，有兩位做了居民代表已多年的人，以往向來甚少見他們參與居民團體發起的活動；我甚至從未見過這兩人的廬山真面目，只在屋邨印製的通訊刊物上，間中見到他們的照片。

但在過去大半年，這兩人卻突告活躍起來，經常與屋邨管業處方面，合作搞許多康樂活動，甚麼賞月晚會、聖誕新年聯歡、燒烤遊船河大會之類。

他們不單只出席這些居民聯歡會，還親力親為，協助處理有關各類邨會的事。[illegible]這兩位居民代表，發起收集寒衣捐贈慈善機構的運動，還站在屋邨內主要街道上，落手幫忙工作人員，處理居民送來的寒衣。

一段時間，邨內居民幾乎無一不認識這兩位代表，連我這個懵查查的人，也都常於出街之時，在邨內見到此兩位仁兄，像雙劍俠般頻頻出現於好些公開場合，處處表現得甚為關心邨內事務。

到了前幾個月，我才發覺那兩位居民代表，原來參加了今屆的區議員競選。結果，他們在屋邨管業處與邨內居民熱烈支持下，同告順利當選了區議員。這兩人今後會否為邨民謀求福利，要待時間證明，但有一點可以肯定的，是邨內定必會有更多聯歡聚會。

蜂蜜茶療效

岑鶴齡

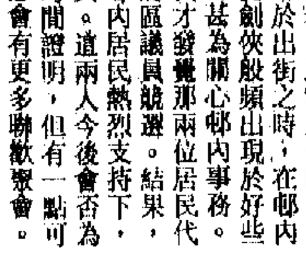
蜂蜜別名石飴、蜜糖、蜂糖，味甘性平。《本草綱目》稱其作用有五，即：補中、清熱、潤燥、止痛、解毒。它是一種物美價廉藥食兼用的佳品。

蜂蜜營養豐富，含有果糖、葡萄糖、蔗糖、麥芽糖、蛋白質、氨基酸，多種維生素以及鐵、錳、銅、鎳等微量元素。故可健體強身。《本經》將蜂蜜列為上品，稱其能「安五臟諸不足。益氣補中，止痛解毒，除眾病，和百藥」。臨床實踐證明，日用新鮮蜂蜜一百克，分早、中、晚三次服食，對治療消化系統潰瘍有明顯功效。

用蜂蜜與茶葉置杯中，用開水沖成蜂蜜茶，長期服食能治多種心血管病。例如冠狀動脈硬化性心臟病，高血壓病，高血脂病，均可通過飲蜂蜜茶緩解去急。每晚臨睡前飲一杯蜂蜜茶，可治神經衰弱的失眠症。蜂蜜茶還可治療便秘，對傷寒，副傷寒，大腸、痢桿菌亦有殺滅作用。故可輔助治療腸炎、痢疾。凡痰濕內蘊，腹脹痞滿，大便泄瀉者，則宜慎用或不用。

報紙刊登郵票可寄信

彭光中



今年一月十三日（星期日）北歐國家瑞典出了一件新事。該國《晚報》（Aftonbladet）在版面上刊登了一枚郵票，下面還有一把剪刀。

旁邊的瑞典文寫道，凡在一星期之內剪貼此郵票寄信，保證有效（圖）。

據說，這是瑞典郵局第二次允許一家報紙刊登一枚郵票，並承認寄信有效。第一次是在去年二月，由瑞典最大晚報《快報》（Expressen）刊出，不過那一次是限三天之內使用有效。

這是郵局鼓勵寄信以對抗用電話通話的措施，而且一再使用，可稱開天下之先。

天地新知　“左腦”“右腦”

藍嶺

若我們承認日本人提出來的「人工智能」（「左腦」電腦，是第五代電腦的話，那麼，具備「臨場應變」直覺功能的「右腦電腦」，可以稱為第六代電腦。

第六代電腦的開發，需要集合各行業專家。他們包括心理學家、生物學家、神經學專家、模糊數學專家。

「右腦」電腦也須如「左腦」電腦一樣，具有自我學習的功能。此外，它還須具備組合資料處理的能力，也就是說，它能夠把明示與暗示、有意識與無意識、有關聯與無關聯的信息組合連結，並且能對一些不完整的數據，自我進行補足。

要完備上述的功能，就需應用「神經網絡」技術。科學家目前研究中的電腦，是利用多路平行處理器來處理資料的技術。研究人員的構想，就是利用盡可能多的MPU（微處理器），來模仿交錯傳遞信息的人類神經細胞。

右腦的神經細胞數以十億計，要模擬如此數量的神經細胞，必須使用超常規的電腦結構。此外，它還須應用高速運算的芯片、具有人工智能的IC，才能同時處理如此巨量的信息。

時光倒流　盧押倡辦香港大學

余也

一九〇七年，即香港「開埠」之後的第六個羊年，正好是第十三任港督彌敦任滿離港，第十四任港督盧押繼任的一年。彌敦（SIR MATTHEW NATHEN）於一九〇四年上任，原為陸軍工程師，接任港督時年四十二歲，他對興建九廣鐵路甚感興趣。原來的九廣鐵路要經過惠州，是彌敦到任後提出修改，經深圳，石龍而達廣州，減少了行車時間。盧押（SIR FREDERICK LUGARD）於一九〇七年七月廿八日上任，他原是軍人，曾在印度、阿富汗、非洲等地服役，來香港前，任北尼日利亞專員兼總司令。

盧押雖軍人出身，但對香港的教育事業十分重視，一九〇七年十二月港督盧押在聖士提反中學的畢業典禮上致詞時，首次提出創辦香港大學一事，主張把西醫書院和香港工學院合併，再加設一個文學院，構成香港大學。盧押的倡議，獲得熱烈反應，富商摩地（H. N. MODY）率先捐款十五萬元，兩廣總督張人俊捐三十萬，南洋華僑也加入捐助行列，兩年之後，共得捐款一百二十七萬多元。香港大學終於一九一〇年成立，並於是年開課。（時光倒流說羊年之十）

都市扮靚學　首飾加工

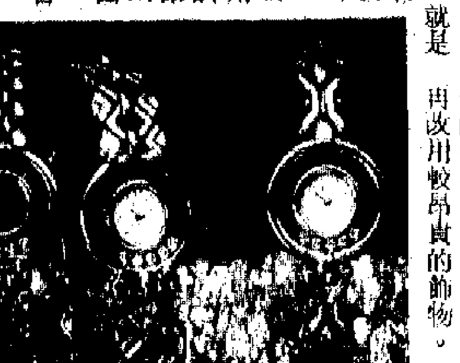
軒軒

喜愛珠寶、首飾的女士，也許會為一個「夢想成真」的款式，而找遍港、九、新界。但是由於來來去去不外是那幾個牌子，而大感頭痛，往往是價錢貴，但又難避免容易和人重複。

其實，有一個辦法，就是買回現成的飾物之後，再加自己的設計，交由珠寶金行加工，那就會給人耳目一新的感覺。

例如，買回一隻淑女錶，打算用來襯晚裝之用，但又嫌它不夠豪華，於是你可以將它加工，在錶面四週加上一圈碎鑽，以及在錶鏈上亦鑲上鑽石圖案。擁有經驗的人士說，這樣做既突出又可以節省不少金錢。

除了手錶之外，例如鏈、戒子、手鐲都可以這樣做，而且，加上自己一份的參與之後，可能會更加欣賞這件物品，而且，又可以在扮靚方面和朋友交流心得。剛開始時，如果你對珠寶公司的鑲工沒信心，可以用較普通的飾物做個嘗試，當他們的技術及掌握你的愛好，有一定的能力時，再改用較昂貴的飾物。



國人民志願軍所面對的也只是十六國而已。如果把伊拉克及二十八國部隊加在一起來細數，雙方一共出動了一百七十萬人，戰爭可以說屬於世界戰爭的規模，更何況真正開戰也不過只打了四十三天。兵力的升級稱得上是前所未有。四十三天的戰爭，卻有四十天只是空中

由於科技的發達及新式武器的運用，美軍似乎長了「通天眼」，衛星及通訊供應了極其準確的軍事情報；與此相反，伊拉克等於被打瞎了眼睛，根本不知敵方動靜。特殊的條件造成特殊的戰爭。它會在戰爭史上佔一席特殊地位，以供後世參考，但卻不可能再有百分之百的翻版。

現象產生以後，有人走向另一極端，於是又產生了「人」改為「民」的繁化現象。原來，宋朝以後，天下不再是李姓天下，大家也就不用為唐朝皇帝避諱，重刻《後漢書》時，校書者遇有「人」字，往往也改成「民」字，例如「庶民」一詞就成「庶人」

症

，沒有改「民」為「人」之不應簡，就沒有改「人」為「民」之不應繁；因誤會而改「人」為「民」，是故意改「民」為「人」的後遺症，這是明顯不過的。避諱的後遺症甚多，以上所說，不過其中一類。

所作，喜事俳偶，雕飾之功，往往情韻不濃，於當時詩中不能篇登上乘。倒是一些賦體之文，特別能見個人感觸與體會，常受讀家評家之關注。有一回，他在晉朝王室圖書閣中看到了曹操的遺令，感觸來了，作了《弔魏武帝文》。由於曹操的遺令吩咐

麗之一環。其最大成就仍在於詩。又以五言詠史之作，為精萃所在。鍾嶸《詩品》認為太沖詠史，文典以怨，精切得諷諭之致。」與鮑照成遂、陶公詠貧，斯皆五言之警策者也。

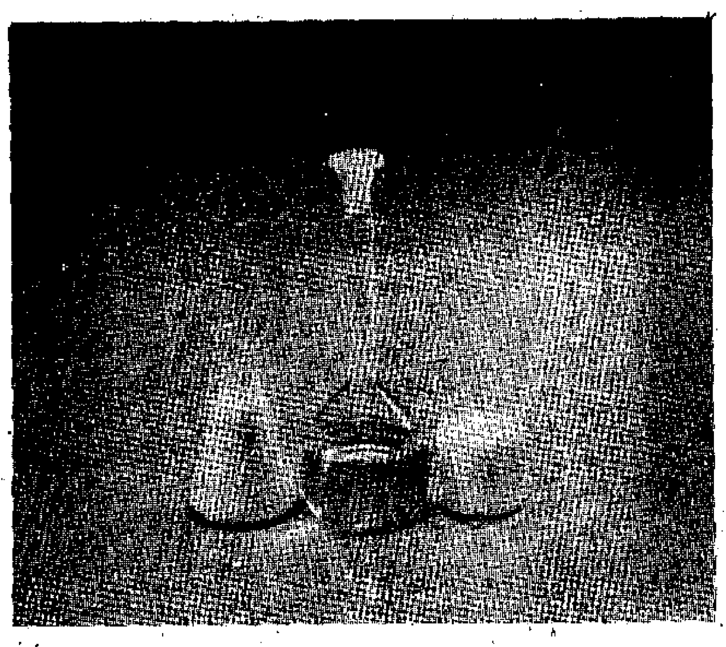
完全錄製下來，供保安部門破案之用。而在錄像錄音過程中，竊賊完全不會覺察到已被留了相。人形防盜裝置自推出後至今，使用效果十分令人滿意，安裝它的商場、公司越來越多。

鎮的購物區，目的在於吸引更多人到那裡去，希望生意更

祝賀華東出口商品交易會在上海開幕

品種齊全
質量優異
價格公道
服務最優
信譽可靠
欲購從速

SCHECO



主要出口品種：

雙錢牌和回力牌普通輪胎和子午線輪胎、DYCOS 牌染料和染料中間體、永久牌顏料、飛虎牌和SCHECO 牌油漆、光明牌船舶漆、牡丹牌油墨、駱駝牌膠帶、CTM 牌內胎、各種有機和無機化工原料、農藥、銀鋁漿和銀鋁粉、塑料編織袋、塑料袋、篷帳布、紅心牌和鐵錨牌紗罩等。

本公司亦承辦來料和工、補償貿易、代理出口、轉口貿易、合資經營、合作生產、存倉分撥等各種形式的業務，並對進出口商品提供諮詢和技術服務。

上海人民電機廠

工廠概況

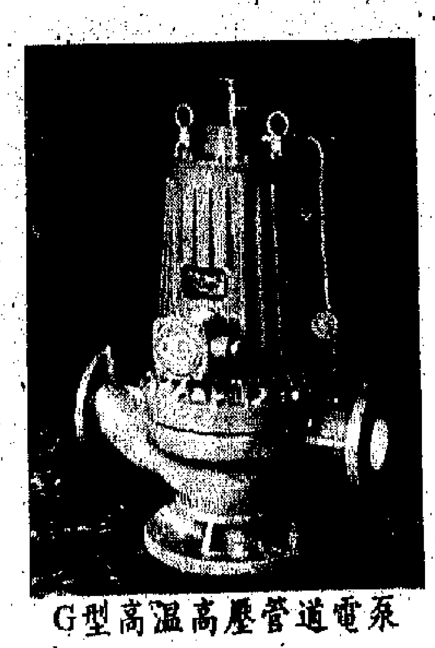
上海人民電機廠是機電部重點企業，是國內唯一的泵機合一的電機專業生產廠，是全國小型潛水電泵和深井泵用電動機行業的組長廠。

本廠早在五十年代就研製出國內第一台潛水電泵，六十年代研製成功6000 伏480千瓦高壓潛水電泵，七十年代開發出國內第一台井用潛水電泵的濕式電機。廠內設有研製力量雄厚的電泵研究所，積三十餘年經驗，運用CAD開發新產品，平均每月有一種新產品投放市場。

本廠主導產品有潛水電泵、管道電泵、屏蔽電泵等七大類，40 多個品種、300餘種規格，其中小型潛水電泵有35種之多，功率從分馬力到5.5千瓦，揚程從4米至60米，流量從每小時3噸至160噸，到1990年底止，累計生產銷售各種潛水電泵126萬台，居同行之首。

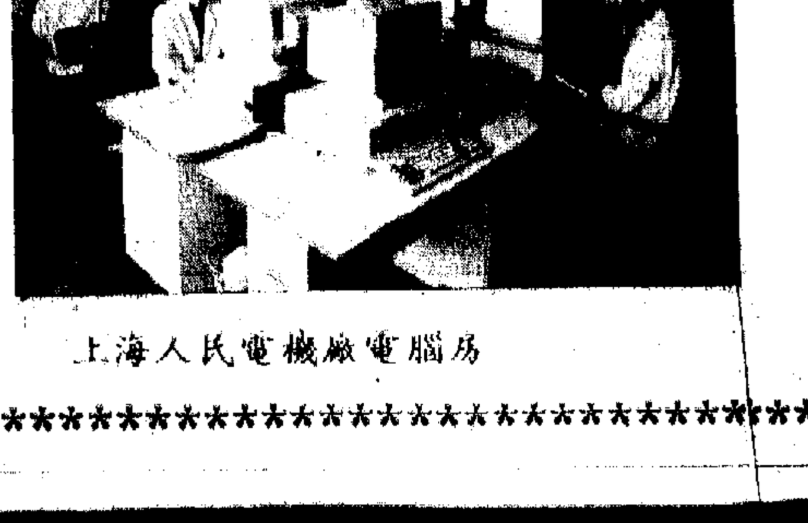
本廠在產品質量上採取四個優化措施，即優化質量信息反饋系統、優化現場質量管理、優化產品性能設計、優化外協點質量控制。主導產品連續四年通過部檢市檢，合格率爲 100%，並獲上海市優質產品。本廠建立健全了管理保證體系，運用微機輔助管理，經濟效益明顯增長，1990年銷售收入7400萬元，利稅1200萬元，創匯71萬美元，先後被評爲上海市機電系統十三個標桿企業之一，上海市文明單位和國家二級企業，在1990年全國潛水電泵首屆九龍杯評比中被評爲全國第一名。

本廠產品不僅暢銷日本、東南亞市場，還擴展到美國、加拿大、英國等歐美市場和中東市場。本廠經營作風優良，嚴守合同，價格合理，交貨及時，願爲用户提供最佳產品和技術服務，熱忱歡迎國內外廠商洽談業務與技術合作。


G型高溫高壓管道電泵

QD型單相潛水電泵

YQS型潛水電動機


上海人民電機廠電腦房

單相潛水電泵裝配流水線

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名	名	來往港口	停泊地點	公司
橫濱	HANJIN YOKOHAMA（上午五時）	美國	海陸橋	怡和
金灣	GOLDEN BAY（上午十時）	曼谷	西區	港興
阿拉斯加丸	ALASKA MARU（下午十一時）	美國	國際橋	大阪
東京灣	TOKYO BAY（下午十一時半）	高雄	現代橋	太古
倫娜	LUNA（上午六時）	日本	國際橋	山久
百利達	PLATA（上午七時）	日本	現代橋	日郵
嘉發	JIAFA（上午一時）	大連	A38	華夏
國隆	KUO LUNG（下午三時）	新加坡	B15	欣洋
海民	MARINE CROWN（上午六時）	曼谷	A17	永隆
利樂	RAYA HAPPINESS（下午二時）	台灣	A29	昌宏
東京快輪	TOKIO EXPRESS（下午一時）	歐洲	現代橋	捷成
大同二號	TA TUNG 2（下午）	高雄	油蔴地	永裕
同安	TONGAN（上午九時）	鎮江	油蔴地	華夏
獵戶座	BALTIMAR ORION（上午十一時）	馬尼拉	國際橋	港恒
愛國者	SL. PATRIOT（下午七時）	美國	海陸橋	海陸
長賢	EVER GENTRY（上午六時）	美國	國際橋	利達
新華七號	XINHUA 7（上午七時）	曼谷	B22	三寶
建恆勇士	K.H. CHIVALRY（中午）	台灣	B19	寶威
	FELIZ TRADER（下午六時）	丹絨馬尼	B	國光
高華	GOWA（上午十時）	釜山	A44	太平
早川丸	HAYAKAWA MARU（下午十時半）	南非	現代橋	川崎
湘江	XIANG JIANG（上午六時）	上海	油蔴地	遠運
靈江	LING JIANG（上午七時）	寧波	A19	富春
金尼斯基	KAP. KANEVSKIY（上午十時）	歐洲	國際橋	華林

今日出口船隻

船名	名	來往港口	停泊地點	公司
東方富裕	OOCL AFFLUENCE（上午）	新加坡印尼	國際橋	港郵
海皇象牙	NEP. IVORY（下午）	新加坡	國際橋	港恒
通洋	MILD OCEAN（下午）	曼谷	B24	輝騰
新華八號	XIN HUA 8（下午）	曼谷	A33	三寶
倫娜	LUNA（下午）	日本	國際橋	山久
國家	KUO CHIA（上午）	高雄日本	A13	欣洋
東方專家	ORT. EXPERT（上午）	高雄日本	國際橋	港郵
金灣	GOLDEN BAY（下午）	釜山	西區	港興
生產者	SL. PRODUCER（上午四時）	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
新海河	XINGHAIHE（上午三時）	上海新港	現代橋	遠運
浙鸞	ZHELU	寧波	西區	招商局
日本勝利	JAPAN SENATOR（上午）	歐洲	國際橋	怡和
威利維嘉	VILLE DE VEGA（上午六時）	地中海歐洲	國際橋	偉特
華勝	HUA SHENG（下午）	新港	B18	金輪
航海家	TA NAVIGATOR（下午）	新西蘭	海廈	TASMAN
宜昌	YICHANG（下午）	高雄	油蔴地	永裕
蘇麟	SU LIN（下午）	南京	B16	金發
新海寧	NEW HAI NING（下午）	上海	B21	金發
通勝	MILD UNION（下午）	上海	B14	輝騰
錦江	KEUMGANG GLORY（下午）	釜山	A6	東宇
金和	PLEIADES（下午）	關島	B	國光
長賢	EVER GENTRY（下午）	美國	國際橋	利達
百利達	PLATA（下午）	曼谷	現代橋	日郵
橫濱	HANJIN YOKOHAMA（下午）	美國	海陸橋	怡和

明日入口船隻

船名	名	來往港口	停泊地點	公司
世洋雛士	SE YANG ACE（下午九時）	釜山	B	港興
海春	HAI CHUN	基隆	深水埗	永隆
寶嘉美梨地	BUNGA MELATI（上午十時）	基隆	A	東宇
威來	VELA（上午十一時）	釜山	西區	港興
安國	ANQUO	青島	B	金輪
東方威利	WILLINE ORIENT	基隆	現代橋	怡和
海達	HAI DA（下午二時）	寧波	A	招商局
博春	W.H.202	台灣	國際橋	海豐
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	基隆	現代橋	川崎
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	B	寶威
德利馬士基	TREIN MAERSK（上午七時）	新加坡	現代橋	馬士基
金華	KING HWA（上午）	高雄	油蔴地	永裕
華斯拉夫	VLADIMIR VASLYAEV	日本	國際橋	華林
萬通	WANTON（上午十時）	馬尼拉	B	宏光
新的港	ZIM TRIESTE	台灣	現代橋	新興
嘉賀	KAGA	高雄	現代橋	日郵
東安	DONGAN（上午六時）	上海	B	招商局
	KOTA RAKTAT	高雄	A	太平
明和	MING PEACE（下午三時）	歐洲	國際橋	華海
幸運河	LUCKY RIVER（下午五時）	新加坡	B	太平
斯里馬尼	LANKA SRIMANI（上午）	基隆	B	華洋行
長道	EVER GLEEFUL（上午六時）	台灣	國際橋	利達
海皇黃玉	NEP. TOPAZ（上午九時）	高雄	國際橋	港恒
天鵝	TAMPA	新加坡	國際橋	港恒
碧加	SPICA（下午二時）	日本	B	日航
環球成功	GLOBAL SUCCESS（下午三時）	仁川	B	東宇
方興	PANG XING（下午六時）	山打根	B	昊松
亞雅士	ALTAIR ACE（下午三時）	日本	B	中央
士必貴	SPECO QUEEN（下午）	沙巴	B	國光
龍江	LONG JIANG（下午三時）	上海	潤發碼頭	金發
	SHE SHAN（中午）	上海	B	金發
華迪克	KRASNOGVARDEEC（下午十時）	新西蘭	A	華林
立茂	UNI. MODEST（上午九時）	台灣	A	利達
國光	KUO KWANG（下午十時）	台灣	A	欣洋
廣春	W.H.201	新加坡	國際橋	海豐
祥春	NORDSUND	新加坡	國際橋	海豐
新都	XINDU（下午七時）	青島	B	招商局
衢江	QUJIANG（下午）	廈門	B	招商局

明日出口船隻

船名	名	來往港口	停泊地點	公司
金尼斯基	KAP. KANEVSKIY（下午）	歐洲	國際橋	華林
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	歐洲	國際橋	港恒
長道	EVER GLEEFUL（下午）	歐洲	國際橋	利達
海華	HAI HUA（下午）	曼谷	A25	昌宏
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	B	華洋行
萬通	WANTON（下午）	馬尼拉	B	宏光
嘉發	JIAFA	大連	A38	華夏
利樂	RAYA HAPPINESS（上午）	台灣	A29	昌宏
利航	FAIR BRIDGE	台灣	友聯碼頭	景華
大同二號	TA TUNG 2	高雄	油蔴地	永裕
阿拉斯加丸	ALASKA MARU（下午）	西北太平洋	國際橋	大阪
立茂	UNI. MODEST（下午）	阿拉伯灣	A	利達
環球成功	GLOBAL SUCCESS	仁川	B	東宇
國隆	KUO LUNG	高雄日本	B15	欣洋
祥春	NORDSUND	曼谷	國際橋	海豐
愛國者	SL. PATRIOT（午夜）	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
東京快輪	TOKIO EXPRESS（上午）	日本	現代橋	捷成
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	現代橋	太古
德利馬士基	TREIN MAERSK（下午）	日本	現代橋	馬士基
寶嘉美梨地	BUNGA MELATI（下午）	日惹	A	東宇
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	現代橋	川崎
建恆勇士	K.H. CHIVALRY（上午）	台灣	B19	寶威
高華	GOWA（上午）	新加坡	A44	太平
獵戶座	BALTIMAR ORION	馬尼拉	國際橋	港恒
威來	VELA（下午）	曼谷	西區	港興
加賀	KAGA	遮打	西區	日郵

本港金融外幣行情表（3月4日）

九九金 上午	九九金 下午	本地倫敦金 上午	本地倫敦金 下午
開市 3402	3397	開市 366.0/366.5	365.2/365.7
最高 3404	3402	最高 366.1/366.6	365.8/366.3
最低 3391	3396	最低 364.8/365.1	364.9/365.4
收市 3397	3398	收市 365.2/365.7	365.2/365.7
息價 －6.50	升降 －8.00	升降 －1.30	

交收數 7.100厘　同業拆息 隔夜6.0 一周7.325 一月7.25　本地倫敦銀 3.78

金幣	買入	賣出	金幣	買入	賣出
熊貓金幣	2890	2920	袋鼠金幣	2924	2932
純金楓葉	2924	2932	皇家金幣	2924	2932
純白金楓葉	3290	3310	鴻運金	2924	2932
白金熊貓	3290	3310	白金樹熊	3270	3290
純銀楓葉	43	51	鼠寶	3262	3282

貿易場銀價 295　長城銀價 379－385
飾黃金（每兩）3700　飾白金（每兩）4350

外幣存款收市牌價及息率（寶生銀行提供）

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	778.80	779.70	6.75	加拿大元	672.80	674.10	9.25
英鎊	1474.70	1478.65	12.75	法國法郎	147.75	148.95	8.4375
德國馬克	505.55	506.70	8.5625	瑞士法郎	582.75	584.10	7.8125
日圓	575.10	576.35	8.0625	新西蘭元	465.65	466.80	11.0
澳洲元	606.90	608.15	10.875	E C U	1037.90	1039.85	8.9375

外匯美電（收市價）　買入 7.7920　賣出 7.7930

外幣對港幣買賣價　港匯指數 109.7（＋0.2）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	777.70	779.20	澳洲元	每百	605.00	609.00
英鎊	每鎊	14.64	14.74	新西蘭元	每百	460.00	470.00
德國馬克	每百	503.40	505.40	新加坡元	每百	447.00	449.00
日圓	每萬	572.00	574.00	泰國銖	每百	30.50	31.80
瑞士法郎	每百	580.40	582.40	菲披索	每百	25.00	28.00
法國法郎	每百	147.10	149.10	印尼盾	每萬	37.00	43.00
意里拉	每千	6.66	6.76	新台幣	每百	28.05	28.55
加拿大元	每百	672.00	675.00	澳門幣	每百	93.00	96.50

外幣對人民幣匯價表（材料來源：中國國家外匯管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3870.02	3889.42	丹麥克朗	一百	88.05	88.49
比利時法郎	一萬	1644.53	1652.77	挪威克朗	一百	86.78	87.22
加拿大元	一百	453.14	455.41	荷蘭盾	一百	300.36	301.87
德國馬克	一百	338.45	340.14	奧地利先令	一百	48.61	48.39
法國法郎	一百	99.38	99.88	瑞士法郎	一百	389.90	391.85
意大利里拉	一萬	45.26	45.48	瑞典克朗	一百	92.34	92.81
英鎊	一百	997.27	1002.27	澳洲元	一百	409.82	411.88
美元	一百	520.90	523.52	新加坡元	一百	300.41	301.91
香港元	一百	64.82	65.15	澳門元	一百	64.82	67.16

香港代理

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大厦十九樓
TELEX: 73333 FAREN HX
TEL 8283668
FAX: 8345584
19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	▲JAN DLUGOSZ V. 35	11—16/3	17/3	（出）8283563
	▲LI BAI V. 15	8—13/4	14—15/4	8283567 8283562
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINVIA, U.K.			（入）8283586
香港⇌大連	★運豐 "YUN FENG" V. DT163	(CY) —— (CFS) ——	1/3—RVTG	（入）8283509
	★易潤 TRADE RESOURCES V. 1R003	8—10/3　4—9/3	11—12/3	（出）8283515
	★嘉發 "JIA FA" V. DJ059	15—17/3　11—16/3	19—20/3	8283510 8283516
	大連、連雲港兼收併箱服務　兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨			
香港⇌天津／新港	★天翔輪 "SKY HOVER" V. 44B	27/2—7/3	8—9/3	（出）8283564
	★天燕輪 "TIAN YAN" V. 45B	13—19/3	20—21/3	8283595
	★天躍輪 "TIAN YUE" V. 160B	16—22/3	23—24/3	8283568
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			（入）8283585
香港⇌青島	樂裕泉 LE YU QUAN V. QE072	7—10/3	10—13/3	（入）8347227
	魯豐 LU FENG V. QF277	5—8/3	8—10/3	（出）8283564
	散貨船每月三航次，天天收貨			
香港⇌蕪湖	★★安溪 "AN XI"	8—9/3	12—15/3	（入）8283501（出）8283579
香港⇌寧波	明州四 "MING ZHOU 4" V. MZF06	4/3	4—6/3	（入）8283500
	明州十 "MING ZHOU 10" V. MZT10	——	——	（出）8283578 8283579
	散貨船每月四航次			
香港⇌南京／南通／張家港／上海	★蘇禾 "SU HE" V. H 9110	5—7/3	10—11/3	（入）8283500
	★蘇禾 "SU HE" V. H 9112	23—25/3	25—26/3	（出）8283577
	全貨櫃定期班輪每月10、25日抵港，兼收併箱貨往南京			8283576
	★蘇麒 "SU QI" V. Q 9110	5—7/3	7—8/3	8283578
	★蘇麒 "SU QI" V. Q 9112	20—22/3	22—24/3	8283579
	全貨櫃定期班輪每月7、22日抵港，兼收併箱貨往張家港及南通			
	芝山四 "ZHI SHAN 4"	8/3	4—9/3	
	兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物			
香港⇌武漢	★★琴台 "QIN TAI" V. QT04	9/3	6—10/3	（入）8283500（出）8283578
香港⇌廈門	★嘉運 "JIA YUN" 定期班輪，逢星期四啟航			（入）8283501（出）8283581
香港⇌海口	★同安 "TONG AN" V. KA110	1—4/3	5—6/3	（入）8283500
	★同安 "TONG AN" V. KA112	11—14/3	13—15/3	（出）8283589
	★同安 "TONG AN" V. KA114	21—23/3	23—25/3	8283588
香港⇌汕頭	龍華 "LONG HUA" 1, "LONG HUA" 2　汕頭號 "SHAN TOU"　龍山 "LONG SHAN"《每星期兩航次，天天收貨。》			（入）8283503（出）8283594
香港⇌廣東	中土出 "CHUNG TAO CHUT" 3, 4, 11, 13, 15, 23, 25, 27, 28　往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、鶴山、容奇、肇慶			（入）8283503（出）8283581
香港⇌北海	南方 "NAN FANG 907, 908, 909"　海翔505 "HAI XIANG 505"　鴻達 "HONG DA"　兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			（入）8283502（出）8283581

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北　8283579 華中　8283589 華南　8283515 遼寧

香港←→汕頭／揭陽
廣東省揭陽縣水運總公司屬下
粵榕 "YUE RONG 301"
粵榕 "YUE RONG 302"
香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：出口8283594　入口8283503
收貨站：祥記碼頭（官塘卸貨區）
電話：94857922　94866147

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
★兼收12／20／40尺貨櫃及冷藏櫃往各港口★
及免費供應全卡板服務往古晉、詩巫及斗湖

船名	落貨	直航	開行
士必金輪 SPECO KING V. 95/91	三月六日落貨	直航：汶萊、亞庇、山打根、斗湖	七日開行
士必貴輪 SPECO QUEEN V. 73/91	三月七日落貨	直航：納閩、古晉、詩巫	八日開行
士必鉅輪 SPECO GIANT V. 67/91	三月十八日落貨	直航：汶萊、納閩、古晉、詩巫	十九日開行
士必金輪 SPECO KING V. 97/91	三月三十日落貨	直航：汶萊、亞庇、山打根、斗湖	卅一日開行

貨櫃收貨站：青衣島宏光貨倉　電話：4338622
散貨收貨站：九龍灣東方貨倉　電話：7958603
澳門代理：興記行　宜安街11—13號　電話：556113
總代理：國光船務公司 九龍彌敦道23—25號瑞興大厦902室
電話：7391911 接載及文件部　7224868 船務部

太平船務（香港）有限公司
PIL
香港灣仔告士打道77至79號華比大厦十九樓
Tel: 5293283 (14 Lines) Booking Enquiry: Tel: 5293494 5293510
定期特快貨柜服務

香港—星加坡及印尼

船名	航次	截貨	離港	星加坡	雅加達	泗水	棉蘭	三寶壟
★SINO OCEAN	55SB	8/3	9/3	14/3	19/3	19/3	19/3	19/3
★MAJAPAHIT	9103	10/3	12/3	16/3	19/3	22/3	22/3	22/3
KOTA BINTANG	9106	11/3	13/3	17/3	23/3	23/3	23/3	23/3
HAI GUANG	9103	17/3	19/3	23/3	29/3	29/3	29/3	29/3
★GOWA	9105	4/4	6/4	10/4	13/4	16/4	16/4	16/4

[illegible]

截貨　離港　高雄　基隆　釜山　[illegible]　新潟　富山　苫小牧　日立　橫濱　名古屋　神戶　釜山
GOLDEN GLORY 9101
8/3　11/3　12/3　13/3　——　18/3　19/3　——　——　——　——　——　——
SEA PEARL 9104
9/3　11/3　12/3　14/3　17/3　——　——　20/3　21/3　23/3　——　——　——
KOTA JADE 9105
10/3　11/3　14/3　13/3　——　——　——　——　——　——　——　——　——
KOTA RAKYAT 9106
19/3　22/3　23/3　25/3　28/3　——　——　——　31/3　2/4　——　——　——

香港—哥倫坡、亞丁、荷台達、亞喀巴、蘇丹港、吉達

船名	航次	截貨	離港
★SINO OCEAN	55SB	8/3	9/3
KOTA BINTANG	9106	11/3	13/3

香港—吉大港、達卡、雷加拉灣

船名	航次	截貨	離港
★SINO OCEAN	55SB	8/3	9/3
KOTA BINTANG	9106	11/3	13/3

特快直航台灣、韓國及青島

船名	航次	截貨	離港	高雄	基隆	釜山	青島
★SINO OCEAN	56NB	22/3	28/3	——	——	——	27/3

特快直航新港

船名	航次	截貨	離港	新港
★LUCKY HOVER	9102N	5/3	6/3	10/3

承接貨櫃
[illegible]

★CY/TRS：宏光貨櫃碼頭有限公司（青衣）4338622
CY：漢洋海運有限公司（鯉石角）4628330

TOKO LINE
◀定期直航▶
星加坡、巴生

船名	ETA	ETD
EASTERN FUJI 東富	7/3	9/3
FAREAST PILOT	10/3	12/3
WHITE HAKUYO	15/3	17/3

總代理：益高船務有限公司
香港干諾道中111號永安中心1111室
電話：5181378
接載處：太源船務有限公司
香港德輔道西40號
電話：5-468151　5-405689
收貨站：東源大地
電話：3-497632　3-408020

M.V. [BOONKRONG II]
美上美
三月七日落貨　三月九日開行
貴客付貨請到本行接洽爲荷
直達：曼谷
振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號
船務部直線電話：5485749　5404590

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
地址：海富中心一座卅一樓
電話：八六四五一〇〇（二十線）

澳洲全貨櫃航線
直往：悉尼、墨爾本、布里斯班
M.S ORIENTAL KNIGHT 東方武士　三月十二日落貨　三月十三日開行

直航遮打：全貨櫃服務
M.S KAGA 加賀　三月六日落貨　三月七日開行

波斯灣全貨櫃航線
M.S NEW OASIS 新綠洲　三月七日落貨　三月八日開行
M.S Y.S. PROSPERITY 山盛輪　三月廿一日落貨　三月廿一日開行

紅海地中海航線
M.S HAKATA 博多　三月七日落貨　三月八日開行
M.S OCEANUS OSAKA 海洋大阪　直往：派拉斯、亞歷山大港、塞得港、拉塔奇亞、利馬索、伊斯坦堡（全貨箱服務）　三月十四日落貨　三月十五日開行
M.S TUHOBIC 圖和碧　三月十二日落貨　三月十三日開行
M.S VARDAR 威達　直往：利馬索、伊斯坦堡　三月十六日落貨　三月十八日開行

[illegible]全貨櫃服務
M.S CALIFORNIA MERCURY 加州水神　三月七日落貨　三月八日開行
M.S ASIAN PROGRESS 亞洲前進　三月廿二日落貨　三月廿三日開行
(★T/S VIA KEE)
M.S LANGEBERG 蘭芝堡　三月十一日落貨　三月十二日開行
M.S HAYAKAWA MARU 早川丸　直往：南非德班、約翰尼斯堡、角城　三月廿二日落貨　三月廿三日開行
M.S KUPRES 甘巴斯　直往：東非、達累斯薩拉姆、蒙巴薩、MAHE　三月十八日落貨　三月十九日開行
M.S LADY JANE 珍夫人　直往：中美洲西岸　三月十一日落貨　三月十二日開行
A VESSEL　直往：基利上多堡、聖灣、京士頓　三月廿四日落貨　三月廿五日開行
M.S WINDWARD 風向　直往：弗里曼特爾　三月十一日落貨　三月十二日開行
M.S B. BUNDANG 寶嘉邦丹　直往：越南胡志明市　三月十三日落貨　三月十四日開行
M.S ACX CANARY 雅士金絲雀　直往：泰國曼谷　三月十一日落貨　三月十一日開行
T.S K LINE　直往：新加坡、吡叻、雅加達、泗水、三寶壟
M.S ACX LOTUS 雅士蓮　三月九日落貨　三月九日開行
M.S ACX DAISY 雅提詩　三月十一日落貨　三月十二日開行
M.S CALIFORNIA CARRIER 加州海運　三月九日落貨　三月十日開行
M.S ACX LILY 雅士百合　只往：新加坡及巴生港　三月十六日落貨　三月十七日開行

澳門接載：日發船務有限公司
澳門南灣街時代商業中心八〇二室
電話：五九八六六（三線）

祝賀華東出口商品交易會在上海開幕

滬港合資
上海申益紡織印染有限公司

我公司在擁有紡織、印染等工廠的基礎上，正向紡織、印染、服裝一條龍配套發展。產品遠銷香港、東南亞、歐美、日本、澳大利亞等地區，蜚聲中外，榮獲全國出口創匯先進企業稱號。

The company is a joint venture enterprise, including own textile and dyeing factories, mainly produce and export all kinds of cotton and blended fabrics, which enjoys high prestige both at home and abroad. Furthermore, the line of garments is being developed.

The guiding principle of the company is "quality is first and customer is first".

品種結構	印染加工		服務特色
1.優質純棉精梳細支紗卡	1.酞菁染色府綢	5.特種整理	1.優—質量優等
2.優質純棉精梳高支高密府綢	2.磨絨整理	6.超防縮整理	2.快—交小樣快
3.各種混紡化纖織物	3.有光整理	7.各類織物軋染	3.準—交貨期準
4.純棉、滌棉提花織物	4.塗層整理	8.……	4.小—批量靈活
			5.多—品種多樣
			6.誠—真誠服務

業務部經理：莫鑄源

電話：4319531　4372969
傳真：8621－4336317
公司地址：上海市思南路64號
電報掛號：7963　郵政編碼：200025

上海三菱電梯

願爲海内外客户提供最滿意的服務

上海三菱電梯有限公司
地址：上海閔行江川路811號　電話：4303030
電傳：30380　電掛：2734　圖文傳真：4300932

香港業務聯絡處：**菱電升降機有限公司**
地址：香港北角電氣道169號宏利保險中心8樓
電話：8878870 5101690（直線）
電傳：73411 RYODN HX　圖文傳真：8063364

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARY

入口船期預告

船	名	開來港口	日期	公司
大翔	SKY HOVER	天津	3月7日	華夏
西雅圖	HANJIN SEATTLE	歐洲	3月7日	韓進
聯威	UNITEDWAY	上海	3月7日	聯華
福興二號	FOO HSING 2	高雄	3月7日	永裕
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	新加坡	3月7日	大阪
美士美	BOONKRONG I	曼谷	3月7日	振盛行
蘇昌	SUCHANG	南京	3月7日	鍾山
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	3月7日	港興
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	美國	3月7日	日郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	美國	3月7日	港郵
新加坡歡利	SINGAPORE GLORY	基隆	3月7日	東宇
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	3月7日	日郵
海蓮	SEA LOTUS	日本	3月7日	海陸
博多	HAKATA	基隆	3月7日	日郵
新綠洲	NEW OASIS	基隆	3月7日	大阪
環球翡翠	GLOBAL EMERALD	日本	3月7日	日航
門羅總統	PRES. MONROE	美國	3月7日	總統
新釜山	ZIM BUSAN	美國	3月7日	新興
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	新加坡	3月7日	新興
海得拉巴	HYDERABAD	新加坡	3月7日	海王
馬蘭	MALAN	海口	3月7日	招商局
安新	ANXIN	青島	3月7日	招商局
惠河	HUI HE	上海	3月7日	遠運
東富	EASTERN FUJI	日本	3月7日	益高
通順	MILD SPLENDOUR	曼谷	3月7日	輝騰
羅施馬士基	LAUST MAERSK	歐洲	3月7日	馬士基
巴黎	CGM PARIS	美國	3月7日	太古
奧倫	HANJIN OAKLAND	美國	3月7日	韓進
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	3月7日	川崎
諾勝家	NORASIA SINGA	台灣	3月7日	歷信
長剛	EVER VALOR	台灣	3月7日	利達
明光	MING GLORY	美國	3月7日	華海
	VILLE DE VIRGO	地中海	3月7日	偉特
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	歐洲	3月7日	歷信
太武山	TAI WU SHAN	張家港	3月7日	鍾山
先江	XIAN JIANG	鎮江	3月7日	鍾山
海勇	MARINE BRAVE	台灣	3月7日	永隆
蘇麒	SUQI	南通	3月7日	華夏
北鳳	BEI FENG	大連	3月8日	宏光
希爾威他	SD. HELVETIA	日本	3月8日	寶隆
馬士基探戈	MAERSK TANGO	台中	3月8日	馬士基
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	3月8日	馬士基
朝陽公園	CHOYANG PARK	美國	3月8日	朝陽
青華	QINGHUA	青島	3月8日	康威
海王	HAI WANG	高雄	3月8日	永裕
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	美國	3月8日	川崎
東洋富士五號	TOYOFUJI 5	日本	3月8日	陸洋
通運	MILD TRAN	上海	3月8日	輝騰
利來得	NL. DEJIMA	日本	3月8日	寶隆
不來梅勝利	BREMEN SENATOR	美國	3月8日	怡和
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	美國	3月8日	馬士基
發展者	SL. DEVELOPER	美國	3月8日	海陸
向陽	XIANG YANG	上海	3月8日	招商局
山茶	SHANCHA	廣州	3月8日	招商局
魯豐	LUFENG	青島	3月8日	華夏
拉納	RAGNA	新加坡	3月8日	東宇
海有	HAI YOU	台中	3月8日	永曉
勇敢	GALLANTRY	大連	3月8日	招商局
	SUPER NINE	胡志明市	3月8日	港興
勇敢	GALLANTRY	大連	3月8日	招商局
天燕	TIAN YAN	天津	3月9日	輝騰
仙女星	ANDROMEDA STAR	台灣	3月9日	欣洋
海珍珠	SEA PEARL	日本	3月9日	太平
馬士基彩桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	3月9日	馬士基
雅士蓮	ACX LOTUS	日本	3月9日	日郵
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	3月9日	新興
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	3月9日	港興
邊拿芬	BENAVON	歐洲	3月9日	邊行
柯米卡布	AL. MIRQAB	阿拉伯灣	3月9日	怡和
碧潔馬士基	BRIGIT MAERSK	西北太平洋	3月9日	馬士基
海剛師	SEA ARCHITECT	基隆	3月9日	大阪
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	新加坡	3月9日	馬士基
渣華萬力	NL. VAN NECK	新加坡	3月9日	渣華
加州海運	CALIFORNIA CARRIER	新加坡	3月9日	日郵
航行者	SL. VOYAGER	新加坡	3月9日	海陸
海昇	MARINE SHINE	台灣	3月9日	永隆
榮衛	NATIONAL DIGNITY	馬尼拉	3月9日	漢玉
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	美國	3月9日	港恒
長進	EVER ONWARD	新加坡	3月9日	利達
施基爾斯基	H. CEGIELSKI	日本	3月9日	東宇
東方榮譽	OOCL HONOUR	歐洲	3月9日	港郵
金華	KING HWA	高雄	3月9日	永裕
麗城	KOTA RIA	新港	3月9日	太平
華洋	SINO OCEAN	青島	3月9日	太平
力恆	LIHENG	斗湖	3月9日	金發
三江	SAN JIANG	上海	3月10日	輝騰
泰莎	TAMAITAI SAMOA	新幾內亞	3月10日	華林
惠華	HUI HUA	曼谷	3月10日	珠江
南泰公主	NANTAI PRINCESS	基隆	3月10日	欣洋
易沖	TRADE RELISH	天津	3月10日	輝騰
宏春	HON CHUN	台灣	3月10日	海豐
東方友好	OOCL AMITY	台灣	3月10日	港郵
國強	KUO CHANG	台灣	3月10日	欣洋
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	3月10日	永裕
蘇鶴	SUHE	南京	3月10日	華夏
華倫芝	VELENJE	日本	3月10日	亞運
祁連山	QILIANSHAN	上海	3月10日	金輪
企業家	SL. ENTERPRISE	美國	3月10日	海陸
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	美國	3月10日	總統
長資	EVER GOODS	台灣	3月10日	利達
萬春	WANCHUN	台灣	3月10日	海豐
金希拉	GOLD HILLA	台灣	3月10日	新興
光陽	HANJIN KWANGYANG	美國	3月10日	韓進
桂林	KWEILIN	新西蘭	3月10日	太古
安春	ANCHUN	台灣	3月10日	海豐
路斯	LUCIE	日本	3月10日	大阪
	SPARKLE	馬尼拉	3月10日	怡和
蘭芝堡	LANGEBERG	基隆	3月10日	怡和
玉城	KOTA JADE	新加坡	3月10日	太平
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	3月10日	華夏
華通	SINO CREDIT	曼谷	3月10日	向大
雅斯	GLORIA ACE	日本	3月10日	中央
聖路易士	ST. LOUIS	基隆	3月10日	港興
風向	WINDWARD	高雄	3月11日	川崎
雅提詩	ACX DAISY	日本	3月11日	日郵
瑞克麥斯上海	RICKMERS SHANGHAI	歐洲	3月11日	捷成
秀山	XIU SHAN	上海	3月11日	向大
明順	MING PROSPERITY	歐洲	3月11日	華海
東江	TONG CHIANG	高雄	3月11日	永裕
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	3月11日	寶威
金輝	GOLDEN GLORY	日本	3月11日	太平
通聯	MILD UNION	上海	3月11日	輝騰
國珍	KUO JANE	曼谷	3月11日	欣洋
國隆	KUO LUNG	台灣	3月11日	欣洋
萬得利	MONTERREY	美國	3月11日	偉特
亨利角	CAPE HENRY	美國	3月11日	日郵
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	基隆	3月11日	東宇
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	3月11日	捷成
保衛者	SL. DEFENDER	美國	3月11日	海陸
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	3月11日	港郵
立裕	UNI. HANDSOME	台灣	3月11日	利達
長衡	EVER LEVEL	日本	3月11日	利達
寶嘉蘇里	BUNGA SURIA	歐洲	3月11日	遂初
薛比塞將軍	GENERAL AF CEBESOY	日本	3月11日	海洋
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	日本	3月11日	華林
海皇翠玉	NEP. EMERALD	基隆	3月11日	港恆
東航	F.E. PILOT	日本	3月11日	益高
昌信	CHEMISKY	台灣	3月11日	昌宏
彩虹	RAINBOW	釜山	3月11日	港興
易潤	TRADE RESOURCES	大連	3月11日	華夏
珍夫人	LADY JANE	日本	3月11日	日郵
石堡	SHIBAO	曼谷	3月12日	吳淞
獵戶者	BALTIMAR ORION	馬尼拉	3月12日	港恆
	SILVER GLORY	新加坡	3月12日	海運
	GREAT RIZAL	地中海	3月12日	日郵
永春	W H 203	上海	3月12日	海豐
皖平	WANPING	上海	3月12日	騰隆
雅士金絲雀	ACX CANARY	日本	3月12日	日郵
雅士康	ACE CONCORD	美國	3月12日	大阪
永高雅士	TWINKLE ACE	日本	3月12日	川崎
陶南六號	DONAM NO.6	釜山	3月12日	港興
阿祖卡船長	KAP. ARTJUKH	日本	3月12日	華林
東方希望	OOCL HOPE	高雄	3月12日	港郵
明祥	MING PROPITIOUS	台灣	3月12日	華海
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	基隆	3月12日	大阪
巴拿馬丸	PANAMA MARU	新加坡	3月12日	大阪
東方博愛	OOCL CHARITY	台灣	3月12日	港郵
敖江	AOJIANG	上海	3月13日	富春
明新	MING SUN	美國	3月13日	華海
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	高雄	3月13日	捷成
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	高雄	3月13日	韓進
遠東橋	F.E. BRIDGE	基隆	3月13日	川崎

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	日期	公司
諾勝家	NORASIA SINGA	歐洲	3月7日	歷信
葉士域治	CONTSHIP IPSWICH	地中海歐洲	3月7日	港怡
新的港	ZIM TRIESTE	地中海	3月7日	新興
奧倫	HANJIN OAKLAND	歐洲	3月7日	韓進
長剛	EVER VALOR	地中海	3月7日	利達
希爾威他	SD. HELVETIA	地中海	3月8日	寶隆
博多	HAKATA	地中海	3月8日	日郵
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	3月8日	寶隆
不來梅勝利	BREMEN SENATOR	歐洲	3月8日	怡和
西雅圖	HANJIN SEATTLE	歐洲	3月8日	韓進
秋河	QIUHE	歐洲英國	3月9日	招商局
施基爾斯基	H. CEGIELSKI	歐洲	3月10日	東宇
華康河	HUAKANGHE	地中海	3月10日	招商局
長資	EVER GOODS	歐洲	3月10日	利達
羅施馬士基	LAUST MAERSK	歐洲	3月10日	馬士基
薛比塞將軍	GENERAL AF CEBESOY	土耳奇	3月12日	海洋
圖和碧	TUHOBIC	地中海	3月12日	ASPAC
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	歐洲	3月13日	韓進
東方希望	OOCL HOPE	歐洲	3月13日	港郵
東方灣	ORIENTAL BAY	歐洲	3月13日	太古
明和	MING PEACE	歐洲	3月13日	華海
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	熱那亞那不勒斯	3月13日	華林
羅萬達沙	MORASIA AL MUNTAZAH	歐洲	3月13日	歷信
長進	EVER ONWARD	地中海	3月14日	利達
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	3月14日	捷成
海雄	HAI XIONG	歐洲	3月14日	宏光
洛河	LUOHE	歐洲英國	3月14日	招商局
阿詩雅	ALSIA	歐洲	3月15日	寶隆
長秀	EVER GLAMOUR	歐洲	3月15日	利達
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	地中海	3月16日	日郵
阿拉伯勝利	ARABIAN SENATOR	歐洲	3月16日	怡和
維葉絲高	INZHENER YERHOSHKIN	梅爾辛的港	3月16日	華林
利來康	NL. HOORN	地中海	3月17日	寶隆
羅斯馬士基	LAUST MAERSK	歐洲	3月17日	馬士基
	JAN DLUGOSZ	歐洲	3月17日	華夏
歌羅夫斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	3月18日	華林
	VARDAR	地中海	3月18日	日郵
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS	歐洲	3月18日	朝陽
和平河	PEACE RIVER	歐洲英國	3月19日	招商局
	VILLE DE VIRGO	地中海歐洲	3月20日	偉特
長準	EVER GRAND	歐洲	3月20日	利達
萊茵橋	RHEIN BRIDGE	歐洲	3月20日	川崎

印／巴／中東線

東方威利	WILLINE ORIENT	阿拉伯灣	3月7日	怡和
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	阿拉伯灣	3月8日	馬士基
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	3月8日	大阪
門羅總統	PRES. MONROE	阿拉伯灣	3月8日	總統
世洋雅士	SE YANG ACE	吉大港加爾各答	3月8日	港興
青河	QINGHE	阿拉伯灣	3月10日	招商局
長資	EVER GOODS	科倫坡印度巴基斯坦	3月10日	利達
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	阿拉伯灣	3月11日	總統
華倫芝	VELENJE	卡拉奇	3月12日	亞運
東方博愛	OOCL CHARITY	阿拉伯灣	3月13日	港郵
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	科倫坡	3月13日	華林
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	3月14日	東亞
長秀	EVER GLAMOUR	科倫坡印尼巴基斯坦	3月15日	利達
夏里遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯灣	3月15日	總統
黑鯨	BLACK WHALE	吉大港加爾各答	3月16日	港興
	FORTUNE ADA	紅海	3月16日	捷成
德利馬士基	TREIN MAERSK	阿拉伯灣	3月18日	馬士基
海福	OCEAN BLESSING	科倫坡印度巴基斯坦	3月18日	大阪

非洲線

羅斯馬士基	LAUST MAERSK	西非	3月7日	馬士基
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	東非	3月8日	馬士基
海剛師	SEA ARCHITECT	西非	3月9日	大阪
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	3月10日	欣洋
金希拉	GOLD HILLA	西非	3月10日	新興
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西非	3月10日	馬士基
蘭芝堡	LANGEBERG	南非	3月11日	怡和
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	南非	3月12日	寶威
祁連山	QILIANSHAN	西非	3月12日	金輪
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	西非	3月13日	大阪
[illegible]	ALS AMALIA	南非	3月16日	亞聯
德利馬士基	TREIN MAERSK	東非	3月18日	馬士基
	DELMAS BOUGAINVILLE	西非	3月19日	沙[illegible]
甘巴斯	KUPRES	東非	3月19日	日郵
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	南非	3月23日	寶威
馬麗蘇富	MARIA OLDENDORFF	西非	3月24日	大阪

東南亞線

海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	3月7日	招商局
士必金	SPECO KING	汶萊亞庇山打根斗湖	3月7日	國光
新加坡歡利	SINGAPORE GLORY	日惹新加坡巴生	3月7日	東宇
碧加	SPICA	新加坡巴生	3月7日	日航
亞雅士	ALTAIR ACE	新加坡巴生	3月7日	中央
立茂	UNI. MODEST	新加坡	3月7日	利達
華洋	SINO OCEAN	新加坡印尼	3月8日	太平
環球翡翠	GLOBAL EMERALD	新加坡巴生	3月8日	日航
阿索迦	ANDHIKA ASOKA	印尼	3月8日	亞利來
商城	SHANG CHENG	新加坡巴生庇能曼谷	3月8日	招商局
東富	EASTERN FUJI	新加坡巴生	3月8日	益高
士必貴	SPECO QUEEN	納閩古晉詩巫	3月8日	國光
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	3月8日	馬士基
仙女星	ANDROMEDA STAR	新加坡巴生庇能	3月9日	欣洋
雅士蓮	ACX LOTUS	新加坡巴生庇能印尼	3月9日	日郵
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	3月9日	新興
麗城	KOTA RIA	新加坡印尼	3月9日	太平
美士美	BOONKRONG I	曼谷	3月9日	振盛行
代亞	DEJA BHUM	曼谷	3月10日	華洋行
青河	QINGHE	新加坡巴生庇能曼谷	3月10日	招商局
聖路易士	ST. LOUIS	日惹新加坡巴生	3月10日	港興
萬春	WANCHUN	曼谷	3月10日	海豐
雅斯	GLORIA ACE	新加坡巴生	3月11日	中央
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	3月11日	三寶
亞迪威亞	ANDHIKA ADIRAJA	印尼	3月11日	亞利來
向陽	XIANG YANG	新加坡	3月11日	招商局
國強	KUO CHANG	曼谷	3月11日	欣洋
雅提詩	ACX DAISY	新加坡巴生庇能印尼	3月11日	日郵
東方友好	OOCL AMITY	曼谷	3月11日	港郵
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	日惹新加坡巴生	3月11日	東宇
惠華	HUI HUA	曼谷	3月12日	珠江
華倫芝	VELENJE	新加坡巴生	3月12日	亞運
雅士金絲雀	ACX CANARY	曼谷	3月12日	日郵
立裕	UNI. HANDSOME	曼谷	3月12日	利達
昌信	CHEMISKY	曼谷	3月12日	昌宏
海皇翠玉	NEP. EMERALD	新加坡	3月12日	港恆
東航	F.E. PILOT	新加坡巴生	3月12日	益高
永高雅士	TWINKLE ACE	東巴山打根斗湖	3月13日	川崎
萬通	WANTON	馬尼拉	3月13日	宏光
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡印尼	3月13日	太平
星城	KOTA BINTANG	新加坡印尼	3月13日	太平
怡春	YICHUN	馬尼拉	3月14日	海豐
陶南九號	DONAM NO.9	日惹新加坡巴生	3月14日	港興
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	3月14日	東宇
石堡	SHIBAO	庇阿比巴生	3月15日	吳淞

中國內地

運翔	LUCKY HOVER	新港	3月7日	太平
上海	SHANGHAI	上海	3月7日	招商局
平鄉城	PINGXIANGCHENG	青島	3月7日	招商局
薌江	XIANG JIANG	上海	3月7日	輝騰
靈江	LING JIANG	寧波	3月8日	富春
蘇麒	SUQI	張家港南通	3月8日	華夏
閩海二二五	MINHAI 225	廈門	3月8日	華閩
閩海一一二	MINHAI 112	福州	3月8日	華閩
粵海一〇〇	YUE HAI 1001	鎮江	3月8日	招商局
山茶	SHANCHA	海口	3月8日	招商局
商城	SHANG CHENG	上海	3月8日	招商局
柳絮泉	LIUXUQUAN	煙台	3月8日	華夏
高城	GAO CHENG	新港	3月9日	招商局
先江	XIAN JIANG	鎮江	3月9日	鍾山
太武山	TAI WU SHAN	張家港	3月9日	鍾山
魯豐	LUFENG	青島	3月10日	華夏
華通	SINO CREDIT	青島	3月10日	向大
雪峰山	XUE FENG SHAN	福州	3月10日	華閩
羅江	LUO JIANG	廈門	3月10日	華閩
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	3月10日	華閩
天躍	TIAN YUE	天津	3月10日	華夏
熊岳泉	XIONGYUECHENG	新港	3月10日	招商局
舜泉	SHUNQUAN	青島	3月10日	華夏
聯威	UNITEDWAY	青島新港	3月10日	[illegible]
廈水運二十五號	XIASHUIYUN 25	廈門	3月11日	華閩
青華	QINGHUA	青島	3月11日	康威
蘇鶴	SUHE	南京	3月11日	華夏
北鳳	BEI FENG	大連	3月11日	宏光
閩海一〇五	MINHAI 105	福州	3月11日	華閩
華盈	HUA YING	廈門	3月11日	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	3月11日	華夏
順江	SHUN JIANG	大連	3月12日	招商局
易潤	TRADE RESOURCES	大連	3月12日	華夏
海達	HAI DA	寧波	3月12日	招商局
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	3月12日	華夏
錦江	JIN JIANG	上海	3月12日	[illegible]
育志三號	YU ZHI 3	廈門	3月13日	華閩
華佳	HUA JIA	汕頭	3月13日	招商局

台灣省線

國隆	KUO LUNG	台灣	3月7日	欣洋
金華	KING HWA	高雄	3月7日	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	3月8日	永裕
昌盛	THUBAN	台灣	3月8日	昌宏
通順	MILD SPLENDOUR	台灣	3月9日	輝騰
海王	HAI WANG	高雄	3月9日	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	3月10日	永裕
海珍珠	SEA PEARL	台灣	3月10日	太平
宏春	HON CHUN	台灣	3月10日	海豐
金輝	GOLDEN GLORY	台灣	3月11日	太平

日本／南朝鮮線

國隆	KUO LUNG	日本釜山	3月7日	欣洋
凌泉河	LING QUAN HE	日本	3月7日	招商局
海得拉巴	HYDERABAD	釜山	3月7日	海王
東富五號	TOYOFUJI NO.5	日本	3月8日	和洋
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	3月8日	港興
拉納	RAGNA	釜山	3月8日	東宇
	SUPER NINE	釜山	3月8日	港興
碧潔馬士基	BRIGIT MAERSK	日本	3月9日	馬士基
嘉奧灣	CARGO BAY	釜山	3月9日	港興
加州海運	CALIFORNIA CARRIER	日本	3月10日	日郵
宏春	HON CHUN	日本	3月10日	海豐
玉城	KOTA JADE	日本	3月11日	太平

北美洲線

羅斯馬士基	LAUST MAERSK	美國	3月7日	馬士基
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西南太平洋紐約	3月7日	川崎
朝陽公園	CHOYANG PARK	西北太平洋	3月8日	朝陽
塔河	TA HE	美國東加拿大	3月8日	招商局
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	西南太平洋紐約	3月8日	大阪
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	3月8日	日郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	西南太平洋紐約	3月8日	港郵
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	3月8日	日郵
順河	SHUNHE	美國東加拿大	3月8日	招商局
門羅總統	PRES. MONROE	西北太平洋紐約	3月8日	總統
新釜山	ZIM BUSAN	洛杉磯紐約	3月8日	新興
帕斯卡	CGM PASCAL	西北太平洋	3月8日	太古
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	西南太平洋紐約	3月8日	馬士基
西雅圖	HANJIN SEATTLE	西北太平洋	3月8日	韓進
碧潔馬士基	BRIGIT MAERSK	西北太平洋紐約	3月9日	馬士基
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西南太平洋紐約	3月9日	川崎
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	西南太平洋紐約	3月9日	馬士基
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯	3月9日	漢玉
光陽	HANJIN KWANGYANG	西北太平洋	3月10日	韓進
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	西北太平洋	3月10日	港恆
	SPARKLE	關島	3月10日	怡和
加州海運	CALIFORNIA CARRIER	西北太平洋	3月10日	日郵
航行者	SL. VOYAGER	西北太平洋紐約	3月10日	海陸
萬得利	MONTERREY	西南太平洋	3月11日	偉特
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	西北太平洋紐約	3月11日	總統
長衡	EVER LEVEL	西北太平洋	3月11日	利達
海陸企業	SL. ENTERPRISE	西北太平洋紐約	3月11日	海陸
亨利角	CAPE HENRY	紐約	3月11日	日郵
馬松	MARJON	塞班檀香山	3月12日	富基
明祥	MING PROPITIOUS	美國東岸	3月13日	華海
美國勝利	AMERICAN SENATOR	美國	3月13日	怡和
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	3月14日	馬士基
[illegible]	EVER GOVERN	美國西岸	3月14日	利達
悉尼橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	3月14日	川崎
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	3月14日	太古
夏利遜總統	PRES. HARRISON	西南太平洋紐約	3月15日	總統
加州月神	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	3月15日	日郵
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	3月15日	大阪
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP	美國東加拿大	3月15日	招商局
	TAIHE	美國東加拿大	3月15日	招商局
東河	HANJIN TONGHAE	西南太平洋	3月15日	韓進
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH BRIDGE	西南太平洋紐約	3月16日	川崎
明順	MING SUN	洛杉磯	3月16日	華海

中南美洲線

渣華萬力	NL. VAN NECK	加勒比海	3月10日	渣華
路斯	LUCIE	智利	3月12日	大阪
珍夫人	LADY JANE	中美	3月12日	日郵
	SILVER GLORY	南美	3月13日	海運
渣華毛里求斯	NL. MAURITIUS	加勒比海	3月15日	渣華
大立寶	TALABOT	巴拿馬	3月19日	百保利
大石寨	DASHIZHAI	南美	3月20日	招商局
福他馬尼拉	FROTAMANILA	南美	3月23日	豐利行
渣華[illegible]	NL VAN NOORT	加勒比海	3月26日	渣華

澳洲／新西蘭線

惠河	HUI HE	澳洲	3月7日	遠運
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲	3月8日	新興
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋島	3月11日	怡和
桂林	KWEILIN	新西蘭	3月11日	太古
泰莎	TAMAITAI SAMOA	新幾內亞	3月11日	華林
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	3月11日	華林
阿祖卡船長	KAP. ARTJUKH	新西蘭	3月12日	華林
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	3月12日	川崎
必達來	BUNGA BIDARA	澳洲	3月13日	遂初
東方騎士	ORT. KNIGHT	澳洲	3月13日	港郵
松城	SONG CHENG	澳洲	3月17日	遠運
嘉利娜	CARMEN CARINA	弗里曼特爾	3月19日	川崎
探險者	TA EXPLORER	新西蘭	3月20日	TASMAN

珠成海陸運輸(集團)有限公司
中國對外貿易運輸總公司
廣東省珠海公司
香港↔珠海(九州、香洲)天天對開
珠外103、珠外105、珠外203、珠外204、珠外205
順接拱北、中山、斗門、順德、新會、佛山、及廣州海陸聯運貨載
香港↔湛江、海口、每月三航班
連駁6號、連駁7號　聯絡人：馬永得先生、蘇卓亮先生
·全貨櫃及散裝班輪服務
·提供港口船邊交接貨、裝卸作業
·收貨站：灣仔卸貨區珠成碼頭
中國對外聯運服務
·中國各省市↔香港↔世界各地
·簽發全程提單，豁免香港中轉簽證
·中國對外全程運費報價
·承接香港↔中國各地拖運貨箱服務
香港干諾道西144—151號成基商業中心6字樓
電話：5466099　電傳：80727 ZHUSN HX
圖文傳真：5594383

泰而信船務有限公司
DAIMEI SHIPPING LTD.
地址：香港德輔道中279-281號豐和大廈10/F B座
電話：5458880(3線)　傳真：5449961
本公司爲海南省海運總公司在香港之總代理
香港←→海口
雜貨輪(150噸—1000噸)共16艘
油　輪(450噸—1300噸)共3艘
每星期一至二航次由香港←→海口新港碼頭
收貨站：九龍醉酒灣穗南碼頭　電話：054881141
承接廣東省、海南省等各地貨運、油運
承接貨櫃至海口、廣州、黃埔、江門、天津、上海等各口岸
代辦中轉接貨、接櫃、報關、保險、提貨、裝拆等業務服務
◀陸路運輸▶
承接香港——中國各地貨櫃拖運服務

佳運船務有限公司
GRAND LUCK SHIPPING LTD.
香港上環蘇杭街77-81號天祥行大廈1107室
Tel: 542 2298　Fax: 542 2673
定期班輪川航香港←→海口←→湛江

港口	船名	開航日期
海口	海運412	逢十、二十、三十日
	海運310	逢五、十五、廿五日
兼收：三亞、通什、八所、清瀾、洋浦港貨物		
湛江	海聯1001(貨櫃)	逢八、十八、廿八日
	海運501	逢三、十三、廿三日
兼收：水東、北海、防城港貨物		

收貨站：油塘灣香港中華造船廠(天天收貨、五天免費倉期)
定期貨櫃及散貨服務往／來
香港—蛇口　黃埔　廣州
船名：廣濱機68
兼收中山、容奇、江門、瀾石、太平、珠海
定期散貨服務往／來
香港—汕頭　廈門
船名：陸海船隊

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572(總機)　8581548(傳真)
出口 8584679　入口 8584657　貨櫃 5598376
定期班輪川航香港↔福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峰山(貨櫃)	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江(貨櫃)	V.X19114 27/2-3/3 5/3
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十
	泉州2號(貨櫃)	V.9104 2 6/3 8/3

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

華東商品交易會
今起在上海舉行

祝賀華東出口商品交易會在上海開幕

上海市畜產進出口公司
竭誠爲世界進出口貿易服務

歡迎各界人士前來洽談

SINCERELY WELCOME FRIENDS ALL OVER THE WORLD TO CARRY OUT NEGOTIATIONS WITH US

經營商品

金叶 Golden Leaf　裘皮服裝、裘皮帽子、裘皮褥子、裘皮動物。革皮服裝、手套、箱包、皮鞋、票夾。

Swan BRAND　羽絨服裝、羽絨被、睡袋、羽絨枕、靠墊、手套、襪子。

ETERNA　漆刷、衣刷、髮刷、鞋刷、指甲刷、天花板刷、滾筒刷、拋光刷、排筆。

PINE & CRANE BRAND　羊毛地毯、絲毯、藝術掛毯。

原料產品：豬鬃、腸衣、生熟裘、革皮、羽毛絨、山羊毛、山羊筆料毛、中國安哥拉白兔毛、兔毛紗、動物性肥、飼料等。
RAW MATERIALS:

MAIN COMMODITIES

FUR GARMENTS. FUR HATS. FUR PLATES. FURRY ANIMALS. LEATHER GARMENTS. LEATHER GLOVES. LEATHER CASES AND BAGS. LEATHER SHOES. LEATHER WALLETS.

DOWN GARMENTS. DOWN QUILTS. DOWN SLEEPING BAGS. DOWN AND FEATHER PILLOWS. CUSHIONS. DOWN GLOVES AND MITTENS. DOWN SOCKS.

PAINT BRUSHES. CLOTHING BRUSHES. HAIR BRUSHES. SHOE BRUSHES. NALL BRUSHES. CEILING BRUSHES. PAINT ROLLERS. POLISHING BRUSHES. WASHING BRUSHES.

WOOLLEN CARPETS. SILK RUGS. ARTISTIC TAPESTRIES.

BRISTLES. CASINGS. RAW AND DRESSED FURS. HIDES AND SKINS. FEATHERS AND DOWNS. GOAT HAIR. GOAT HAIR FOR PEN AND BRUSH. CHINESE WHITE ANNGORA RABBIT HAIR. ANGORA YARN. ANIMAL FERTILIZES AND FEED STUFFS.

上海市畜產進出口公司
地址：上海中山東一路23號
電報：BYPRODUCTS 上海
電話：3215630
電傳：33065 ANIBY CN
傳真：086—021—3291883

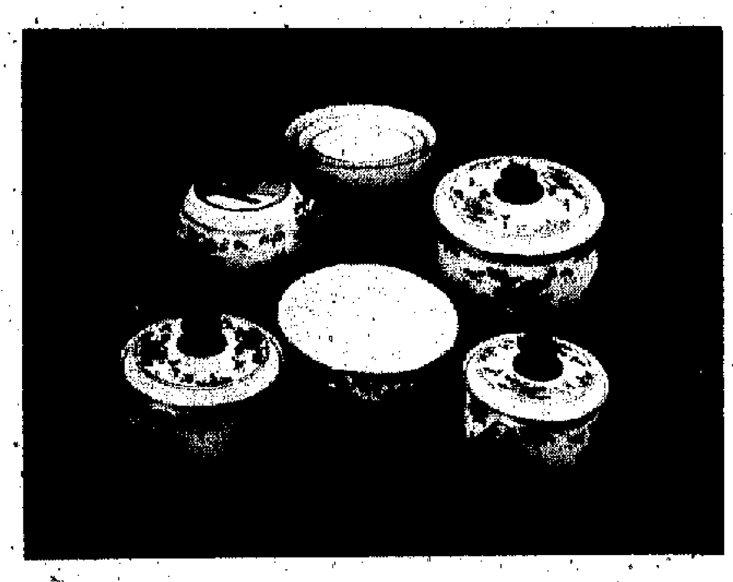
SHANGHAI AMINAL BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION
Address: 23, Zhongshan Road E. 1, Shanghai, China.
Cable: BYPRODUCTS SHANGHAI
Telex: 33065 ANIBY CN
Fax: 086—021—3291883
Tel: 3215630

BUMPER HARVEST Means Large Profits For You!

豐收牌 BUMPER HARVEST

The manufactures of BUMPER HARVEST use high quality heavy gauge steel and an ultra—tough porcelain finish to produce a range of enamelware which is both attractive and durable. BUMPER HARVEST has enjoyed a high reputation in the China enamelware industry for more than 50 years. Their experienced technicians, designers and skilled manufacturing staff ensure that improvements are continually being made to keep abreast of the market trends. BUMPER HARVEST produce a wide range of designs, sizes and colors but you can also provide your own designs for quotation.

Please contact us for further business details.



豐收牌搪瓷器皿採用優質瓷釉及絲網印貼，不銹鋼色邊等最新工業，具有不易沾污和擦毛，清潔衞生和經久耐用等特點。

上海市輕工業品進出口公司憑借四十餘年生產與經營經驗已使產品打入世界各地許多市鎮，本公司將竭誠為您服務，歡迎洽詢。

總經理：**萬彥信**

SLI

上海市輕工業品進出口公司
中國上海圓明園路二〇九號
SHANGHAI LIGHT INDUSTRIAI PRODUCTS IMPORT AND EXPORT CORPORATION
209 YuanmingYuan Road, Shanghai China
Cable Address: INDUSTRY Shanghai
Telex: 33054 INDUSCN
Fax: 86—21—3290632

上海市食品進出口公司

本公司主要進口：魚粉、砂糖、飼料添加劑、奶油、奶粉、可可豆、棕櫚油、木薯粉、麩酸、包裝物料等。主要出口：梅林牌罐頭和蒸煮袋食品，S F牌巧克力、斯考奇糖和曲奇餅，幸福牌巧克力，光明牌糖果，鴿牌龍蝦片，“海”牌凍對蝦，上海牌和天鵝牌啤酒，海鷗牌醬油，佛手牌味精，上海良種活大豬、活中豬，上海凍肉用雞，豬肉製品，蛋品，各種速凍蔬菜，嘉定白蒜等名特優產品及各類工業食品，農、副、漁業食品和地方特產食品。

承辦來料加工、進料加工、定牌生產、補償貿易、轉口貿易和寄售業務。根據業務需要，開展國內外合資、合作、聯營業務。接受辦理國內外廠商中轉、儲存、代運業務，外貿諮詢業務。

本公司熱忱歡迎新、老朋友來函來電來訪洽談業務和各種合作項目，增進友誼，發展貿易。

SHANGHAI FOODSTUFFS IMPORT & EXPORT CORPORATION:

MAIN IMPORT LINES: FISHMEAL, GRANULATED SUGAR, FEEDSTUFF ADDITIVES, BUTTER, MILK POWDER, COCOA BEANS, PALM OIL, TAPIOCA, GLUTAMIC ACID, PACKAGING MATERIALS.

MAIN EXPORT LINES: "MALING" BRAND CANNED GOODS AND RETORTABLE POUCHES, "SF" CHOCOLATES, SCOTCHES AND COOKIES, "LUCKY" CHOCOLATES, "BRIGHT" CONFECTIONERY, "PIGEON" PRAWNCRACKERS, "SEA" FROZEN PRAWNS, "SHANGHAI" AND "SWAN" BEERS, "SEAGULL" SOY SAUCE, "FINGER CITRON" VE—TSIN GOURMET POWDER, LIVE SHANGHAI PIGS OF FINE BREED LARGE AND MEDIUM, FROZEN SHANGHAI BROILERS, PORK MEAT PRODUCTS, EGG PRODUCTS, VARIOUS KINDS OF FROZEN VEGETABLES, FAMOUS, SPECIALITY AND PREMIUM PRODUCTS, SUCH AS KIATING WHITE GARLIC AND OTHERS, PROCESSED FOODS, FARM PRODUCE, MARINE PRODUCE AND OTHER TERRITORIAL SPECIALITY FOOD PRODUCTS.

Providing customers' or imported raw materials, supplying goods under buyers' labels, carrying out compensation trade, transit trade and consignment business. Developing joint—venture, cooperative and associated businesses. Acting as agents for transshipping, storage and transportation, foreign trade consultancy service.

WE WELCOME OUR FRIENDS, BOTH OLD AND NEW, TO DEVELOP BUSINESS COOPERATION WITH US, AND ARE READY TO NEGOTIATE BUSINESS WITH YOU EITHER THROUGH CORRESPONDENCE, TELECOMMUNICATIONS OR PERSONAL CONTACTS.

地　址：上海市中山東一路26號
26 Zhong Shan Dong Yi Lu
Shanghai China
郵政編碼：postcode：200002

電　話：Tel：3216233
電　報：Cable：FOODSTUFFS
電　傳：Telex：33070FOODSCN
傳　真：Fax：0086—021—3291730

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

特刊① 熱烈祝賀華東出口商品交易會在上海隆重開幕

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕

華潤（集團）有限公司
CHINA RESOURCES (HOLDINGS) CO., LTD.

地址：香港灣仔港灣道26號華潤大厦49樓
電話：831 7111　電傳：73277 CIREC HX
電掛：CIRECO或0230 HK　傳眞：834 5774
郵政信箱：香港郵政總局郵箱2051或1209

敬賀

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕

旭日集團

大進國際貿易（香港）有限公司
明燈紡織有限公司　致意
鎮安國際貿易有限公司

地址：九龍觀塘巧明街97號旭日集團大廈
電話：3415261（30線）
電傳：54384 GLOSU HX
圖文傳眞：3433217

華東商品交易會今起在上海舉行

由上海市和江蘇、浙江、安徽、江西四省及南京、寧波市外經委聯合主辦

首屆中國華東出口商品交易會，由今日至本月十四日在上海舉行。

聯合主辦該交易會的有上海市和江蘇、浙江、安徽、江西四省及南京、寧波市的對外經濟貿易委員會（廳）。華東出口商品交易會將在上海展覽中心和新落成的上海商城舉行，主辦單位將向世界五大洲的一萬二千名外國和港澳台客商發出邀請。

據悉，自從國務院宣布開放、開發浦東並對上海實行傾斜政策以後，上海已成為外商關注的熱點，華東一些省市紛紛提出與上海聯合主辦交易會，以吸引更多的外商前來投資和促進貿易往來。正是在這種背景下，首屆華東出口商品交易會，將替代由上海市單獨舉行了八年的對外經濟貿易洽談會。

上海外貿外資創新紀錄 去年出口五十三億美元

吸引外商直接投資三億七千萬美元

去年上海外貿、外資工作又傳出令人鼓舞的喜訊：上海口岸出口再創歷史新紀錄，達五十三億二千萬美元，比上一年增長百分之五點七，為經貿部下達年出口計劃的百分之一百二十三點二七；新批外資項目二〇一個，比上年增長百分之四，吸收外商直接投資額三點七四六億元。

出口創匯中，冠亞軍仍是絲綢與服裝進出口公司，分別達四點二一億美元和四點〇五億美元，上海機械進出口公司創匯二點〇七億美元，為十八個專業外貿公司中出口額增幅之最。

去年上海出口的主要特點是：出口商品結構得到進一步調整。工業製成品出口由上年百分之八十五點四上升到百分之八十六點四，農副產品的出口比重已由上年的百分之十二點四下降至百分之十一點二；出口經濟效益有所提高，不少外貿公司加強企業管理與經濟核算，層層分解落實承包指標，嚴格控制高成本商品的成交，降低了出口成本，減少了虧損；由於中東國家貿易的變化和嚴峻的海灣局勢影響口岸出口二億九千萬美元，為挽回損失，各外貿企業及時調整出口市場，擴大了對美國西歐、香港等地區的出口，僅美國、香港兩地增加出口就有二點三五億美元。

在吸引外資方面，香港在上海總的九百一十個項目中佔四百四十四個，獨佔鰲頭，美國居二，日本佔第三位，在去年新批准的二零一個項目中，工業性項目達一百八十八個，佔九成四；新批獨資項目三十個，比上一年增加二點三三倍；浦東地區吸收外資的勢頭也十分喜人，迄今已有十八個項目。

浙江外貿實行自負盈虧 積極開發商品拓展市場

去年浙江省的對外經貿工作又有了長足的進步。全年出口額達廿二億五千九百萬美元，完成年計劃的百分之一百二十，出口商品收購額一百三十五億六千萬元，比上年增長百分之廿三點九。全省外貿出口總體上基本做到盈虧平衡。新批准外商投資企業二百九十四家，比上年增加一百零九家。外商投資企業出口一億四千九百萬美元，比上年增加長一點二倍。

今年浙江省外貿出口的基本指導思想是：以提高出口商品質量和經濟效益為中心，大力優化出口商品結構，積極開拓國際市場，努力改善經營管理，進一步加強運籌使全省外貿出口保持在略高於國民經濟發展速度的水平上。今年將切實提高出口商品質量，加強經營管理，制訂嚴格的出口成本管理辦法；積極而又穩妥地調整出口商品結構，對出口成本較高的出口商品逐個分析，提出調整意見和措施。各進出口企業嚴格按批准的經營範圍和商品目錄經營，加強協調，統一對外；在鞏固傳統出口市場的同時，努力開拓國際市場。在把握好投向和社會效益的前提下，不失時機地做好吸收外資工作。

浙江省今年外貿實行自負盈虧新體制，雖然面臨著不少困難，但越是在困難面前越應加強團結協作，互相體諒，相互支持。省公司將立足點放在自負盈虧、自求平衡，努力爭取對外賣好價，積極開拓國際市場，擴大出口，發揮好外貿出口主渠道主力軍的作用。地市縣公司的代表表示，一定抓好貨源收購，把好出口商品質量關、價格關，積極配合省公司調整出口商品結構、開發新商品，發揮好外貿出口貨源收購主力軍的作用。

上海海關積極參與浦東開發 重點項目和企業設特快窗口

上海海關積極參與浦東開發，並為大中型企業排憂解難、為改善上海投資環境作出了有益努力。

據統計，一九九〇年上海海關共監管進出境貨物二千五百一十七萬噸，貨物總值八百三十六億五千一百八十九萬元，比一九八九年增加百分之十五點七。

監管進出境船舶六千九百五十二艘次，進出境飛機六千六百四十二架次，進出境各類人員一百二十七萬四千多人次，徵收關稅及其他稅收四十六億四千多萬元，全年共查處走私違規案件一千一百二十九起，案值人民幣二億三千多萬元，上繳國庫罰沒收入人民幣一千二百萬元，追繳稅款一千六百三十三萬餘元。

在開發浦東方面，上海海關成立了浦東新區辦公室，溝通了與浦東新區三個開發公司的聯繫，積極為浦東新區企業落實關稅優惠政策。到目前為止，上海海關已為四十九家企業辦理了註冊登記，已經享受和正在辦理減免手續十九批，減免金額達一千餘萬元。

上海海關為重點項目和大中型骨幹企業簡化減免稅申請手續，並專門設立「特快窗口」，對一些信譽好和無欠稅的國家、市級重點工程、大中型企業、外商投資企業以及急需搶運的救災、農用物資等經批准後實行「先放行、後徵稅」，以確保進出口物資及時投入生產。

自去年六月二日起，上海海關確定每月第一個星期四為關長諮詢接待日，由關長和各主管處處長協調解決外商投資企業遇到的「疑難病症」。迄今，共接待了近四十家單位的來訪諮詢。

祝賀中國華東出口商品交易會隆重開幕

上海實業有限公司

香港軒尼詩道48－62號上海實業大厦10字樓
電話：866 3918（8線）　圖文傳真：(852) 866 3986
電報掛號："8609" HONG KONG　電傳：71777 SHANG HX

香港天廚味精化學工業廠有限公司
地址：九龍北帝街72號天廚中心第一座地下
電話：7130171（6線）　傳真：(852) 7608843

南洋兄弟煙草有限公司
地址：九龍九龍城道225－229號
電話：7613321　傳真：(852)7607241

永發印務有限公司
地址：九龍新蒲崗六合街六號
電話：3213441　傳真：(852)3521120

上海實業置業有限公司
地址：香港灣仔軒尼詩道48－62號上海實業大厦15字樓1502室
電話：8655527－9　傳真：(852)8655706

上海實業工程（香港）有限公司
地址：香港灣仔告士打道173－174號3字樓
電話：5746448　傳真：(852) 5721478

國建發展有限公司
地址：九龍尖沙咀東部好時中心6樓604室
電話：3695045　傳真：7398719

斯關科有限公司
地址：香港告士打道173－174號天廚商業大厦20/F
電話：8933522　傳真：8381468

盛續貿易有限公司
地址：九龍尖沙咀加拿芬道59－61號怡山商業大厦4/F
電話：7390300　傳真：3112423

浦江（香港）有限公司
地址：香港莊士敦道68號至信大厦17/F CD座
電話：8653618　傳真：8652797

香港新亞藥廠（1982）有限公司
地址：香港干諾道中200號信德中心三十樓3002室
電話：5171822，5171840　傳真：5171428

競立貿易有限公司
地址：香港莊士敦道137－139號新盛商業大厦10/F
電話：8382663　傳真：8383298

貿基發展有限公司
地址：香港告士打道173－174號天廚商業大厦6/F
電話：8343301　傳真：8340365

浩茂國際有限公司
地址：香港告士打道173－174號天廚商業大厦7/F
電話：8342313　傳真：8340097

上海旅遊（香港）有限公司
地址：香港告士打道173－174號天廚商業大厦2/F
電話：8335115　傳真：5723575

百樂染整廠有限公司
地址：青山道489－491號香港工業中心B座11字
電話：7865481－6　傳真：7865403

上聯毛紡織有限公司
地址：青山道489－491號香港工業中心B座11字
電話：7865481－6　傳真：7865403

南華電化發展有限公司
地址：九龍新蒲崗六合街6號10字樓
電話：3514381　傳真：3514496

申康包裝材料廠有限公司
地址：九龍宋皇台道40號天廚中心七座四樓
電話：7139277　傳真：7610411

香港安納化學製藥聯合有限公司
地址：九龍紅磡新圍街19號2字樓
電話：3629644　傳真：3624406

愛建（香港）有限公司
地址：香港告士打道124－131號信德中心18樓E、F室
電話：8381393　傳真：8381530

香港思源電腦有限公司
地址：香港銅鑼灣信德街9－11號百威商業大厦12字樓
電話：5767088　傳真：5768917

萬輝貿易有限公司
地址：九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第二座七樓
電話：7227241　傳真：3110873

華裕科學技術有限公司
地址：香港中環干諾道中13號歐陸貿易中心15樓
電話：5211238　傳真：8104898

同敬賀
（排名不分先後）

熱

江西累計出口創匯額超完成國家下達指標

江西省從一九八八年開始實行外貿承包經營責任制以來，累計出口創匯預計將達十五億五千五百萬美元，……

外貿部門將實行國家新的外貿體制改革方案，國家過去對外貿企業的財政補貼將全部取消，實行外貿企業自主經營，自負盈虧、平等競爭。江西省省長吳官正指出，由於該省今後的外貿工作難增加了難度，由於外貿政策的統一，外貿經營秩序的整頓，外匯分成制度的改革，也提供了平等競爭的舞台。關鍵的問題是經貿工作全體員工增強責任感和緊迫感；工作……

綜合運籌，即把出口退稅和留成外匯這兩項資金由公司統一調度，統一運籌，將部分盈利用於扶持有發展前途的商品出口，對部分商品採取暫時性的保護措施，……

密切工貿關係，穩定出口貨源。一九八九年，該公司從一九八八年的盈利中拿出六百萬元，作為聯營扶持骨幹企業進行技術改造，擴大了生產能力。去年，該公司出口創匯首次突破一億美元大關，並實現較大盈利。

上海市出口商品基地建設……

祝賀 中國華東出口商品交易會 隆重開幕

……品交易會 ……限公司致意 ……傳真：852—8541026

……品交易會 ……司致意 ……銀行大廈 1901 室 ……71524

熱烈祝賀華東出口商品交易會在上海隆重開幕 特刊②

上海開發浦東進展順利 十大基礎設施加緊進行

內外投資意向已達四十多億美元 世銀批准一點五億美元改造工業

據最近在市城召開的「開發浦東籌資面臨的形勢與決策」研討會披露，迄今，已有一千五百多批五千多人次的中外客商來浦東考察和洽談，投資意向項目的金額已達四十多億美元，其中，半來自外商。

目前，上海市政府圍繞開發、開放浦東正在抓幾件大事：

一、完善政策法規。今年九月上海市政府已頒布浦東金融、保稅區、外商投資等九個法規，還將先後公布「土地預徵」、「國內企業在浦東的優惠政策」、以及「證券法規」等三個文件，共計十二個，這些法規的特點是對外商是特區政策，對國內企業是開發區政策；允許外商籌建金融機構，目前已有三十多家外商提出申請；允許外商為類似商業中心的貿易機構；開辦證券交易所；興建免關稅、免許可證、讓外商從事轉口貿易的保稅區，預計明年還有六、七個專項法規要出台，以進一步完善浦東新區的政策環境。

二、加緊基礎設施的建設，基礎設施的完善對吸引外商來浦東投資開發無疑是至關重要的。上海市政府下決心要在三至五年內在浦東興建十大基礎設施項目，它們是：架浦東浦西的「南浦」、「寧浦」兩座大橋；增加一條連絡浦東浦西的隧道；興建內環線浦東段和楊高路的兩條公路；通向浦東陸家咀地區的地鐵二號線；建四個萬噸級碼頭；煤氣三期工程；興建一百二十萬千瓦的外高橋電廠；建大型自來水廠；每年增加十萬門電話，到一九九五年達到一百萬門，污水治理，上述中的許多項目目前進展順利。

三、進一步啟動浦東三個小區的建設。陸家咀金融貿易區，金橋出口加工區和外高橋保稅區是浦東開發、開放的核心部分。三個小區已各自成立開發公司，以加速對新區的建設，外高橋保稅區採取自由貿易和出口區結合的模式，以自由港為目標，實行商品、人員、物資豁免關稅和進出自由，允許外國商人在區內進行自由貿易。目前，保稅區正編制實施計劃，引進和招聘人才，保證九十年代中期能初具規模；金橋出口加工區將建成門類齊全的出口加工基地，大力發展水、電等公用基礎工業，以及適應國際市場需求的輕紡、醫藥、食品製造、石油化工、機械、電子和儀器儀表製造業；陸家咀金融貿易區將大力發展金融、貿易、商業、服務業、房地產業、科技文化和信息產業等各種第三產業。

四、爭取在工業、貿易和金融方面引進一些上億美元的外商投資項目，為開發浦東奠定基礎。

據有關部門估算，五年內，用於啟動浦東工程的資金約需二百五十億美元。中央撥款、地方財政、依靠改革籌資和引進國外信貸、政府貸款的四種渠道約可各解決四分之一。

最近世界銀行執董會又批准了上海四個工業行業技術改造，企業改組和深化改革的一點五億美元的貸款項目。

遠東最大"鑽石城" 上海浦東新區籌建

上海浦東新區將開始在五年內，建設成遠東最大的「鑽石城」。這是最近上海工藝品進出口公司總經理陳少卿向來自泰國、新加坡、日本及香港的三十多個國際珠寶商透露的信息。在浦東新區的金橋出口加工區內劃地一百六十畝，從今年到一九九五年，分三期建成「鑽石城」，這是上海工藝品進出口公司為拓展鑽石加工出口業務的總體構想。屆時，年產值可達十億元人民幣，年收匯二億美元，從業人員超過四千。

據介紹，「鑽石城」的一期工程正在順利進行。上海工藝品進出口公司已和上海鑽石廠、川沙縣張橋鄉外貿公司合資建成「滬東」、「張藝」兩家鑽石加工廠。滬港合資的上海誠利鑽石有限公司和上海恒利鑽石有限公司已獲准設立並開始破土建廠。「鑽石城」內還擬興建兩家中外合資企業，開設展賣廳、餐館、打金坊等設施，使之成為集首飾加工、展賣和旅遊觀光於一體的新型群體。

上海首飾鑽石加工歷史悠久。現有此類企業七家，琢磨技工近千人，有一批匠心獨具的設計人員。經過多年經營，該行業在海外已有資信可靠的進出口客戶網絡。所加工的首飾鑽石工藝精湛、質量穩定，在國際上有一定的知名度。

上海蘑菇罐頭重入美國市場

最近經貿部長李嵐清在「上海蘑菇罐頭重新進入美國市場」的情況反映中批示：「這是一件好事，但千萬要教育所有職工確保質量，『質量就是生命』，要深深地映入每個人的思想和在每一個行動中落實。」

一九八九年十月美國方面由於發生了食用中國蘑菇罐頭中毒事件，宣佈了禁止我國蘑菇罐頭進入美國市場的禁令。一年多來，上海食品進出口公司在禁令面前認真吸取教訓，採取的第一條措施是嚴格把好收購關。對一貫質量好、信譽高的種蘑菇農民發放收購卡，廠家憑卡收購蘑菇，保證了蘑菇原料的新鮮。在收購前他們還定期派人到產區檢查和指導蘑菇的栽培、採集、儲放、運輸等情況，發現問題及時糾正解決。在收購之前的各個環節都做到萬無一失，免受各種污染，使原料的新鮮度和衛生狀況都達到了較高的水平；第二，為了使蘑菇罐頭生產過程中質量得到科學地監督和控制，他們要求各廠都要安裝記錄殺菌時間和溫度的泰勒儀表及檢查空罐結構和裝罐量的設施，使工廠對蘑菇生產的工藝操作和衛生條件得到了有效的控制和監督；第三，公司還採取走出去，請進來的方法，使外商重新認識上海的蘑菇罐頭。他們兩次組團去美國，向外商詳細介紹現在上海蘑菇罐頭的生產質量情況並邀請美商來上海親自考察罐頭生產廠家和收購場所，使美商不但耳聞，還親眼看到了現在上海的蘑菇罐頭的質量情況。他們終於重新進口上海蘑菇罐頭。到去年底上海食品進出口公司已向美國出口七百噸蘑菇罐頭，金額達一百萬美元。

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕

中國國貨有限公司致意

經營商品：百貨
地址：香港銅鑼灣怡和街樂聲大廈
電話：8908321

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕

GD

粵海企業(集團)有限公司
GUANGDONG ENTERPRISES (HOLDINGS) LIMITED
致意

地址：香港干諾道中74—77號粵海大廈　電話：8529288
電報掛號：5620 HK　電傳：62103 GDEL HX　圖文傳眞：8151302
Address: Guangdong Building, 74-77 Connaught Road, Central, Hong Kong
Tel: 8529288　Cable: 5620 HK　Telex: 62103 GDEL HX　Fax: 8151302

祝賀中國華東出口商品交易會
隆重開幕

辰達集團有限公司
ANANDA HOLDINGS LIMITED
香港干諾道西21-24號海景商業大廈21-23樓　電話：5409223
傳眞：8582683 5596819　電掛：ANANDALTD
電傳：72284 ANADL HX　71857 ANADA HX

暨附屬及合資公司

辰達有限公司
辰達有色金屬有限公司
辰達醫藥化工原料有限公司
辰達五金機械有限公司
辰達製衣有限公司
辰達投資有限公司
辰達貨倉運輸有限公司
辰達廣告有限公司
辰達食品有限公司
辰達紡織有限公司
辰達旅遊有限公司
北辰（香港）有限公司
寧發國際有限公司
環島旅運有限公司
開業投資有限公司
景榮有限公司
永安旅行社
志龍有限公司
同資有限公司
魯泰紡織有限公司
辰達製衣（星加坡）有限公司
辰達旅行社（星加坡）有限公司
辰達製衣（泰國）有限公司
辰達農業（泰國）有限公司
辰達旅行社（泰國）有限公司
辰達投資（泰國）有限公司
泰國華泰冶金有限公司
滿達（泰國）有限公司
辰達（澳洲）有限公司
辰達旅行社（澳洲）有限公司
辰達（美國）有限公司
辰達旅行社（美國）有限公司
辰達旅行社（加拿大）有限公司
辰達（法國）有限公司
辰達旅行社（馬來西亞）有限公司
辰達國際（台灣）有限公司
辰達旅行社（台灣）有限公司
辰達（英國）有限公司
中國韶關廣龍銻冶煉廠
中國惠州淡水港泰玩具有限公司
中國北京華泰仿瓷有限公司

同敬賀

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕

佳成染料有限公司致意

經營商品：染料
地址：尖沙咀星光行501室
電話：7355556　電傳：7356533

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕

大衆動力機械有限公司致意

經營商品：動力機械
地址：大道中92號衛商大廈1002室
電話：5242733　圖文傳眞：8100789

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕

天亞實業有限公司致意

經營商品：紡織原材料、紡織產品、服裝、紡織機械
地址：香港灣仔謝菲道409—413號11字樓
電話：8343728　圖文傳眞：8343039

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕

捷興紡織品有限公司致意

經營商品：絲綢圖產棉布
地址：九龍汝洲街163號地下
電話：3818244 3970718　圖文傳眞：3971895

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕

怡達洋行(香港)有限公司致意

經營商品：製衣
地址：九龍紅磡馬頭圍道39號紅磡商業中心A座305室
電話：7656989　圖文傳眞：7656897

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

特刊③ 熱烈祝賀華東出口商品交易會在上海隆重開幕

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕

港九紗布經銷商

廣源紡織有限公司
地址：香港灣道26號華潤大廈7樓 電話：893—7688 圖文傳真：8345005

大新公司
地址：德輔道中254號金融商業大廈1301室
電話：545—3155 圖文傳真：8150864

惠誠有限公司
地址：德輔道中香港商業銀行大廈14樓B座
電話：545—7421 圖文傳真：5449641

大豐行有限公司
地址：文咸西街64—66號永順大廈四樓
電話：546—0050 圖文傳真：8582466

興茂有限公司
地址：九龍尖沙咀星光行1404室
電話：730—8899（4線） 圖文傳真：7302384

天安有限公司
地址：德輔道中東寧大廈1001室
電話：544—8118（7線） 圖文傳真：5415549

豐華布業有限公司
地址：干諾道中誠信大廈1005—6室
電話：544—9541 圖文傳真：5419653

天豐有限公司
地址：九龍加連威老道愛賓商業大廈1001室
電話：723—6803 圖文傳真：7398396

華安公司
地址：香港告士打道77—79號華比大廈18樓C座
電話：529—3962 圖文傳真：8655690

立森有限公司
地址：香港灣仔告士打道77—79號華比大廈12樓
電話：866—1500（22線） 圖文傳真：8650607

新源棉紗有限公司
地址：九龍彌敦道688號旺角中心第一期803室
電話：392—2284 圖文傳真：7895958

建南行有限公司
地址：香港德輔道中環球大廈12樓
電話：844—0000 圖文傳真：8101682

浪淘花紗有限公司
地址：九龍長沙灣道244號
電話：720—5125 圖文傳真：3871244

永盛企業公司
地址：香港北角超區氏大廈1105—B座
電話：578—7035 圖文傳真：8073450

明燈紡織有限公司
地址：九龍鴻圖道16號志成工業大廈一樓
電話：341—8296 圖文傳真：3438058

福田實業有限公司
地址：新界葵昌路29—39號A座7樓
電話：421—9368 圖文傳真：4811497

集成棉業有限公司
地址：九龍長沙灣道777號長安工業大廈3—4樓
電話：743—4810 圖文傳真：7850817

同敬賀

江西累計出口創匯額超完成國家下達指標

江西省從一九八八年開始實行外貿承包經營責任制以來，累計出口創匯預計將達十五億五千五百萬美元，比國家下達省計劃超額一億五千三百萬美元。在外貿出口面臨許多困難的情況下，出口創匯邁出了三大步。由於江西外貿出口創匯水平還較低，出口額佔全國的比重還很小，特別是換匯成本高，成了制約外貿出口的沉重包袱，能夠超額完成指標是經過一番努力。

今年是實行「八五」計劃的第一年。從今年開始，外貿部門將實行國家新的外貿體制改革方案，國家過去對外貿企業的財政補虧將全部取消，實行外貿企業自主經營，自負盈虧、平等競爭。江西省省長吳官正指出，該省今後的外貿工作雖增加了難度，由於外貿政策的統一，外貿經營秩序的整頓，外匯分成制度的改革，也提供了平等競爭的舞台。關鍵的問題是經貿工作全體員工增強責任感和緊迫感；工作上要繼續開拓前進，迎難而上；制度上要嚴格內部管理，不僅要多出口，多創匯，而且要少虧損，不虧損，爭取扭虧為盈，探索促進外貿發展的新途徑；對留成外匯全部實行有償使用，把外匯調劑回籠的資金主要用於出口收購和補虧，對外貿出口收購資金，各級銀行要想辦法切實予以保證。

江蘇積極興辦三資企業 今年內爭取新批三百個

江蘇省在八十年代興辦三資企業取得顯著成績，該省從一九八一年四月批准興辦第一個中外合資企業到去年九月底止，江蘇全省共批准「三資」企業九百四十四個，協議外資金額九億五千萬美元，實際利用外資三億八千萬美元。其中中外合資企業八百六十七個，協議外資金額八億四千萬美元，中外合作企業五十七個，協議外資金額一億一千萬美元；外商獨資企業二十個，外資一千七百二十一萬美元。在九百四十四個「三資」企業中，有四百四十二個企業開業投產。一九八九年總產值廿二億元，出口創匯一億五千萬美元，實現利潤三千七百三十萬元，上交稅金七千九百六十萬元。

江蘇省的「三資」企業以生產型項目為主。全省批准的九百四十四個「三資」企業中，生產型項目八百九十三個，佔百分之九十四點五，合同外資金額八億美元，佔百分之八十四點五。

在所有「三資」企業中，以原有企業嫁接的超過七成。

江蘇省「三資」企業主要分布在長江兩岸。地處沿江兩岸的蘇州、無錫、常州、南通、南京地區「三資」企業佔總數的八成。

八九年，江蘇省「三資」企業出口創匯一億五千萬美元，去年一至九月，自營出口達一億二千八百萬美元。

「八五」期間如何發展「三資」企業，江蘇省副省長方德正提出在國家和省產業政策的指導下，同全省各地的產業結構調整緊密結合起來，講求項目質量和經濟效益，主要抓結合老企業改造、嫁接，大中小項目一起抓，力爭辦一批技術先進、經濟效益好的大型「三資」企業，主要要求是「八五」上一個新水平，一九九一年跨出較大步子。主要目標是：新批「三資」企業一千至一千五百個，協議利用外資十至十五億美元，實際利用外資四至六億美元。九九年主要目標是：新批「三資」企業超過三百個，協議外資超過三億美元，實際利用外資超過一億美元。

浙江工藝去年盈利增 克服困難採兩項措施

三年前的浙江省工藝品進出口集團公司是浙江省經貿系統虧損大戶，當時還面臨着十分突出的收購價格上漲，出口成本上升和貨源基地不穩定等一系列困難。

浙江省工藝品進出口集團公司自負盈虧改革試點三年，克服了各種困難，共為國家創匯二億七千八百萬美元，相當於該公司前七年的總和，並實現了較大盈利。

該公司認為必須以提高經濟效益為目的開展業務活動，加強資金的使用和管理。為此，果斷地採取了「綜合運籌」和「積極平衡」兩項主要措施。

綜合運籌，即把出口退稅和留成外匯這兩項資金由公司統一調度，統一運籌，將部分盈利用於扶持有發展前途的商品出口，對部分商品採取暫時性的保護措施，使其逐步過渡到自負盈虧。該公司經營的傘，一九八七年屬高虧商品，但經過兩年努力抓基礎工作，改進管理，提高產品質量和檔次，效益提高，使出口傘的實價比低檔傘提高了約四成左右。今年基本上達到自負盈虧。

積極平衡，及時調整出口商品結構。在限制虧損商品出口，控制出口總成本的同時，對盈利、低虧商品貿易，在人、財、物、力等方面採取傾斜政策，以擴大出口來降低成本。該公司大力開拓東歐市場，在產品質量、價格和交貨期上努力滿足客戶需要，全年同東歐貿易近二千萬美元，為公司贏得較高效益。

此外，還採取了劃小核算單位，建立內部銀行，加強調劑留成外匯等措施。針對近幾年工藝品出口經營競爭激烈，秩序混亂，貨源基礎極不穩定的情況，主動幫助工廠解決資金和原材料等方面的困難，

上海出口商品基地發展速 去年提供出口貨源二億元

上海市出口商品基地建設發展迅速，已成為該市出口創匯逐年遞增的重要原因之一。去年上海基地分公司擁有各類基地企業五十多家，年提供出口貨源達二億多元，重視經濟效益，從項目選擇、發展方向、整頓提高三個方面把好基地企業建設關，是上海出口商品基地建設得以迅速發展一條重要經驗。

把好項目選擇關。上海基地分公司採用先行國際市場調查，市場什麼貨好銷、潛力大，就發展什麼貨的生產，以確保產品的適銷性。被確定的項目還要是投資較少、見效較快的；被選定的廠家要技術力量好、資信好、運輸條件優越。同時，他們還堅持先小後大、先易後難、先單一廠家聯營、後逐步配套成龍。

把好發展方向關。他們一求產品的競爭性，要求做到產品新、質量好、交期准、服務優、價格合理；二求設備的先進性，要隨着出口商品的發展、變化，能及時更新生產設備，縮短商品銷售的老化期；三求管理的科學性，要求企業結合實際採用國際上最先進的管理方法，要有健全的規章制度，並使之科學化、規範化，由於嚴格把關，目前上海的大多數基地企業已回收投資七成以上。

把好整頓提高關。對已創辦的基地企業，他們不斷進行整頓，以促進其素質的提高。每年，他們都按照參股情況，將基地聯營企業分為好、中、差三個檔次，實行分類管理，促使企業上效益、升等級。對長期虧損、限期改進無效的企業，逐步實行關、停、併、轉。

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕

時興貿易發展公司致意
經銷國產絲綢製成品
總經銷：上海長城牌真絲棉被敦煌牌真絲混棉被
總代理：香港夢麗詩寢室用品系列
地址：香港九龍旺角上海街 473—475 號上海中心 1/F
電話：7703002 圖文傳真：7109113

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕
裕華國產百貨有限公司
余國春 敬賀
總店：彌敦道三〇一—三〇九號 電話：三八四〇〇八四
尖沙咀店：彌敦道五四—六四號 電話：三六八九一六五
栢麗商場：彌敦道一四三—一六一號 電話：七三九三八八八
港島店：北角英皇道二七八—二八八號 電話：八八七二八八一

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕
大公報 致意

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕
萬順行致意
經營商品：紡織品、絲綢、玩具填充料及進口貿易
地址：香港大道西 2—12 號聯發商業中心 706 室
電話：5432862 圖文傳真：5419722

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕
福加貿易有限公司致意
經營商品：小五金
地址：香港干諾道西 21—24 號海景商業大廈 902 室
電話：5486123（3線） 電傳：62515 FLOT HX

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕
裕成（香港）貿易有限公司
洪成隆有限公司
香港福裕商行有限公司
致意
經營商品：飼料、土產、糧油
地址：香港干諾道西 71 號金佑商業大廈 17/F，B、C座
電話：5489225—7 5495021—2 圖文傳真：5591795

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕
潮和昌瓷器行有限公司致意
經營商品：陶瓷器及輕工產品
地址：香港水坑口街 24 號
電話：5414423 5453571 圖文傳真：852—8541026

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕
栢克利有限公司致意
經營商品：絲綢進出口貿易
地址：香港紅磡維港中心第二期 705 室
電話：3342266 圖文傳真：7730249

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕
勝利何枝有限公司致意
經營商品：門鎖、掛鎖及小五金類
地址：中環德己立街 17—19 號德和大廈 16 字樓
電話：5241039 圖文傳真：8452118

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕
華時絲綢有限公司致意
經營商品：絲綢、人棉混紡紗綿
地址：九龍青山道 704 號合興工業大廈 11 字A座
電話：7426311 圖文傳真：7854850

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕
王氏貿易公司致意
地址：香港英皇道 341 號恆生銀行大廈 1901 室
電話：5667611 圖文傳真：8071524

熱烈祝賀華東出口商品交易會在上海隆重開幕　特刊④

[illegible]

上海市絲綢進出口公司成立於一九四九年五月，是專營絲綢、紡織的對外貿易企業。中國是絲綢的故鄉，是絲綢出口的大國，上海歷來是中國的主要絲綢生產基地和出口口岸。

近年來上海市絲綢進出口公司積極發展外向型經濟，利用國內外資源擴大出口。該公司以「用戶至上，服務第一」作為一貫經營宗旨，與友批國內外客商進行業務合作。目前該公司已與上海市及其他省市四百餘家工廠有合作關係，與世界各地一千五百餘家客商進行貿易往來。四十年來，上海市絲綢進出口公司出口創匯達七十多億美元。上海市絲綢進出口公司與國際時裝界合作，先後引進了 Valentino、Giani Versace、Pierre Cardin、Liz Claiborne、Hanae Mori 等名設計師的服裝設計，並以這些名牌服裝為商標，使上海的絲綢時裝生產水平、產品檔次均達到了國際級水平。時裝的價值在於時間，為了把產品以最快速度送到客戶手中，上海市絲綢進出口公司建立了一家專門從事海陸空運輸業務的合資公司——華貿公司。該公司設計製作的專用吊裝集裝箱，運輸時裝既快捷又可靠。

上海市絲綢進出口公司設有九個出口商品部、一個進口部以及倉庫、車隊、營業所等部門。除了經營絲類、坯綢以外，還經營各種花色綢緞、絲綢製品、紡織纖維的原料和製品的出口業務，各種紡織原料、絲料及生產設備的進口業務、進料加工、來料加工業務和外貿諮詢業務，並兼營國內銷售業務。

上海機械公司 創匯成績理想

上海機械進出口公司去年成為全市外貿系統出口創匯的佼佼者。

公司副總經理楊賓康稱，一九九〇年一到十一月，公司出口額累計為二億美元，比前年同期增長百分之十二點六一，人均創匯額為三十六點八三萬美元。到去年十一月底，公司淨收匯一億六千九百萬美元，為下達指標的百分之一百三十四，比前年同期增長百分之廿六點七。經貿部考評小組前不久對這家作為上海的第一家外貿公司通過了國家一級企業的初評考核。

上海機械進出口公司自一九八九年被評為國家二級企業後不甘心滿足現狀，提出「抓管理、保二級、爭一級」的口號。在業務工作中對外商重合同、守信用，交貨及時，合同履約率達八成以上。在索賠事務中，實事求是。因此，公司出口產品的價格儘管比國際市場高出百分之五至十，前來洽談生意的外商仍絡繹不絕。

同時，公司調整商品結構和內部經營機構，大力壓縮初級產品的出口，大量出口附加價值高的高精尖機械產品。如手工具等產品在一九八六年佔全公司出口產品的五成，而一九九〇年下降到二成半。該公司向香港、東南亞地區出口的同時，努力擴大美國和歐洲的市場。

上海機電產品銷西歐 出口貿易方式多樣化

上海機電產品出口佔全市出口創匯比重已從一九八五年的百分之十二點五上升到一九九〇年的百分之十九以上，到「八五」末的一九九五年，上海機電產品出口產值和創匯額將實現翻一番，分別高達一百零三億元和十九億三千七百萬美元。

「七五」期間，上海機電產品出口增幅不斷提高，一九八五年出口創匯四億二千萬美元，到一九九〇年出口創匯可達九億四千五百萬美元，五年增長一點二四倍，年均遞增率為百分之十七點六，高於上海出口創匯年均遞增率百分之九點四。

五年來，上海機電產品出口的重要特點是：出口機電產品結構逐步優化。以往上海出口以輕工機電產品為主，如今，機電儀表產品出口額佔全市機電產品出口額的比重已上升到百分之五十四點一，電站設備、機床、紡織機械、軸承等十四種產品年出口額均超過一千萬美元，船舶、自行車、電視機則已逾五千萬美元；出口市場結構有所改善。以往，上海機電產品主要銷往東南亞和港澳地區，如今已直接出口到西區、北美國家，機床產品的五成已進入歐美市場；出口貿易的方式開始向多樣化方向發展。以往，機電產品出口主要依靠骨幹的外貿公司。如今，代理出口額已佔百分之廿二，自營出口比重也有所上升，還出現了合資，合作生產，定牌生產、「三來一補」等新方式，機電產品出口生產體系初具規模，全市有五百多家企業生產出口機電產品，一部分大中型骨幹企業逐步進入國際市場，參與國際競爭。

今後上海機電產品進一步調整出口產品結構，加快技術改造和技術引進，加強出口生產體系建設，以零部件出口帶動附價值高的產品和成套整機械的出口。「八五」期間，計劃有二十種重點產品進入西歐、北美市場。

上海中豬皮薄肉嫩 成為供港活豬基地

去年我國供港活中豬數量、質量、售價全面上升，特別是「上海中豬」居全國第一，成為香港市場上的名牌搶手貨。

活豬是經營難度較大的活口商品，也是我國對港出口舉足輕重的大商品，為搞好活豬出口。長期以來，五豐行與內地各供貨口岸共同努力，密切配合做了大量工作，如改良品種，建立出口基地，加強出口配額、管理等等，從而使我國活豬逐步擴大在香港市場的銷售。

去年，我國活豬在香港市場佔有率：活大豬達百分之九十八點九五，居壟斷地位；活中豬達百分之六十二點七二，佔優勢地位。

在發展中豬生產與對港出口方面，上海起了很好的帶頭作用，數年前，香港中豬市場港產豬佔三分之二以上。內地貨數量很少，五豐行及時將「香港中豬市場有潛力」的信息告訴各口岸公司。上海市先後建立起八十六個活中豬出口生產基地，培養出「上海白」良種母本，逐步發展「二元雜」、「三元雜」良種中豬，目前上海已成為我國供港活中豬的主要口岸。

「上海中豬」品質優良，是粵菜中燒烤的上等原料，據說它具有皮薄、肉嫩、肥瘦適中，燒烤後皮脆不脫，且耐放而不易變軟，因此成為香港市場上的名牌搶手貨。

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕

成功貿易公司
成功絹蔴有限公司
成功棉蔴有限公司　敬賀
成功實業（布疋）有限公司
余新河

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕

港澳國際投資有限公司　敬賀
地址：香港灣仔港灣道1號會展廣場辦公大樓48樓
電話：829 8668　電傳：67821 HMII HX
傳真：824 0228

祝賀中國華東出口商品交易會
隆重開幕

南洋兄弟煙草有限公司
NANYANG BROTHERS TOBACCO Co., Ltd.　致意
經營商品：紅雙喜香烟等烟草產品
地址：香港九龍九龍城道225—229號
電話：7613321　圖文傳真：7607241

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕
東亞太平紡織有限公司致意
地址：九龍官塘成業街7號經緯工業中心3/F
電話：3895273　圖文傳真：3412014

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕
環綺化工（香港）有限公司致意
經營商品：美國 TRONOX 金紅石型鈦白粉之香港及中國代理
地址：香港中環文咸東街 [illegible] 號文華商業大廈14字樓D室
電話：5[illegible]　圖文傳真：5[illegible]

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕
匯源茶行有限公司致意
浙江花茶總經銷
地址：香港西營盤皇后大道西249—251號兆豐大廈一樓B座
電話：5403570　圖文傳真：852—8584621

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕
大福貿易有限公司致意
經營商品：國產服裝及進出口貿易
地址：九龍灣宏冠道6號鴻力工業中心B座20—22號
電話：7518303　圖文傳真：7518001

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕
東峰綢布有限公司致意
經營商品：紡織品、人棉混紡、化纖、花色布
地址：九龍深水埗基隆街123—125號地下
電話：3910499—01　3944128　3911517—8
圖文傳真：7891010

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕
浩洋（香港）貿易公司致意
經營商品：化工原料
地址：香港灣仔商士打道128號信誼大廈21樓F室
電話：5731399　圖文傳真：852—5728578

特刊⑤ 熱烈祝賀華東出口商品交易會在上海隆重開幕

上海出口連年增長 製成品出口比重增

今年出口達五十二點五億美元

在改革開放政策指引下，上海外貿出口自八十年代後半期開始發生了歷史性轉折，建成一批工貿聯營企業和出口貨源基地，出口連年增長。

自一九八六年進入第七個五年計劃起，上海口岸出口結束了前五年由於各地開放口岸自營出口、外地貨源驟減而呈現萎縮的局面，開始了由逐年遞減到逐年增長的歷史性轉折。一九八六年出口三十五點八二億美元，比上年增長百分之六點五，隨後又連續三年大幅度增長，一九八七年、一九八八年、一九八九年分別比上年增長百分之十六點一、百分之十點七和百分之九點二。今年出口預計可在去年出口五十億美元的基礎上再增長百分之五，即達五十二點五億美元，比「六五」期間最後一年的一九八五年增加近二十億美元，增長百分之五十六點二。

與此同時，進口貿易發展更為迅速，一九八六年以來的五年中，共計進口約一百多億美元，相當於「六五」期間進口總額的三倍。隨着上海工業生產的發展和產業結構的調整，上海出口的工業製品和深加工、附加值高的產品顯著增長。一九九○年與一九八五年相比，上海輕工產品出口佔出口總值的比重已由百分之五十八點七上升到百分之六十五，重工業產品出口由百分之十八點四上升到百分之二十。農副產品的出口創匯由一九八五年的百分之廿二點八下降到一九九○年的百分之十五。在優化出口商品結構的同時，一千萬以上的拳頭商品也逐年增加，現已超過一百個。八十年代中期以來，上海的各外貿公司加強橫向經濟聯繫，採取投資、參股、合作等多形式先後在市內外建立了一批工（農）貿聯營企業。目前，各類聯營企業已達六六九家。一九九○年這些聯營企業為外貿提供出口貨源約五十億元。

自一九八四年外貿體制改革以來，上海相繼建立起一批工貿公司和地方外貿公司，八八年以後又有一批生產企業和企業集團獲得了自營出口權，目前各類外貿、工貿企業和自營出口企業已一百多家，從而形成多元化、多層次新的外貿經營格局。

隨着外商直接投資的擴大，「三資」企業也逐步成為上海外貿出口的一支新軍。到今年一月，「三資」企業出口已超過二點七億美元，比去年同期增長百分之四十六多。

按照全方位市場戰略，上海在鞏固原有市場的同時，廣泛聯繫國際客商，大力開拓新市場。迄今，上海已同五大洲一百七十餘個國家和地區的三萬多客商建立了貿易聯繫，並在海外建立了一百多個貿易機構。香港地區、美國、日本、歐共體已成為上海四大貿易夥伴。「七五」期間，上海對日本、歐共體、拉丁美洲的出口貿易發展最快，一九八九年對這三個地區的出口，比一九八五年分別增長百分之一百零九、六十三點三和四十八點九。浦東的開發開放，為上海發展外向型經濟注入了新的活力，可以預見，今後五年內上海的對外貿易一定會蓬勃發展。

滬三資企業發展高科技 部分產品進入國際市場

上海市充分發揮經濟和科技優勢，重視發展先進技術型和高科技型中外合資企業。到目前為止，上海市已有六十餘家中外合資企業屬於先進技術型和高科技型。

上海市擁有巨大的科研力量優勢，和雄厚的工業技術基礎以及優越的地理位置，發展中外合資高科技企業的條件比全國其他地方都優越。如中科院上海技術物理研究所用本所的科研成果和日本的先進技術相結合，成立了尼賽拉傳感器有限公司，產品九成半以上出口，成為上海市中外合資企業中的佼佼者。慶華非金屬材料公司利用外方的技術和資金，將該所科研成果產業化，生產高技術品體，產品全部出口。

一些高科技中外合資企業的產品還都打入了國際市場。如國嘉光電有限公司引進德國先進技術開發出的系列電工用鍍鋁薄膜新產品，以及開發的細胞計數儀、氣流儀等，結束了我國長期依賴進口局面，並開始打入國際市場。此外，上海市還建立了一批計算機軟件開發的合資企業。目前，這類軟件合資企業在上海市已有十家，初步形成了軟件開發產業，預計今後幾年還會有更大的發展。

江蘇畜產品受外商垂青

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕

PSD GROUP
百希達國際有限公司
PSD INTERNATIONAL LTD.
經營各類國產飼料
IMPORTERS EXPORTERS ALL KINDS OF CHINESE FEEDING STUFFS
香港港灣道25號海港中心2108—9室
Room 2108-2109 Harbour Centre 25 Harbour Road, Hong Kong
Tel: 8911738 Telex: 61652 PSD HX Cable: PSDGROUP Telefax No: (852) 8345228

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕

CONSTANT
康登（集團）有限公司敬賀
地址：香港皇后大道中16—18號新世界大厦2101—2室
電話：5210467 電傳：71703 CONTA HX 傳真：8106799

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕

中國呢絨
CHINESE WOOLEN FABRICS
精選全國優質產品
歡迎貴客訂購
總銷處：
五洲呢絨有限公司
WOO CHIU WOOLEN PIECEGOODS LTD.
86, JERVOIS STREET, HONG KONG.
TEL: 5431078 FAX: 8541684
TELEX: 77368 WOCHU HX CABLE: WOOCHIU

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕
華山行有限公司致意
經營商品 中國呢絨經銷商
地址 香港上環蘇杭街98號地下
電話 5446219 圖文傳真 (852)8152591

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕
寶駿貿易行致意
經營商品：草制品
地址：九龍尖沙咀柯士甸道130號嘉碧大廈14字樓A座
電話：7238789 圖文傳真：7238867

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕
南薰公司
迅行有限公司
中偉企業有限公司
永恒百貨有限公司
致意
地址：灣仔莊士敦道五十一至五十三號兆豐商業大廈十七字樓
電話：5296303 圖文傳真：8612548

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕
年孚洋行（香港）有限公司致意
經營商品：輕工等
地址：灣仔盧押道23號若林大廈17字樓
電話：5202081．5272779 圖文傳真：8611805

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕
大發食品有限公司致意
經營商品：梅林牌罐頭食品
地址：香港北角孔雀道50—54號明園洋樓（第二期）地下
電話：5647108 圖文傳真：(852) 5659229

祝賀
中國華東出口商品交易會
隆重開幕
百利貿易公司致意
地址：香港德輔道中54—58號大華銀行大廈8樓
電話：5245246．5245471 圖文傳真：8681918

香港大陸 火車 輪船 時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.36	91	8.30	10.48
98	9.00	11.21	93	10.20	12.38
92	12.25	14.46	95	16.27	18.45
94	2.25	16.46	97	18.30	20.48

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	6.50	9.48	101	6.20	8.35
214▲	7.40	10.15	543▲	6.44	11.18
68	9.08	11.27	103	6.50	9.18
104▲	10.00	12.18	81	7.48	9.47
82▲	10.50	12.42	83	8.42	10.41
84	11.35	13.34	601	9.30	14.34
544▲	12.15	17.22	105▲	9.32	11.46
106▲	12.25	14.20	85	10.38	12.37
86▲	13.30	15.22	77	11.16	13.15
64	14.13	16.45	216▲	11.35	13.45
216▲	14.36	16.56	87▲	12.55	14.47
88	15.43	17.42	107▲	13.38	15.50
502	16.06	22.02	109	14.32	16.31
108	16.36	18.56	89▲	15.32	17.24
110	17.26	19.43	63	15.45	17.44
90	18.08	20.07	111▲	16.48	18.19
78	19.00	20.59	67	16.55	18.54
102	19.30	21.45	211▲	17.56	20.32
112	20.20	22.19	213	19.18	21.17

（如有變更，開車時間以火車站公佈為準）有▲者列車停廣州東站，即天河站。

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	(泊洲頭咀)	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	(泊黃埔)	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	星湖湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	5.00	21.00	5.00
	(泊洲頭咀)	星湖雙(天湖單31停)		大湖雙(星湖單31停)	
太平	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
江門	揚興湖	9.00	11.45	14.00	16.45
	五邑湖	9.20	12.20	14.30	17.30
	蘇南湖	13.00	12.35	9.00	12.15
三埠	金山湖	8.30	14.30	13.30	19.30
	珠江輪	19.30雙	8.30	17.00	6.00單31停
	銀山湖	8.30	13.30單	13.30	18.30
開平	新寧號	8.35	11.50	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30	7.30單	19.00	7.30雙
	端州湖	7.45	12.45雙	14.00	19.00單
番禺	蓮花湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	北秀湖	9.05	11.20	16.00	18.15
容奇	順風號	8.10	10.25	11.15	13.40
		14.00	16.15	17.00	19.15
	順德	7.20	9.50	16.15	18.45
	順水	9.25	11.40	17.15	19.30

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	中山湖	9.20	11.05	15.45	17.30
	香山湖	7.30	9.15	10.30	12.15
		13.00	14.45	16.15	18.00
	逸仙湖	8.40	10.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	18.30
汕頭	濰湖	17.00	約14小時	17.00	約14小時
	2月1,3,7,9,11,13,15,17,19,21,23,25,27日			2月2,4,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28日	
	南湖	17.00	約14小時	17.00	約14小時
	2月4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28日			2月3,5,7,9,11,13,15,17,19,21,23,25,27日	
鶴山	鶴港號	8.55	12.05	15.30	18.40
汕尾	華湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
	2月2,4,7,8,9,10,11,12,13,14,15,16,26,28日			2月1,3,6,17,18,19,20,21,22,23,24,25,27日	
海口	瑪珊號	12.00	18小時	18.00	18小時
	每月4,8,14,20,24日			每月6,12,16,22,29日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
	(經海口) 開8,24日			(11,29日)	
廈門	集美號	14.00	8.00 (逢二、五)	15.00	9.00 (逢一、四)
	海鷗號每月2,5,9,12,23,26,30日			每月1,4,8,11,22,25,29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
梧州	灕江號	8.00(雙日)	17.00	7.30(單日)	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

電話查詢：

中旅社 中區分社 [illegible] 旺角分社 [illegible]
銅鑼灣分社 [illegible] 觀塘分社 [illegible]
北角分社 [illegible] 紅磡分社 [illegible]
灣仔分社 [illegible] 元朗分社 [illegible]
荃灣分社 [illegible] 沙田分社 [illegible]
廣旅：（銅鑼灣）[illegible] （彌敦道）[illegible]
珠江：船務熱線電話：[illegible]
港中飛翔：訂票 [illegible] 桂江船務 [illegible]
國旅（總公司）[illegible] （香港分社）[illegible]
油麻地小輪：[illegible] 益豐船務 [illegible]

熱烈祝賀華東出口商品交易會在上海隆重開幕

中國出口商品基地建設公司上海分司專輯

上海大中華橡膠五廠三分廠靠信譽取勝

布膠鞋生產出口年年增長

上海大中華橡膠五廠三分廠是新崛起的、布膠鞋出口的專業廠，依靠企業的奮發努力，以信譽取勝，出口創匯年年增長，一九九〇年出口創匯達400多萬美元，完成的各項經濟指標在上海膠鞋行業中名列榜首，成為嘉定縣的明星企業。

這家廠是由上海出口商品基地建設分公司與上海大中華五廠三分廠共同投資的聯營企業，主要生產出口需要的繡花女布膠鞋、童鞋和男式鞋。強烈的出口意識，使該廠邁出出口創匯步伐的堅實的一步。這個廠原來生產內銷膠鞋，準備生產外銷產品時，第一批外商看了生產設備，連連搖頭；第二批外商到廠考察時，還是不滿意，客戶抱着試試看的態度，提出要在五十天交第一批三萬雙CVO鞋子。生產這個產品就是在南朝鮮、台灣更換流水線也需要四十五天。工廠接下定單後，立即全廠動員，廠領導摸到生產第一線，自製設備單件施工、總裝，日以繼夜地工作，對工人專門進行培訓，在第三十八天正式試產，外商看了工人操作和產品質量，連聲說"好！好！了不起！"當即把定單交給工廠。第一批三萬雙鞋到美國後，外商很滿意，並將該廠選為生產點。

該廠的布膠鞋都是"以銷定產"的，根據客戶的需要組織生產，滿足外商品種、小批量、快交貨的要求保證出口履約。一九九〇年下半年，客戶為了趕在聖誕節前要十二萬雙童鞋，按常規來不及交貨，但為了客戶的利益，該廠還是接下定單，連續通宵生產，突擊加班一星期，廠領導和有關科室人員跟班勞動，終於趕在裝船的的當天將產品全部趕製出來。客戶感激地說："三分廠是講信譽的生產點"。

這個廠堅持產品質量標準。廠部、車間、班組健全並嚴格執行產品質量管理制度，要求生產工人自查、班組檢驗員巡迴檢驗，廠部質監員抽驗，做到不合格的原料不生產，不合格的產品不出廠，抓住質量事故對反覆進行教育，提高質量意識，把好質量關。有一次，一個女工將一隻次品鞋偷偷地丟在工廠附近的橋墩邊，廠長知道後，查明情況，向全廠公布，對當事人處罰，並多次將此事對全廠職工進行教育，引起全廠職工對產品質量的高度重視。一九八八年至一九九〇年的三年中，該廠生產的數百萬雙布膠鞋，沒有發生過一次退貨事故。由於產品質量好，客戶紛紛將定單下到該廠，美國二家大的鞋子客戶爭相要三分廠作為他們的定點生產廠，並毫不諱言地說："三分廠生產的鞋子，能使我們贏得市場，獲得利潤。"

華中西服名揚四海

在中國南派西服設計師的搖籃，"奉幫"裁縫的發源地、相距蔣介石老家溪口名鎮十公里之遙的江口鎮，有一家上海華中西服廠，依靠它的精湛縫工和靈活經營，已成為服裝出口生產基地，一躍成為奉化縣的先進企業，廠長被寧波收入寧波企業家風貌錄。

這家西服廠是由上海出口商品基地建設分公司、上海黃浦區日用品聯合貿易公司，奉化市江口鎮工業公司在一九八五年共同投資的跨省聯營企業。一九八八年收回全部投資，一九八九年產品開始出口，一九九〇年產品出口值達二百五十萬元，內銷額達一千一百多萬元，利潤突破一百一十萬元。

這些年來，這家西服廠有三大變化：

一是企業由生產型為生產經營型。工廠自籌資金，除開拓原料外，生產任務以銷定產，自產自銷。為避免淡季生產，旺季銷售，造成產品積壓的風險，該廠在中國內地主要大城市開設窗口，擴大銷售，為僅在上海市和南京市開設自銷業務，1987年的產品銷售額超過200萬元，佔銷售額的五成。同時把握市場信息，及時組織運銷商品生產，擴大生產經營。生產7號色藏青華達呢中山裝、鹹菜色馬庫呢大衣、拷花呢男式大衣等在南京市場搶購一空，供不應求。在生產經營上，還採取"人無我有，以新取勝；人有我好，以優取勝"，使銷量成倍增長，在國內市場佔有一席之地。

二是創名牌，提高企業知名度。建廠初期，該廠先借用別人的蝶華商標進入國內市場。當質量日益提高後，由國家工商管理局定了一個"迷霞"商標，其意是迷人的彩霞為創名牌，該廠不斷加強生產管理，建立了由廠長直接領導的產品質量管理科，嚴格執行從原料、輔料入庫到產品生產、出廠的質量管理制度。各部門、車間、班組訂立了崗位責任制，以及職工組織紀律條例、安全生產條例、衛生條例等一系列規章制度，提高了職工素質和企業的知名度。1989年十月，在全國29個省市的59家服裝生產企業評比中，"迷霞"牌西服被評為中紡部優質產品；1990年下半年奉化市36家服裝廠評比中，華中西服廠的西服、大衣獲第一名。

三、擴大產品出口。產品在國內市場站穩腳跟的同時，該廠一心朴在開發出口產品上，開始時揀利薄、要求高和別的廠不願做的產品做，第一批單是短褲，無利可圖。有人笑廠長傻，放着肉不吃，卻去啃骨頭。廠長卻認為，不做薄利小生意，不可能有利豐的大生意。試做出口產品，志在練兵，先打基礎，提高企業技術素質，為今後生產出口產品創造條件。第一批產品保質保量完成任務後，浙江省外貿公司陸續下達了新的定單，產品從粗加工發展到深加工，生產的茄克衫已遠銷澳大利亞、丹麥、歐美等國家和地區。"迷霞"西服開始揚名四海。

開發適銷產品 擴大出口創匯

中國出口商品基地建設公司上海分公司總經理 花金寶

上海出口商品基地建設分公司是直屬中國出口商品基地建設總公司的一個參與投資、扶持出口商品生產、工貿結合、產銷結合、進出結合，集生產、科研、外貿為一體的新型的專業外貿企業。我公司從1980年成立後，堅持以"扶持出口商品生產，增加出口貨源，增強創匯能力，提高經濟效益"為宗旨，大力開發適銷的出口產品，擴大了出口，取得了良好的社會效益和經濟效益。10年來，我公司實現人民幣利潤共計2.53億元。1987年至1990年4年中出口增加了近9倍，向上海有關外貿公司提供20多億元人民幣的出口貨源，創匯5億多美元。

建立生產基地，開闢供貨渠道是我公司業務經營中的第一個特點。1984年以來，特別是1986年3月我國國務院頒發了關於《發展橫向經濟聯合的有關規定》之後，我公司積極開拓合作領域，使聯營企業有了較大的發展。至1990年12月底止，我公司打破地區、行業和部門界限，先後在上海郊縣和江蘇、浙江、四川、安徽及深圳特區等地創辦了貿工、貿農結合的國內聯營、中外合資、合作和海外合資企業50多家，總投資4000多萬元人民幣，分別生產出口需要的紡織、針織、服裝、鞋帽、工藝品、五金、家具、養殖對蝦、包裝材料等產品。除了供應我公司出口的部分貨源外，每年為上海有關外貿公司提供價值二億多元人民幣的出口商品出口換匯額可達5000多萬美元。尤其是近兩年，每提供的出口商品值超過三億多元人民幣。我公司在開發出口產品選擇項目時，有五條標準：（1）產品適銷對路；（2）企業的生產技術力量比較強；（3）符合投資少見效快的要求；（4）交通運輸比較方便；（5）合作對象比較可靠。對已建立起來的出口產品聯營生產企業，從出口需要出發，不斷調整產品結構，注意實現"六個性"：（1）生產外向性。商品生產以外銷為主，為出口服務。（2）產品有競爭性。要求做到產品新、質量好、交期準、服務優、價格合理。（3）設備先進性。根據出口產品需要，及時更新生產設備，縮短商品銷售的老化期。（4）管理科學性。建立和健全各項規章制度，使之規範化，提高經濟效益。（5）效益合理性。生產企業克服單純追求產值、利潤，工貿之間合理解決出口換匯成本和企業的合理利潤。（6）工貿結合示範性。把合作各方的利益捆在一起，工貿關係由過去的單純買賣關係發展成從流通到生產的合作，真正風雨同舟。從而使商品生產得到了穩定發展，出口穩定增長，投資回收率加快了進度。目前已回收投資70%以上。

"重合同、守信用"，保證出口履約是我公司業務經營中的第二個特點。出口產品生產聯營企業的建立，使我公司對外出口有了比較充實的物質基礎。在產品出口時，我們改變了一般外貿企業先生產、收購出口商品，然後再出口的做法，而是採取"以銷定產"，完全適應外商的需要。簽訂每一筆出口成交合同時，充分考慮把出口換匯成本的自我消化能力和商品生產的可能，產品質量完全有保證作為前提。合同一旦簽訂，認真落實貨源，保證對外履約。而美國一客商訂購的布膠鞋，是根據客商所在地連銷商店的需要下達單的，品種多（最多的20多種）、批量小（最少的幾十雙）、交貨急（有時從打樣到交貨不到10天）。我公司聯營廠齊心協力，克服困難，把定單一批批承接下來，組織具有生產能力、產品質量過得硬的聯營企業進行生產，從而使出口創匯每年有較大發展。為了不失信譽、不失客戶、不失市場，我公司把提高產品質量作為企業生存發展、提高競爭能力和經濟效益的大事來抓。公司有一位副總經理和各業務部經理專抓產品質量，不合格的產品不收購、不出口。同時，協助生產部門抓好質量管理。為上海大中華橡膠五廠三分廠，堅持做到不合格的原輔材料不投產，不合格的產品不出口，使產品質量達到優化。1989年至1990年的二年中，我公司共出口膠鞋300多萬雙，沒有發生過一次質量事故和退貨理賠，公司的出口履約率保持在95%以上。

調劑產品餘缺，搞活流通是我公司業務經營中的第三個特點。我公司充分運用國家批准給我們的物資進口權和國內靈活貿易的經營權，廣泛地開展物資串換業務，增加適銷的出口貨源。十年來，我公司先後從國外進口了部分國內生產出口商品緊缺的原材料有黑色金屬、有色金屬、化纖原料、化肥、橡膠、木材等，同國內物資經營單位換購出口需要的棉花、棉紗、羽絨、蠶絲、豬鬃、煙葉、玉米油等，供應上海有關外貿企業，用於生產出口產品或直接出口。前幾年，由於生產針織品，家用紡織品、工藝品及抽紗品的工廠棉紗緊缺，我公司用進口物資換來棉花、棉紗等上萬噸，解決了燃眉之急。

亞東食品 開拓經營獨樹一幟

在上海淮海東路北前，中山東一路的東風飯店內，有一家主要經營法式麵包和各類食品，還經營代銷、寄售業務，並從事名、特、優、洋產品開發，既豐富國內市場，又開拓食品出口的公司，這就是亞東食品公司。

這家公司由上海出口商品基地建設分公司、東風飯店與新加坡烏麗亞木業有限公司共同投資的中外聯營企業。這裡商場面積不到100平方米，商品卻琳瑯滿目，有法式麵包35個品種，有中國名酒、名茶、名牌的食品罐頭以冷凍食品如銀魚、粟米、龍蝦仁、AA分割雞、香糯雞、角肚片；還有寄售、代銷美、法、丹麥、瑞士等國家的洋煙、洋酒、洋飲料、洋糖果點心等。這裡的商品可滿足各層次人的需要，在上海其它食品買不到的高檔品，這裡可自由地挑選到。有位老華僑回國探親，知道這裡供應正宗洋食品，從國外空手而歸，到亞東公司商場選購特配禮品，他高興地說："在這裡採購，同國外帶來的一樣，給我很大方便。"就近外商機構人員和外籍人員，經常到這裡來選購對口味的食品。有一家外商經營的餐廳及其外籍經理，成了亞東公司的老顧客。該公司成立以來，年年盈利，生意越做越興旺。

亞東食品公司經營有方的秘訣有三條：

一是以實業養經營，以經營促實業。亞東初創時，全力辦好麵包房作為立足之本。上海是中國的開放城市之一，外國人愈來愈多，習慣於吃麵包；上海人民生活水準提高後，也在改變食品結構，尤是者、中年吃麵包的人也多了。亞東創辦了麵包房，採取後坊前店的做法，品種多，質量好，吸引着眾多的消費者。一九九〇年，銷售麵包的利潤就達六十萬元，保證了全公司六十個員工的日常開支，使企業無後顧之憂。其它商品的銷售收入為企業增加了一筆盈利。

二是開發新商品，組織新銷售。這兩年，他同農科院合作，研究種植了有滋補功能的黑米、香糯米等，並把黑米做成麵皮與貢麵包。

價廉物美，富有營養，病人紛紛聞訊求購。他們還把香糯米加工成香糯粉，滋補、糯滑、不糊，且香味四溢，深受顧客歡迎，這著名的喬家柵食府也選用亞東的香糯粉。新商品增加後，他們抓住機會，同閘市商業區淮海茂名路口的哈爾濱食品廠發展橫向合作，劃出一部分店面，幫助亞東公司代銷特色食品，促進國營商業向高檔水平發展，雙方都得到了經濟效益。

三是注重產銷信息，從使產品進入國際市場。江蘇某地龍蝦較多，為保護水稻作物，當地組織小學把龍蝦作為"害蟲"來打，而美國市場卻大量需要龍蝦仁，該公司立即組織力量，就地加工龍蝦仁，並及時同美國客戶聯繫，在一個月內就收購、出口龍蝦仁12噸，創匯二萬多美元。美國專家聞訊而來，願意出技術，幫助亞東食品公司發展這個新商品。目前，該公司正在開發其他水海產品生產和出口。

"滬鴿"展翅飛翔 變色牙齒走向世界

溪口合資的上海滬鴿齒科有限公司生產的新型變色假牙齒，當年建成、當年投產、當年盈利，目前產品已進入美國、加拿大、日本、泰國、印尼和香港等國家和地區。出口量已佔生產總量的五成；中國多數大城市的上百家醫院已使用此產品，深得病人的讚揚，產品供不應求。

這家公司是日本鴿貿易株式會社與上海出口商品基地建設分公司、上海市南匯縣祝橋工業公司共同投資舉辦的唯一經營變色假牙齒的企業。從1988年起，連續三年被上海市外經貿委評為"出口型"先進企業。聯營公司從1985年下半年籌建，於1986年7月正式投產，當年生產牙齒700多萬枚，銷售獲利數十萬元。

不斷調整合作關係，促進生產穩定發展。正當聯營公司按正常軌道運行之際，由於種種原因，生產一度受到影響，上海出口商品基建設分公司及時派出幹部擔任副總經理，對生產企業進行了整頓，調整合作關係，對生產工人進行培訓，在牙病專家當顧問，進行生產管理，建立巧核制度，努力把好質量關。1986年1987年兩經國家衛生部鑑定產品符合"ISO"國際標誌，榮獲優質產品稱號，並獲得生產許可證。變色假牙齒有10多種顏色、24種型態，能適應不同年齡、不同層次，不同臉型、不同膚色人的不同要求，而且色澤逼真，形態優美，硬度好，耐磨，深受牙醫生和患者的青睞，生產和銷售大幅度增長，1989年同1986年相比，產量增長1.55倍。

積極開拓國際市場，增加出口創匯。聯營公司的產品除了按合同規定由日方返銷部分外，靠自身的力量，積極組織出口，變被動為主動。變色假牙齒不僅銷往日本，而且還進入美國、加拿大、印尼、泰國和香港等國家和地區，銷量日益增加，1989年比1986年增長1.89倍。在出口中，他們堅持"質量第一，客戶至上"，對客戶的合理要求，千方百計地給予滿足。去年9月間，泰國商人訂購牙齒36萬枚，貨到對方港口後，商人突然提出要該公司提供"產品回銷證明書"，並要經該國駐中國大使館認可，否則當地海關不讓進關，也無法銷售，而這些要求是分多次提出的，該公司中方經理和業務員多次到北京泰國駐中國大使館辦理了全套手續，保證了出口履約。

上海寶石公司傳統工藝精湛 珠寶飾品行銷國內外

上海寶石工藝品有限公司致力於促銷務工作，使中國傳統工藝和珠寶飾品大步進入國內外高級商場、賓館和園林建築，成立五年，實現每年的人均創匯一萬美元，創利一萬美元。在1990年下半年的董事會上，中外股東一致決定增資125%，擴大企業生產和開拓產品出口。

這家公司是由上海出口商品基地建設分公司和香港百孚有限公司共同投資的中外合資企業，依托中國傳統的精湛工藝，從事澳洲高檔寶石"歐泊"和被稱為"澳洲翡翠"澳玉的進料加工。同時，還生產中國特有的漆器屏風、掛件、紅木家具、裝潢擺件、白金飾品等。在近年國內外工藝品行業不太景氣的情況下，他們積極開拓國內外市場，既重視產品質量和新品種的開發，又加強優質服務，使產品生產穩定增長。客戶定制的紅木家具，可以按來樣和特殊要求精工製作；用戶選購家具時，可以隨意增減套件或更動尺寸，可以成套買，也可以拆零選購直至客戶滿意為止；顧客定製的高檔玉雕、首飾及有紀念意義的擺件，他們按來樣要求，精益求精地雕琢製作，使客戶高興而來滿意而歸；對於國外進料加工的首飾，公司職工除嚴格把好質量關外，做到及時交貨，在海內外樹立了良好的信譽。

這個公司發揮合資企業全球信息靈通的優勢，自行設計加工的裝潢件、飾品、家具在款式和風格上既有現代化的豪華氣派，又兼備傳統的高雅風韻，以及具有東方古典美的特色，產品吸引人心，從而在國內外市場上一枝獨秀。近幾年來，該公司被上海市外經貿委評為"出口型"的先進企業。現在，他們生產的各種工藝品已出口到美國、日本、澳大利亞、香港等國家和地區。國內的高級賓館和酒家也慕名而來，接洽加工和裝飾業務。企業獲得理想的經濟效益，促使中外股東作出了大幅度增加投資，擴大再生產的決策。

安泰紗廠堅持質量第一 人棉紗製品出口創匯增長二十倍

江蘇省太倉縣沙溪鎮安泰紗廠，自1989年同上海出口商品基地建設分公司進行合作生產以來，充分發揮工貿雙方優勢，使產品質量全部達到優化，產品重返國際市場，去年出口創匯額達數百萬美元，比建廠初期的1980年增長20倍，被評為蘇州市"重合同、守信用"先進企業、文明單位。

該廠的前身是一家不到30個職工、九百元固定資金的鄉辦拉絲廠，因拉絲行業不景氣，在1980年改為棉紗廠。當時利用太倉縣紡織業比較發達的優勢，使企業有了一定的發展。但因合作對象不穩定，生產受到挫折，產品由出口轉為內銷。1989年初，該廠同上海出口商品基地分公司建立業務關係後，得到了貿方的全力支持，由上海出口商品基地建設分公司出資六十萬元，幫助工廠增添了四台新型細紗機及電子清紗設備，紗錠從6128錠擴充到7800錠，出產能力從年產850噸人棉紗增加到1100噸，提高了25%。同時，工廠對職工進行了全員培訓，出席率達100%，使"質量第一"的觀念深入人心；對職工進行了優化組合，對產品質量層層嚴格把關，從而使出廠產品的紗號數、品質、重量等質量指標全部達到出口的要求。產品出廠後，還建立了定期回訪用戶等制度，使用戶放心滿意。

安泰紗廠生產的30支人造棉紗由上海出口商品基地建設分公司指定供應上海第五織布廠和達豐棉廠等生產出口人棉坯布的，凡是使用該廠提供人棉紗的布廠，對產品質量都很滿意，而且指定要用他們的紗，從而保證了坯布質量，1990年安泰廠供應織布廠用生產坯布出口的棉紗，達1200多噸，用這批人棉紗織成的人棉坯布出口創匯達數百萬美元。工貿合作以來，工廠生產得到迅速發展，1990年與建廠時的1980年比較職工人數增長了3.5倍，產量增加了5倍，固定資產增加了10倍，創匯額增加了20倍，已成為上海出口商品基地建設分公司出口人造棉紗的生產供貨基地企業之一。

熱烈祝賀華東出口商品交易會在上海隆重開幕

現代化的長城鞋業公司

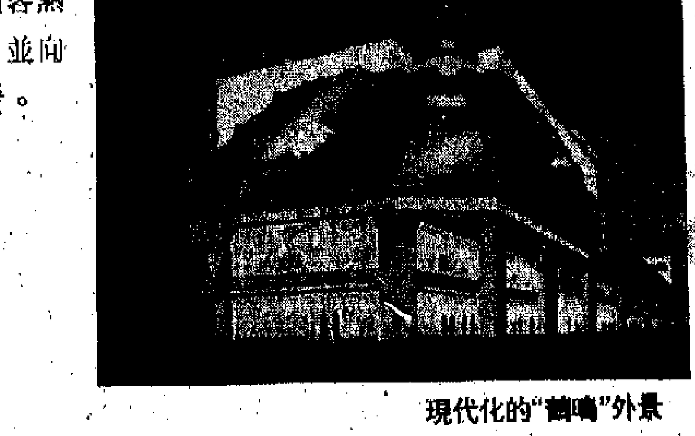
長城鞋業聯合公司位於上海繁華的南京路上，是一家零售兼批發專業經營各種高檔名牌男、女皮鞋、皮革及製品的具有較大規模的商業企業之一。去年銷售額逾1600萬元。八家協作工廠作為本公司的堅實生產基地，為長城公司生產款式時新、具有時代特色的各種"申星牌"男、女、童皮鞋、布鞋、旅遊鞋，受到社會各界人士的歡迎，聲譽與日俱增。二樓展銷廳特設"精品屋"，經銷全國各地以及世界多種名牌鞋類，如上海東方皮毛廠金照牌皮茄克等。最近，又特設上海皮鞋一廠鄧祿普系列皮鞋專櫃，推出該廠著稱現代神行太保的登雲牌皮鞋。為滿足消費者的需要，長城的小商品世界還供應琳琅滿目的鞋油、鞋帶、鞋刷、鞋墊等六十餘種小商品，取得了良好的社會效益。

具有"名店、名師、名牌"之稱的鶴鳴

鶴鳴鞋帽商店創建於一九三六年，具有54年歷史。鶴鳴鞋帽商店座落在金陵東路、西藏中路口，屬於三區交界的八仙橋商業地區，擁有七開間門面。改建後的"鶴鳴"，營業面積達500平方米，包括底樓、二樓商場及四樓批發，是上海同行業中規模最大、商品最齊、銷售額最高聞名海內外的第一流的專業鞋帽商店。

這裡，具有特色的皮鞋購物中心，並配以優質服務，規範的管理，經營各類鞋帽和世界名牌皮鞋、運動鞋、皮件製品以及國貨精品。另有特殊規格的特大、特小男、女皮鞋。"鶴鳴"產的"鶴鳴牌"和"克頻牌"男、女、童皮鞋系列、保暖鞋和皮件製品，特別是"克頻牌"男式全粒面牛軟面革聚胺脂底高檔時裝鞋、男式羊皮面。黃拷底時裝鞋系列，和"鶴鳴牌"羊皮面細高跟、中跟仿皮底女式系列皮鞋、女式牛軟面革聚胺脂高檔時裝鞋，深受消費者的青睞。

"鶴鳴"具有"名店、名師、名牌"之稱，鶴鳴鞋帽商店願為廣大中、外顧客熱誠服務。並向全國批發。



現代化的"鶴鳴"外景

布鞋之王——小花園

小花園布鞋

小花園鞋店在南京東路423號（山西路口），是一家已有25年歷史的布鞋專業商店。第一分店在浙江中路246號，第二分店在浙江中路235號，附有工場，經營品種有男女布鞋、皮鞋、童鞋、運動鞋、保暖鞋、拖鞋、尖腳鞋。

"小花園"布鞋做工精緻，用料講究，構思上保持民族風格，做工上保持傳統做法，造型上推陳出新——皮鞋造型，翻鞋做法。其中女式綉花鞋馳名國內外，工藝精緻，花卉圖案，色彩鮮艷，堪稱工藝珍品。男式小圓口皮底鞋用12—14片黃牛皮底規格配底，耐穿耐磨，直貢呢幫面，羊皮滾口，牢度強，穿着染灰，一刷如新，保持豬棕拉線，打圓蠟不易斷線脫線，一般可以穿上十年左右，榮獲1989年中商部優質產品。冬令人字呢皮扎底靴男女棉鞋，柔軟、舒適、乾燥保護性強。呢面黃牛皮底套舌棉鞋，穿着輕便舒適，曾選為上海市商業局優質產品。男貢呢鑲牛筋百頁布底鞋，經濟實惠，式樣大方，是1989年中商部優質產品。女貢呢一代布鞋（百頁布底）穿着輕便舒適，是中老年婦女慣穿的鞋子。女式毛料皮底圓口布鞋，在1990年都榮獲中商部優質產品。福牌男女皮鞋，皮質好，造型美，在足下有福的口采吸引下，頗受顧客歡迎，在市場上佔優勢地位。小花園軟底鞋和老太太穿的尖腳鞋，更勝一籌，楦型特殊，棱角輕巧，全國只此獨家生產。

近年來隨着改革深化，"小花園"強化服務質量管理，實行風金制，推行優化勞動組合，增強了企業活力，轉換了內部機制，職工精神振奮，店貌欣欣向榮，促進了兩個效益。

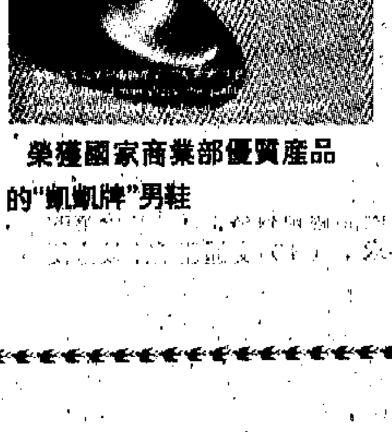
技術力量雄厚的遠東皮鞋廠

上海遠東皮鞋廠是一家生產各類男女皮鞋的專業工廠，佔地面積達5400平方米，廠房寬敞，技術隊伍龐大，擁有特級技師，助理技師和技術員等各類具有豐富製鞋經驗的技術人員和熟練工人四百餘人，設計能力和製作技術在行業中名列前茅，特別是引進了一套八十年代意大利製鞋設備，使雄厚的技術實力和現代化設備有機結合，產生出無比的優越特性。

上海遠東皮鞋廠還建立了十一家聯營廠和加工廠，總勞動人員達1500餘人，所生產的各類男女皮鞋在市場上有較高的聲譽，目前投入生產的品種就達150多種，年產量七十萬雙。該廠生產的"凱凱牌"男鞋，"仙魚牌"女鞋分別榮獲國家銀質獎、部優和上海市名牌產品稱號。

自1986年開始生產外銷樂福女鞋，已遠銷美國、加拿大和香港市場，外銷產量佔全廠總產量的30%，並以牢靠的信譽獲得客商好評。1988年工廠取得了上海市出口產品生產許可證和上海市商檢局出口畜產製品質量許可證。

上海遠東皮鞋廠為了進一步適應外向型企業的要求，發揮廠房、技術雄厚優勢，竭誠歡迎國內各界企業家進行多種形式的合作，真誠願意與各國客商洽談中外合資、合作、補償貿易和來料加工等合作項目。



榮獲國家商業部優質產品的"凱凱牌"男鞋

遠東皮鞋廠整齊的廠房

優質皮鞋在"中華"

中華皮鞋店開設於一九一七年，是經營男女特色皮鞋的商店，歷史悠久，盛名遠揚。

中華皮鞋店下設兩個門市部，總店地址在南京東路五百號，分店設於金陵東路三八七號，中華皮鞋店以零售為主，兼營批發，為滿足消費者的需要，還專門經營中老年特色皮鞋。中華皮鞋幾十年來保持精工細作，永不走樣的特色，以穿着舒服美觀大方聞名全國。

該店供應的中老年平跟皮鞋，深受廣大消費者的喜愛，KK牌男皮鞋是中華皮鞋店的特色商品，多次被評為中商部和上海市優質產品。

中華皮鞋店還設小商品供應專櫃，供應鞋油、鞋帶、鞋刷、鞋墊等小商品，並堅持特色服務，中華牌單隻配隻，定製單隻殘疾人皮鞋。為了使商店的經濟效益、服務質量、企業管理達到第一流水平，堅持抓好商品質量管理的同時，堅持抓好優質服務，實行服務規範化，不斷提高服務質量。被評為上海市級先進企業。

該店將發揚所處地段、名店和特色三大優勢，為國家多作貢獻。

帽子大王"盛錫福"

盛錫福帽店1939年開設於上海南京東路747號，自設工場生產各種縫製帽，是一個前店後場的單位。該店專營各種男女老幼四季帽子，男女童皮鞋、旅遊鞋；經營高檔裘皮類皮帽、機製禮帽，門類齊全；自產各種縫製帽，做工精細，花色品種繁多，應有盡有。特別是"盛錫福"自產的全毛華達呢圓頂帽，帽頂大，帽牆高，帽條闊，做工精；自產雪幅牌花呢便帽，式樣結構合理，選料考究，輔料選用西裝襯頭豬皮緞子商標，深受顧客歡迎。

我們工場生產的產品在中商部全國評比中有四個品種獲部優稱號。全毛華達呢圓頂帽於1985年獲部優產品稱號，花呢便帽1986年獲部優產品稱號，尼龍網眼朝鮮帽於1988年獲部優產品稱號，防雨卡晴雨帽於1989年獲部優產品稱號。

1989年，我店被區商委及商業一局命名為名特商店，去年我們又推出二條新的服務特色：可定製各種規格的帽子，雪幅牌帽子終身保修。今年，我們將不斷創新，設計更多款式的帽子給顧客服務。

黃浦鞋帽在騰飛

黃浦區鞋帽公司經理 邵松岐

上海市黃浦區鞋帽公司地處海內外聞名的南京東路上，全公司共有商店和工廠四十二家，年銷售額達一億八千五百萬元，年利潤達一千零七十萬元，全年銷售額已佔整個上海鞋帽行業的百分之三十八，是上海十二個區中實力最強的一家專業公司。

我公司擁有"鶴鳴"、"小花園"、"盛錫福"、"中華"、華東"、"長城"、"南鶴鳴"等衆多的名特優商店，這些商店在國內久負盛名，在海外也頗有名氣。我公司商店全部實行優質服務，並對售出的商品實行終身維修，深得顧客的讚譽。我公司所屬的遠東皮鞋廠生產的四隻牌子的皮鞋，全部被評為國優、部優產品，暢銷全國。該廠去年又與美國合資成立斯遠制鞋有限公司，把產品打進了國際市場。

最近，我公司正在籌劃成立遠東鞋業集團，集公司之精華，聯合有關鞋廠和原料廠，形成更大的生產能力，為國內外顧客提供優質皮鞋。我公司熱忱希望海外客商與我們共同合作。

華東：專營特殊規格皮鞋

華東皮鞋店位於南京東路775號，地處繁華的南京東路上，是一家專業經銷男、女、童、特殊規格皮鞋的特色商店。

"華東"創建於1929年4月，歷史悠久，素以經營滬產名牌男、女、童皮鞋和"華東"定牌皮鞋而享譽市內外。兩個效益逐年提高，1990年年銷售1160萬，創歷史最高記錄。

在改革開放的新形勢下，華東發揚傳統，於九〇年四月恢復了定製特大、特小、特闊皮鞋業務，為一部分特殊規格腳型的顧客解決了穿皮鞋難的問題，得到廣大消費者的歡迎和好評。九個月來共定製皮鞋307雙，現貨供應49051雙，銷售額1626359元。

"華東"始終堅持"顧客至上，信譽第一"的服務宗旨，贏得了中外顧客的好評。

到"南鶴鳴"買鞋可放心

南鶴鳴鞋帽商店創立於1937年，是一家經營男、女、童、布、帽綜合性的鞋帽商店。

近年來，商店狠抓優質服務，在服務規範上下功夫，堅持做好商品的售前、售中、售後服務，堅持一切為顧客着想，一切為顧客提供方便，一切讓顧客滿意，一切為顧客服務。使顧客放心挑選，放心穿着，放心退調，放心維修。不少顧客講："到南鶴鳴購買商品有一種安全感"。為了推出新特色，我們向社會推出"南鶴"牌皮鞋布鞋實行終身保修這一條便民措施，得到廣大顧客好評。商店在積極開展擴銷活動中制定出"以優為主，立足上海，發展定牌，開拓經營"十六字經營戰略方針，所以商店滬產皮鞋品種佔全店70%，以名優產品為主，為了滿足不同層次，不同顧客的需求，新闢高檔名牌高級旅遊鞋專櫃，專門經營各種奇安特、狼牌、飄馬、五圈牌等旅遊鞋，又與中美合資企業上海康奇皮革製品有限公司掛鈎，經銷該公司各類高檔康奇特皮鞋，使商店的知名度有了進一步的提高。

"南鶴"在前進，"南鶴"在騰飛，願在改革開放中立新功。

熱烈祝賀華東出口商品交易會在上海隆重開幕

生產資料行業“四大王”

集玻璃之精華的“光耀”

創建於一九二五年的光耀玻璃商店（原黃恆祥玻璃店），是一家聞名全國的專業商店。六十多年來幾經滄桑，商店由單純經營平板玻璃的私營小店，發展成為現在專營系列工業配件玻璃及玻璃製品的名特商店。

翻開商店的經營目錄，品種達幾十個大類近萬種規格。在幾十年的業務活動中，“光耀”已在衆多用戶的心目中樹起卓越的信譽。如今光耀玻璃商店已越出了單純買賣的範圍，她運用聯繫用戶與玻璃製品廠家的特殊地位，通過與生產廠家的合作，為用戶解決了許多難題，更拓展了業務。臨街的大玻璃櫥窗內陳列着“硼硅玻璃管代替鋼管在空氣預熱器中的應用”，這項產品報上海市節能委員會後，被評為“市優秀節能產品”，成為光耀玻璃商店職工的榮耀。

“浦江”螺絲 全國第一

四十年代中期，在上海當時小有名氣的五金街大名路上，就有一家專營螺絲的協順螺絲店。

四十年過去了，這家以經營螺絲而聞名滬上的專業商店，已成為中國螺絲零售商業中品種最多、規格最齊、銷量最大、營業額最高的實業老店，店名也已改為上海浦江螺絲商店，生意越做越大。

為適應國民經濟的發展，商店不斷開拓業務，增加了內六角、地腳、吊環、丁型等各種規格，並首創圓螺母、止退墊圈、開口等花色品種，開拓了高強度、高壓、不銹鋼檔圈等二百多種螺絲規格品種，以螺絲花式最多、規格最齊稱譽上海灘。

如果說齊全的品種和加工實力是“浦江”螺絲得以稱雄上海五金市場的條件，那麼像螺絲一樣為用戶默默無聞的服務宗旨，則是它生意興旺的根本原因。小到直徑一毫米、粗到直徑56毫米，無論是六角頭、圓頭、平頭、光頭、無頭、單頭、雙頭等品種的螺絲，只要用戶一封電報、一件信函、一隻電話，不論開單函寄、承接定貨或是代辦托運、缺貨登記，浦江螺絲商店都可以服務到家。

氣體大王——立新氣體供應站

上海市區東北部廣粵路上的立新氣體供應站，是上海第一家專業經營各種氣體供應站，業務量名列同行業之首，享有“氣體大王”之美譽。

該站主要經營普氧，高純氧體、混合氣體，特種電子氣體和氟制冷劑，兼營各類高壓容器、焊接器材，且承接工業各種配氣業務，與市內外3000餘家工業、科研、醫藥單位和大專院校建立長期穩固的業務關係。年銷售額達1800萬元，日商品進出量逾300多噸，其經營規模和市場佔有率位居市同行業榜首。

鋼管大王——虹口鋼管商店

上海虹口鋼管商店雖然開設在偏僻的舟山路上，但以信息靈、品種齊、規格多和服務優，吸引客戶近悅遠來。

該店經營品種，無論從毛鋼管至大口徑無縫鋼管，還是從一般普通管至高級合金管，無論從銲接管、吹氧管至鍍鋅管，應有盡有。目前該店已與上海廢舊物資回收、石油化工、造船、鋼鐵廠等各大系統建立了穩固的經銷關係，市場佔有東北、西北、西南、中南和華東五大地區，生意越做越興隆。

興旺發達的虹口商業

虹口區人民政府財政貿易辦公室主任　張文浪

張文浪

虹口是上海重要的商業大區，歷史上一直是上海蘇州河北岸最繁華的購物中心。著名的市級商業大街四川北路與南京路、淮海中路齊名，合稱上海“三街”，街市延綿七華里，商業門店逾450家，老字號、名特店和專業大店雲集於市，具有吃、穿、用、玩行業並舉，名、優、特、新商品薈萃的特色，素有“虹口經濟生命線”之美譽。蓬勃發展的區商辦工業獨樹一幟，信譽卓著，生產門類比較齊全，名特優產品衆多，技術力量比較雄厚。聞名遐邇的“瓜子大王”、“蚊帳大王”、“豆沙大王”和“飲片大王”等一批大中型企業產品，不僅行銷全國各地，並已躋身於國際市場。多年來，區主渠道商業年營業額一直保持全市12個區的第二名，年銷售規模逾25億元，1990年區財貿銷售同比增長幅度為全市各區之冠。

“振興上海，重點振興商業”的戰略決策，給虹口區商業的發展提供了機遇，我們已將“以商興區”作為重點，列八十年規劃和“八五”計劃，加上虹口地理環境優越，交通便捷，文化娛樂設施配套，區域商業的引力場和幅射面廣的特點，虹口商業已進入歷史性和轉折性的蓬勃發展時期。

區商業後十年（2000年前）發展構思是立足本區，鞏固全市，面向全國，走向國際，確立大商業、大市場、大流通的戰思想，努力把虹口商業建設成與全市社會經濟文化發展相適應，具有現代化風采和全方位、開放型的購物中心、批發貿易中心和對外開放的重要窗口之一。發展目標實施重點是建設好“兩街”、“四大中心”和“一體化集團”。“兩街”：四川北路街市建成名特優精商品、文化音像書刊、服飾皮革系列、生活娛樂系列用品的行業群；東長治路發展為面向全國市場的綜合批發貿易商業街。“四大中心”：提籃橋港區文化商業綜合貿易中心，大柏樹生產資料貿易中心；海寧路、乍浦路文化娛樂、特色飲食商業中心和魯迅公園、山陽路、虹口體育場、文化體育旅遊購物中心。“一體化集團”：逐步建立商業、工業產銷銜接、產品開發和跨地區經營的緊密性企業集團，增注企業競爭能力和擴大市場佔有率。

展望未來，前程似錦，任重道遠；我們竭誠歡迎港澳台同胞、海外僑胞和國內各工商企業積極參加虹口商業的發展繁榮工作，進一步擴大多渠道、多領域和多層次的經濟合作、貿易往來，互惠互利，共創未來。

生活用品行業四大王”

廣茂香烤鴨譽天下

“吃烤鴨，廣茂香”似乎成上了上海吃客們的口頭禪，其實上海灘的烤鴨店不勝枚舉，但許多人寧願多跑十多里路，多排幾小時隊，就是要吃老字號“廣茂香”烤鴨。一些來滬探親訪友的港澳台同胞吃了不算，回去時，一定要買幾隻“廣茂香”烤鴨作為饋送禮品。

一九二三年，廣東籍人何姓老闆在四川北路開設了“廣茂香”，光陰荏苒，該店雖幾易掌櫃，但特色卻一脈相承。

日銷烤鴨逾一千隻，已成為本市首屈一指的“烤鴨大王”。

人們如此厚愛“廣茂香”，不單是該店的牌子的最老和採用傳統的吊爐烤鴨，還為求該店獨特的製作工藝和優良的服務。該店嚴格選用產自青浦、嘉定等地生長期不超過三個月，重量不超過三斤，無異味的優良白鴨，不但八道工序須由名師道道把關，而且輔料不用葱薑，因而出爐的烤鴨隻隻皮脆肉嫩、味鮮而無葱薑味，此外，還恢復了烤肉、烤排、烤乳豬等特色品種，並設代客斬裝拼盤。該店數年如一日堅持現烤現賣，決不出售隔日貨，對港澳台胞和喜慶過節的顧客實行預約登記，優先購買。該店最近被評為上海名特企業。

耐人尋味的“好吃來”

上海好吃來炒貨食品廠是具有六十多年歷史的老廠，以生產經銷“獨鶴”牌四大類五十多隻炒貨食品而馳名海內外。該廠年生產能力達四千噸。產值超千萬元，利潤超百萬元，營銷基地遍及全國七十多個城市和地區，產品覆蓋面為全國同行業之冠，被譽為“瓜子大王”。

改革開放以來，“好吃來”煥發了青春，建成了新廠房，全部安裝了先進設備，生產實現電氣化，煤氣化和蒸汽化，五香醬油瓜子生產流水線，日產量達十五噸，為全國同行業之最。該廠專設產品測試室，對每批產品都進行科學檢驗，保證了產品質量和食品衛生。社會信譽有口皆碑。

一九八五年以來，該廠有十一個產品二十八次獲獎，其中五香醬油瓜子被國家商業部評為部優產品，奶油津味瓜子榮獲市優產品證書。

“好吃來”外觀

五彩繽紛　美奐美倫

“買被面，到美倫”在上海市民中廣為流傳。座落在四川北路上的美倫化纖商店的被面經銷已聞名全國，飲譽海外。該店年銷被面十二萬條，佔上海一百八十家布店總銷量的十二分之一，獨佔鰲頭，人稱“被面大王”。

“被面大王”名副其實，這裡匯集了蘇繡、湘繡、印花、織錦等各種工業的產品，囊括了金絲七彩、五彩單雙、三色軟緞等十大類品類，其色彩赤橙黃綠青藍紫，應有盡有，品種多達一百三十餘種。真是“欲購稱心貨，美倫樣樣有”。

“美倫”薄利的精神，優良的服務，也是有口皆碑的。該店以薄利促銷，讓顧客得實惠，消費者憑結婚證書可享受九六折優惠，若進價提高，寧可少賺，也不漲價，在買客中樹立良好的企業信譽。難怪一些外賓和僑胞回去時，慕名來“美倫”買幾條被面，作為饋贈親友的禮物。

皮鞋世界“維也納”

大概很少人會相信，地處虹口提籃橋的維也納皮鞋店，竟會是上海同業中皮鞋銷售量最大的一家店。年銷售額逾千萬元，居全市前茅，該店連續多年被評為區名特企業、文明單位。

這家五十年前由三個意大利人開的皮鞋店，在偌大的上海灘無論是規模、門面，並無出衆之處，但生意出奇的成功，訣竅又在何處呢？

走進維也納皮鞋店，你可以從密密麻麻陳列的皮鞋中，找到滿意的答案。這裡是鞋的世界：貨架上、櫃檯裡成千上百雙鞋，從“維也納”頗以立足上海的自產自銷的特色男皮鞋，到特約經銷的市內鞋廠的各式名牌皮鞋和高檔旅遊鞋；從標價上百元的高檔鞋到一二元一雙的塑膠小鮑鞋；從風靡市場的八字鞋、包裝精緻的禮品鞋，到舒適儉樸的方口布鞋、柔軟輕巧的練功鞋、惹人喜愛的寶寶鞋、玲瓏剔透的風涼女鞋……真是應有盡有，琳瑯滿目，群鞋鬥艷，美不勝收。

今日的維也納，不僅以鞋子品種規格齊全著稱上海，更以優質的服務，贏得了顧客的信賴。顧客缺貨可預約登記，特殊需要可特殊解決，商品售出後，實行包修包退、包調換。到維也納買鞋，顧客還有什麼可不放心的呢？

區名特企業一角

音像總匯——紅歌電視機總店

座落在繁華的四川北路上的紅歌電視機商店，是一家老字號。數十年來，該店專營名、特、優、新家用電器，在上海灘享有盛名，被譽為“音像總匯”、“家電王國”。

這裡的各種彩色電視機、黑白電視機、錄放像機、鐳射機、攝像設備、音像製品、收錄音機，傳聲器、音響、擴音設備等品種多達上千種。不但是高價消費品，就連小電池、焊錫線，甚至一毛錢一根的保險絲等小商品也琳瑯滿目，品種繁多。

“紅歌”的經營宗旨是“寧可商店吃虧，不讓消費者受損”，這可不假。這家商店在經營中、高檔商品時，堅持做到售前校驗、售時主動為顧客做好參謀、大件商品免費送貨上門、售後一周內包退包換，保修期內如發生故障，經三次修理後仍達不到原有的標準和顧客仍不滿意時，則可以包退包換。對一些不會使用電器的用戶，營業員以實帶教，當場指導，有時還出門為消費者服務。該店連續被評為市級先進企業和名特商店。

帳子大王——上海日用品經編廠

上海日用品經編廠是滬上唯一生產滌綸蚊帳的專業廠，擁有先進設備，採用進口和國產優質材料，年產量20餘萬噸，產品行銷全國20多個省市。

該廠產銷的市優質產品“日麗牌”滌綸、綿綸蚊帳，花色有漂白、天藍、鵝黃、雪青、果綠、粉紅等多種，品種有50多個方圓頂規格系列，深受消費者青睞。目前，該廠提出“立足上海，鞏固華東，面向全國，打向海外”的經營目標，並將積極發展針織、床上用品和居室裝飾品，為美化家庭生活作貢獻。

上海市虹口區果品雜貨公司
總經理：岑楚細
經營範圍：主營乾鮮果品、南北特產、罐頭食品、炒貨蜜餞、冷飲飲料、糖果糕點，兼營煙、酒、茶葉等
地址：江西北路58號
電話：3251266

上海市虹口區糖業煙酒公司
經理：密永緩
經營範圍：煙、酒、茶、糖果糕點、飲料、食品罐頭、乾鮮果品、副食品
地址：四川北路1335號
電話：3241257

上海市虹口區五金交電公司
經理：繆碩祖
經營範圍：建築、工具、機滇、板網、玻璃五金、標準件、水暖衛生器材、電工、交通器材、家用電器、電子音像、空調設備、照明燈具
地址：四川北路1356號
電話：3245002

上海市虹口區百貨公司
經理：秦金山
經營範圍：日用百貨、化妝用品、針織織品、床上用品、照相器材、理髮用具、鋼搪製品、兒童玩具、鐘表眼鏡、文化用品等
地址：四川北路1316號
電話：3253124

上海市虹口區鞋帽公司
經理：李正祥
經營範圍：各類高檔男、女、童皮鞋、布鞋、拖鞋、皮革服裝、皮革、鞋料五金等
地址：東長治路645號
電話：5459415，5452836

上海市虹口區綜合貿易信托服務公司
總經理：郭樂根
經營範圍：家用電器、專營彩電、攝錄像器材、日用百貨及對公處理調撥、抵押、理賠、破產物資拍賣、收購、寄售生活用品
地址：昆山路128號
電話：3241529

上海市虹口區紡織品公司
經理：張南鑫
經營範圍：紡織品、各式被面、服裝、服裝輔料、針織品
地址：四川北路1371號
電話：3251648

上海雷允上中藥飲片廠
廠長：梁慶祥
經營範圍：中藥材加工、批發、精製飲片、自製中成藥、美容減肥浴劑、關節酸痛浴劑、外感浴劑等系列產品、裝泡菊花、老年保健茶等出口產品
地址：萬安支路957號
電話：5449544（總機）